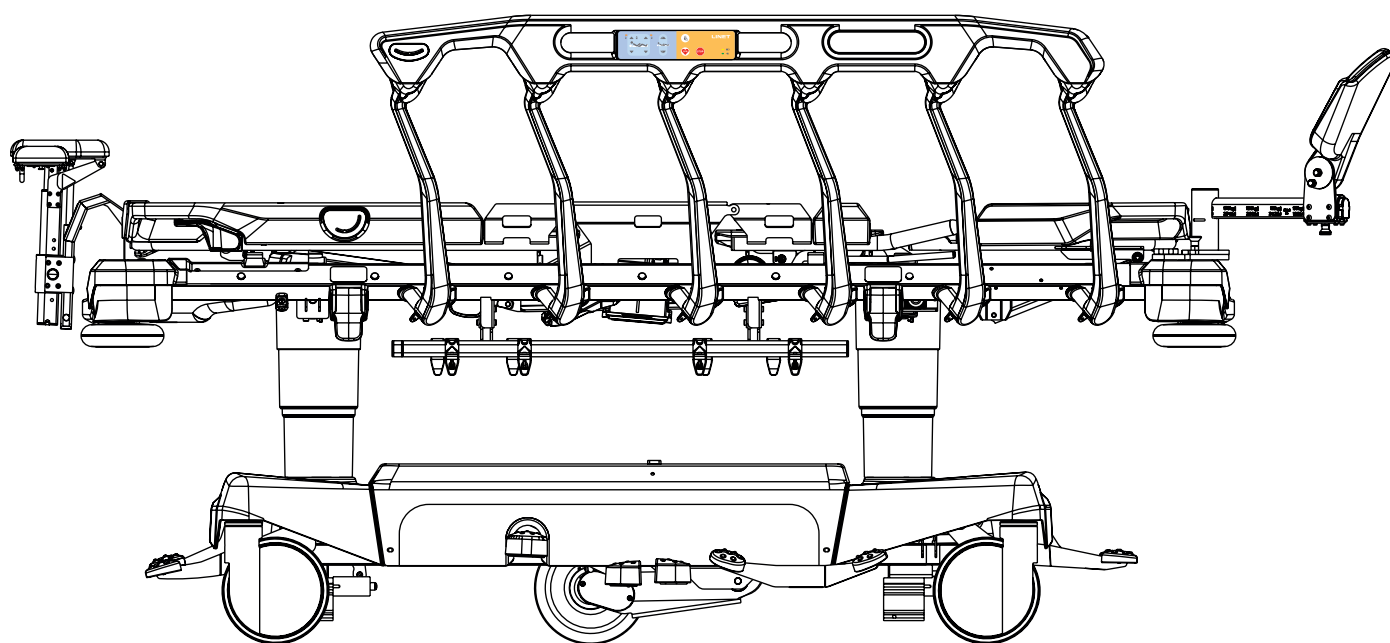


Instrucciones de uso y descripción técnica



Camilla de emergencia Sprint® 400

Colchones 200/400/600 Sprint®

*camilla con y sin básculas,
camilla con i-Drive Power® y sin i-Drive
Power®*



D9U001ES4-0105

Versión: 01

Fecha de publicación: 2026-06

Fabricante:

L I N E T spol. s r.o.
Želečnice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

Correo electrónico: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servicio técnico: service@linetgroup.com

Representante autorizado en Gran Bretaña:

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth Este
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Reino Unido

Representante autorizado en Suiza:

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Suiza

Representante autorizado en Malasia:

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Parque Industrial Berjaya
40460 Shah Alam
Selangor, Malasia

Representante autorizado en Perú:

Drogería Emergo Perú S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Director Técnico Renato Delgado Rivera
RUC: 205 52 75 65 35
Perú

Representante autorizado en Filipinas:

Biomedica Healthcare Inc.
Unidad 2103 City land 10, Torre 1
Esquina Ayala, calle Dela Costa
Makati City, Metro Manila
Filipinas

Sprint 400

Camilla de emergencia

Autor: L I N E T, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.com

D9U001ES4-0105

Versión: 01
Fecha de publicación: 2026-06

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Traducción © L I N E T, s.r.o., 2026
Todos los derechos reservados.

Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en el contenido de las instrucciones de uso relacionadas con las normas técnicas del producto. Por esta razón, el contenido de las instrucciones de uso puede indicar diferencias con respecto a la fabricación actual del producto. Reproducción, también de extractos, solo con autorización previa del editor. Sujeto a cambios debidos a la evolución técnica. Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Índice

1 Símbolos y definiciones	7
1.1 Avisos de advertencia	7
1.1.1 Tipos de avisos de advertencia.....	7
1.1.2 Estructura de los avisos de advertencia	7
1.2 Instrucciones.....	7
1.3 Listas.....	7
1.4 Símbolos en el envase.....	8
1.5 Símbolos en la camilla.....	9
1.6 Símbolos en el colchón.....	15
1.7 Etiqueta de serie con UDI	18
1.7.1 Sprint 400.....	18
1.8 Señalización acústica de la camilla Sprint 400	19
1.9 Señalización visual	19
1.10 Definiciones	20
1.11 Abreviaturas	21
2 Instrucciones de seguridad	22
3 Uso previsto de Sprint 400 sin báscula (1ES4)	25
3.1 Población de pacientes.....	25
3.2 Población de usuarios.....	25
3.3 Contraindicaciones	25
3.4 Operador.....	25
4 Uso previsto de Sprint 400 con báscula (1ES4)	26
4.1 Población de pacientes.....	26
4.2 Población de usuarios.....	26
4.3 Contraindicaciones	26
4.4 Operador.....	26
5 Uso previsto de los colchones Sprint 200/400/600	27
5.1 Población de pacientes.....	27
5.2 Población de usuarios.....	27
5.3 Contraindicaciones	27
5.4 Operador.....	27
6 Descripción del producto	28
6.1 Jerarquía de variantes de productos	28
6.2 Descripción de la camilla Sprint 400.....	29
7 Características técnicas	30
7.1 Identificación de las piezas aplicadas de tipo B.....	30
7.2 Identificación de las piezas aplicadas de tipo BF	30
7.3 Características mecánicas de la camilla Sprint 400	31
7.4 Características eléctricas.....	32
7.5 Condiciones medioambientales de Sprint 400.....	32
7.6 Compatibilidad electromagnética de la camilla Sprint 400	33
7.6.1 Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas	33
7.6.2 Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética	34
8 Condiciones de uso y almacenamiento	35
8.1 Puesta fuera de servicio de la camilla	35
9 Volumen de suministro y variantes del producto	35
9.1 Entrega	35
9.2 Volumen de suministro.....	35
9.3 Variantes de Sprint 400.....	36
10 Puesta en marcha	37
10.1 Lecho de la cama.....	38
10.1.1 Retirada de las fundas de plástico del lecho de la cama	39
10.1.2 Colocación de las fundas de plástico del lecho de la cama.....	40
10.1.3 Puntos de sujeción del paciente	41
10.2 Pedales.....	42
10.3 Posible interconexión (opcional)	43
10.4 Antes de usar	43
10.5 Transporte.....	44
10.5.1 Posición de transporte	44
10.6 Firmware	45
11 Cable de alimentación eléctrica	45
11.1 Conexión del cable de alimentación eléctrica	47
11.2 Indicación de la camilla conectada a la red eléctrica	48
12 Acumulador	49
12.1 Activación del acumulador	50
12.1.1 Retirar la lámina aislante	50
12.1.2 Cambio del acumulador	50
12.1.3 Ventanas emergentes relacionadas con el estado de la capacidad de la batería	52
13 Baterías del sistema i-Drive Power	52
14 Manipulación	53
14.1 Barandillas abatibles.....	54
14.1.1 DESCRIPCIÓN DE LA BARANDILLA.....	55
14.2 Frenado de las ruedas	58
14.2.1 Camilla con freno	59
14.2.2 Movimiento hacia delante (Dirección).....	59
14.2.3 Movimiento sin restricciones.....	60
14.3 Funciones de mando	60
14.3.1 Mando de la barandilla.....	60
14.3.2 Mando del paciente.....	61
15 Colocación de la camilla	62
15.1 Respaldo.....	63
15.2 Reposapiernas.....	65
15.3 Reposapiés	67
15.4 Autocontour	70
15.5 Elevación	71
15.6 Descenso	72
15.7 Posición de Trendelenburg	73
15.8 Inclinação de Trendelenburg inversa	75
15.9 Posición de silla cardíaca	76
15.10 Desbloqueo de emergencia del respaldo y el reposapiernas.....	77
15.11 Ergoframe.....	77
16 Bloqueo y desbloqueo de las funciones de posicionamiento de la camilla	78
16.1 Bloqueo.....	79
16.2 Desbloqueo	79
17 Mando de la báscula (solo Sprint 400 con báscula)	80
17.1 Preparación.....	80
17.2 Visualización	81
17.2.1 Modo discreto	81
17.3 Puesta a cero.....	82
17.4 Sobrecarga de camillas	83
17.5 Camilla con carga insuficiente	83
17.6 Inclinação del peso	83
17.7 Calibración del cero	83
17.8 Ventanas emergentes relacionadas con el mando de la báscula	84
17.9 Parámetros técnicos básicos del sistema de la báscula LW20	85
18 Monitorización de la alarma de salida de cama (solo para Sprint 400 con báscula)	86
18.1 Preparación.....	87
18.2 Visualización	87
18.3 Activación.....	88
18.4 Zona vigilada.....	88
18.5 PAUSA.....	88
18.6 Alarma de salida de la cama	89
18.7 Desactivación.....	89
18.8 Ventanas emergentes relacionadas con la monitorización de la alarma de salida de la cama.....	90
18.9 Menú Ajustes	91
18.9.1 Ajustes de fecha y hora.....	92
18.9.2 Configuración del formato de fecha y hora	93
18.10 Parámetros técnicos básicos de la monitorización de salida de la cama.....	94
19 Equipo	95

19.1 Barra para accesorios con ganchos de plástico	95	24.3.1 Comprobación de la seguridad eléctrica.....	153
19.2 Barra de acero inoxidable	96	24.3.2 Mantenimiento preventivo	153
19.3 Soportes para la bolsa de orina	97	25 Eliminación de la camilla Sprint 400	154
19.4 Tapa del bastidor	98	25.1 Protección del medio ambiente.....	154
19.4.1 Sujeción para bombonas de oxígeno	99	25.2 Eliminación.....	154
19.5 FlexiDrive (quinta rueda retráctil con muelles).....	100	25.2.1 En Europa	154
19.6 Sprint 400 con solido 3	100	25.2.2 Fuera de Europa	154
19.7 IV&Drive (portasueros/asas de empuje)	101	26 Garantía	155
19.8 Asas de accionamiento abatibles.....	103	27 Normas y reglamentos	155
19.9 Asas	104	27.1 Sprint 400.....	155
19.9.1 Asas abatibles.....	104	27.2 Fabricante	155
19.9.2 Asas fijas.....	105		
19.10 Indicadores de ángulo.....	106		
19.11 Asas Mobi-lift.....	107		
19.12 Cargador USB.....	108		
19.13 i-Drive Power	110		
19.13.1 Instrucciones de seguridad para i-Drive Power ...	110		
19.13.2 Especificaciones de uso	110		
19.13.3 Manipulación.....	111		
19.13.4 Activación/desactivación de i-Drive Power	114		
19.13.5 Tracción eléctrica	115		
19.13.6 Frenado.....	115		
19.13.7 Frenado de emergencia.....	115		
19.13.8 Tracción libre.....	116		
19.13.9 Pilas	116		
19.13.10 Señalización de errores	116		
19.13.11 Indicadores luminosos.....	117		
19.13.12 Características técnicas.....	117		
19.13.13 Características eléctricas.....	117		
19.13.14 Mantenimiento de i-Drive Power	117		
20 Colchón.....	118		
20.1 Revestimiento antideslizante	118		
20.2 Instalación de colchón pasivo	119		
20.2.1 Sujeción con hebillas de desenganche lateral.....	119		
20.3 Características del colchón.....	121		
20.3.1 Sprint 400 con lecho de la cama estándar.....	121		
20.4 Limpieza del colchón pasivo	123		
20.4.1 Orientaciones generales	123		
20.4.2 Limpieza y desinfección habituales	124		
20.4.3 Limpieza y desinfección a fondo.....	124		
20.4.4 Núcleo del colchón.....	124		
20.5 Manguito para rayos X en la funda del colchón (opcional)	125		
21 Accesorios.....	127		
21.1 Portasueros.....	129		
21.2 Portasueros telescópico.....	130		
21.3 Soporte para historial del paciente	131		
21.4 Portamonitor	132		
21.5 Soporte para el rollo de papel.....	133		
21.6 Caja para guardar pertenencias	135		
21.7 Soporte para la botella de oxígeno	135		
21.8 Reposapiés	138		
21.8.1 Uso correcto de los reposapiés	140		
21.9 Soporte para la cabeza.....	141		
21.9.1 Usuarios correctos del reposacabezas.....	145		
22 Limpieza y desinfección.....	145		
22.1 Limpieza de Sprint 400	147		
22.1.1 Limpieza antes de cambiar de paciente	147		
22.1.2 Limpieza diaria	147		
22.1.3 Limpieza y desinfección a fondo.....	148		
23 Solución de problemas de la camilla Sprint 400.....	149		
23.1 Ventanas emergentes	150		
23.2 Códigos de error	151		
24 Mantenimiento de la camilla Sprint 400.....	152		
24.1 Mantenimiento periódico.....	152		
24.2 Piezas de recambio	152		
24.3 Comprobación de la seguridad eléctrica y mantenimiento preventivo	153		

Lista de figuras

Fig. Instrucciones de activación del acumulador (siga la página de la izquierda).....	14
Fig. Advertencia, lea las instrucciones de uso	14
Fig. Etiqueta de lavado para los colchones Sprint 200/400/600 sin manguito de rayos X	17
Fig. Etiqueta de lavado para los colchones Sprint 200/400/600 con manguito de rayos X	17
Fig. Posición de la etiqueta de serie en el modelo Sprint 400	18
Fig. Descripción general de la camilla Sprint 400	29
Fig. Lecho de la cama de 4 piezas	38
Fig. Instrucciones para retirar las fundas de plástico del lecho de la cama	39
Fig. Instrucciones para colocar las fundas de plástico del lecho de la cama	40
Fig. Ocho puntos de sujeción del paciente (lecho de la cama de 4 piezas)	41
Fig. Conector macho de compensación de potencial en el extremo superior desde abajo	43
Fig. Conector hembra de compensación de potencial	43
Fig. Cable de alimentación eléctrica de la parte superior de Sprint 400	46
Fig. Gancho para colgar el cable de alimentación eléctrica	46
Fig. Cable de alimentación eléctrica que se extiende desde la cubierta del bastidor y se enrolla alrededor de la barra de accesorios	47
Fig. Posición de la lámina aislante debajo de la sección de asiento	50
Fig. Forma de la lámina aislante	50
Fig. Manipulación con barandilla abatible	55
Fig. Posiciones de ambas palancas de apertura de la barandilla cuando está bloqueada	56
Fig. Posiciones de ambas palancas de apertura de la barandilla cuando está desbloqueada	56
Fig. Apertura de la barandilla en los extremos superior e inferior	57
Fig. Tres posiciones de pedal (pedal de tracción verde)	58
Fig. Posiciones de los pedales de freno	59
Fig. Posiciones de los pedales de tracción	59
Fig. Descripción del mando de la barandilla	60
Fig. Descripción del mando del paciente	61
Fig. Manipulación con asa de desbloqueo del respaldo	64
Fig. Posición del pestillo del reposapiernas	66
Fig. Posicionamiento del reposapiés	68
Fig. Reposapiés con trinquete	69
Fig. Detalle de la posición de enganche en la barra de trinquete	69
Fig. Posición del pedal de Trendelenburg del extremo inferior (opcional)	74
Fig. Preparación para la reanimación cardiopulmonar	77
Fig. Botón de bloqueo e indicadores led de bloqueo del mando de la barandilla	78
Fig. Indicadores led de bloqueo del mando del paciente	78
Fig. Báscula y mando de monitorización de salida de la cama (teclado y pantalla)	80
Fig. Descripción de la pantalla (básculas)	81
Fig. Modo discreto	81
Fig. Sprint 400 con báscula está sobrecargada (ventana emergente)	83
Fig. Báscula y mando de monitorización de salida de la cama (teclado y pantalla)	86
Fig. Descripción de la pantalla (monitorización de salida de la cama)	87
Fig. Botón de monitorización de salida de la cama con 2 indicadores verdes arriba	88
Fig. Señalización visual de la alarma de salida de la cama en la pantalla (campo amarillo y símbolos negros)	89
Fig. Dos imágenes se alternan durante la activación de la alarma de salida de la cama	89
Fig. Menú Ajustes	91
Fig. Pantalla de verificación	91
Fig. Pantalla de versiones de software y hardware	91
Fig. Menú Ajustes (HORA Y FECHA)	92
Fig. Menú HORA Y FECHA	92
Fig. Menú Ajustes (AJUSTE HORA FECHA)	93
Fig. Menú AJUSTE HORA FECHA	93
Fig. Barra para accesorios con ganchos de plástico en el lateral de la camilla	95
Fig. Barra de acero inoxidable del lado de la camilla	96
Fig. Barra para accesorios con ganchos de plástico (en el extremo superior)	96
Fig. Soporte para la bolsa de orina (en el lateral)	97
Fig. Espacio de almacenamiento (tapa del bastidor de Sprint 400 con i-Drive Power)	98
Fig. Espacio de almacenamiento (tapa del bastidor de Sprint 400 sin i-Drive Power)	98
Fig. Fijación de una bombona de oxígeno en la tapa del bastidor con sujeciones para bombonas de oxígeno	99
Fig. Activación de la quinta rueda	100
Fig. Par de portasueros abatibles (extremo superior)	101
Fig. Anillo de control y ganchos	102
Fig. Par de asas de accionamiento abatibles del extremo inferior de la camilla	103
Fig. Asas abatibles (extremo inferior)	104
Fig. Asas fijas (en el extremo superior e inferior)	105
Fig. Asas fijas (en el extremo superior)	105

Fig. Indicadores de ángulo	106
Fig. Asa Mobi-lift	107
Fig. Mando Mobi-lift	107
Fig. Cargador USB con puerto USB-C debajo del respaldo de la camilla	109
Fig. Posición del mando de potencia i-Drive en el soporte para portasueros abatible IV&Drive del extremo inferior de la camilla	111
Fig. Posición del mando de i-Drive Power en el portasueros abatible IV&Drive del extremo superior de la camilla	112
Fig. Mando de i-Drive Power	113
Fig. Posición del interruptor de red de i-Drive Power	114
Fig. Interruptor de alimentación i-Drive Power con etiqueta	114
Fig. Estado de carga del acumulador	116
Fig. Descripción de la funda de rayos X para el lecho de la cama de 4 piezas	126
Fig. Posiciones para el portasueros	129
Fig. Portasueros (en las esquinas de los extremos superior e inferior)	129
Fig. Posiciones del portasueros telescópico	130
Fig. Portasueros telescópico (en los ángulos de los extremos superior e inferior)	130
Fig. Soporte para el historial del paciente	131
Fig. Portamonitor (en el extremo inferior)	132
Fig. Instrucciones para colocar el portamonitor en las esquinas de los extremos superior e inferior	132
Fig. Portarrollos de papel con dos plumillas	133
Fig. Dos soportes opcionales para el portarrollos de papel	133
Fig. Portarrollos de papel (extremo inferior)	134
Fig. Caja para guardar pertenencias (debajo el respaldo)	135
Fig. Dos posiciones del soporte para la botella de oxígeno del extremo superior	136
Fig. Dos posiciones del soporte para la botella de oxígeno (a la izquierda del extremo superior)	137
Fig. Descripción del reposapiés	138
Fig. Reposapiés del extremo inferior de la camilla	139
Fig. Reposapiés de plástico en posición de exploración	139
Fig. Descripción del soporte para la cabeza	141
Fig. Manipulación con reposacabezas	142
Fig. Reposacabezas instalado en el respaldo en el extremo superior de la camilla	143
Fig. Reposacabezas instalado en el respaldo como extensión del lecho de la cama	144

1 Símbolos y definiciones

1.1 Avisos de advertencia

1.1.1 Tipos de avisos de advertencia

Los avisos de advertencia se diferencian según el tipo de peligro mediante las siguientes palabras de señalización:

- ▶ **PRECAUCIÓN** advierte del peligro de daños materiales.
- ▶ **ADVERTENCIA** advierte sobre el peligro de lesiones físicas.
- ▶ **PELIGRO** advierte del peligro de sufrir lesiones mortales.

1.1.2 Estructura de los avisos de advertencia



PELIGRO
Electricidad peligrosa
▶ Medidas para evitar el riesgo.



ADVERTENCIA
Tipo y origen del peligro
▶ Medidas para evitar el riesgo, en caso necesario.



PRECAUCIÓN
Tipo y origen del peligro
▶ Medidas para evitar el riesgo, en caso necesario.

1.2 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

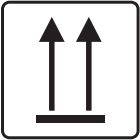
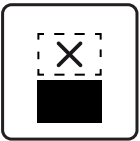
- ▶ Realice este paso.
- Resultados, si es necesario.

1.3 Listas

Estructura de las listas con viñetas:

- Lista nivel 1
 - Lista nivel 2
 - Lista nivel 3

1.4 Símbolos en el envase

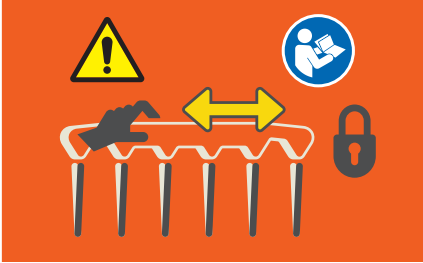
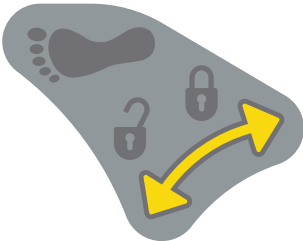
	FRÁGIL, MANIPULAR CON CUIDADO
	HACIA ARRIBA
	MANTENER SECO (PROTEGER DE LA HUMEDAD)
	SÍMBOLO DE RECICLAJE DE PAPEL
	NO UTILIZAR CARRETILLAS AQUÍ
	NO APILAR DURANTE EL ALMACENAMIENTO

1.5 Símbolos en la camilla

	LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO
320 kg	CARGA DE TRABAJO SEGURA
	ADVERTENCIA CONTRA EL APLASTAMIENTO O EL APRISIONAMIENTO
	CLAVIJA PARA LA FIJACIÓN DEL CONDUCTOR DE COMPENSACIÓN DE POTENCIAL
	SEÑAL DE ADVERTENCIA GENERAL
	TIPO DE PIEZA APLICADA B
	TIPO DE PIEZA APLICADA BF
	SOLO APTO PARA USO EN INTERIORES
	PESO MÁXIMO DEL PACIENTE
	PESO DE LA CAMILLA (en función de la configuración)
	SÍMBOLOS DE RECICLAJE

	CARGA MÁXIMA DEL PORTAMONITOR 15 KG COLOQUE EL MONITOR EN ESTE LADO DEL PORTAMONITOR
	CARGA MÁXIMA DEL PORTAMONITOR 15 KG NO COLOQUE EL MONITOR EN ESTE LADO DEL PORTAMONITOR
	INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN DEL PORTAMONITOR (L=IZQUIERDA, R=DERECHA)
	CARGA MÁXIMA DE UN GANCHO 5 KG PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO COMO EL PRIMERO
	CARGA MÁXIMA DE UN GANCHO 5 KG PLIEGUE EL PORTASUEROS PLEGABLE MARCADO COMO EL SEGUNDO
	FABRICANTE
	FECHA DE FABRICACIÓN
	NÚMERO DE REFERENCIA (TIPO DE PRODUCTO EN FUNCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN)
	NÚMERO DE SERIE

	PRODUCTO SANITARIO (COMPATIBLE CON LA NORMATIVA SOBRE PRODUCTOS SANITARIOS)
	SÍMBOLO RAEE (RECICLAR COMO RESIDUO ELECTRÓNICO, NO TIRAR A LA BASURA DOMÉSTICA)
	NÚMERO DE LOTE (ACCESORIOS)
	IDENTIFICACIÓN ÚNICA DEL PRODUCTO (PARA PRODUCTOS SANITARIOS)
	MASA MÁXIMA DE LA CAMA DE HOSPITAL MÓVIL (MASA MÁXIMA DE LA CAMILLA VACÍA + CARGA DE TRABAJO SEGURA)
	APAGADA (i-DRIVE POWER)
	ON (i-DRIVE POWER)
	MARCADO CE PARA Sprint 400 SIN BÁSCULAS (PRODUCTO ARMONIZADO CON NORMATIVA PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO)
	MARCADO CE PARA Sprint 400 CON BÁSCULAS (PRODUCTO ARMONIZADO CON NORMATIVA PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO)
	A TIERRA

	ALARMA ENCENDIDA/APAGADA
	ALARMA INTERRUMPIDA (PAUSA)
	ETIQUETA DE PRECAUCIÓN: CONFIRME QUE LA BARANDILLA ESTÉ BLOQUEADA (EMPÚJELA HACIA EL EXTREMO SUPERIOR Y EL INFERIOR PARA ASEGURARSE DE QUE ESTÉ BLOQUEADA EN LA POSICIÓN ALTA).
	ETIQUETA DE LA BARANDILLA DESBLOQUEADA Y BLOQUEADA (LAS PARTES LATERALES ROJAS DE AMBAS PALANCAS DE DESBLOQUEO DE LA BARANDILLA NO SON VISIBLES CUANDO LA BARANDILLA ESTÁ BLOQUEADA EN LA POSICIÓN ALTA).
	MARCADO DE CONFORMIDAD DEL REINO UNIDO (UKCA) (SOLO Sprint 400 SIN BÁSCULA ARMONIZADO CON NORMATIVA PARA EL ESPACIO ECONÓMICO DEL REINO UNIDO)
	REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EL REINO UNIDO
	REPRESENTANTE AUTORIZADO EN SUIZA
	BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL REPOSAPIÉS EN LOS PASADORES ACCESORIOS DEL EXTREMO INFERIOR DE LA CAMILLA MEDIANTE TORNILLO DE ROSETA

	NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE
---	--------------------------------



Fig. Advertencia, lea las instrucciones de uso

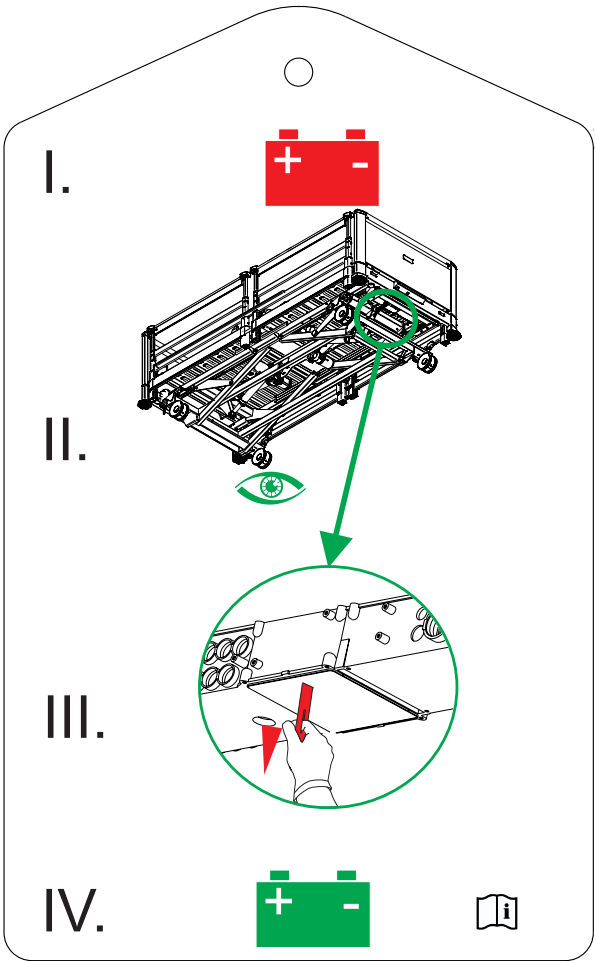
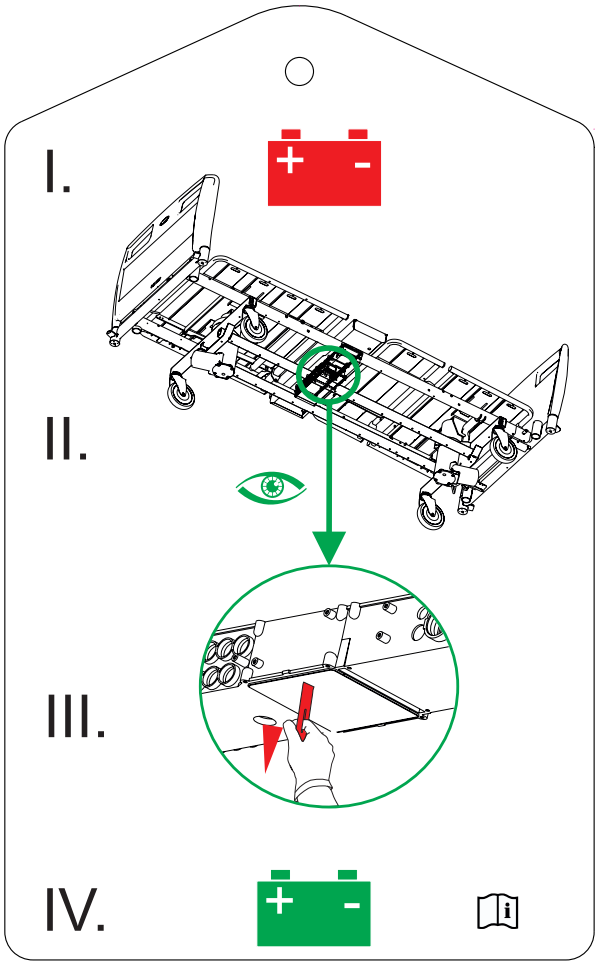
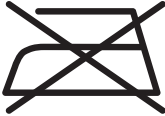
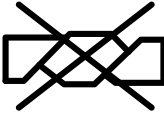
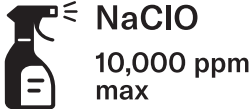
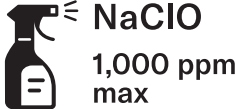


Fig. Instrucciones de activación del acumulador (siga la página de la izquierda)

1.6 Símbolos en el colchón

 	LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO
	MARCADO CE (PRODUCTO ARMONIZADO CON NORMATIVA PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO)
 BS 7175 5 MEDIUM HAZARD	LOS MATERIALES DE LA CUBIERTA SON IGNÍFUGOS SEGÚN LA NORMA BS7175, FUENTE 0, 1 Y 5
	NO PLANCHAR
	NO UTILIZAR FENOL
	NO RETORCER
	REVISE REGULARMENTE EL INTERIOR DE LA CUBIERTA PARA DETECTAR CONTAMINACIÓN
	LAVAR A MÁQUINA A MÁX. 71 °C DURANTE 3 MINUTOS
	NO LAVAR (SOLO PARA LA FUNDA DE COLCHÓN EQUIPADA CON EL manguito de rayos X).
	NO SECAR EN SECADORA (SOLO PARA LAS FUNDAS DE COLCHÓN EQUIPADAS CON EL MANGUITO DE RAYOS X)

	SECAR EN SECADORA A BAJA TEMPERATURA (MÁX. 60 °C)
	PARTE INFERIOR DEL COLCHÓN
	NO USAR LEJÍA
	LIMPIEZA QUÍMICA PROFESIONAL (PROCEDIMIENTO MODERADO)
	SECADO NATURAL
	ACLARAR CON AGUA TIBIA Y DETERGENTE NEUTRO (LA TEMPERATURA INICIAL DEL AGUA CALIENTE NO DEBE SUPERAR LOS 50 °C)
	DESINFECTAR CON UNA SOLUCIÓN QUE CONTENGA MENOS DE 10 000 ppm DE CLORO (VER CAPÍTULO «LIMPIEZA DE COLCHONES PASIVOS»)
	DESINFECTAR CON UNA SOLUCIÓN QUE CONTENGA MENOS DE 1000 ppm DE CLORO (VER CAPÍTULO «LIMPIEZA DE COLCHONES PASIVOS»)
	ACLARAR CON AGUA TIBIA

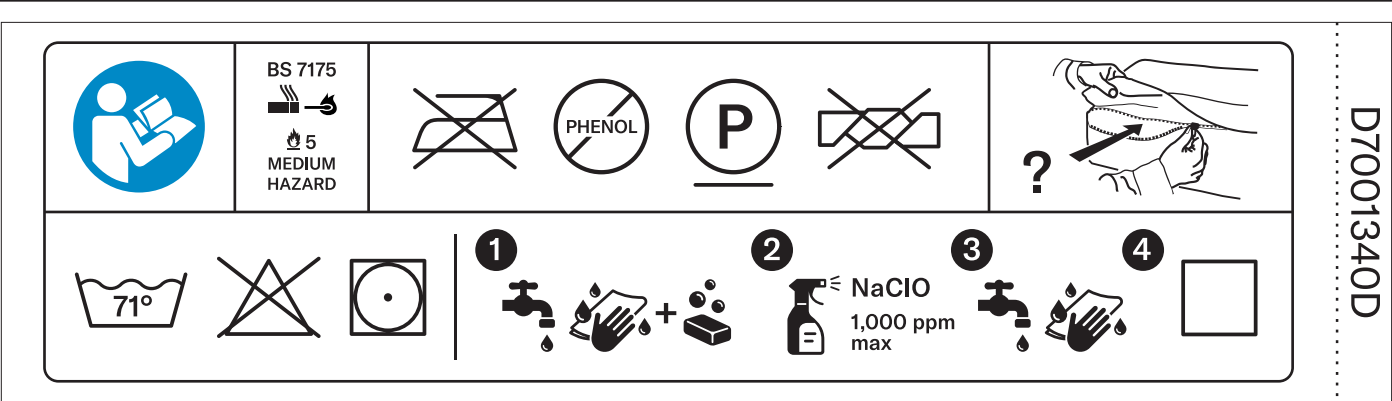


Fig. Etiqueta de lavado para los colchones Sprint 200/400/600 sin manguito de rayos X



Fig. Etiqueta de lavado para los colchones Sprint 200/400/600 con manguito de rayos X

1.7 Etiqueta de serie con UDI

1.7.1 Sprint 400

Hay una etiqueta de serie de la camilla debajo del respaldo.

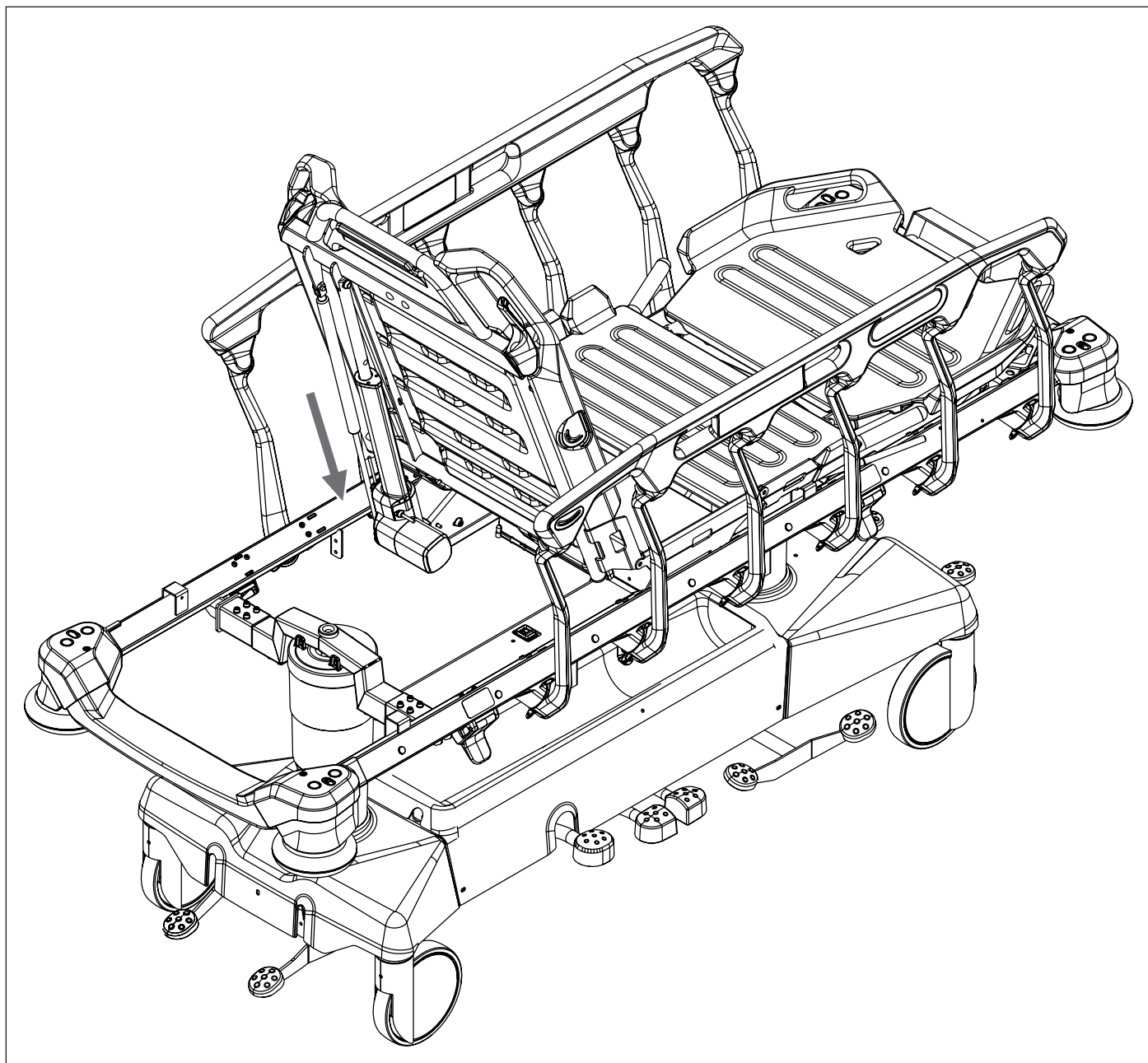


Fig. Posición de la etiqueta de serie en el modelo Sprint 400

1.8 Señalización acústica de la camilla Sprint 400

SONIDO	SIGNIFICADO
MELODÍA REPETIDA: pitido (0,15 s), pausa (0,14 s), bip (0,15 s), pausa (0,14 s), bip (0,15 s), pausa más larga (2,5 s)	Alarma de salida de la cama
PITIDO de 0,1 s de duración	Confirmación de que la monitorización de salida de la cama se ha activado correctamente
PITIDO de 0,1 s de duración	Confirmación de que la monitorización de salida de la cama se ha desactivado
PITIDO de 0,15 s de duración	Confirmación de las básculas estabilizadas durante la puesta a cero
PITIDO de 0,4 s de duración	Confirmación de las básculas estabilizadas durante la calibración del cero
Duración del pitido de 0,3 s	motor parado tras sobrecorriente
	se ha pulsado el botón de una función bloqueada
	paso de la inclinación de Trendelenburg o de la inclinación de Trendelenburg inversa a la posición horizontal
PITIDO REPETIDO: 0,125 s de sonido/0,125 s de silencio	Notificación de errores (sobrecarga, BEA con batería, batería baja, pérdida de batería, BEA con batería baja, activación de BEA sin alimentación de CA, puesta a cero con subcarga o sobrecarga)
PITIDO REPETIDO: sonido de 0,6 s/silencio de 2,6 s	Error STOP (todos los botones STOP están desactivados)

1.9 Señalización visual

 INDICADOR LED DEL ESTADO DE CARGA DEL ACUMULADOR EN EL MANDO DE LA BARANDILLA	SIGNIFICADO
encendido (ON) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	fallo del acumulador: acumulador no conectado o baja tensión
apagado (OFF) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	el acumulador funciona correctamente
intermitente (0,2 s encendido/1,6 s apagado) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	el acumulador se está cargando
intermitente (0,1 s encendido/0,1 s apagado) cuando la camilla solo está alimentada por el acumulador	el acumulador está bajo (el posicionamiento no funciona. Suena un pitido cada vez que se pulsa un botón de posicionamiento.)
apagado (OFF) cuando la camilla solo está alimentada por el acumulador	el acumulador funciona correctamente
intermitente: 0,05 s encendido/0,05 s apagado	modo de calibración

1.10 Definiciones

Adulto	Paciente con una talla física igual o superior a 146 cm, una masa igual o superior a 40 kg y un índice de masa corporal (IMC) igual o superior a 17 (según IEC 60601-2-52).
Configuración básica de la camilla	La configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón.
Espacio debajo del bastidor	La altura desde el suelo hasta el punto más bajo del bastidor entre las ruedas, para la manipulación de accesorios debajo de una camilla frenada en posición estándar.
Cuidador clínico	El cuidador clínico es una persona con formación sanitaria y responsabilidad sobre el paciente.
Ciclo de trabajo	Ciclo de funcionamiento del motor: tiempo de actividad/tiempo de reposo.
Masa máxima de la cama de hospital móvil	Suma de la masa máxima de la cama vacía y la carga de trabajo segura.
Cuidador no clínico	El cuidador no clínico es personal hospitalario sin responsabilidad sobre el paciente.
Número de referencia	El número de referencia depende de la configuración.
Carga de trabajo segura	La carga máxima permitida en la camilla (paciente, colchón, accesorios y la carga que soportan estos accesorios).
Altura de la barandilla	La altura del travesaño superior o de los bordes de las barandillas (no el punto más alto de los mandos de la barandilla) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la camilla	- El lecho de la cama con respecto al suelo está en posición intermedia. - El lecho de la cama, incluidas las piezas sueltas, tiene que estar en posición horizontal (nivel 0°). - Las barandillas siempre están bloqueadas en la posición superior.
Peso de la camilla	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Piezas aplicadas de tipo B	El grado de protección contra descargas eléctricas de las partes del producto en contacto con el paciente.
Piezas aplicadas de tipo BF	El mayor grado de protección contra descargas eléctricas en relación con las partes del producto en contacto con el paciente.

1.11 Abreviaturas

CA (~)	Corriente alterna
RCP	Reanimación cardiopulmonar
dBA	Unidad de intensidad sonora
CC (---)	Corriente continua
CUC	Número de configuración
CEM	Compatibilidad electromagnética
AF	Alta frecuencia
HPL	Laminado de alta presión
HW	Hardware
INT.	Ciclo de trabajo
PI	Protección contra la infiltración
IV	Vía intravenosa
LED	Diodos emisores de luz
EM	Electromédico (equipo)
ON	Activación
OFF	Desactivación
ppm	Partes por millón, millonésima (1000 ppm = 0,1 %)
REF	Número de referencia (tipo de producto en función de la configuración)
NS	Número de serie
SW	Software
SWL	Carga de trabajo segura
UDI	Identificación única de productos (para productos sanitarios)
RAEE	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Abreviaturas de las básculas	
Máx.	capacidad máxima de pesado de la báscula
Min.	capacidad mínima de pesado de la báscula
e	intervalo de la báscula de verificación
T	valor de tara

2 Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- Se necesita la evaluación de un especialista para considerar todos los casos de contraindicaciones.



ADVERTENCIA

Riesgo de atrapamiento o aplastamiento debido a la constitución corporal del paciente desproporcionada con respecto al tamaño de del lecho de la cama.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- Algunas posiciones de la camilla no son adecuadas para determinados diagnósticos o afecciones. La posición de Fowler no es adecuada para las lesiones medulares. La posición de Trendelenburg no es adecuada para pacientes con presión intracraneal elevada.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que ningún botón de las funciones de mando pueda accionarse involuntariamente por personas, los accesorios de la camilla, el colchón u otros objetos.

- Para evitar la activación involuntaria de piezas móviles durante cualquier uso de la camilla, compruebe siempre que no esté pulsado ninguno de los botones de las funciones de mando de la camilla.
- Asegúrese siempre de que el teclado del mando a distancia no quede cubierto por nada, cargado por nada o presionado por nada.



ADVERTENCIA

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario o paciente.



ADVERTENCIA

Este producto sanitario no está diseñado para entornos enriquecidos con oxígeno



ADVERTENCIA

Este producto sanitario no está diseñado para su uso con sustancias inflamables.



ADVERTENCIA

Este producto sanitario no es un equipo médico eléctrico portátil.



ADVERTENCIA

El paciente solo está autorizado a utilizar determinadas funciones de mando si el personal del hospital ha evaluado que su estado físico y psicológico es adecuado para utilizarlas, y solo si el personal del hospital ha dado las instrucciones de uso al paciente.



ADVERTENCIA

El personal del hospital solo puede utilizar el sistema de pesado (báscula) para pesar a los pacientes si ha recibido formación conforme a las instrucciones de uso.


ADVERTENCIA

Peligro de dañar el producto debido al mantenimiento incorrecto.

- El cambio de fusibles y fuentes de alimentación solo está permitido a personal autorizado y formado que disponga de las herramientas adecuadas.


ADVERTENCIA

No se conectará ninguna toma de corriente múltiple ni ningún alargador suplementarios al sistema eléctrico médico del modelo Sprint 400.


ADVERTENCIA

Es peligroso manipular el cable de alimentación eléctrica de Sprint 400 de forma inadecuada, p. ej., doblándolo, cortándolo u ocasionando otros daños mecánicos.


ADVERTENCIA

Durante determinados tipos de investigaciones o tratamientos, pueden producirse riesgos significativos de interferencia recíproca con el equipo Sprint 400 ME.


ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de descarga eléctrica, este equipo solo debe conectarse a una red de suministro con toma de tierra de protección.


ADVERTENCIA

Asegúrese de que no se sobrepase el ciclo de trabajo (2 min ON/18 min OFF) durante el posicionamiento de la camilla.


ADVERTENCIA

No se debe realizar ninguna tarea de reparación ni mantenimiento en el equipo Sprint 400 ME mientras se esté utilizando con un paciente.


ADVERTENCIA

El paciente puede utilizar determinadas funciones de mando del equipo Sprint 400 ME, siempre y cuando no se esté realizando ninguna tarea de mantenimiento ni reparación.


ADVERTENCIA

El paciente no debe realizar ninguna tarea de mantenimiento del equipo Sprint 400 ME.


PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales por uso inadecuado

- Evite manipular en exceso las piezas de mando, salvo en casos de emergencia. Las sobrecargas extremas dañan las funciones de mando del modelo Sprint 400

Instrucciones complementarias para un uso correcto:

- ▶ Siga atentamente las instrucciones de uso.
- ▶ Utilice la camilla solo si está en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Si es necesario, compruebe las funciones de la camilla a diario o en cada cambio de turno.
- ▶ Asegúrese de que el usuario haya leído y comprendido este manual en su totalidad antes de utilizar el producto.
- ▶ Asegúrese de que la camilla solo la utilice personal cualificado que haya recibido formación conforme a las instrucciones de uso.
- ▶ Asegúrese de que el paciente (si la salud lo permite) haya sido informado del funcionamiento de la camilla y de todas las instrucciones de seguridad pertinentes.
- ▶ Desplace la camilla solo sobre superficies lisas y duras.
- ▶ Sustituya inmediatamente las piezas dañadas por piezas de repuesto originales. Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante para obtener las piezas de repuesto adecuadas y recibir la asistencia necesaria.
- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento y la instalación los realice exclusivamente personal cualificado que haya sido formado por el fabricante.
- ▶ Antes de cargas máximas o cargas excesivas inevitables (RCP), coloque el lecho de la cama en la posición más baja.
- ▶ Asegúrese de que solo un paciente adulto utilice la camilla en cada momento.
- ▶ Procure evitar lesiones o pellizcos al manejar las piezas móviles.
- ▶ Cuando utilice portasueros, asegúrese de que nada resulte dañado al mover o ajustar la camilla.
- ▶ Frene las ruedas cuando la camilla esté ocupada.
- ▶ Mantenga el lecho de la cama en la posición más baja cuando el paciente no esté atendido por personal sanitario, con el fin de minimizar el riesgo de caídas.
- ▶ Asegúrese de que las barandillas solo las manipule personal sanitario.
- ▶ No utilice nunca la camilla en zonas con peligro de explosión.
- ▶ Asegúrese de que las partes de la camilla previstas para el movimiento no estén bloqueadas.
- ▶ Para evitar averías, utilice solo los accesorios y colchones originales del fabricante.
- ▶ Asegúrese de que no se supere la carga de trabajo segura estipulada.
- ▶ Si el estado del paciente puede provocar un atrapamiento, deje el lecho de la cama en posición plana mientras esté desatendida.
- ▶ Ajuste la altura de la camilla al transportarla para poder sortear mejor los posibles obstáculos.
- ▶ No modifique la camilla ni sus componentes sin la aprobación del fabricante.
- ▶ Utilice el colchón solo como se indica en este manual y en perfecto estado de funcionamiento.
- ▶ Utilice el colchón solo en su estado original y no lo modifique de ninguna manera.
- ▶ El colchón solo debe ser utilizado por personal de enfermería formado y cualificado, o bajo su supervisión.
- ▶ Encargue el mantenimiento y la instalación del colchón solo a personal cualificado, formado y autorizado por el fabricante.
- ▶ No supere el límite máximo de peso del paciente (consulte «Características mecánicas»).
- ▶ No utilice la camilla en el caso de que se hayan desmontado sus piezas, a menos que estas estén previstas para desmontarlas.
- ▶ Para evitar lesiones o aplastamientos, extienda las precauciones al accionar cualquier pieza móvil de la camilla.
- ▶ Las unidades hidráulicas y los muelles de gas contienen un aceite mineral. El aceite mineral no debe verterse al alcantarillado debido a su toxicidad para los organismos acuáticos.
- ▶ No coloque ningún accesorio en las barandillas abatibles donde se encuentran los teclados.
- ▶ Asegúrese de que no se supere el ciclo de trabajo estipulado del motor.

3 Uso previsto de Sprint 400 sin báscula (1ES4)

El uso previsto es la hospitalización de corta duración del paciente en los servicios de urgencias y de atención de un día, u otros servicios aplicables, lo que incluye sobre todo los siguientes aspectos:

- ▶ Traslado de pacientes en camilla en interiores y para traslados desde vehículos de transporte y helicópteros al hospital.
- ▶ Ajuste de las posiciones necesarias para las exploraciones, los tratamientos, la fisioterapia, el descanso, la relajación, la prevención y la movilización, y los cuidados de enfermería habituales.
- ▶ Proporcionar un entorno seguro para el paciente durante todos los procedimientos pertinentes.
- ▶ Proporcionar las condiciones de trabajo adecuadas para que los cuidadores realicen las tareas habituales y específicas durante la hospitalización del paciente.

3.1 Población de pacientes

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) en el entorno de aplicación 1 (UCI), 2 (agudos) y 5 (ambulatorio) como en IEC 60601-2-52

3.2 Población de usuarios

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) en urgencias y las unidades de cuidados intensivos de un día (entorno de aplicación 1, 2 y 5, como en IEC 60601-2-52)
- ▶ Cuidador clínico (profesionales de enfermería, médicos)
- ▶ Cuidador no clínico (auxiliares sanitarios, terapeutas ocupacionales, personal de transporte)
- ▶ Personal técnico, personal de limpieza

3.3 Contraindicaciones

- ▶ El producto sanitario no está indicado para su uso en pacientes pediátricos ni en pacientes bariátricos.
- ▶ El producto sanitario no está previsto para su uso en pacientes que superen el peso máximo del paciente y cuya constitución corporal sea desproporcionada con respecto al tamaño del lecho de la cama.
- ▶ El producto sanitario no está previsto para la hospitalización de larga duración con respecto a los parámetros dimensionales del aparato y del colchón utilizado.
- ▶ Algunas posiciones no son adecuadas para diagnósticos/afecciones específicas (p. ej., lesiones medulares frente a la posición de Fowler, pacientes con PIC más alta frente a Trendelenburg). En todos los casos concretos de contraindicación es necesaria la evaluación de especialistas del personal de enfermería.

3.4 Operador

- ▶ Cuidador clínico (profesionales de enfermería, médicos)
- ▶ Cuidador no clínico (auxiliares sanitarios, terapeutas ocupacionales, personal de transporte)
- ▶ Personal técnico, personal de limpieza
- ▶ Paciente (en función de la evaluación del estado de cada paciente por parte del cuidador, el paciente puede utilizar funciones específicas del equipo)

4 Uso previsto de Sprint 400 con báscula (1ES4)

El uso previsto es la hospitalización de corta duración del paciente en los servicios de urgencias y de atención de un día, u otros servicios aplicables, lo que incluye sobre todo los siguientes aspectos:

- ▶ Traslado de pacientes en camilla en interiores y para traslados desde vehículos de transporte y helicópteros al hospital.
- ▶ Ajuste de las posiciones necesarias para las exploraciones, los tratamientos, la fisioterapia, el descanso, la relajación, la prevención y la movilización, y los cuidados de enfermería habituales.
- ▶ Proporcionar un entorno seguro para el paciente durante todos los procedimientos pertinentes.
- ▶ Proporcionar las condiciones de trabajo adecuadas para que los cuidadores realicen las tareas habituales y específicas durante la hospitalización del paciente.
- ▶ Medida indicativa del peso del paciente, utilizada como característica de apoyo sin efecto diagnóstico directo. Ayuda al personal a evaluar el estado general del paciente y a administrarle la nutrición y los medicamentos necesarios.

4.1 Población de pacientes

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) en el entorno de aplicación 1 (UCI), 2 (agudos) y 5 (ambulatorio) como en IEC 60601-2-52

4.2 Población de usuarios

- ▶ Pacientes adultos (peso ≥ 40 kg, altura ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) en urgencias y las unidades de cuidados intensivos de un día (entorno de aplicación 1, 2 y 5, como en IEC 60601-2-52)
- ▶ Cuidador clínico (profesionales de enfermería, médicos)
- ▶ Cuidador no clínico (auxiliares sanitarios, terapeutas ocupacionales, personal de transporte)
- ▶ Personal técnico, personal de limpieza

4.3 Contraindicaciones

- ▶ El producto sanitario no está indicado para su uso en pacientes pediátricos ni en pacientes bariátricos.
- ▶ El producto sanitario no está previsto para su uso en pacientes que superen el peso máximo del paciente y cuya constitución corporal sea desproporcionada con respecto al tamaño del lecho de la cama.
- ▶ El producto sanitario no está previsto para la hospitalización de larga duración con respecto a los parámetros dimensionales del aparato y del colchón utilizado.
- ▶ Algunas posiciones no son adecuadas para diagnósticos/afecciones específicas (p. ej., lesiones medulares frente a la posición de Fowler, pacientes con PIC más alta frente a Trendelenburg). En todos los casos concretos de contraindicación es necesaria la evaluación de especialistas del personal de enfermería.

4.4 Operador

- ▶ Cuidador clínico (profesionales de enfermería, médicos)
- ▶ Cuidador no clínico (auxiliares sanitarios, terapeutas ocupacionales, personal de transporte)
- ▶ Personal técnico, personal de limpieza
- ▶ Paciente (en función de la evaluación del estado de cada paciente por parte del cuidador, el paciente puede utilizar funciones específicas del equipo)

5 Uso previsto de los colchones Sprint 200/400/600

El uso previsto del colchón Sprint 200/400/600 Standard, el colchón Sprint 200/400/600 Comfort, el colchón Sprint 200/400/600 Advanced y el colchón Sprint 200/400/600 reactivo consiste en proporcionar una superficie de apoyo para pacientes mediante la redistribución de la presión, diseñada para el control de la carga sobre los tejidos. Estos colchones están previstos para las camillas LINET Sprint 200 y Sprint 400. El colchón se recomienda para pacientes con riesgo de desarrollar úlceras por presión de bajo a muy alto (el riesgo muy alto comprende pacientes con antecedentes de úlceras por presión o que actualmente presentan una úlcera por presión de cualquier categoría) según las normas EPUAP/NPIAP/PPPIA para la prevención de úlceras por presión, de conformidad con las políticas y directrices locales.

NOTA: Un profesional clínico debidamente formado debe realizar una evaluación completa del riesgo de que el paciente desarrolle una lesión por presión y se debe utilizar el criterio clínico para determinar la idoneidad del producto para su uso con el paciente.

5.1 Población de pacientes

- ▶ Pacientes adultos (peso $\geq$ 40 kg, altura $\geq$ 146 cm, IMC $\geq$ 17) en el entorno de aplicación 1 (UCI), 2 (agudos) y 5 (ambulatorio) como en IEC 60601-2-52

5.2 Población de usuarios

- ▶ Pacientes Adultos (peso $\geq$ 40 kg, altura $\geq$ 146 cm, IMC $\geq$ 17) en las unidades de urgencias y de cuidados de un día (entorno de aplicación 1, 2 y 5, como en IEC 60601-2-52)
- ▶ Cuidadores (profesionales de enfermería, médicos)
- ▶ Personal no clínico, personal técnico, personal de transporte, personal de limpieza

5.3 Contraindicaciones

- ▶ Pacientes con un peso superior al peso máximo que se indica en el colchón
- ▶ Los pacientes que muestren signos de daño tisular relacionado con la presión deben ser trasladados a una superficie de apoyo alternativa según la evaluación de riesgos, el razonamiento clínico y las mejores prácticas clínicas (directrices de la EPUAP y la NPUAP)

5.4 Operador

- ▶ Cuidadores (profesionales de enfermería/médicos) que estén completamente capacitados en el uso del colchón. Antes de utilizar el producto, el operador debe familiarizarse con todas las advertencias y precauciones contenidas en las instrucciones de uso.
- ▶ El personal técnico, de transporte y de limpieza debe estar perfectamente formado en el mantenimiento y servicio del producto, y debe familiarizarse con todas las advertencias y precauciones contenidas en las instrucciones de uso.

6 Descripción del producto

6.1 Jerarquía de variantes de productos

1. nivel	Sprint 400 con lecho de la cama de 4 piezas			
2. nivel	Sprint 400 sin báscula		Sprint 400 con báscula	
	Sprint 400 sin i-Drive Power	Sprint 400 con i-Drive Power	Sprint 400 sin i-Drive Power	Sprint 400 con i-Drive Power

6.2 Descripción de la camilla Sprint 400

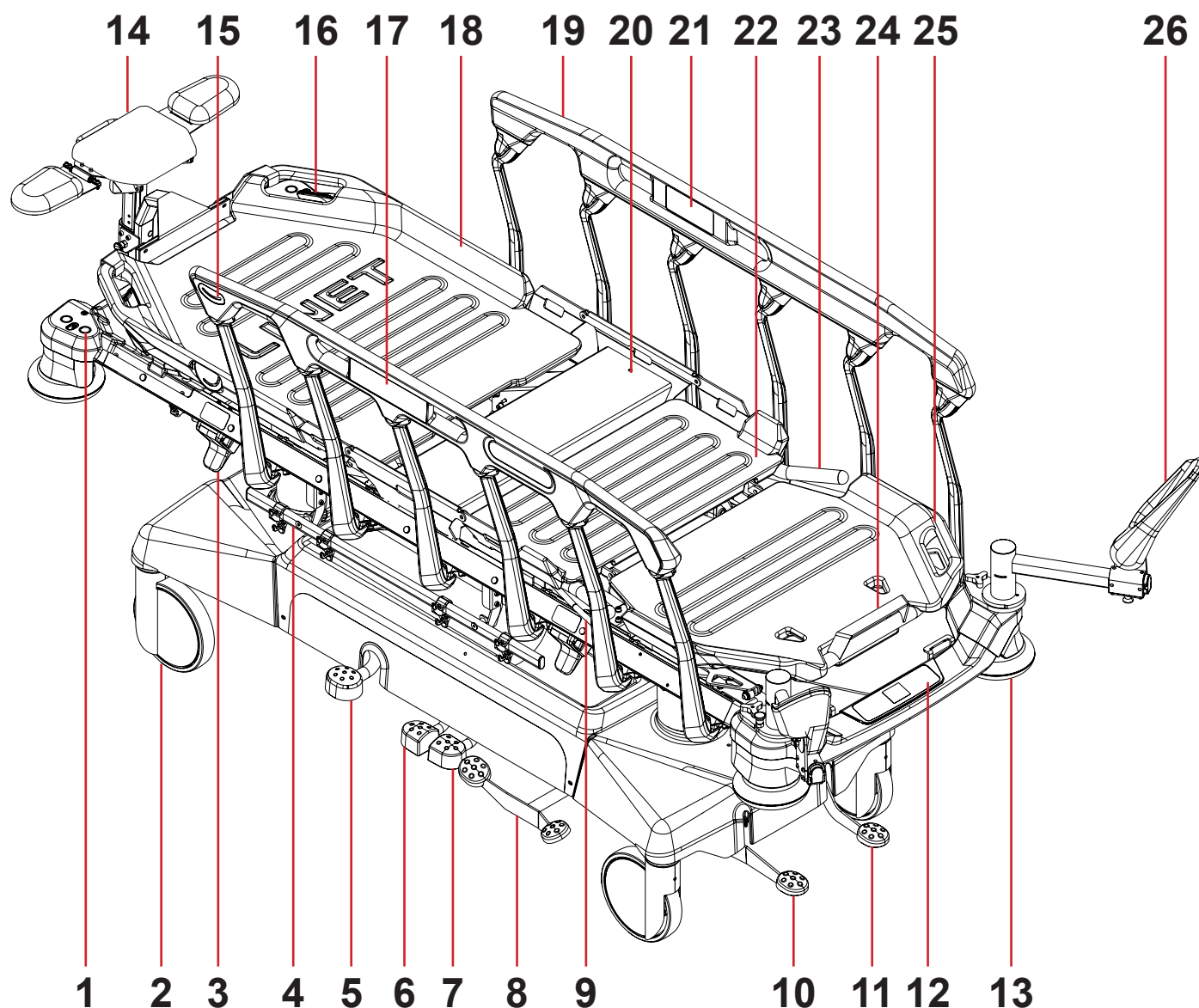


Fig. Descripción general de la camilla Sprint 400

- | | | | |
|-----|---|-----|-----------------------|
| 1. | Pasadores para accesorios | 19. | Barandilla abatible |
| 2. | Rueda | 20. | Sección de asiento |
| 3. | Palanca de desbloqueo de la barandilla | 21. | Mando del paciente |
| 4. | Barra para accesorios con ganchos | 22. | Reposapiernas |
| 5. | Pedal de elevación | 23. | Asa del reposapiernas |
| 6. | Pedal de descenso del extremo superior | 24. | Asa del reposapiés |
| 7. | Pedal de descenso del extremo inferior | 25. | Reposapiés |
| 8. | Pedal de tracción y pedal de freno (opcionales) | 26. | Reposapiés |
| 9. | Pestillo del reposapiernas | | |
| 10. | Pedal de freno | | |
| 11. | Pedal de tracción | | |
| 12. | Báscula y mando de alarma de salida de la cama | | |
| 13. | Topes de ángulo | | |
| 14. | Reposacabezas | | |
| 15. | Indicador de ángulo | | |
| 16. | Asa de desbloqueo del respaldo | | |
| 17. | Mando de la barandilla | | |
| 18. | Respaldo | | |

7 Características técnicas

Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

7.1 Identificación de las piezas aplicadas de tipo B

Estas partes de la camilla son piezas aplicadas de tipo B:

- Marco del lecho de la cama, piezas de lecho de la cama
- Barandillas
- Extremo superior e inferior
- Colchón

7.2 Identificación de las piezas aplicadas de tipo BF

Estas partes de la camilla son piezas aplicadas de tipo BF:

- Mando de la barandilla
- Mando del paciente

7.3 Características mecánicas de la camilla Sprint 400

Parámetro	Valor
Dimensiones exteriores de la camilla estándar en posición (largo x ancho)	216 cm x 89 cm
Altura máxima de la barandilla por encima del lecho de la cama	40 cm
Longitud de la barandilla (zona de protección lateral para el paciente)	137 cm
Distancia entre las barras de la barandilla	20,6 cm
Dimensiones del colchón (largo x ancho)	203 cm x 76 cm
Diámetro de la rueda	20 cm
Diámetro de la rueda FlexiDrive	16 cm
Diámetro de la rueda i-Drive Power	21 cm
Espacio debajo del bastidor en posición estándar	10,7 cm
Altura mínima y máxima del lecho de la cama en el suelo (sin el colchón)	53 cm - 86 cm
Ángulo máximo del respaldo	90°
Ángulo máximo del reposapiernas	40°
Ángulo máximo del reposapiés	25°
Ángulo de inclinación de Trendelenburg/ángulo de inclinación de Trendelenburg inverso	+17°/-17°
Ángulo máximo entre el reposapiés y el reposapiernas	115°
Peso medio de la camilla	165 kg
Peso máximo de la camilla Sprint 400 sin i-Drive Power	150 kg
Peso máximo de la camilla Sprint 400 con i-Drive Power	180 kg
Carga de trabajo segura (SWL) de la camilla: ■ Paciente ■ Colchón ■ Accesorios y carga de los accesorios	320 kg/705 lb 280 kg 10 kg 30 kg
Peso máximo del paciente	280 kg/617 lb
Masa máxima de la cama de hospital móvil (masa máxima de la camilla vacía sin i-Drive + carga de trabajo segura)	470 kg
Masa máxima de la cama de hospital móvil (masa máxima de la camilla vacía con i-Drive + carga de trabajo segura)	500 kg
Distancias de ErgoFrame (distancia del respaldo/distancia del reposapiernas)	7,5 cm/3 cm
Sonido de nivel de presión máximo	71 dBA

7.4 Características eléctricas

Parámetro	Valor
Tensión de entrada y frecuencia de Sprint 400 con o sin básculas	100 - 240 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz
Tensión de entrada y frecuencia de Sprint 400 con i-Drive Power	100 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 230 V CA, 50/60 Hz
Potencia máxima de Sprint 400 con o sin básculas	480 VA
Potencia máxima de Sprint 400 con i-Drive Power	480 VA
Protección contra la penetración según EN 60529 de Sprint 400	IPX4
Acumulador	Pb ACCU 2 x 12 V/1,2 Ah/Fusible 15 A
Baterías del sistema i-Drive Power	3 x 12V 9Ah VRLA
Fusibles del sistema i-Drive Power Versión 100 V CA Versión 110 V CA Versión 120 V CA Versión 127 V CA Versión 230 V CA	2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T1,6 A L 250 V
Clase de protección eléctrica de Sprint 400	Clase I (con piezas aplicadas de tipo B y de tipo BF)
Ciclo de trabajo	máx. 2 minutos endendido/18 minutos apagado
Tipo de clavija del cable de alimentación eléctrica	E/F (CEE 7/7)

7.5 Condiciones medioambientales de Sprint 400



ADVERTENCIA

Existe el riesgo de dañar el producto debido a condiciones medioambientales inadecuadas.

- No utilice la camilla Sprint 400 en condiciones medioambientales que no sean las especificadas en el capítulo «Condiciones medioambientales» de Sprint 400.



PRECAUCIÓN

Existe el riesgo de dañar el producto si su embalaje se expone a condiciones medioambientales distintas de las especificadas en el capítulo «Condiciones medioambientales» de Sprint 400

Parámetro	Valor
Condiciones de uso	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Humedad relativa	30 % - 75 %
Presión atmosférica	795 hPa - 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	
Temperatura ambiente	-20 °C - 50 °C
Humedad relativa	20 % - 90 %
Presión atmosférica	795 hPa - 1060 hPa

7.6 Compatibilidad electromagnética de la camilla Sprint 400

La camilla está prevista para hospitales, excepto cerca de equipos quirúrgicos de AF activos y de la sala blindada contra RF de un sistema médico de imágenes por resonancia magnética, donde la intensidad de las perturbaciones EM es elevada.

No se ha definido ningún rendimiento básico para la camilla.



ADVERTENCIA
Se recomienda evitar el uso de este dispositivo al lado o en combinación con otros, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si tal uso es necesario, este dispositivo y el resto del equipo deben estar bajo vigilancia para verificar su correcto funcionamiento.

Lista de cables usados:

- Cable de alimentación longitud máxima de 5 m



ADVERTENCIA
El uso de accesorios, convertidores y otros cables no especificados y suministrados por el fabricante de esta camilla podría aumentar las emisiones electromagnéticas o reducir la inmunidad electromagnética de esta camilla y provocar un funcionamiento incorrecto.



ADVERTENCIA
Los dispositivos móviles de comunicación por RF (incluidos los dispositivos de uso final como cables de antena y antena externa) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de esta camilla Sprint 400, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría deteriorarse la funcionalidad de esta camilla.



ADVERTENCIA
No sobrecargue la camilla (SWL), respete el ciclo de trabajo (INT. en la etiqueta de serie) y tenga en cuenta el capítulo 24 «Mantenimiento» para mantener la seguridad básica con respecto a las perturbaciones electromagnéticas durante la vida útil prevista.

7.6.1 Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas

Prueba de emisiones	Conformidad
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A
Fluctuaciones de tensión/emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	Conforme

NOTA Las características de las EMISIONES de este equipo lo hacen adecuado para su uso en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en un entorno residencial (para el que normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada a los servicios de comunicación por radiofrecuencia. Es posible que el usuario tenga que tomar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo.

7.6.2 Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética

Pruebas de inmunidad	Nivel de conformidad
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV para descarga de contacto ±15 kV para descarga de aire
RF radiada IEC 61000-4-3 Campos de proximidad de materiales de comunicaciones inalámbricas por RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz Véase el cuadro 1
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para línea eléctrica frecuencia de repetición 100 kHz
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV conexión a un mismo nivel ±2 kV conexión al suelo
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m
Caídas de tensión, interrupciones breves en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos

Tabla 1 - INMUNIDAD a los equipos de comunicaciones inalámbricas por RF

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Nivel de prueba de inmunidad V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación de impulsos 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz de desviación 1 kHz sinusoidal	28
710 745 780	704 - 787	LTE banda 13, 17	Modulación de impulsos 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE banda 5	Modulación de impulsos 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE banda 1, 3, 4 y 25; UMTS	Modulación de impulsos 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE banda 7	Modulación de impulsos 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de impulsos 217 Hz	9

NOTA No se aplican desviaciones a los requisitos de la norma IEC 60601-1-2 ed. 4.1.

NOTA No se conocen otras medidas para mantener la seguridad básica basada en fenómenos de CEM.

8 Condiciones de uso y almacenamiento



PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Para garantizar la protección de clase I de la camilla contra descargas eléctricas, haga lo siguiente:

- ▶ Conecte a tierra la red eléctrica.
- ▶ Utilice solo receptáculos de grado hospitalario o solo hospitalarios para la conexión a tierra.

Sprint 400 está diseñado para su uso en estancias con fines médicos. Por lo tanto, las instalaciones eléctricas conectadas a Sprint 400 deben cumplir las normas locales que estipulan las condiciones necesarias para las instalaciones eléctricas.

Para aumentar la seguridad de los equipos eléctricos, haga lo siguiente:

- ▶ Desconecte Sprint 400 de la red eléctrica en casos excepcionales (es decir, rayos o terremotos).

Respete los valores de los parámetros relacionados con las condiciones medioambientales en el capítulo «Características técnicas» durante el uso y almacenamiento del producto.

Sprint 400 no es adecuado para entornos interiores que contengan gases inflamables (excepto botellas de oxígeno).

Sprint 400 no es adecuado para el funcionamiento continuo. El ciclo de trabajo equivale a 2 minutos en funcionamiento durante 20 minutos.

8.1 Puesta fuera de servicio de la camilla

Retire la camilla de su uso de la siguiente manera:

- ▶ Desconecte la camilla de la red eléctrica.
- ▶ Desconecte el cable de tierra.
- ▶ Retire los accesorios.

Para evitar daños durante el almacenamiento, haga lo siguiente:

- ▶ Embale o cubra la camilla y los accesorios.
- ▶ Asegúrese del cumplimiento de las condiciones de almacenamiento permitidas.

9 Volumen de suministro y variantes del producto

9.1 Entrega

- ▶ En el momento de la recepción, compruebe que el envío está completo tal y como se especifica en el albarán.
- ▶ Notifique inmediatamente al transportista y al proveedor cualquier deficiencia o desperfecto, tanto por escrito como haciéndolo constar en el albarán de entrega.

9.2 Volumen de suministro

- Camilla de emergencia Sprint 400
- Instrucciones de uso

9.3 Variantes de Sprint 400

Configuración básica:

- Lecho de la cama de 4 piezas
- Barandillas
 - Mecanismo de desbloqueo de la barandilla inferior y superior
- 4 ruedas giratorias de 200 mm
 - Rueda direccional del extremo superior
 - Rueda direccional del extremo inferior
- Frenos del extremo superior e inferior
- Cubierta del bastidor
- Indicadores de ángulo

Características opcionales de la camilla:

- Asas
 - 1 par de asas abatibles (extremo superior)
 - 1 par de asas abatibles (extremo inferior)
 - 1 par de asas de accionamiento abatibles (extremo inferior)
 - 1 par de portasuelos abatible/asas de empuje abatibles (IV&Drive) (extremo superior e inferior)
 - 1 par de portasuelos abatibles/asas de empuje abatibles con mando de potencia i-Drive (extremo superior e inferior)
 - 1 par de asas desmontables
 - 1 par de asas fijas
 - 1 par de asas Mobi-lift
- Bastidor
 - Frenos laterales
 - Quinta rueda (FlexiDrive)
 - Pedal Trendelenburg del extremo superior
- Barra para accesorios con ganchos de plástico
 - en el lateral
 - en el extremo superior
 - en el extremo inferior
- Barras de acero inoxidable
 - en el lateral
- Soportes para accesorios
 - 1 soporte para botella de oxígeno (en el extremo superior)
 - 2 soportes para el soporte para el rollo de papel (en el extremo superior)
 - 2 soportes para el soporte para el rollo de papel (en el extremo inferior)
- Posible interconexión
 - con posible interconexión
- Báscula
 - Con báscula y monitorización de la alarma salida de la cama
- i-Drive Power
 - con i-Drive Power

10 Puesta en marcha



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones al trabajar en la camilla

- ▶ Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas antes de la puesta en marcha y el mantenimiento.



PRECAUCIÓN

Daños materiales por puesta en marcha incorrecta

- ▶ Asegúrese de que la puesta en marcha solo la realice el servicio de atención al cliente del fabricante o el personal hospitalario formado.



PRECAUCIÓN

Daños materiales debido a un uso incorrecto.

- ▶ No utilice los pedales para subir o bajar si el bastidor de la camilla no está en posición horizontal

NOTA Para una manipulación fácil y segura, LINET® recomienda que dos técnicos pongan en marcha la camilla.

Coloque la camilla de la siguiente manera:

- ▶ Desembale la camilla.
- ▶ Compruebe el suministro (consulte «Volumen de suministro y variantes del producto»).
- ▶ Asegúrese de que todos los mecanismos necesarios estén disponibles las instalaciones.
- ▶ Retire la lámina aislante de la caja del acumulador.
- ▶ Levante las barandillas.
- ▶ Instale los accesorios.
- ▶ Coloque la camilla solo sobre una superficie de suelo adecuada (véase «Transporte»).
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación no choque con nada y no esté tirante al ajustar la camilla.
- ▶ Compruebe que el enchufe del cable de alimentación esté correctamente conectado a la red eléctrica.
- ▶ No deje cables alargadores ni regletas sueltos por el suelo.
- ▶ Asegúrese de que todos los mecanismos de prevención mecánicos y eléctricos necesarios estén disponibles.
- ▶ No hay interruptor de red en la camilla, es decir, el cable de alimentación eléctrica es el único medio para aislar la camilla de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté siempre accesible.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado o es probable que lo esté, solicite a personal cualificado y autorizado por el fabricante que sustituya y realice el mantenimiento del enchufe desmontable del cable de alimentación.

GANCHOS EN LA BARRA PARA ACCESORIOS (opcional)

Si la camilla está equipada con una barra para accesorios en el extremo superior/inferior, los ganchos de dicha barra se suministran en posición de seguridad. Para utilizar los ganchos, retírelos y colóquelos en la barra para accesorios desde el lado exterior (a la inversa).

10.1 Lecho de la cama

Sprint 400 tiene un lecho de la cama con cuatro secciones.

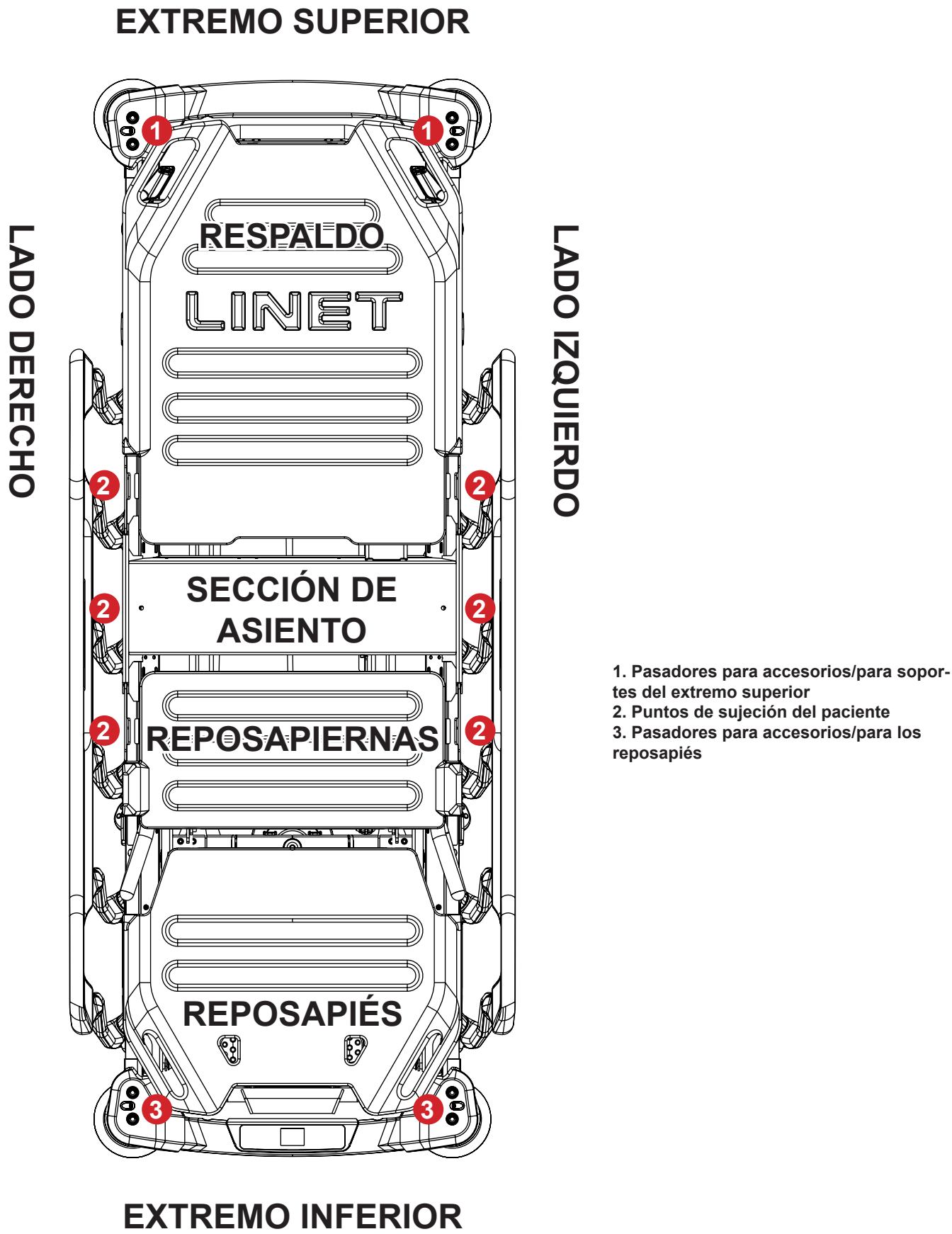


Fig. Lecho de la cama de 4 piezas

10.1.1 Retirada de las fundas de plástico del lecho de la cama

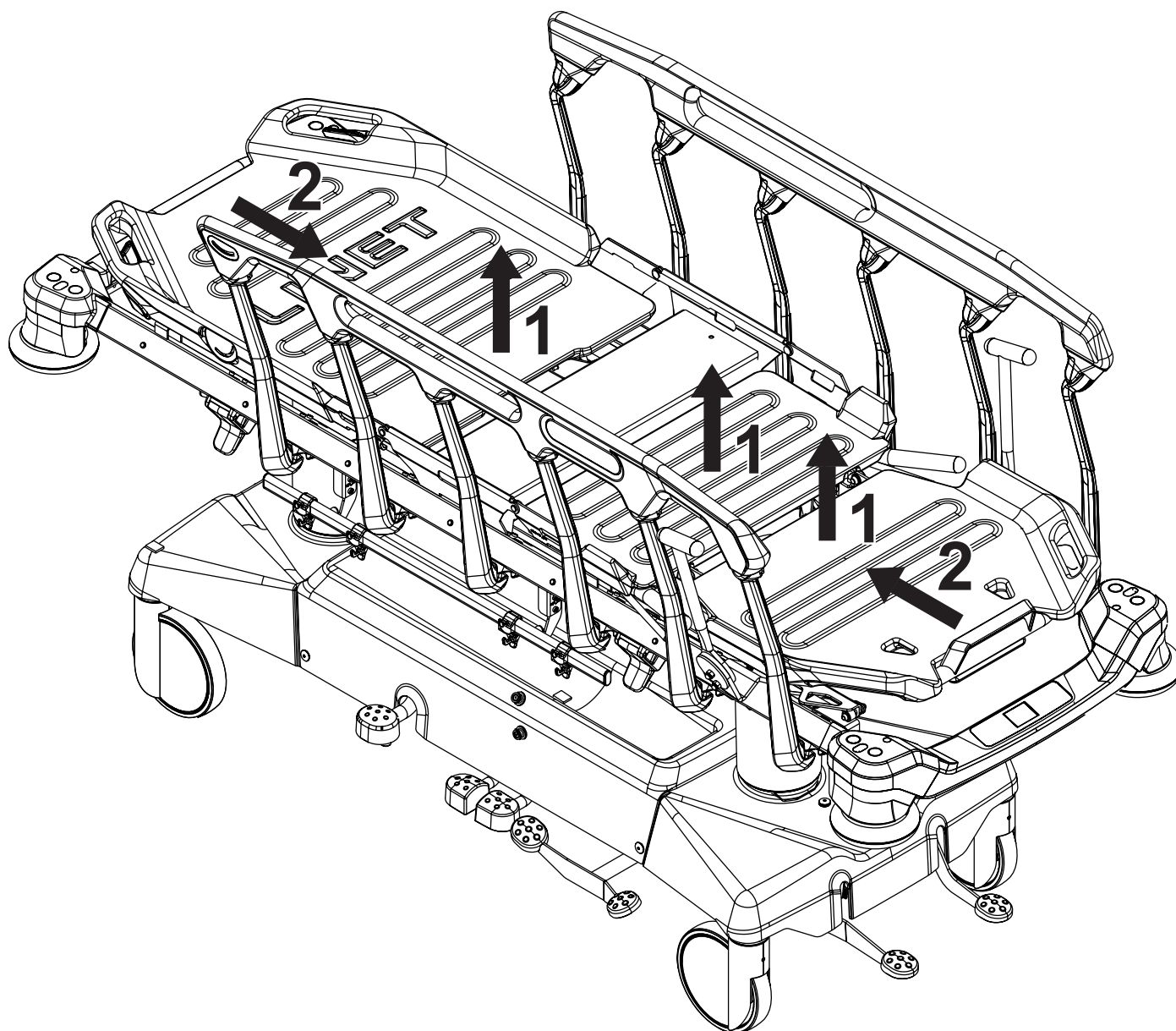


Fig. Instrucciones para retirar las fundas de plástico del lecho de la cama

Para retirar la funda de plástico del respaldo, haga lo siguiente:

- Sujete el extremo de la funda de plástico del respaldo junto a la sección del asiento y levántela.
- Tire de la funda de plástico del respaldo hacia la sección del asiento.

Para retirar la funda de plástico del reposapiernas, haga lo siguiente:

- Levante la funda de plástico del reposapiernas.

Para retirar la funda de plástico del reposapiés, haga lo siguiente:

- Sujete el extremo de la funda de plástico del reposapiés situada junto a la funda de plástico del reposapiernas y levante la funda de plástico del reposapiés.
- Tire de la funda de plástico del reposapiés hacia la funda de plástico del reposapiernas.

10.1.2 Colocación de las fundas de plástico del lecho de la cama

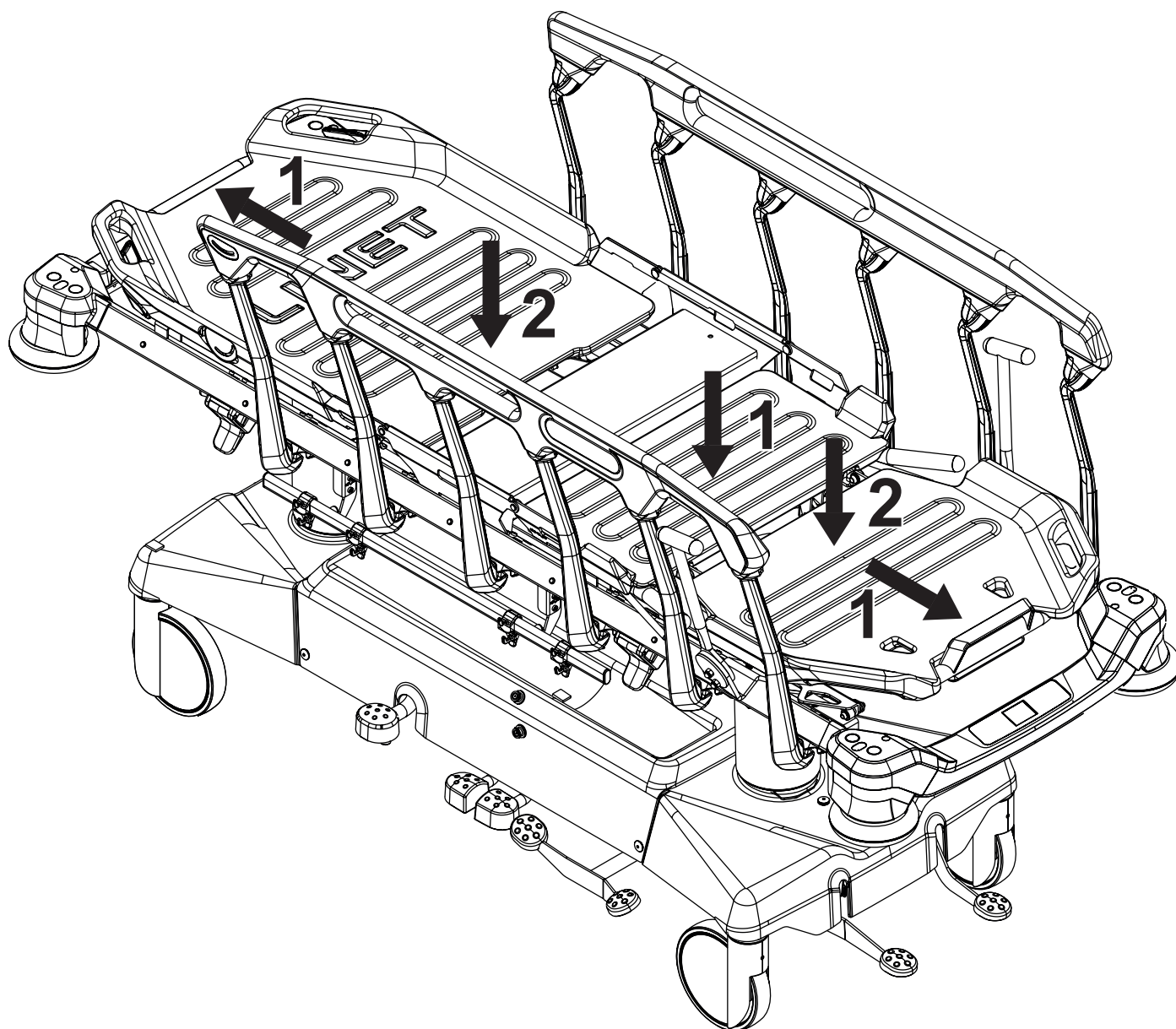


Fig. Instrucciones para colocar las fundas de plástico del lecho de la cama

Para colocar una funda de plástico del respaldo en el lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Introduzca el extremo superior de la funda de plástico del respaldo en su parte superior.
- ▶ Baje la funda de plástico del respaldo para fijarla al respaldo.

Para colocar una funda de plástico del reposapiernas en el lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Baje la funda de plástico del reposapiernas para fijarla al reposapiernas.

Para colocar una funda de plástico del reposapiés en el lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Introduzca el extremo inferior de la funda de plástico del reposapiés en la parte inferior de reposapiés.
- ▶ Baje la funda de plástico del reposapiés para fijarla al reposapiés.

10.1.3 Puntos de sujeción del paciente

Los ocho puntos de sujeción del paciente están situados en las partes del lecho de la cama de 4 piezas.

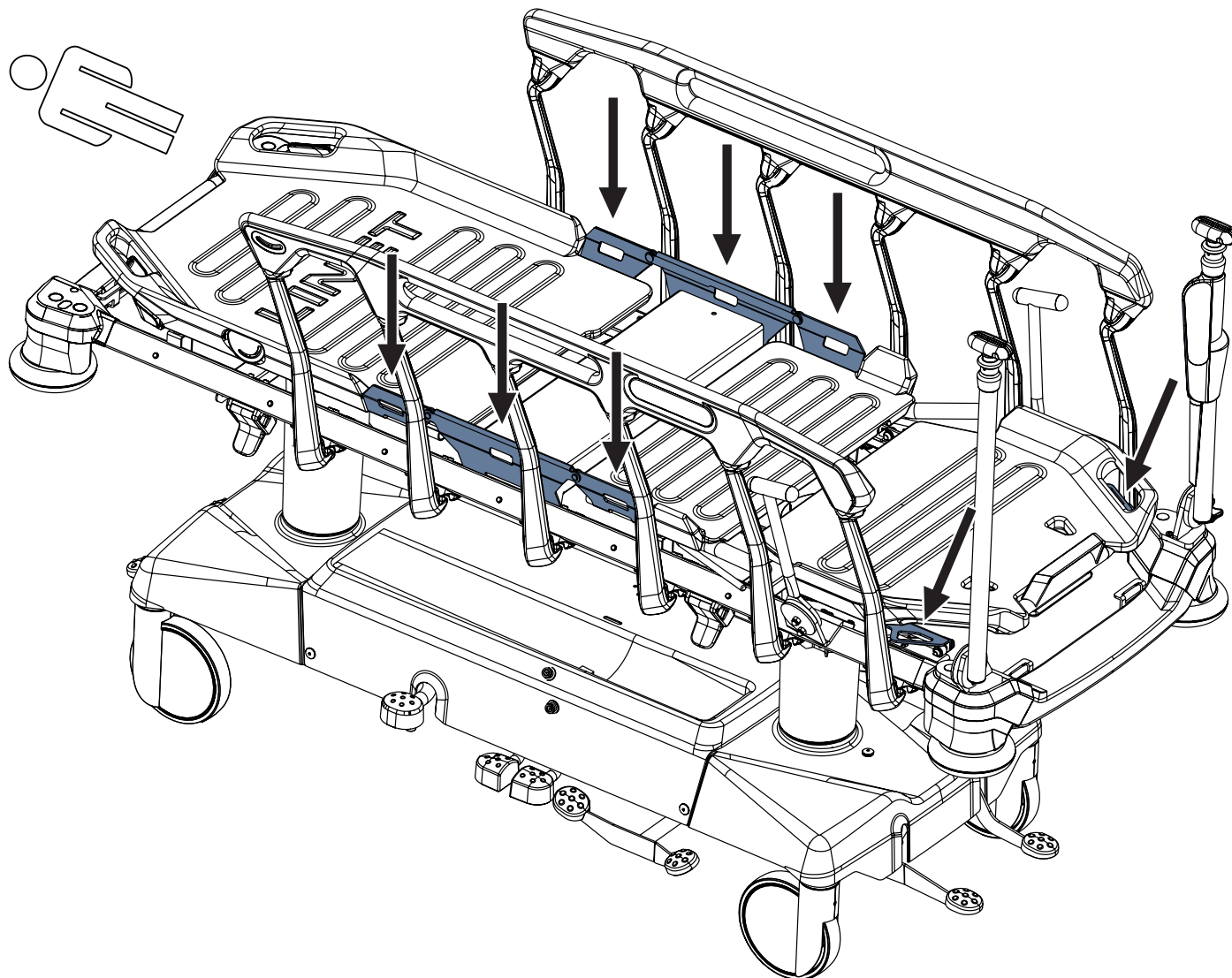


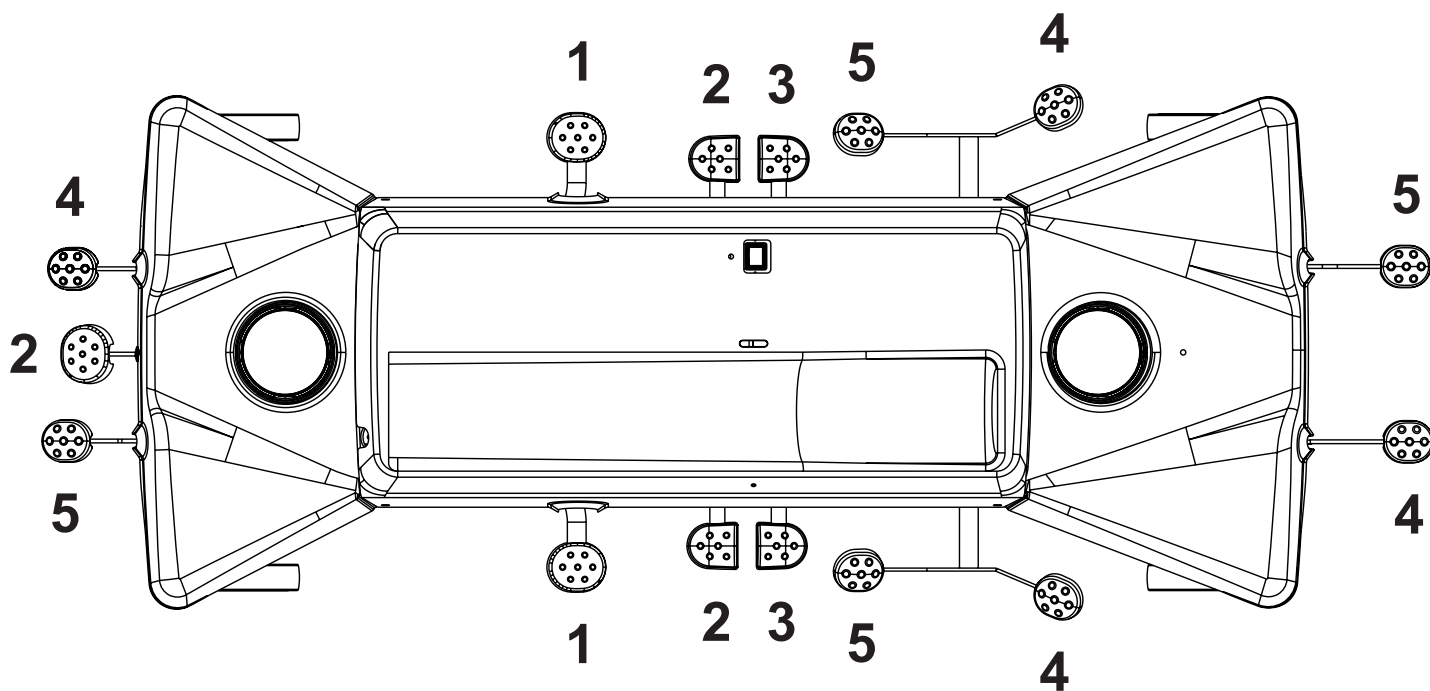
Fig. Ocho puntos de sujeción del paciente (lecho de la cama de 4 piezas)

10.2 Pedales

Bastidor de la camilla Sprint 400 equipado con 10 pedales.

Se puede equipar con 5 pedales más opcionales:

- ☐ 2 pedales de accionamiento en los laterales de la camilla
- ☐ 2 pedales para frenar en los lados de la camilla
- ☐ 1 pedal de descenso del extremo superior en el extremo superior de la camilla



1. Pedal de elevación
2. Pedal de descenso del extremo superior
3. Pedal de descenso del extremo inferior
4. Pedal de freno
5. Pedal de tracción

10.3 Posible interconexión (opcional)

La camilla está equipada con un conector de protección estándar. Este conector se utiliza para la compensación de potencial entre la camilla y cualquier dispositivo intravascular o intracardiaco conectado al paciente para protegerlo de descargas eléctricas estáticas.

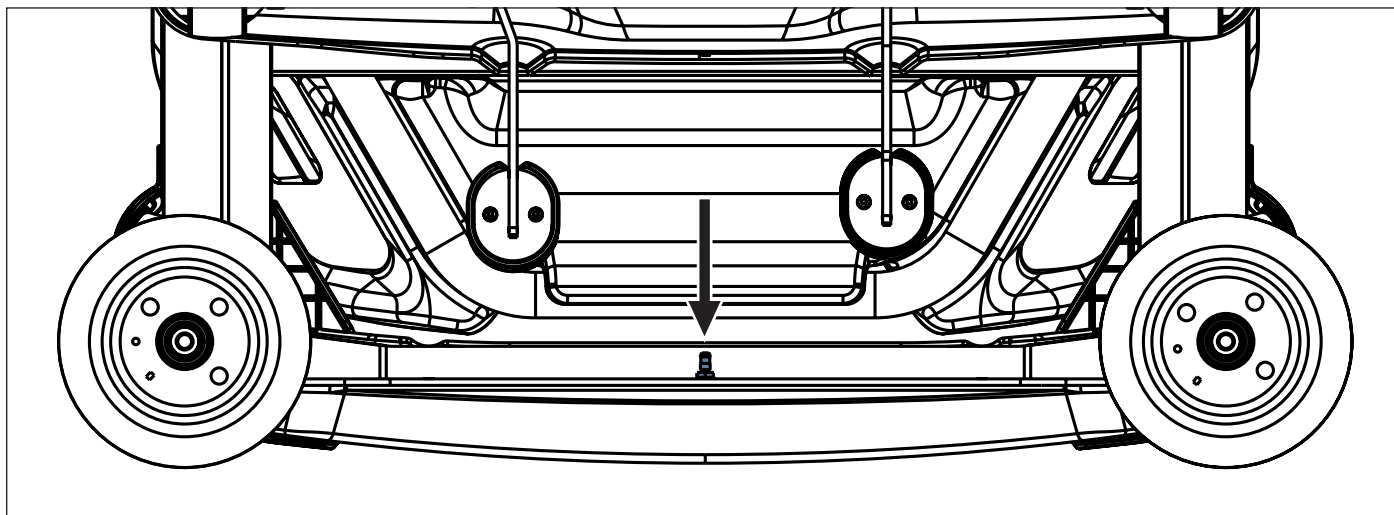


Fig. Conector macho de compensación de potencial en el extremo superior desde abajo

Utilice el conector de ecualización si:

- el paciente está conectado a cualquier dispositivo intravascular o intracardiaco.

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/intracardiaco:

- ▶ Conecte el cable de tierra del dispositivo al conector de ecualización de potencial de la camilla en la que esté tumbado el paciente en cuestión.
- ▶ Utilice un conector estándar del hospital.
- ▶ Asegúrese de que los conectores coincidan.
- ▶ Asegúrese de que no haya posibilidad de desconexión involuntaria.

Antes de desplazar la camilla:

- ▶ Desconecte al paciente del dispositivo intravascular o intracardiaco.
- ▶ Desconecte el conector de compensación de potencial.

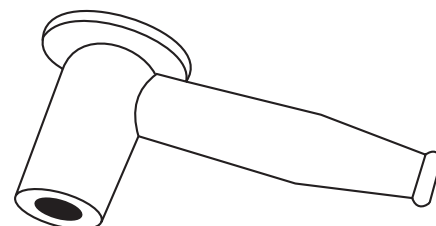


Fig. Conector hembra de compensación de potencial

10.4 Antes de usar

Prepare la camilla para su uso de la siguiente manera:

- ▶ Realice el procedimiento de purga de las unidades hidráulicas en la posición más alta de la camilla pisando 10 veces el pedal de elevación.
- ▶ Suba el lecho de la cama a la posición más alta.
- ▶ Baje el lecho de la cama a la posición más baja.
- ▶ Incline el lecho de la cama a la posición de Trendelenburg.
- ▶ Coloque el lecho de la cama en la posición de Trendelenburg inversa.
- ▶ Compruebe que tanto las ruedas como el freno principal funcionen correctamente.
- ▶ Compruebe que las barandillas funcionen correctamente.
- ▶ Deseche todos los envases (see "25 Eliminación de la camilla Sprint 400" on the page 154).

10.5 Transporte

Para un transporte seguro, observe lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de no pisar ningún cable al desplazar la camilla.
- ▶ Asegúrese de que las ruedas no estén frenadas antes de desplazar la camilla.
- ▶ Ajuste la altura de la camilla al menos 20 cm por debajo de la altura máxima.
- ▶ Empuje la camilla por las asas del extremo superior e inferior.
- ▶ Desplace la camilla solo por superficies adecuadas.
- ▶ Asegúrese de que la camilla esté frenada cuando no deba moverse (see “14.2 Frenado de las ruedas” on the page 58).
- ▶ Para distancias más largas, asegúrese de que esté activada la función de dirección con ruedas.
- ▶ Asegúrese de que los frenos estén desbloqueados antes de mover la camilla.

Superficies adecuadas:

- Azulejos
- Linóleo duro
- Suelos de hormigón

Superficies inadecuadas:

- Suelo demasiado blando, sin sellar o defectuoso
- Suelo de madera blanda
- Suelos de piedra blanda y porosa
- Suelos de moqueta con revestimiento
- Linóleo blando

El transporte en el exterior (sobre todo desde el helipuerto) está permitido en estas condiciones:

La superficie de un exterior no es demasiado blanda ni demasiado fragmentada ni demasiado rugosa, sino dura y plana como la que se necesita para un uso interior.

10.5.1 Posición de transporte



ADVERTENCIA

El personal hospitalario es responsable de evaluar el ajuste adecuado del lecho de la cama de acuerdo con el estado y las necesidades del paciente.



ADVERTENCIA

Durante el transporte de la camilla Sprint 400, la colocación de los accesorios y productos sanitarios compatibles no debe suponer ningún peligro para el paciente, el personal hospitalario ni las demás personas, ni causar daños al producto ni al lugar donde se coloque.



ADVERTENCIA

Las barandillas en posición bajada pueden provocar la caída del paciente de la camilla Sprint 400 mientras se transporta dicha camilla.

Posición de transporte de la camilla Sprint 400:

- ▶ Barandillas subidas y bloqueadas
- ▶ Altura del lecho de la cama de acuerdo con el accionamiento ergonómicamente adecuado
- ▶ Lecho de la cama no inclinado
- ▶ Partes del lecho de la cama ajustadas según el estado y las necesidades del paciente
- ▶ Cable de alimentación eléctrica desconectado de la red eléctrica y enrollado correctamente alrededor de la barra para accesorios del extremo superior de Sprint 400.
- ▶ Asas destinadas al desplazamiento (asas abatibles o fijas, o portasueros IV&Drive/asas de empuje) levantadas en posición de trabajo.

10.6 Firmware

La camilla incluye un firmware que solo puede actualizar un técnico de servicio autorizado.

Este firmware está protegido contra el acceso no autorizado mediante una carcasa mecánica (se necesita una herramienta para acceder), un precinto (los componentes con procesador están precintados), la compatibilidad exclusiva con una herramienta de software autorizada y la comprobación de la compatibilidad del nuevo firmware con la camilla.

11 Cable de alimentación eléctrica



ADVERTENCIA

En caso de dudas sobre la integridad del conductor de protección externo de la instalación o su disposición

- Utilice la otra fuente de alimentación que no esté en duda.



ADVERTENCIA

Es peligroso manipular el cable de alimentación eléctrica de forma inadecuada, por ejemplo, doblándolo, cortándolo o causando otros daños mecánicos.



ADVERTENCIA

Cuando coloque el cable de alimentación eléctrica en Sprint 400, evite que el cable quede apretado entre las piezas de Sprint 400.



ADVERTENCIA

No se conectará ninguna toma de corriente múltiple suplementaria ni ningún alargador al Sprint 400.



ADVERTENCIA

No es posible utilizar la monitorización de salida de la cama cuando Sprint 400 con báscula está desconectado de la red eléctrica. La alarma de salida de la cama no se puede activar cuando Sprint 400 con báscula está desconectado de la red eléctrica.



ADVERTENCIA

Utilice solo el cable de alimentación eléctrica en perfecto estado.

- Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica no esté dañado antes de cada uso.



ADVERTENCIA

El cable de alimentación eléctrica no debe tensarse ni estirarse durante el uso.

- Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica cuelgue sin problemas entre Sprint 400 y la pared donde está conectado a la red eléctrica.

La camilla Sprint 400 es un equipo EM con cable de alimentación eléctrica no desmontable.

La clavija de conexión sirve para conectar y desconectar Sprint 400 de la red eléctrica.

El gancho para colgar el cable de alimentación eléctrica es un medio para colgar este cable en el extremo superior de la camilla.

El cable de alimentación eléctrica debe enrollarse de forma segura alrededor de la barra para accesorios o colocarse de forma segura en la caja para guardar pertenencias cuando no esté conectado a la red eléctrica.

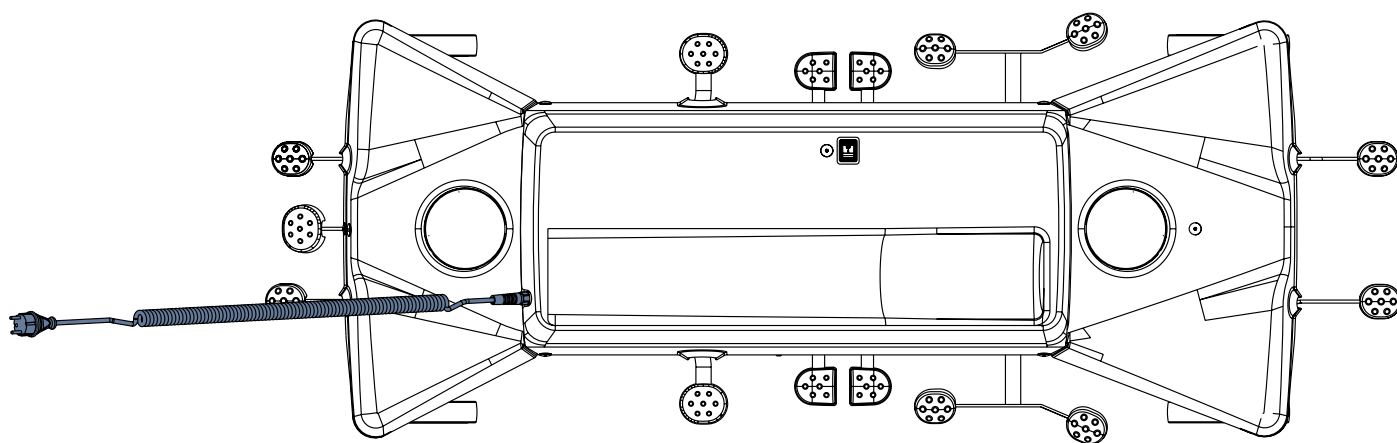


Fig. Cable de alimentación eléctrica de la parte superior de Sprint 400

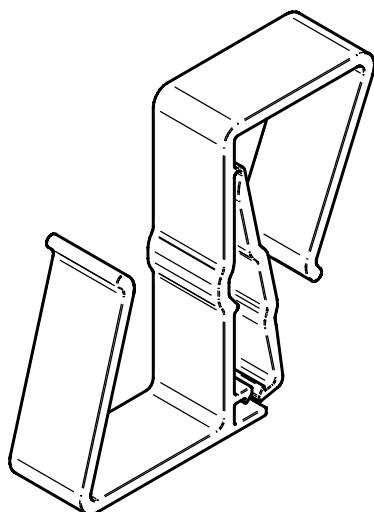


Fig. Gancho para colgar el cable de alimentación eléctrica

11.1 Conexión del cable de alimentación eléctrica



ADVERTENCIA

No exponga el lugar de conexión a líquidos. Utilice únicamente un paño húmedo o una toallita húmeda para limpiar el cable de alimentación y el lugar de conexión del cable de alimentación a la tapa del bastidor.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que el ajuste de altura de la camilla no dañe el cable de alimentación eléctrica conectado a Sprint 400.



ADVERTENCIA

El cable de alimentación eléctrica no debe enrollarse alrededor de la barra para accesorios del extremo superior de Sprint 400 antes de conectar el cable de alimentación eléctrica a la red eléctrica ni cuando esté conectado. Utilice el gancho para colgar el cable de alimentación en el extremo superior de la camilla.

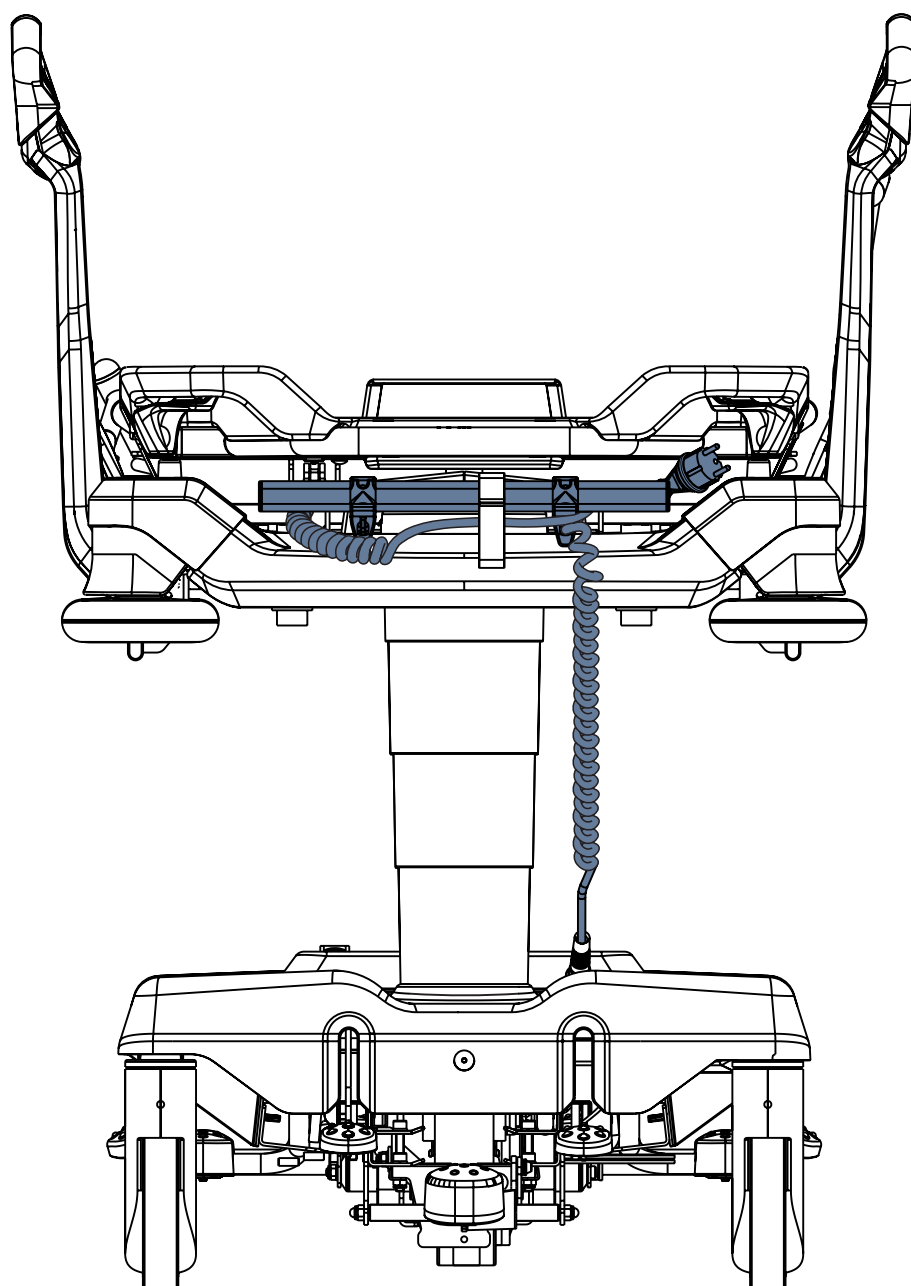


Fig. Cable de alimentación eléctrica que se extiende desde la cubierta del bastidor y se enrolla alrededor de la barra de accesorios

Colocación del cable de alimentación eléctrica en posición de seguridad (cuando no es necesaria la monitorización de la alarma de salida de la cama):

- ▶ Enrolle el cable de alimentación eléctrica sin apretar alrededor de la barra para accesorios del extremo superior de Sprint 400 como se muestra en la imagen de arriba.

Para conectar Sprint 400 a la red eléctrica, haga lo siguiente:

- ▶ Desenrolle todo el cable de alimentación eléctrica de la barra para accesorios situada en el extremo superior de Sprint 400.
- ▶ Conecte el enchufe del cable de alimentación eléctrica a la red eléctrica.

Para desconectar el cable de alimentación eléctrica de Sprint 400, haga lo siguiente:

- ▶ Desconecte del cable de alimentación eléctrica de la red eléctrica.

11.2 Indicación de la camilla conectada a la red eléctrica

La conexión a la red eléctrica se indica visualmente en la pantalla del mando de la báscula y la alarma de salida de la cama, y en el mando de las barandillas.

Indicador	Significado
	Sprint 400 con báscula está conectada a la red eléctrica.
	Sprint 400 con báscula está desconectada de la red eléctrica.
	Sprint 400 está conectada a la red eléctrica.
	Sprint 400 está desconectada de la red eléctrica.

12 Acumulador



ADVERTENCIA

Peligro de daños materiales en el acumulador de la camilla debido a una carga incorrecta.

- ▶ Cuando la camilla no está conectada a la red eléctrica y el acumulador no está suficientemente cargado, todas las funciones eléctricas de la camilla quedan bloqueadas. Después de un largo periodo sin cargar la acumulador, se descargará completamente y perderá toda su funcionalidad.



ADVERTENCIA

Peligro de dañar el producto debido al mantenimiento incorrecto.

- ▶ El recambio del acumulador de la camilla solo está permitido a personal técnico autorizado y formado. La forma de la caja del acumulador no permite diferentes formas de inserción.

Finalidad

El acumulador sirve de reserva durante los cortes de electricidad o para el posicionamiento de la camilla de emergencia.

- ▶ Utilice solo acumuladores homologados por el fabricante.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del acumulador al menos una vez al mes y cámbielo si es necesario.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños a la camilla o al acumulador causados por lo siguiente:

- incumplimiento de las instrucciones del fabricante que figuran en el manual de instrucciones.
- utilizar un acumulador no homologado por el fabricante.

Garantía

El fabricante ofrece una garantía de **6 meses** para el funcionamiento íntegro del acumulador.

La vida útil del acumulador de la camilla puede ser de hasta 5 años si funciona en las condiciones óptimas.

La capacidad del acumulador puede reducirse considerablemente si:

- ▶ la temperatura ambiente es demasiado alta
- ▶ hay muchos ciclos de carga/descarga del acumulador
- ▶ se repiten las descargas profundas
- ▶ la camilla funciona a menudo solo con el acumulador

Carga

El acumulador suministrado con la camilla se entrega con un nivel de carga insuficiente.

La carga del acumulador antes de utilizar la camilla dura aproximadamente 4 horas.

La carga del acumulador se inicia automáticamente cuando se conecta el cable de alimentación a la red eléctrica.

Para cargar el acumulador, haga lo siguiente:

- ▶ Conecte la camilla a la red eléctrica.

Almacenamiento

Para la vida útil declarada de los acumuladores de plomo durante el almacenamiento se recomienda:

- ▶ evitar que el acumulador se descargue en su totalidad y mantenerlo cargado al menos parcialmente mediante recargas periódicas
- ▶ conservar el acumulador en lugares secos con temperatura de 10 °C a 40 °C.
- ▶ evitar que los acumuladores estén expuestos a la luz solar

Señalización

El indicador correspondiente del mando de la barandilla muestra el estado de carga del acumulador.

12.1 Activación del acumulador

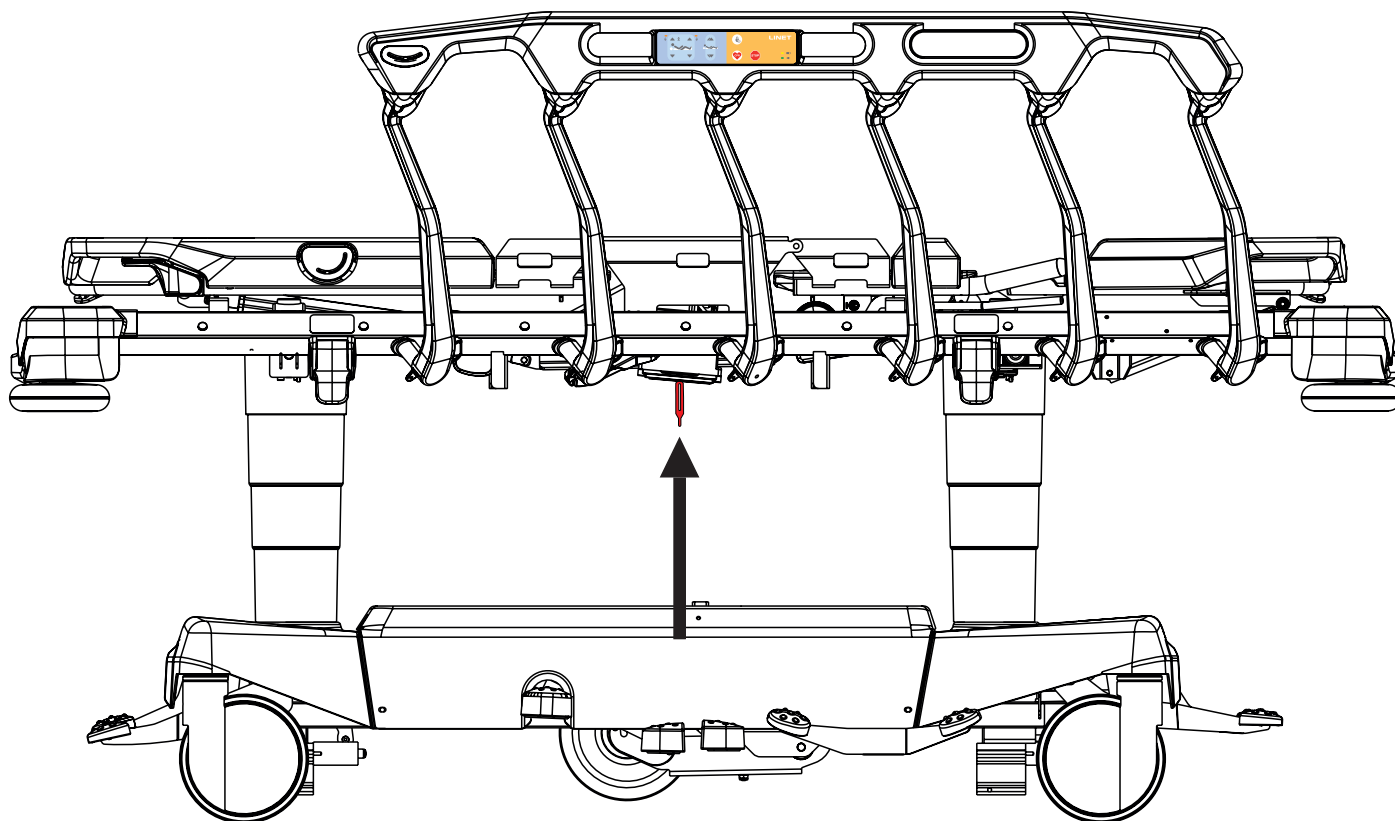


Fig. Posición de la lámina aislante debajo de la sección de asiento

12.1.1 Retirar la lámina aislante

Para retirar la lámina aislante, haga lo siguiente:

- Retire la lámina aislante de la caja del acumulador situada debajo de la sección del asiento tirando de la sujeción.
- Compruebe si la lámina aislante está entera y en perfecto estado, tal como se muestra en la figura «Forma de la lámina aislante».
- Si la lámina aislante está dañada, póngase en contacto inmediatamente con el servicio técnico del fabricante.
- Ajuste la hora en el mando de la báscula y de la monitorización de la alarma de la salida de la cama si Sprint 400 está equipado con báscula.

NOTA La lámina aislante tiene bordes afilados. Retírela con cuidado de no cortarse.

12.1.2 Cambio del acumulador



PRECAUCIÓN

Daños en la camilla por el cambio incorrecto del acumulador.

- Solicite el cambio del acumulador solo a personal cualificado.
- Utilice solo el acumulador homologado por el fabricante.

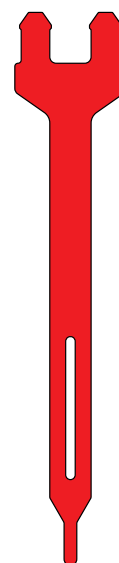


Fig. Forma de la lámina aislante



PRECAUCIÓN

Daños materiales por sobrecalentamiento.

Si el acumulador está defectuoso, puede producirse desgasificación. En raras ocasiones, esto podría provocar deformaciones en la caja del acumulador, la carcasa del mando o el cable.

- ▶ Deje de utilizar la camilla inmediatamente.
- ▶ Informe al servicio técnico del fabricante.



PRECAUCIÓN

Peligro de reducir la durabilidad del acumulador debido a un uso incorrecto.

- ▶ Utilice la camilla con acumulador solo en situaciones de emergencia (por ejemplo, cortes de electricidad, complicaciones del paciente durante el transporte, etc.).
- ▶ Tras volver a conectar la camilla a la red eléctrica, cargue el acumulador a plena capacidad.
- ▶ Solicite el cambio del acumulador solo a un servicio técnico cualificado del fabricante.

Acumulador defectuoso

El acumulador se considera defectuoso si se da al menos una de las siguientes condiciones:

- ▶ Acumulador en carga constante
- ▶ Baja tensión del acumulador
- ▶ Baja corriente de carga del acumulador

Este estado se indica mediante el indicador led de estado de carga del Acumulador constantemente encendido. Estos estados se resumen y registran en la caja negra de la unidad de control.

Para cancelar este estado, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **STOP**.

Acumulador descargado

Este estado se indica mediante el indicador led de estado de carga del acumulador, que parpadea rápidamente.

Este estado se cancelará automáticamente cuando la camilla pase al modo de reposo (la camilla está desconectada de la red eléctrica, no se pulsa ningún botón).

Para cancelar este estado, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón **STOP**.

Acumulador desconectado

Estado de la batería en la pantalla de la báscula y el mando de la alarma de salida de la cama	Indicación
Acumulador desconectado	

12.1.3 Ventanas emergentes relacionadas con el estado de la capacidad de la batería

Las ventanas emergentes se indican en la pantalla de las básculas y del mando de alarma de salida de la cama.

Estado (ventana emergente)	Significado	Cómo cambiar el estado
	El operario intenta activar la monitorización de salida de la cama cuando la batería está descargada en estado crítico o desconectada.	Conecte la camilla Sprint 400 a la red eléctrica, espere y active la monitorización de la alarma de salida de la cama.

13 Baterías del sistema i-Drive Power



ADVERTENCIA
Peligro de dañar el producto debido al mantenimiento incorrecto.
► Solo el personal técnico autorizado y cualificado está autorizado a cambiar las baterías y los fusibles del sistema i-Drive Power

14 Manipulación



- ADVERTENCIA**
Peligro de lesiones al ajustar la camilla.
- ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo entre las piezas del lecho de la cama y su marco al ajustar la camilla.
 - ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo entre las barandillas y el marco del lecho de la cama al ajustar la posición de la cama y la barandilla.
 - ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo debajo del cuadro del lecho de la cama antes de ajustar la camilla.
 - ▶ No coloque el equipo Sprint 400 ME de forma que resulte difícil manipular el enchufe del cable de alimentación.



- ADVERTENCIA**
Peligro de lesiones al sentarse en el extremo inferior.
- ▶ Debe tenerse especial cuidado al sentarse en el extremo de inferior de la camilla



- ADVERTENCIA**
Peligro de lesiones al subir y bajar de la camilla
- ▶ El paciente solo puede subir a la camilla o bajarse de ella por el lado derecho o izquierdo de la camilla.



- PRECAUCIÓN**
Riesgo de dañar la camilla al ajustar la posición del lecho de la cama y la barandilla.
- ▶ Evite cualquier colisión al posicionar la camilla y ajustar la barandilla.



- PRECAUCIÓN**
Riesgo de dañar la camilla al sobrecargar el reposapiés
- ▶ Respete el peso máximo permitido en el reposapiés.

Funciones de mando	Significado
	Lecho de la cama elevado
	Lecho de la cama hacia descendido
	Inclinación de Trendelenburg
	Inclinación de Trendelenburg inversa

14.1 Barandillas abatibles

Las barandillas abatibles son componentes de la camilla que están en contacto con el paciente.

El personal de enfermería es responsable de que las barandillas estén levantadas mientras el paciente esté en la camilla.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a una sujeción incorrecta de la barandilla.

- ▶ Mueva la barandilla hacia el extremo superior e inferior para asegurarse de que quede bloqueada en la posición alta.
- ▶ El chasquido audible no es indicador suficiente de que la barandilla esté bien sujeta.
- ▶ Las partes laterales rojas de ambas palancas de apertura de la barandilla lateral no son visibles cuando la barandilla está fijada en la posición alta. Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante si se ve la parte lateral roja de alguna palanca de apertura de la barandilla, debajo de esta en primer plano, aunque la barandilla parezca estar fijada en la posición alta.
- ▶ Asegúrese de que las palancas amarillas de apertura de la barandilla no estén cubiertas con sábanas u otros objetos. Es necesario tener acceso a las palancas amarillas de apertura de la barandilla para comprobar que la fijación en la posición alta sea correcta.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a una posición incorrecta de las barandillas.

- ▶ Asegúrese de que las barandillas estén subidas mientras el paciente esté en la camilla.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a una manipulación incorrecta de las barandillas.

- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna parte del cuerpo entre las barras de las barandillas al abatirlas.

14.1.1 DESCRIPCIÓN DE LA BARANDILLA

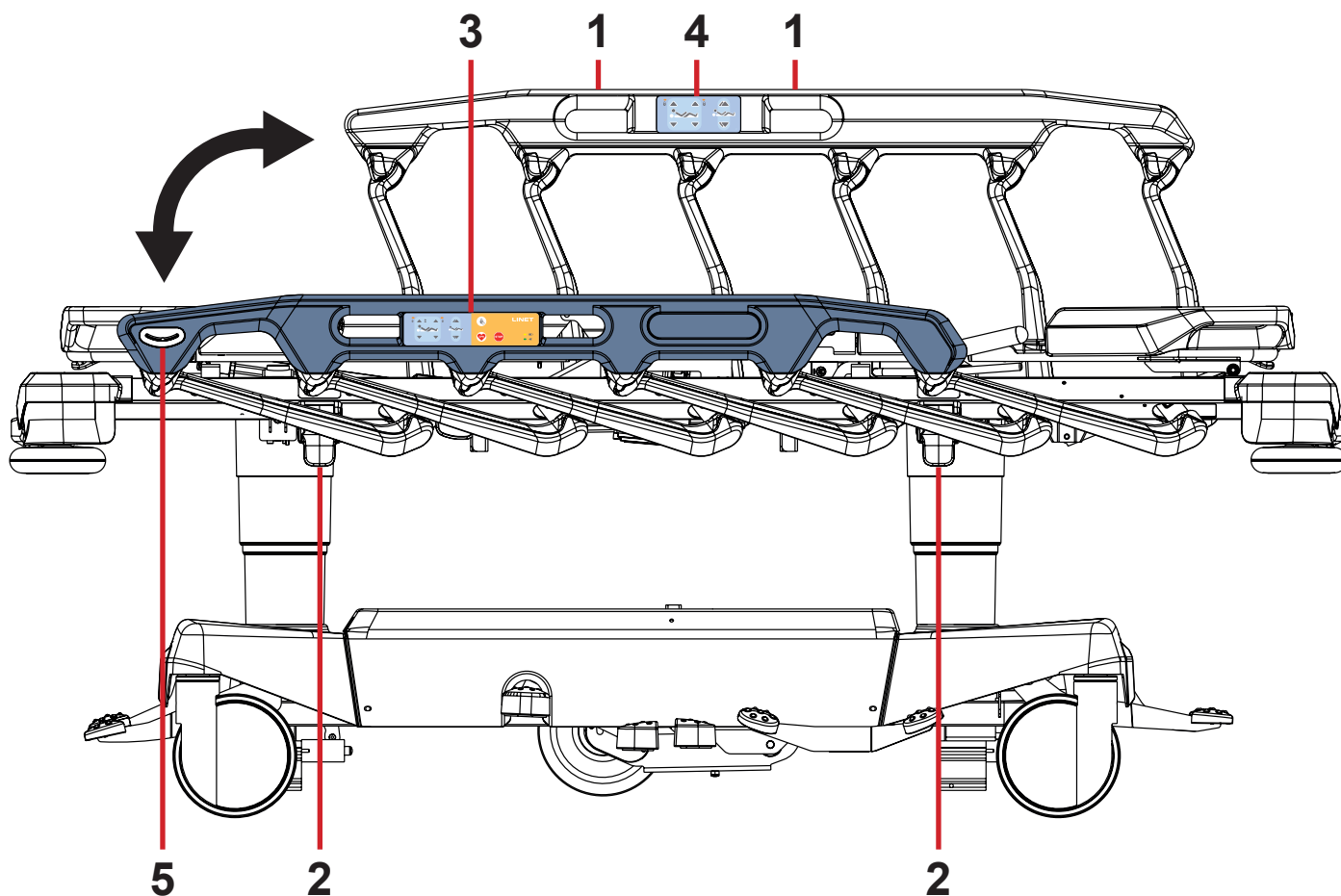


Fig. Manipulación con barandilla abatible

- 1. Asidero de la barandilla
- 2. Palanca de desbloqueo de la barandilla
- 3. Mando de la barandilla
- 4. Mando del paciente
- 5. Indicador de ángulo

MANIPULACIÓN

Para levantar la barandilla, haga lo siguiente:

- Agarre la barandilla por el asa (1).
- Tire de la barandilla hacia arriba hasta que encaje.
- Mueva la barandilla hacia el extremo superior e inferior para asegurarse de que quede fijada en la posición alta.

Las partes laterales rojas de ambas palancas de apertura de la barandilla no son visibles cuando la barandilla está fijada en la posición alta.

El chasquido audible no es indicador suficiente de que la barandilla esté bien sujeta.

Para desbloquear la barandilla, haga lo siguiente:

- Desbloquee la barandilla tirando de la palanca de desbloqueo (2) del extremo inferior o superior.
- Baje la barandilla lentamente.

Facilitar el desbloqueo de la barandilla en caso necesario:

- No empuje la barandilla hacia el extremo superior de la camilla cuando la desbloquee con las palancas amarillas de apertura de la barandilla.
- Asegúrese de que ni el paciente ni el colchón ejerzan presión sobre la barandilla hacia el extremo superior de la camilla al desbloquearla con las palancas amarillas de apertura de la barandilla.
- Empuje la barandilla ligeramente hacia el extremo inferior de la camilla para facilitar la manipulación con las palancas amarillas de apertura de la barandilla si es necesario.

SEÑALIZACIÓN DE LA BARANDILLA BLOQUEADA

Las partes laterales rojas de ambas palancas de apertura de la barandilla no son visibles cuando la barandilla está bloqueada en la posición alta.

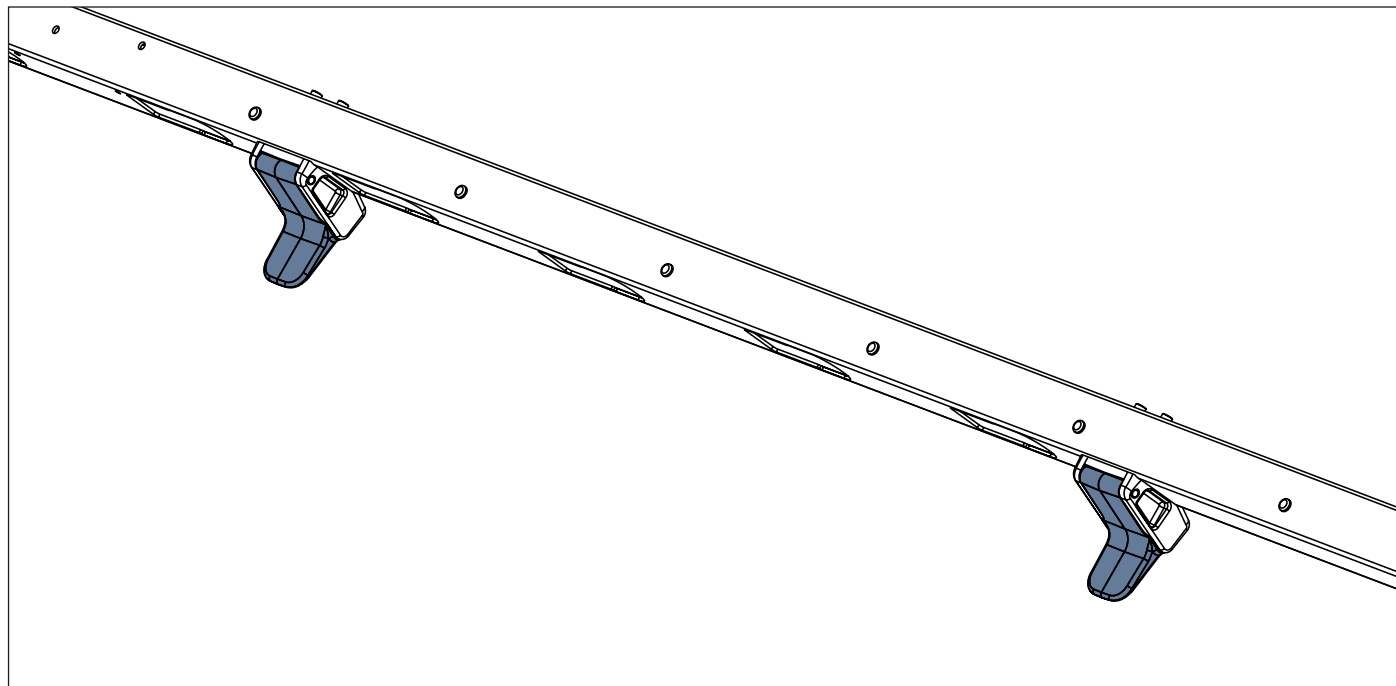


Fig. Posiciones de ambas palancas de apertura de la barandilla cuando está bloqueada

SEÑALIZACIÓN DE LA BARANDILLA DESBLOQUEADA

Las partes laterales rojas de ambas palancas de apertura de la barandilla son visibles cuando la barandilla está desbloqueada.

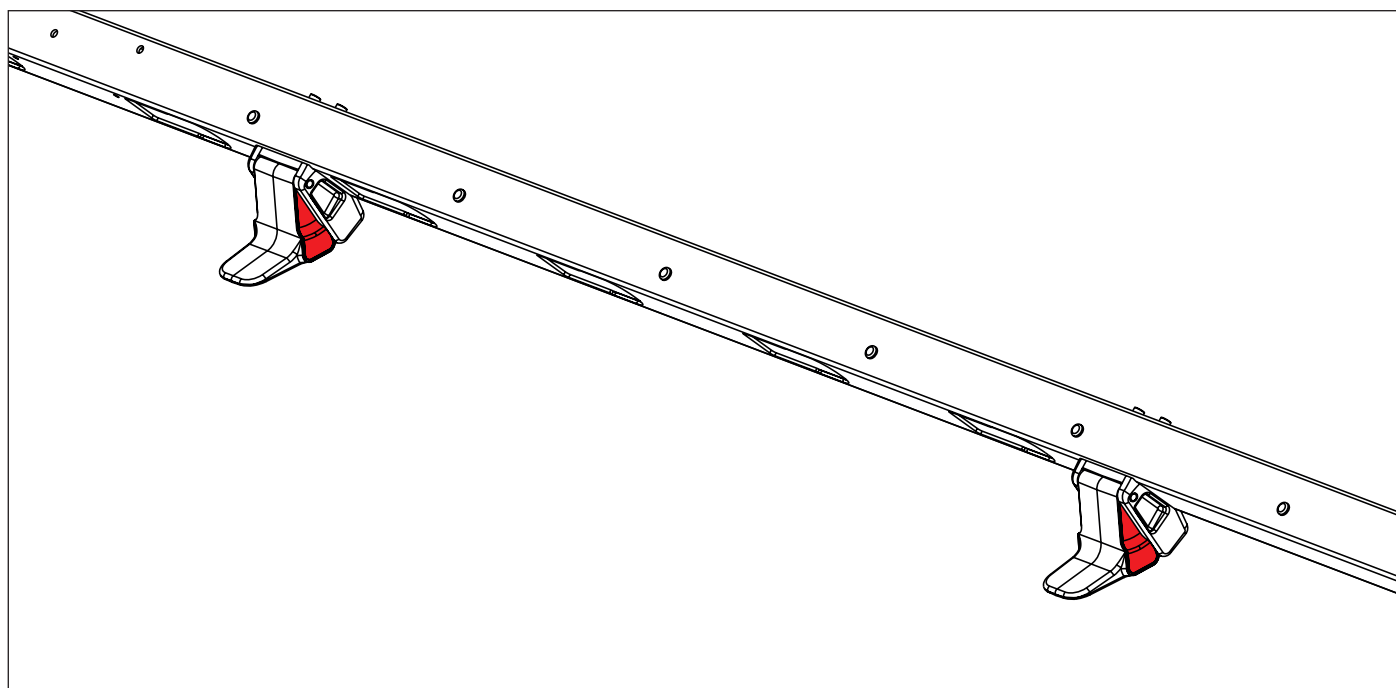


Fig. Posiciones de ambas palancas de apertura de la barandilla cuando está desbloqueada

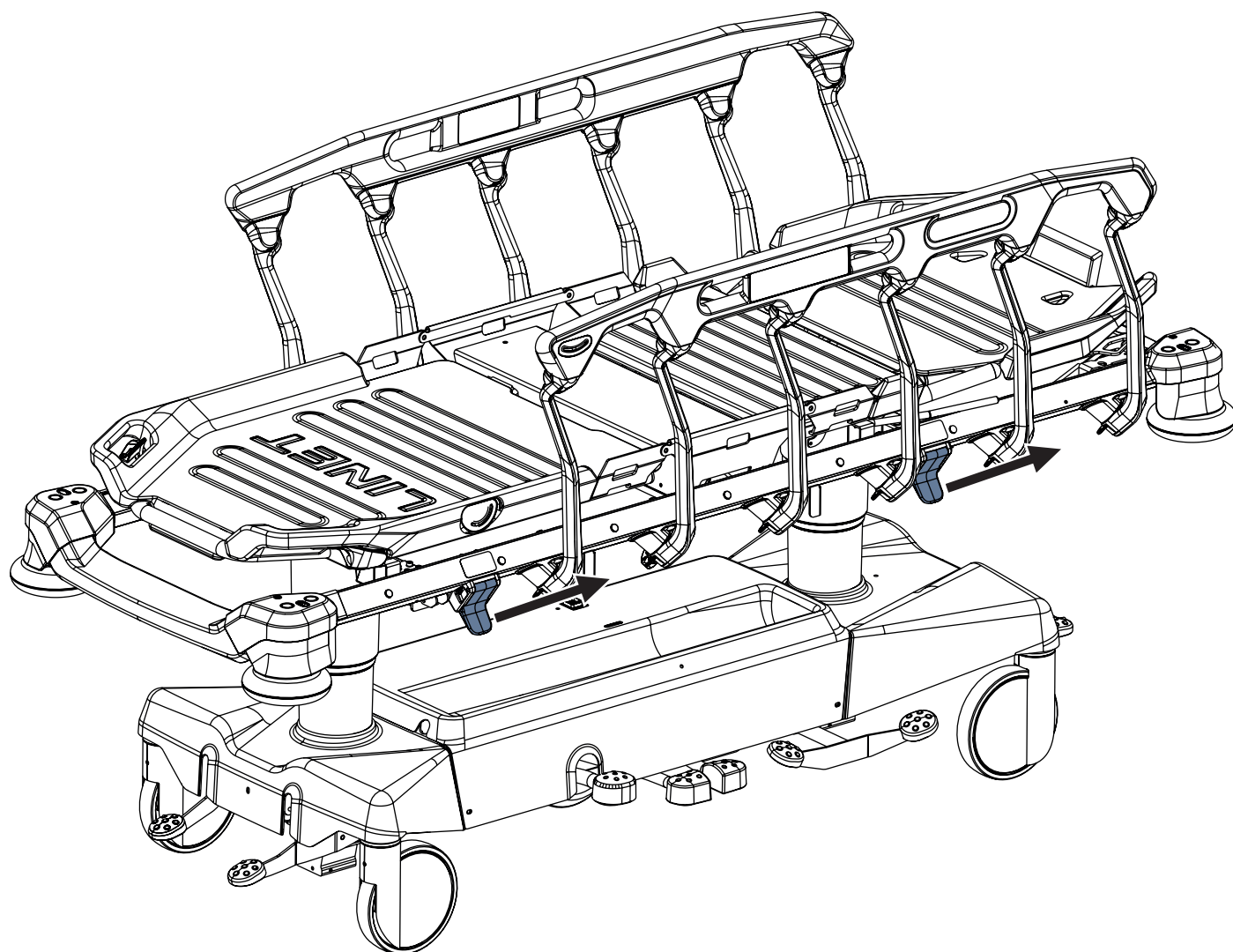


Fig. Apertura de la barandilla en los extremos superior e inferior

14.2 Frenado de las ruedas



- ADVERTENCIA**
Daños materiales debidos a un transporte incorrecto y a movimientos involuntarios
- ▶ Antes del desplazamiento, asegúrese de que la camilla esté desconectada de la red eléctrica.
 - ▶ Cuelgue el cable de alimentación eléctrica en el gancho de transporte del cabecero antes de desplazar la camilla.
 - ▶ Asegúrese de que las ruedas estén frenadas antes de la puesta en marcha, la puesta fuera de servicio y el mantenimiento.
 - ▶ Asegúrese de que las ruedas estén frenadas cuando la camilla no deba desplazarse.
 - ▶ Asegúrese de que las ruedas estén frenadas antes de colocar la camilla.
 - ▶ La camilla solo debe transportarla personal de enfermería.
 - ▶ Observe si hay obstáculos en el camino y evite colisiones y posibles daños en las piezas de la camilla situadas en el bastidor.

La camilla está equipada con sistema central de control de ruedas y frenos.
En función de la configuración de la camilla, se puede colocar una rueda direccional en el extremo superior o inferior.
Los pedales de freno de las ruedas se encuentran en la parte superior e inferior.
Por otra parte, también se pueden instalar pedales de freno de las ruedas en los laterales de la camilla.

En los extremos superior e inferior hay pedales verdes y rojos.
El color rojo hace referencia al frenado y el verde, a la dirección.

Cada pedal tiene 3 posiciones de control.
Los pedales están interconectados de forma que todas las funciones del pedal pertenecen a cada pedal. En la siguiente tabla se describen las funciones del pedal.

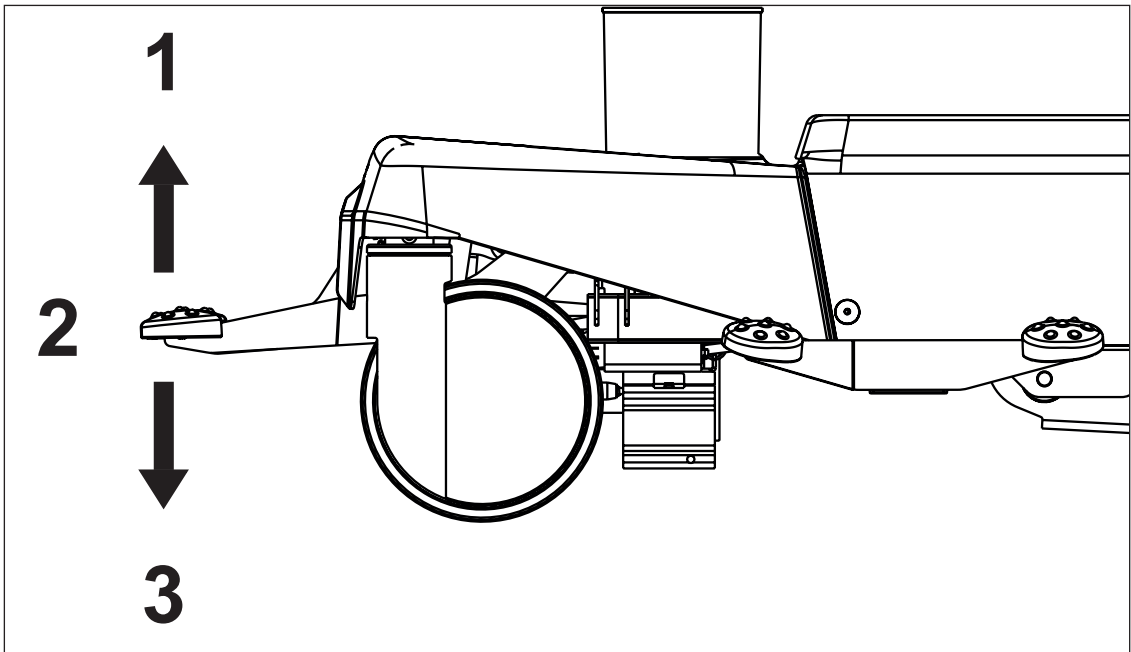


Fig. Tres posiciones de pedal (pedal de tracción verde)

Color del pedal	Posición superior (1)	Posición intermedia (2)	Posición inferior (3)
VERDE	FRENADO	MOVIMIENTO SIN RESTRIC- CIONES	DIRECCIÓN/QUINTA RUE- DA/i-DRIVE
ROJO	DIRECCIÓN/QUINTA RUE- DA/i-DRIVE	MOVIMIENTO SIN RESTRIC- CIONES	FRENADO

14.2.1 Camilla con freno

Para frenar la camilla, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de freno rojo (1 o 2) hasta la posición inferior.
- Las cuatro ruedas tienen freno.

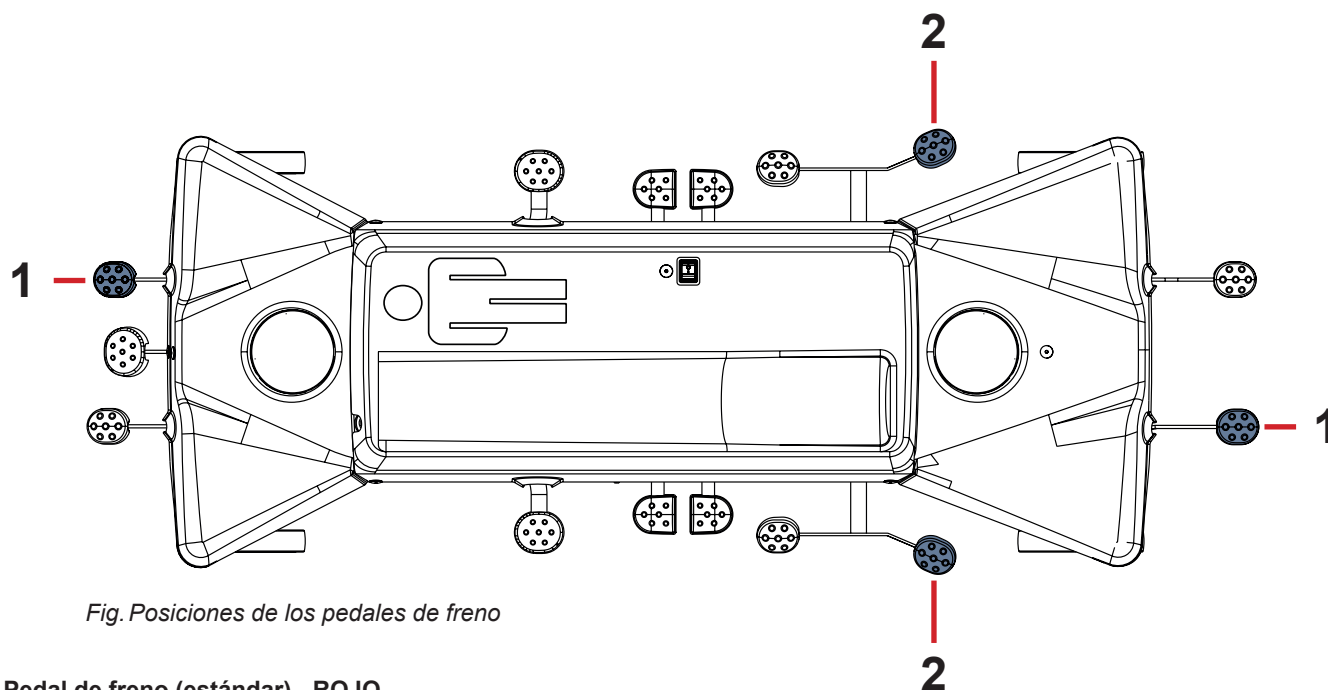


Fig. Posiciones de los pedales de freno

- 1. Pedal de freno (estándar) - ROJO
- 2. Pedal de freno (opcional) - ROJO

14.2.2 Movimiento hacia delante (Dirección)

Para ajustar el movimiento hacia delante, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de tracción verde (3 o 4) hasta la posición inferior.
- La **rueda izquierda** delantera se bloquea cuando alcanza su posición más adelantada. La camilla avanza en línea recta. Si la camilla está equipada con una **quinta rueda** o con **i-Drive Power**, esta rueda determina la dirección del movimiento.

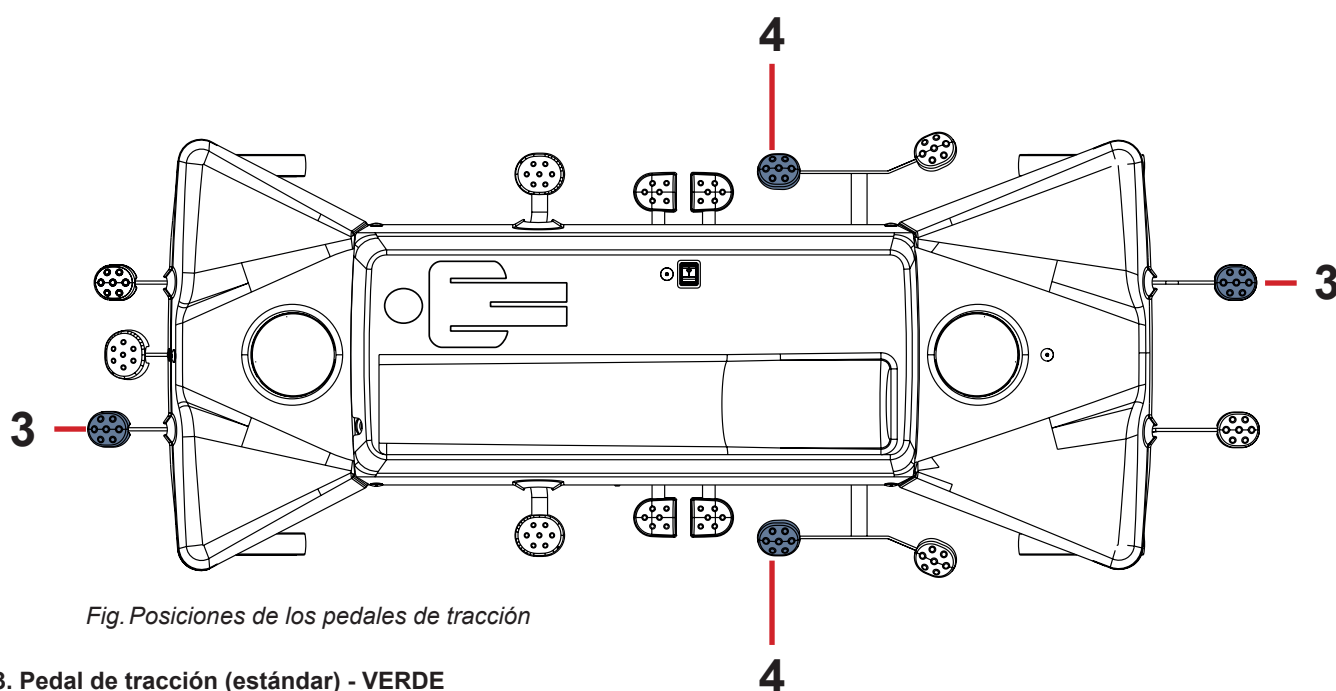


Fig. Posiciones de los pedales de tracción

- 3. Pedal de tracción (estándar) - VERDE
- 4. Pedal de tracción (opcional) - VERDE

14.2.3 Movimiento sin restricciones

Para ajustar el movimiento sin restricciones, haga lo siguiente:

- ▶ Deje todos los pedales de freno y de tracción en su posición central.
- Las cuatro ruedas están desbloqueadas.
Se permite el movimiento sin restricciones.

14.3 Funciones de mando



ADVERTENCIA

Asegúrese de que ningún botón de las funciones de mando pueda accionarse involuntariamente por personas, los accesorios de la camilla, el colchón u otros objetos.

- ▶ Para evitar la activación involuntaria de piezas móviles durante cualquier uso de la camilla, compruebe siempre que no esté pulsado ninguno de los botones de las funciones de mando de la camilla.
- ▶ Asegúrese siempre de que el teclado del mando a distancia no quede cubierto por nada, cargado por nada ni presionado por nada.

Funciones electrónicas del mando de Sprint 400:

- ▶ Mando de la barandilla
- ▶ Mando del paciente

14.3.1 Mando de la barandilla

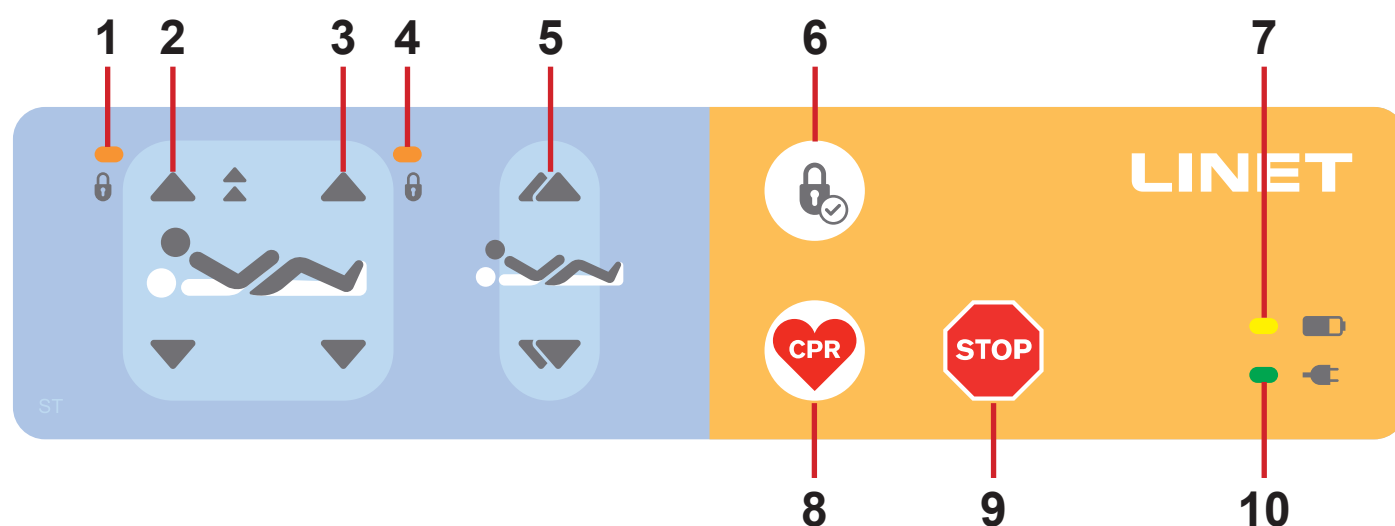


Fig. Descripción del mando de la barandilla

1. Indicador led de bloqueo del ajuste del respaldo (ON - bloqueado)
2. Botones de ajuste del respaldo (arriba/abajo)
3. Botones de ajuste de reposapiernas (arriba/abajo)
4. Indicador led de bloqueo del ajuste del reposapiernas (ON - bloqueado)
5. Botones de ajuste de Autocontour (movimiento simultáneo de respaldo y reposapiernas arriba/abajo)
6. Botón de bloqueo
7. Indicador led de estado de carga del acumulador
8. Botón de posición de RCP de emergencia
9. Botón STOP central
10. Indicador led de alimentación de red

INDICADOR LED DE ESTADO DE CARGA DEL ACUMULADOR (7)	SIGNIFICADO
encendido (ON) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	fallo del acumulador: acumulador no conectado o baja tensión
apagado (OFF) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	el acumulador funciona correctamente
intermitente (0,2 s encendido/1,6 s apagado) cuando la camilla está enchufada a la red eléctrica	el acumulador se está cargando
intermitente (0,1 s encendido/0,1 s apagado) cuando la camilla solo está alimentada por el acumulador	el acumulador está bajo (el posicionamiento no funciona. Suena un pitido cada vez que se pulsa un botón de posicionamiento.)
apagado (OFF) cuando la camilla solo está alimentada por el acumulador	el acumulador funciona correctamente
intermitente: 0,05 s encendido/0,05 s apagado	modo de calibración

14.3.2 Mando del paciente

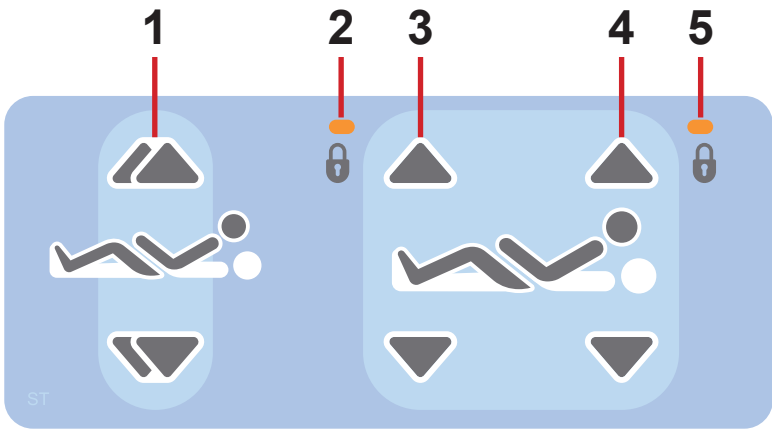


Fig. Descripción del mando del paciente

- 1. Botones de ajuste de Autocontour (movimiento simultáneo de respaldo y reposapiernas arriba/abajo)
- 2. Indicador led de bloqueo del ajuste del reposapiernas (ON - bloqueado)
- 3. Botones de ajuste del reposapiernas (arriba/abajo)
- 4. Botones de ajuste del respaldo (arriba/abajo)
- 5. Indicador LED de bloqueo del ajuste del respaldo (ON - bloqueado)

15 Colocación de la camilla



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones al ajustar la camilla.

- ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo entre las piezas del lecho de la cama y su marco al ajustar la camilla.
- ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo entre las barandillas y el marco del lecho de la cama al ajustar la posición de la cama y la barandilla.
- ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo debajo del cuadro del lecho de la cama antes de ajustar la camilla.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones o daños materiales al ajustar la camilla.

- ▶ Asegúrese de que no haya accesorios instalados que puedan chocar con las partes móviles de la camilla.
- ▶ Se debe tener especial cuidado para evitar colisiones de los accesorios con las partes de la camilla y con los demás accesorios durante el posicionamiento de esta.



PRECAUCIÓN

Riesgo de dañar la camilla al ajustar la posición del lecho de la cama y la barandilla.

- ▶ Evite cualquier colisión al posicionar la camilla y ajustar la barandilla.



PRECAUCIÓN

Peligro de pellizcarse la mano debido a un ajuste incorrecto del respaldo.

- ▶ Tenga mucho cuidado al ajustar el respaldo para evitar el aplastamiento de la mano.

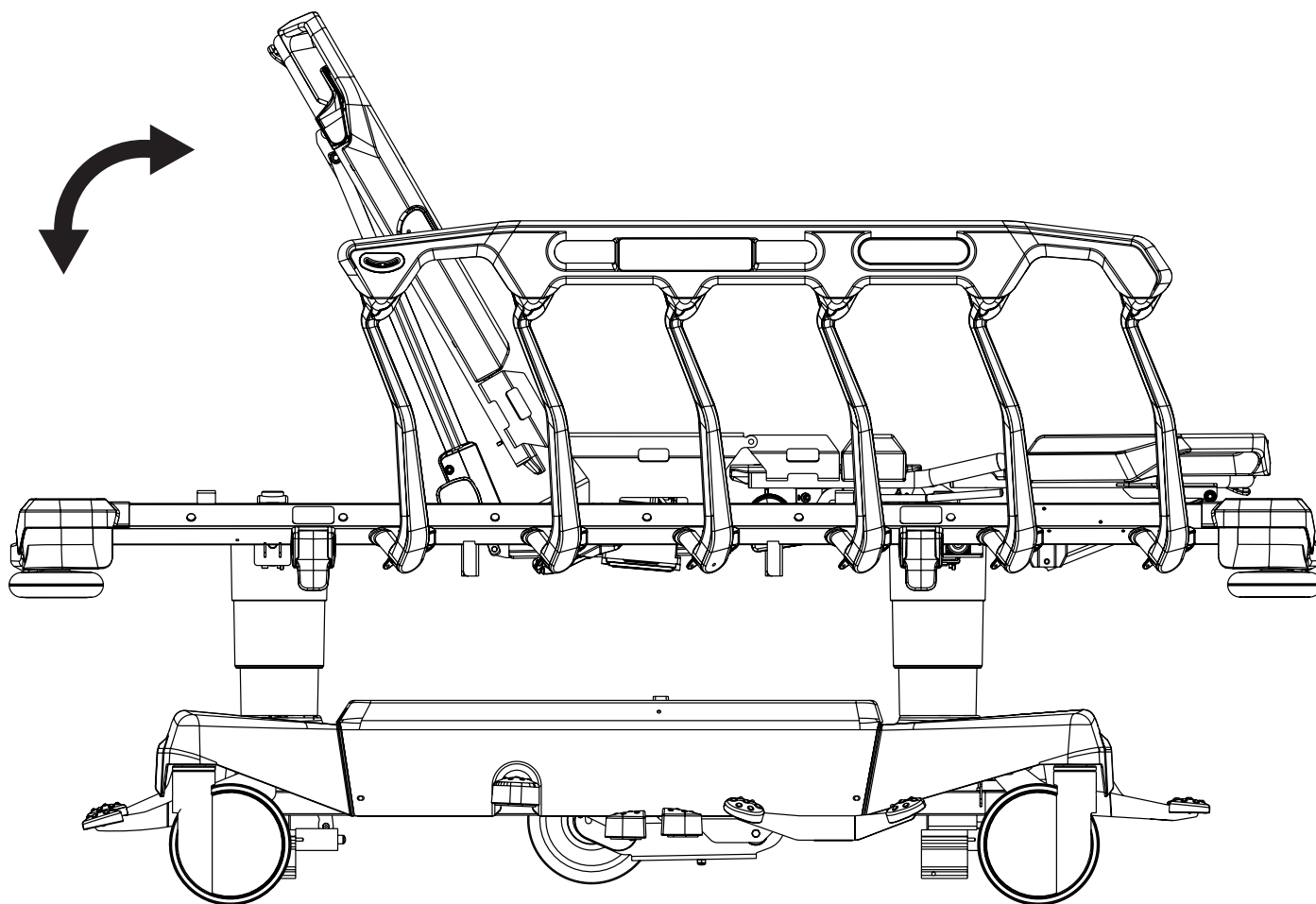


PRECAUCIÓN

Peligro de pellizcarse la mano debido a un ajuste incorrecto del reposapiés.

- ▶ Tenga mucho cuidado al ajustar el reposapiés para evitar el aplastamiento de la mano.

15.1 Respaldo



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones o daños materiales debido a una elevación incorrecta del respaldo sin ningún paciente en el lecho de la cama.

- ▶ Durante la elevación del respaldo sin ningún paciente en el lecho de la cama, sujete el respaldo con cuidado para que un movimiento rápido del mismo no le golpee.
- ▶ Antes de levantar el respaldo sin ningún paciente en el lecho de la cama, asegúrese de que no haya objetos ni partes del cuerpo entre las barras laterales de las barandillas levantadas y el respaldo.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones o daños materiales debido a un descenso imprudente del respaldo con los mandos.

- ▶ Antes de bajar el respaldo, asegúrese de que no haya objetos ni partes del cuerpo entre el bastidor del lecho de la cama y el respaldo.

Para colocar el respaldo de forma manual, haga lo siguiente:

- ▶ Presione las palancas de desbloqueo del respaldo hacia el marco del respaldo.
- ▶ Sujete el respaldo y colóquelo con cuidado

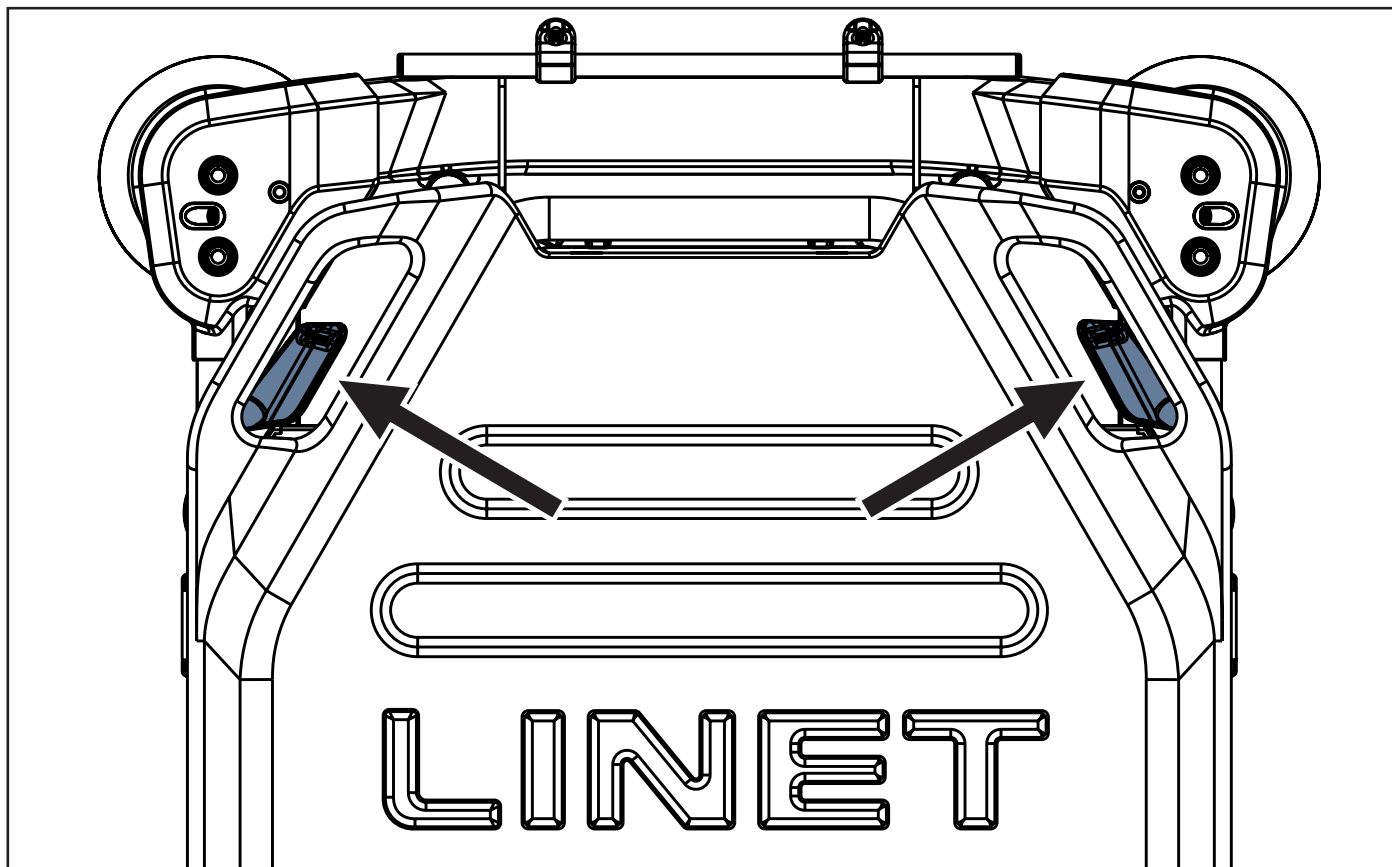
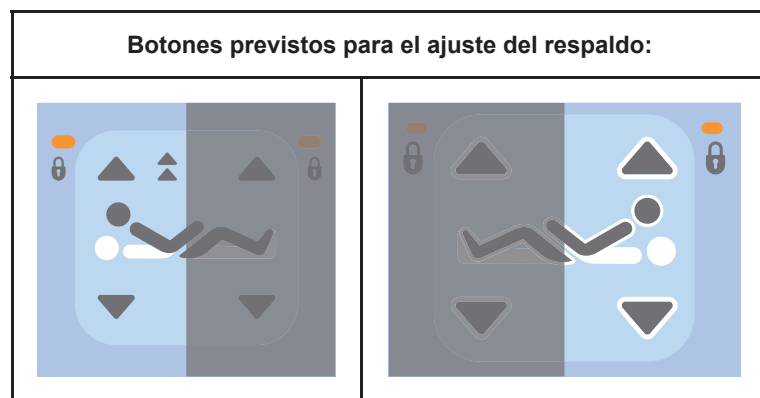


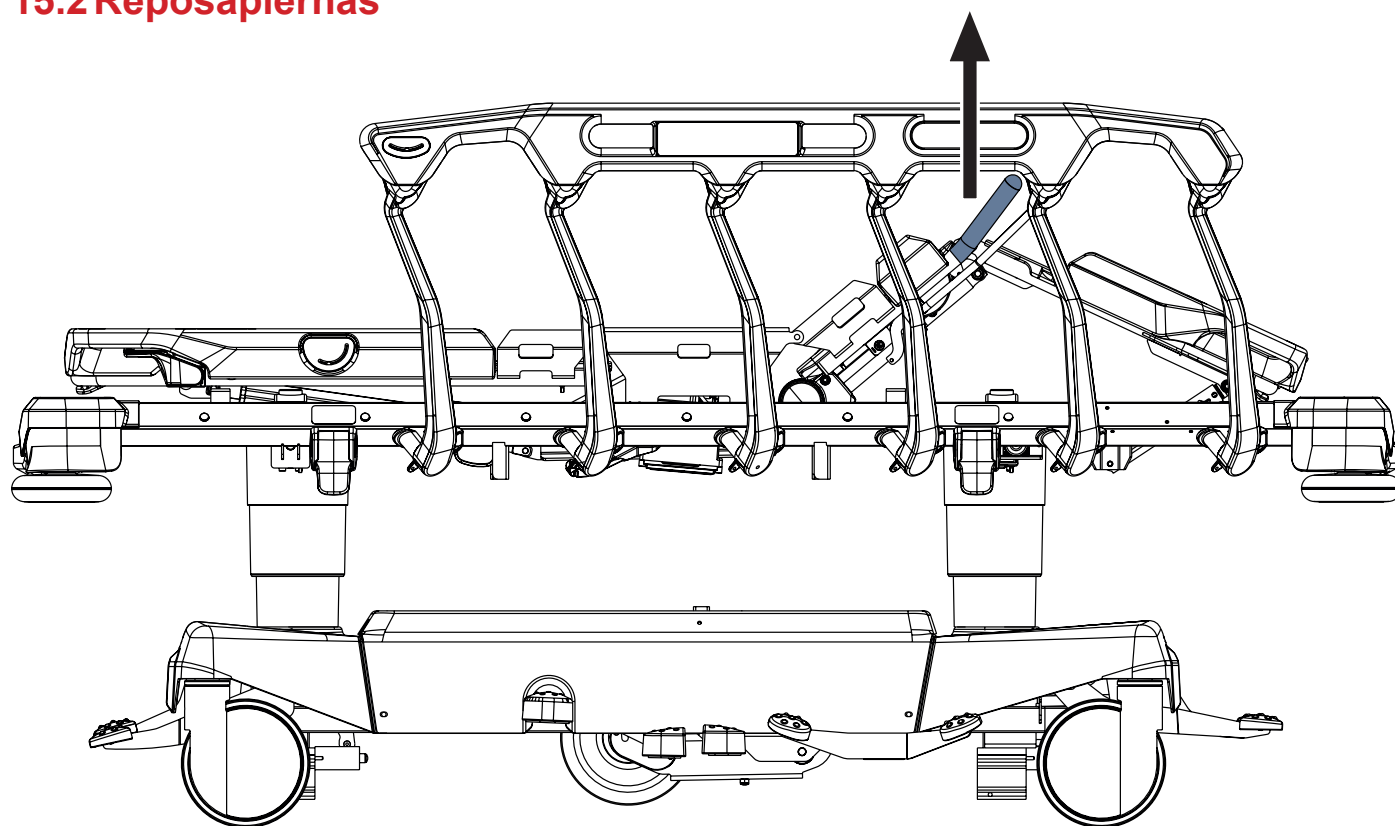
Fig. Manipulación con asa de desbloqueo del respaldo

Para ajustar el respaldo mediante las funciones de mando electrónico, utilice lo siguiente:

- ▶ Mando de la barandilla
- ▶ Mando del paciente



15.2 Reposapiernas



La camilla Sprint 400 puede equiparse con cierre de reposapiernas. El pestillo del reposapiernas permite bajar el reposapiernas manualmente, pero no se puede utilizar para levantarlo. No es posible ajustar manualmente la posición del reposapiernas en la camilla sin el pestillo del reposapiernas. Las funciones de mando electrónicas permiten elevar y bajar el reposapiernas.

Para bajar el reposapiernas si la camilla está equipada con pestillo del reposapiernas, haga lo siguiente:

- ▶ Sujete la palanca del reposapiernas, presione el pestillo del reposapiernas y empuje la palanca del reposapiernas con el pestillo hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada
- ▶ Suelte el pestillo del reposapiernas.

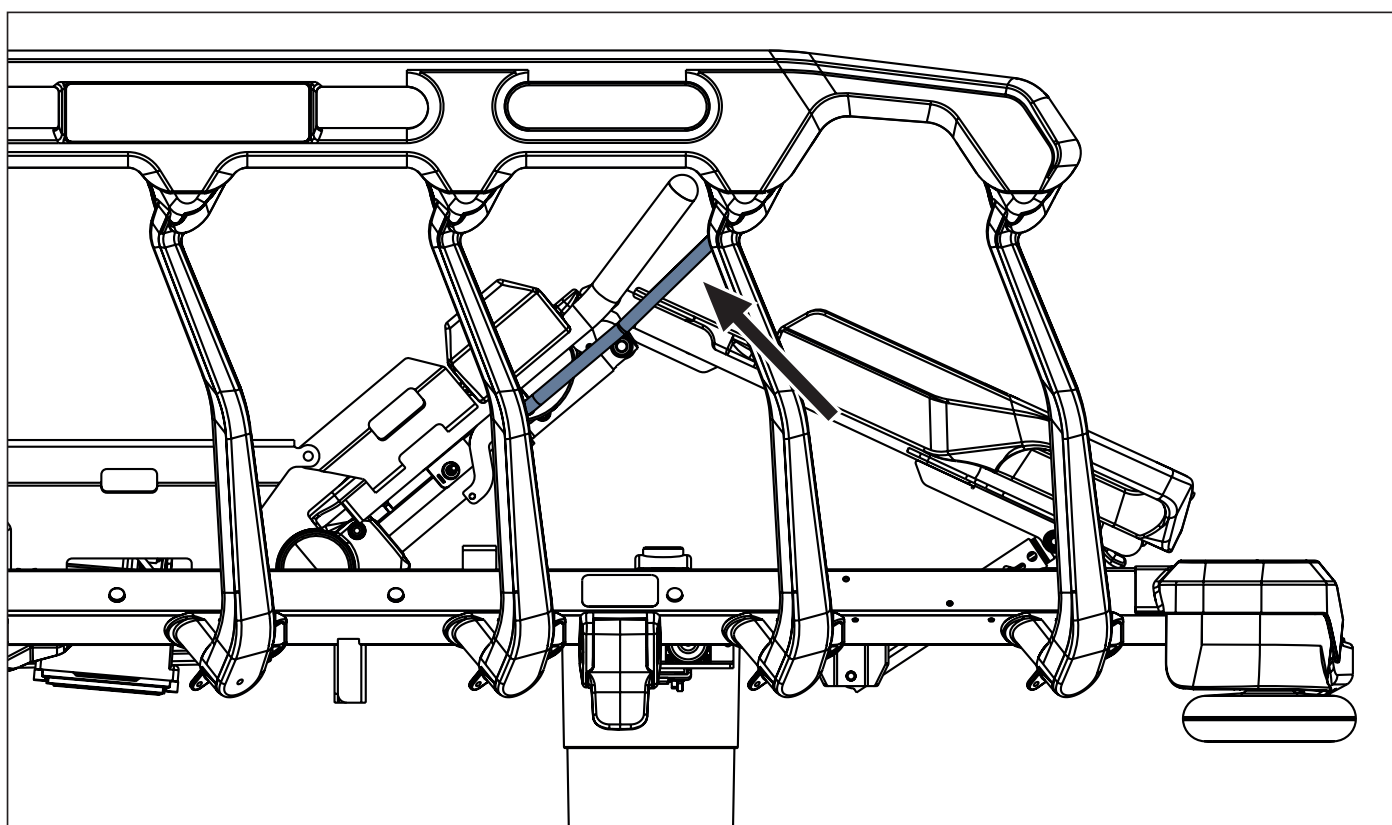
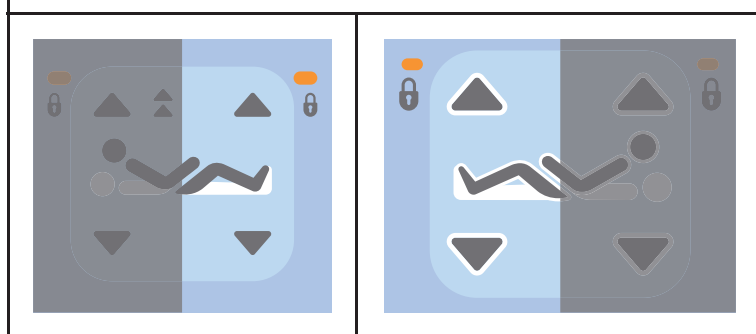


Fig. Posición del pestillo del reposapiernas

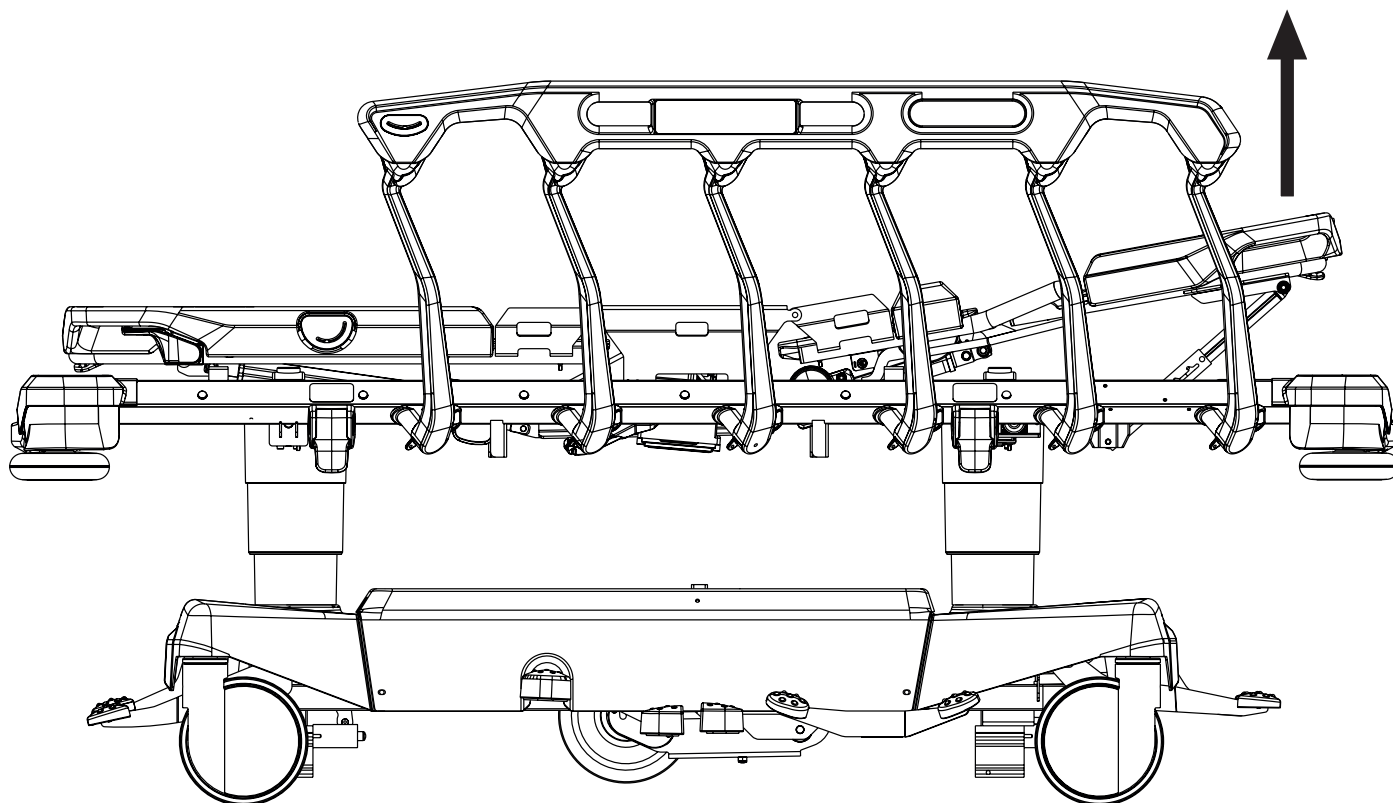
Para ajustar el reposapiernas mediante las funciones de mando electrónica, utilice lo siguiente:

- ▶ Mando de la barandilla
- ▶ Mando del paciente

Botones previstos para el ajuste del reposapiernas:



15.3 Reposapiés



La carga máxima de reposapiés es de 50 kg cuando está levantado.
Para colocar el reposapiés, coloque primero el reposapiernas.

Para levantar el reposapiés, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el reposapiés por el asa hasta la posición deseada
- ▶ Baje el reposapiés para que el cierre encaje en la barra de trinquete

Para bajar reposapiés, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el reposapiés ligeramente por el asa.
- ▶ Baje el reposapiés hasta la posición prevista.
- ▶ Levante ligeramente el reposapiés para asegurarse de que los enganches queden bien ajustados en las dos barras de trinquete.

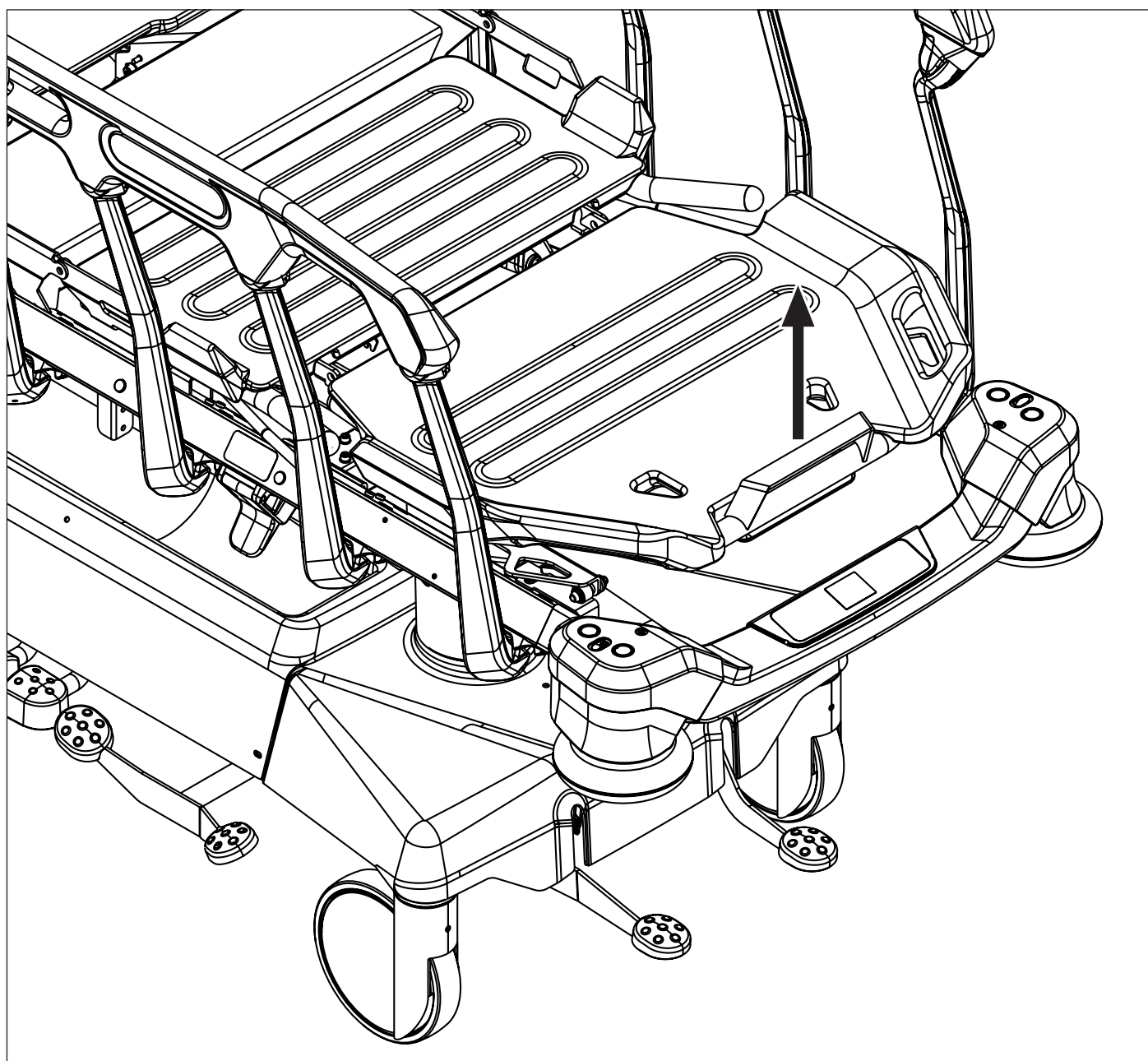


Fig. Posicionamiento del reposapiés

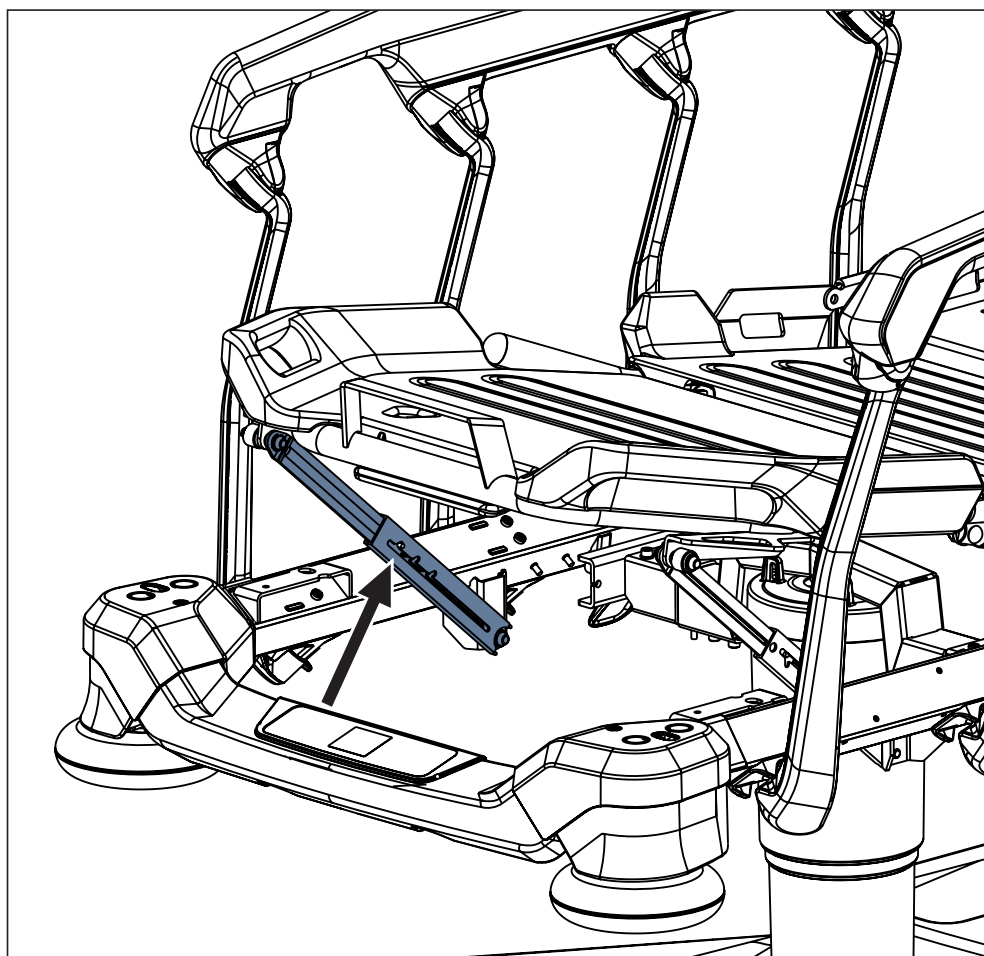


Fig. Reposapiés con trinquete

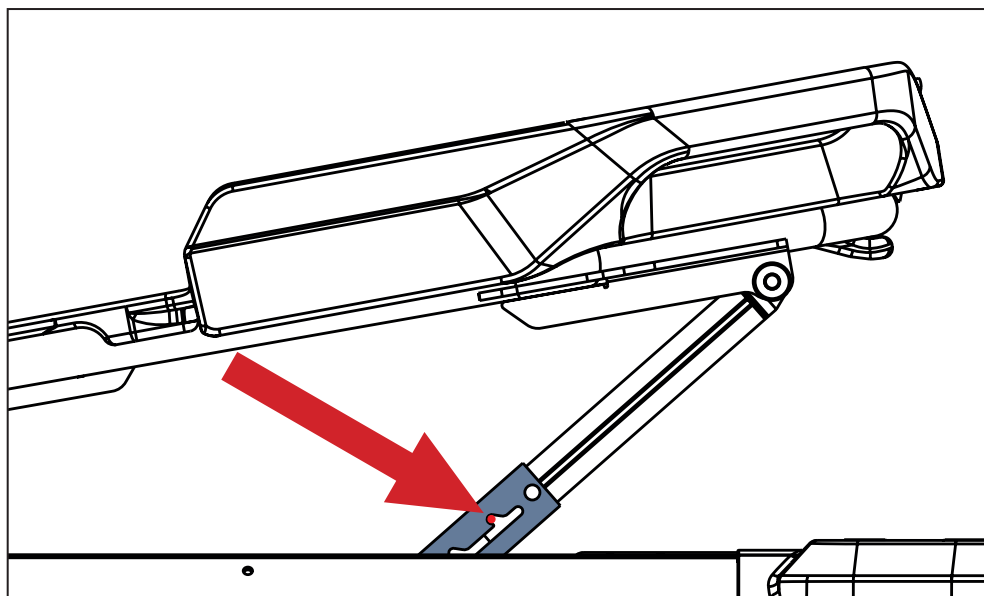
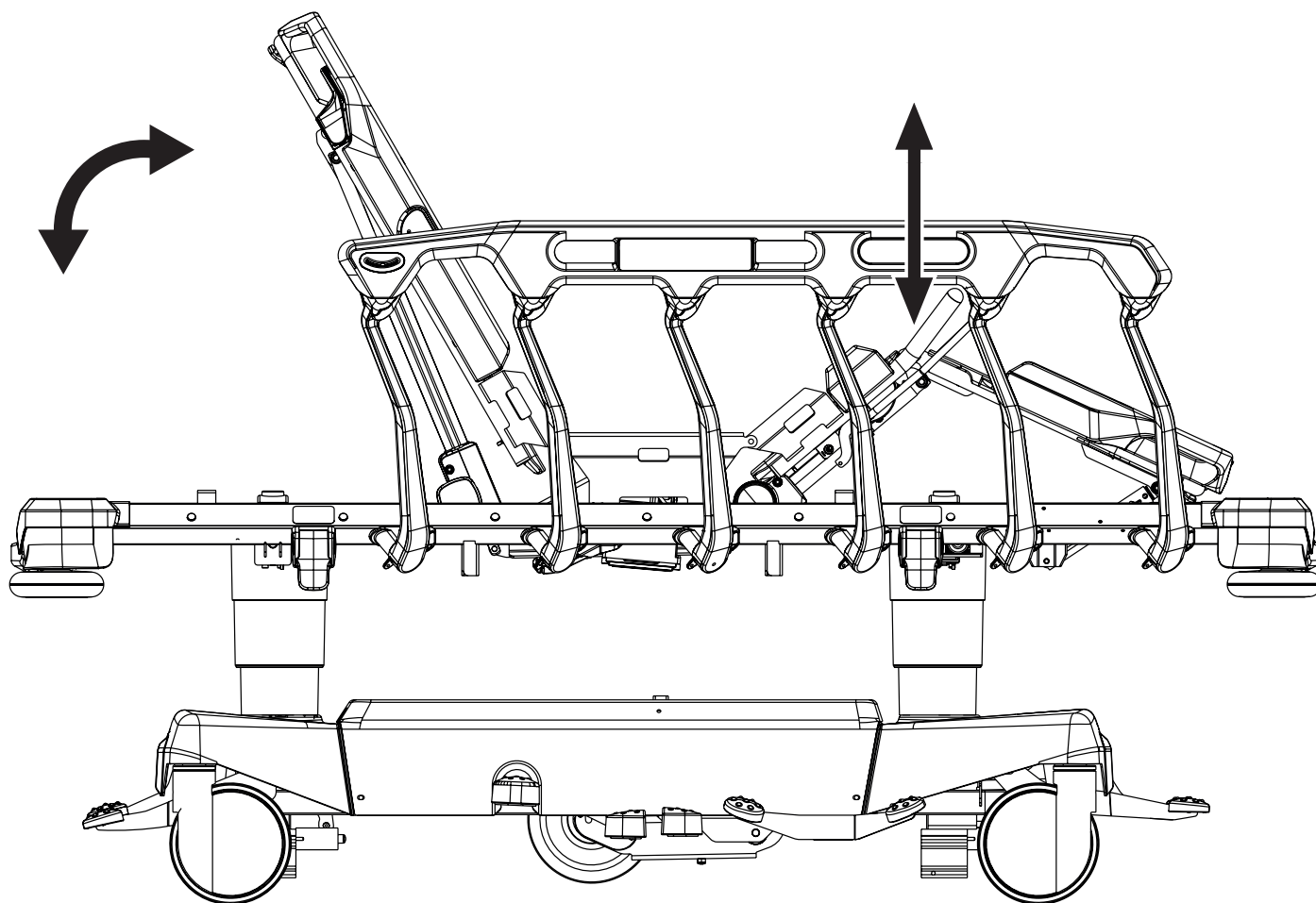


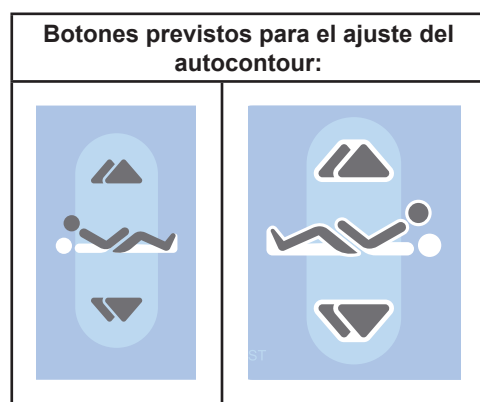
Fig. Detalle de la posición de enganche en la barra de trinquete

15.4 Autocontour

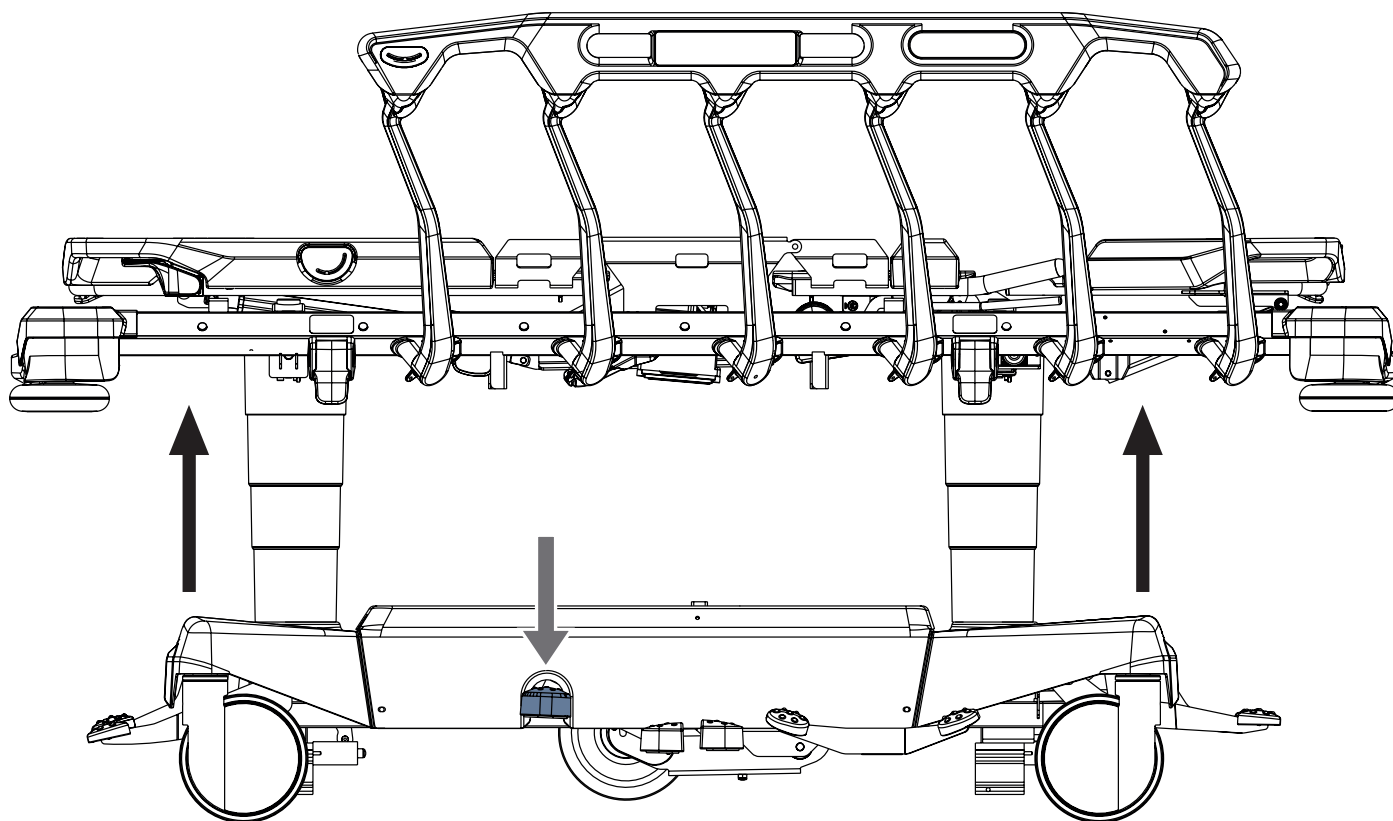


Para ajustar Autocontour mediante las funciones de mando electrónica, utilice lo siguiente:

- Mando de la barandilla
- Mando del paciente



15.5 Elevación



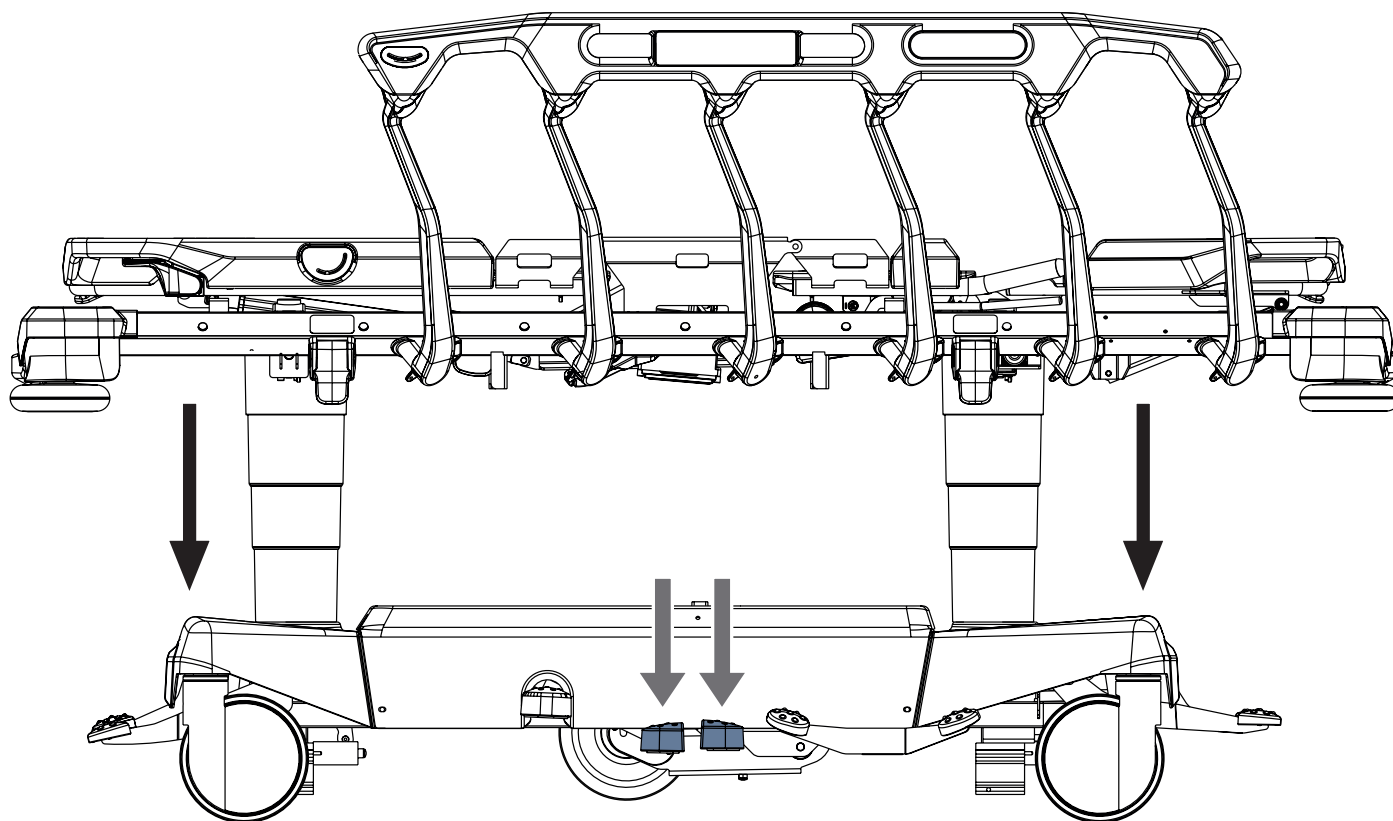
Para levantar el lecho de la cama, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de elevación y repítalo hasta alcanzar la posición deseada.

Para realizar el procedimiento de purga de las unidades hidráulicas, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de elevación 10 veces en la posición más alta de la camilla.

15.6 Descenso



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños materiales debido a objetos en la tapa del bastidor.

- No coloque objetos sobre la cubierta del bastidor fuera del espacio de almacenamiento.
- Respete las dimensiones de los objetos colocados en el compartimento de la tapa del bastidor.
- Para obtener información sobre los objetos que se pueden guardar en el espacio de la cubierta del bastidor, consulte el capítulo «Accesorios».

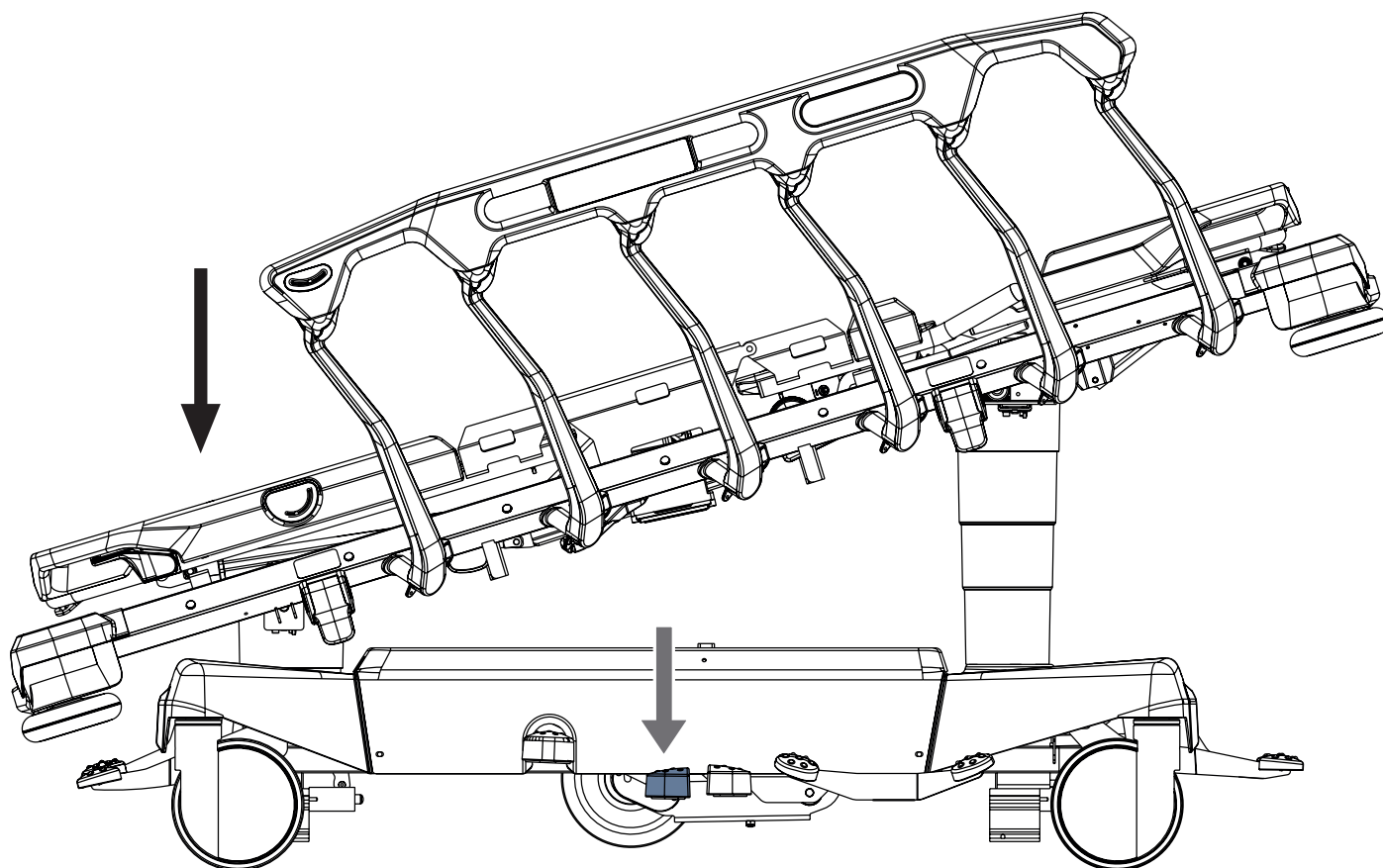
Para bajar el lecho de la cama, haga lo siguiente:

► Pise y mantenga pulsados al mismo tiempo el pedal de descenso del extremo superior y el pedal de descenso del extremo inferior hasta alcanzar la posición deseada.

Si se requiere la posición horizontal, asegúrese de que se ha alcanzado.

Para eliminar una inclinación longitudinal restante, utilice el pedal correspondiente.

15.7 Posición de Trendelenburg



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al uso incorrecto de la posición de Trendelenburg.

- El personal hospitalario es responsable de evaluar si el estado físico y psicológico del paciente es acorde con el uso de la posición de Trendelenburg.
- El personal hospitalario es responsable de evaluar si la ropa de cama usada aumenta el riesgo de que el paciente se deslice de la camilla.

Para alcanzar la posición de Trendelenburg, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de descenso del extremo superior hasta alcanzar la posición deseada.

O

- Pise el pedal de Trendelenburg del extremo superior hasta alcanzar la posición deseada.

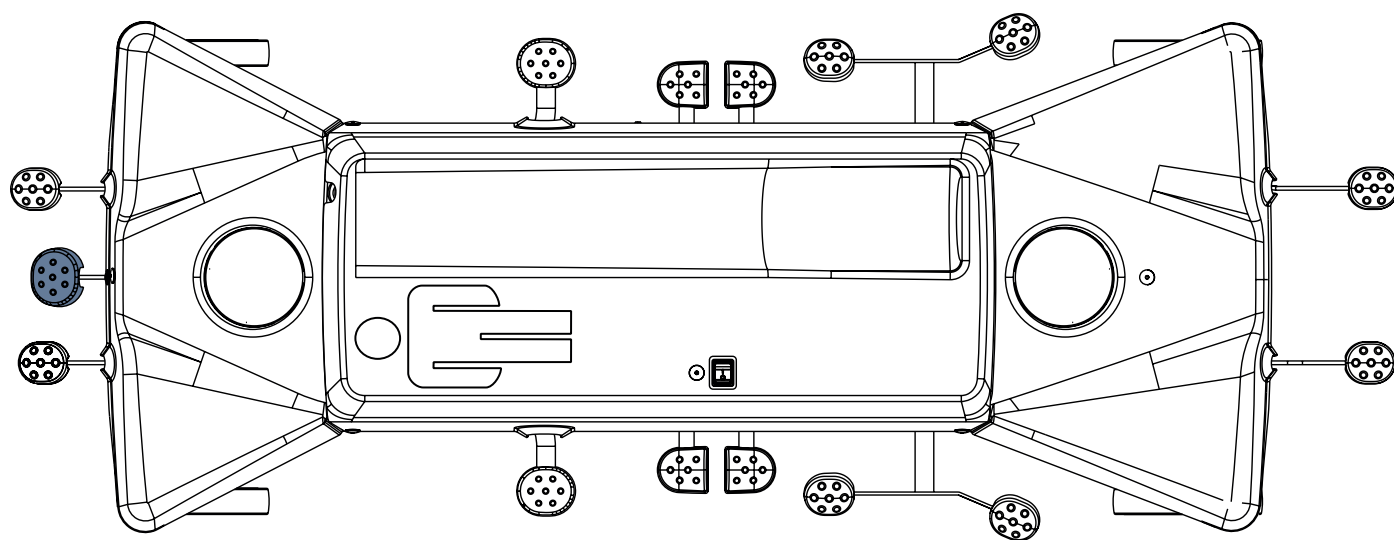
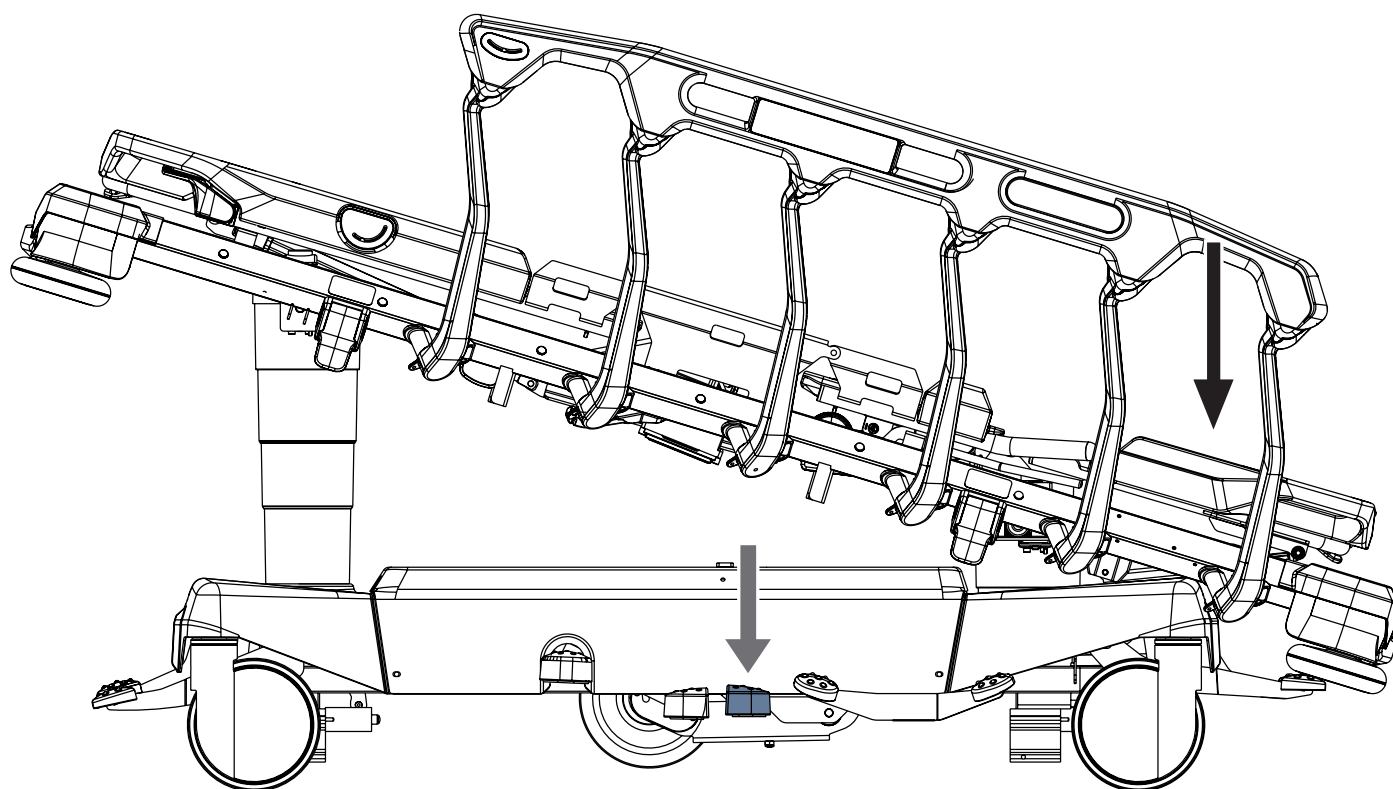


Fig. Posición del pedal de Trendelenburg del extremo inferior (opcional)

15.8 Inclinación de Trendelenburg inversa



ADVERTENCIA

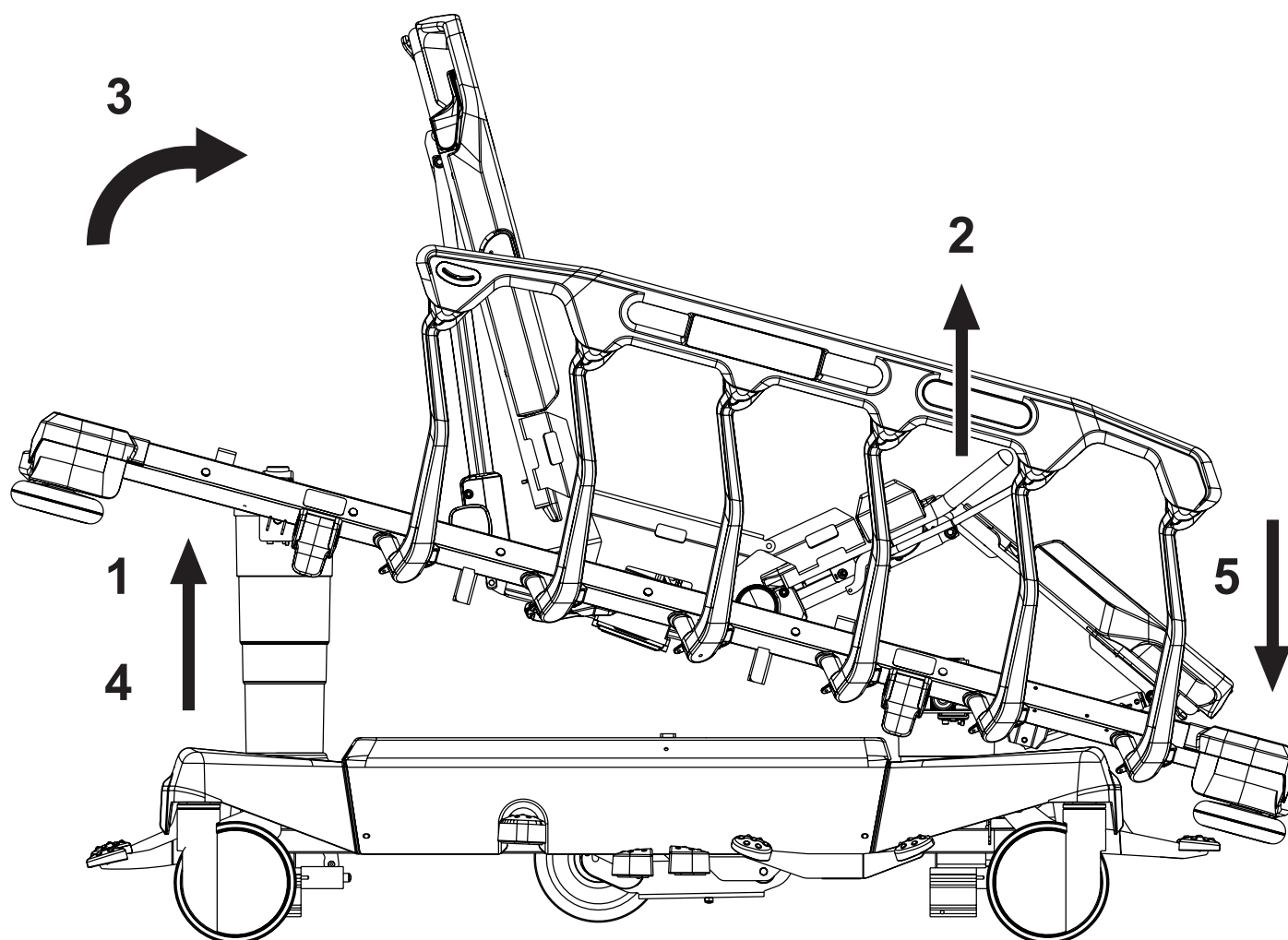
Peligro de lesiones por el deslizamiento del paciente.

► El personal hospitalario es responsable de evaluar si la ropa de cama usada aumenta el riesgo de que el paciente se deslice de la camilla.

Para alcanzar la inclinación de Trendelenburg inversa, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de descenso hasta alcanzar la posición deseada

15.9 Posición de silla cardíaca



Para alcanzar la posición de silla cardíaca manualmente, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el lecho de la cama para facilitar la colocación del reposapiernas y el respaldo (1)
- ▶ Levante el reposapiernas (2)
- ▶ Levante el respaldo (3)
- ▶ Levante el lecho de la cama hasta la posición máxima (4)
- ▶ Utilice el pedal de bajada del extremo del pie hasta alcanzar la posición deseada (5)

Para alcanzar la posición de silla cardíaca mediante el mando de la barandilla o del paciente, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el lecho de la cama para facilitar el ajuste de Autocontour (1)
- ▶ Ajuste la posición de Autocontour (2 + 3)
- ▶ Levante el lecho de la cama hasta la posición máxima (4)
- ▶ Utilice el pedal de bajada del extremo del pie hasta alcanzar la posición deseada (5)

15.10 Desbloqueo de emergencia del respaldo y el reposapiernas

Para ajustar el lecho de la cama para la reanimación cardiopulmonar (RCP), es necesario colocar tanto el respaldo como el lecho en la posición más baja.

Ajuste la posición de la siguiente manera:

- ▶ Ajuste el respaldo y el reposapiernas a la posición más baja.
- ▶ Ajuste el lecho de la cama a la posición más baja.

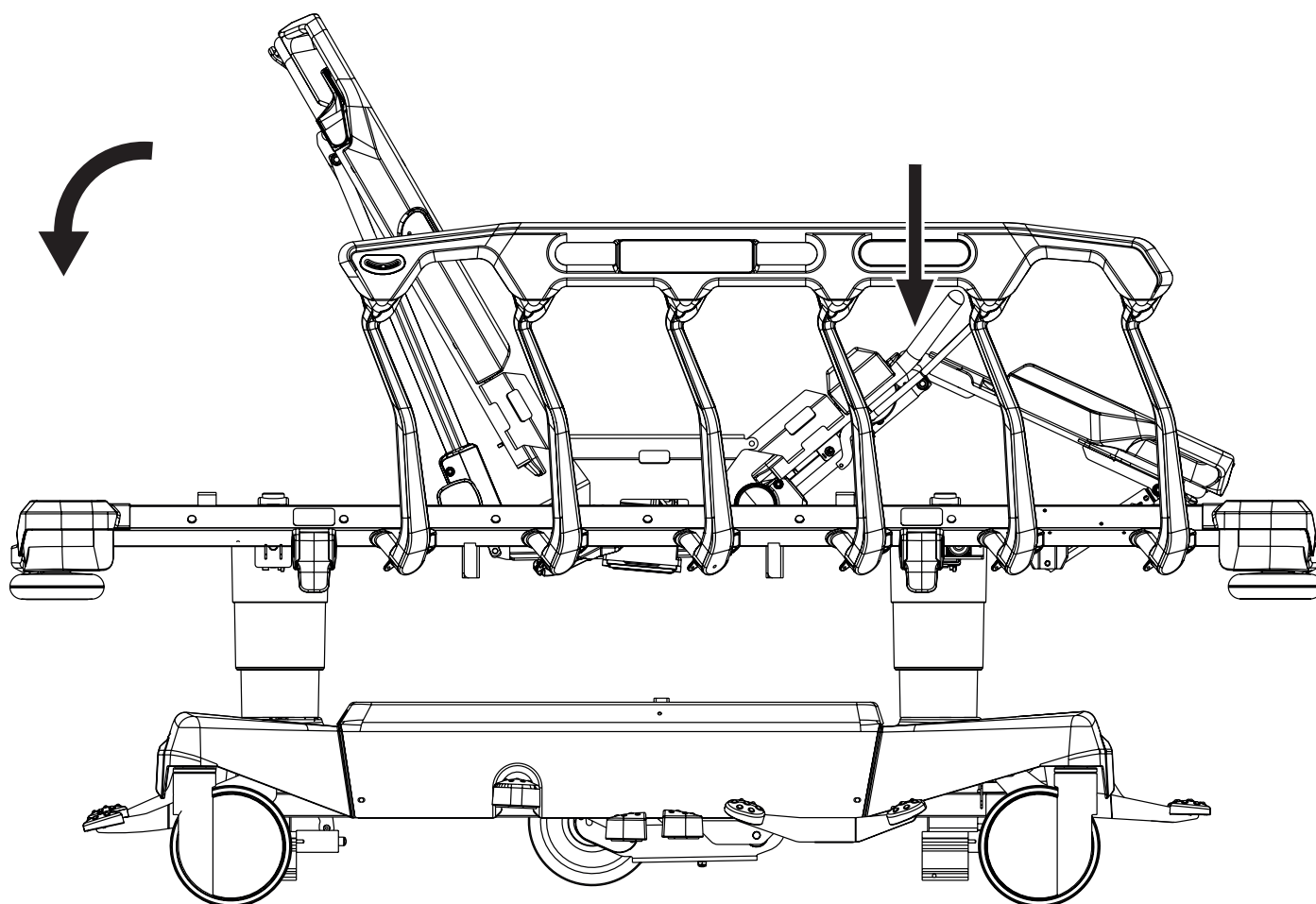


Fig. Preparación para la reanimación cardiopulmonar

15.11 Ergoframe

Ergoframe es el sistema cinemático de ajuste del respaldo y del reposapiernas que da lugar a la extensión del lecho de la cama en la sección de asiento. Ergoframe amplía el espacio para la zona pélvica durante la elevación del respaldo o la elevación del reposapiernas. Al aumentar el espacio, la fuerza aplicada se traduce en una disminución de la presión que puede provocar lesiones por presión en la zona pélvica. Ergoframe mantiene una posición ergonómica estable del cuerpo y la columna vertebral del paciente, con lo cual se limitan los movimientos no deseados del paciente al bajarse de la camilla o al subirse a ella. El movimiento unificado evita el desplazamiento del paciente sobre el colchón y mantiene así una posición uniforme del cuerpo del paciente que no está sujeta a la posición de las partes de la camilla.

16 Bloqueo y desbloqueo de las funciones de posicionamiento de la camilla

Para desactivar las funciones de posicionamiento electrónico de la camilla para el paciente, utilice:

- El mando de la barandilla.

Si la camilla no reacciona al ajuste específico del posicionamiento mediante control electrónico:

- Compruebe si la función está desactivada en el mando de la barandilla.

La desactivación de las funciones de posicionamiento de la camilla en el mando de la barandilla afectará a todas las funciones de mando.

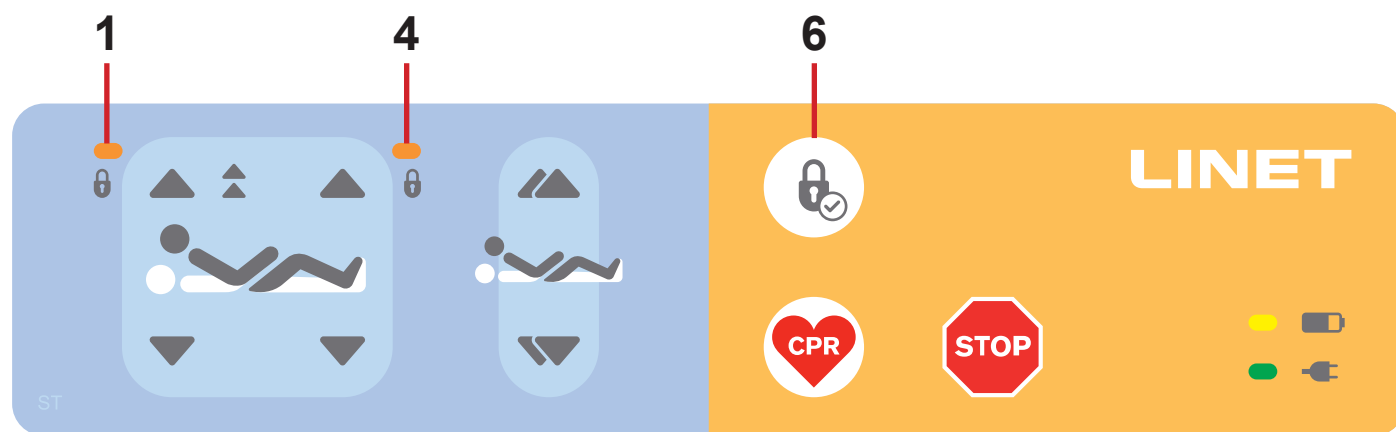


Fig. Botón de bloqueo e indicadores led de bloqueo del mando de la barandilla

- 1. Indicador led de bloqueo del ajuste del respaldo (ON - bloqueado)
- 4. Indicador led de bloqueo del ajuste del reposapiernas (ON - bloqueado)
- 6. Botón de bloqueo

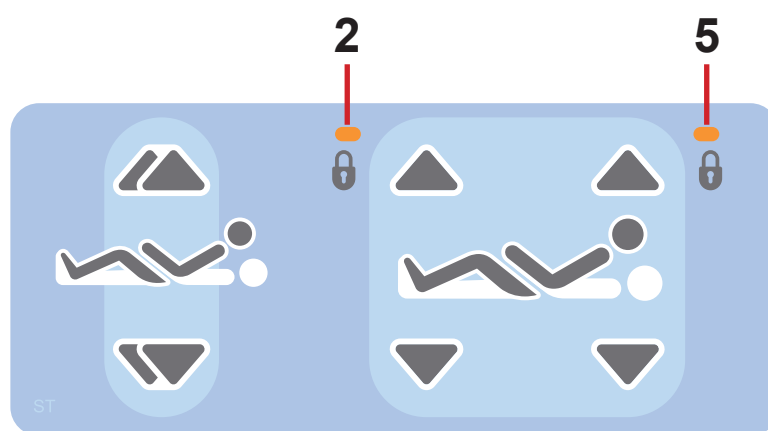


Fig. Indicadores led de bloqueo del mando del paciente

- 2. Indicador led de bloqueo del ajuste del reposapiernas (ON - bloqueado)
- 5. Indicador led de bloqueo del ajuste del respaldo (ON - bloqueado)

16.1 Bloqueo

Para bloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de bloqueo.
- Los indicadores led de bloqueo **1** y **4** del mando de la barandilla parpadean.
- Los indicadores led de bloqueo **2** y **5** del mando del paciente parpadean.
- Pulse cualquier **botón de ajuste del respaldo** durante el parpadeo de los ledes.
- El indicador led de bloqueo **1** del mando de la barandilla está iluminado.
- El indicador led de bloqueo **5** del mando del paciente está iluminado.
- El ajuste del respaldo está desactivado para las funciones de mando correspondientes.

Para bloquear el ajuste del reposapiernas, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de bloqueo.
- Los indicadores led de bloqueo **1** y **4** del mando de la barandilla parpadean.
- Los indicadores led de bloqueo **2** y **5** del mando del paciente parpadean.
- Pulse cualquier **botón de ajuste del reposapiernas** durante el parpadeo de los ledes.
- El indicador led de bloqueo **4** del mando de la barandilla está iluminado.
- El indicador led de bloqueo **2** del mando del paciente está iluminado.
- El ajuste del reposapiernas está desactivado para las funciones de mando correspondientes.

Botón de bloqueo y desbloqueo:



16.2 Desbloqueo

Para desbloquear el ajuste del respaldo, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de bloqueo.
- Los indicadores led de bloqueo **1** y **4** del mando de la barandilla parpadean.
- Los indicadores led de bloqueo **2** y **5** del mando del paciente parpadean.
- Pulse cualquier **botón de ajuste del respaldo** durante el parpadeo de los ledes.
- El indicador led de bloqueo **1** del mando de la barandilla no está iluminado.
- El indicador led de bloqueo **5** del mando del paciente no está iluminado.
- El ajuste del respaldo está activado de nuevo para las funciones de mando correspondientes.

Para desbloquear el ajuste del reposapiernas, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de bloqueo.
- Los indicadores led de bloqueo **1** y **4** del mando de la barandilla parpadean.
- Los indicadores led de bloqueo **2** y **5** del mando del paciente parpadean.
- Pulse cualquier **botón de ajuste del reposapiernas** durante el parpadeo de los ledes.
- El indicador led de bloqueo **4** del mando de la barandilla no está iluminado.
- El indicador led de bloqueo **2** del mando del paciente no está iluminado.
- El ajuste del reposapiernas está activado de nuevo para las funciones de mando correspondientes.

Botón de bloqueo y desbloqueo:



17 Mando de la báscula (solo Sprint 400 con báscula)



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al uso incorrecto de las básculas.

► El sistema de la báscula LW20 no tiene ningún efecto diagnóstico directo sobre la nutrición ni los medicamentos. Se necesita una evaluación experta del personal para considerar la administración correcta de la nutrición y los medicamentos.

El mando de las básculas y de la alarma de salida de la cama está situado en el extremo inferior de Sprint 400 con báscula. La pulsación prolongada de los botones del mando (más de 60 segundos) provoca un fallo del teclado.

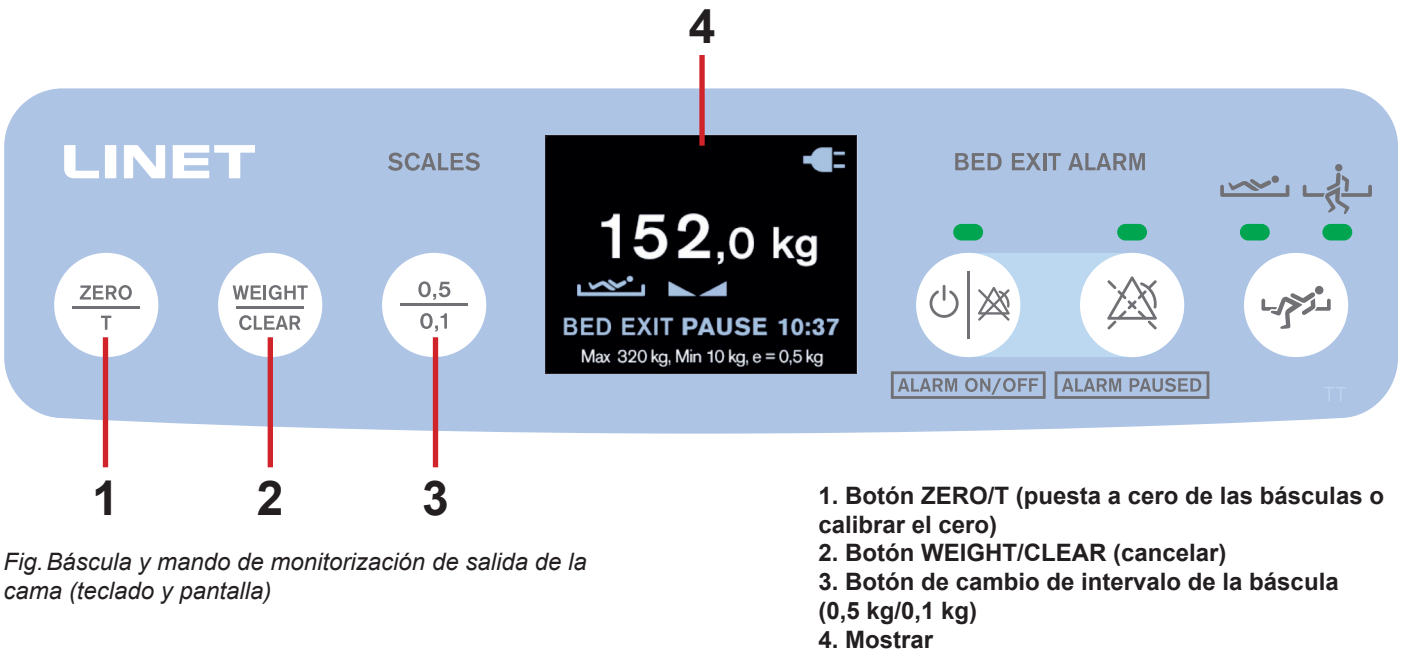


Fig. Báscula y mando de monitorización de salida de la cama (teclado y pantalla)

17.1 Preparación



PRECAUCIÓN

Utilización incorrecta de la báscula debido a la preparación incompleta

- Antes del ingreso de cada paciente, ponga a cero las básculas.
- No añada accesorios en la camilla y no retire los accesorios de la camilla durante el pesado.

► Instalar el colchón y los accesorios para preparar la camilla antes del ingreso del paciente y utilizar las básculas.

17.2 Visualización

En la pantalla se muestra el valor del peso calibrado y metrológico.
El calibrado de bascula es de 0,5 kg.



Fig. Descripción de la pantalla (básculas)

1. Valor ponderal con unidad de peso (kg)
2. Icono de balanza estabilizada
3. Características de la balanza (Máx. - capacidad máxima de pesado de la báscula, Mín. - capacidad mínima de pesado de la báscula, e - calibrado de la bascula)

Para visualizar el valor del peso, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ZERO/T o el botón WEIGHT/CLEAR.
- El valor del peso se muestra durante 30 s.

Para cambiar el intervalo de la escala, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de cambio de intervalo de báscula (3) para mostrar el valor con el intervalo de báscula real 0,1 kg.

17.2.1 Modo discreto

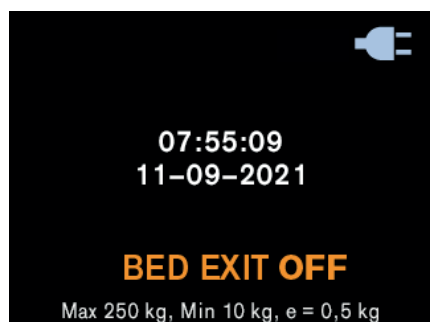


Fig. Modo discreto

El valor del peso no se muestra en la pantalla, a menos que se haya pulsado el botón ZERO/T o el botón WEIGHT/CLEAR.

La hora y la fecha se muestran en el modo discreto.

17.3 Puesta a cero

Puesta a cero de 6,4 kg a 319,5 kg. Se utiliza para poner «0» en la pantalla antes de colocar al paciente en la camilla. La puesta a cero debe realizarse con una camilla descargada con colchón, sábanas, almohadas y accesorios necesarios, sin el paciente. Se recomienda colocar el lecho de la cama unos 20 cm por encima de la posición horizontal más baja.

Para poner a cero la báscula, haga lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que nada ni nadie toque la camilla excepto usted.
- ▶ Mantenga pulsado el botón ZERO/T hasta que aparezca **IN PROGRESS...** en la pantalla y el valor del peso empiece a parpadear.
- ▶ Suelte el botón ZERO/T.

PRESS ZERO aparece en la pantalla.

- ▶ Pulse el botón ZERO/T otra vez.
- ▶ Espere hasta que un pitido indique que la báscula se ha estabilizado durante la puesta a cero.

En la pantalla aparece «0».

Coloque al paciente en la camilla.

Para hacer la puesta a cero, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón WEIGHT/CLEAR mientras realiza la puesta a cero.

Situación de la puesta a cero	Señalización
1) Primer paso de la puesta a cero: procesamiento después de mantener pulsado el botón ZERO/T.	
2) Segundo paso de la puesta a cero: instrucción de pulsar el botón ZERO/T otra vez.	
3) Tercer paso de la puesta a cero: En la pantalla aparece «0».	

17.4 Sobrecarga de camillas

Si la carga de la camilla es superior a 330 kg:

- En la pantalla aparece una ventana emergente de advertencia.



Fig. Sprint 400 con báscula está sobrecargada (ventana emergente)

17.5 Camilla con carga insuficiente

Si la camilla está subcargada:

- En la pantalla aparece «LOW».

17.6 Inclinação del peso

Es posible utilizar la báscula en cualquier posición del lecho de la cama de Sprint 400 con báscula si el bastidor está situado en el plano horizontal.

17.7 Calibración del cero

La calibración del cero solo es posible en un margen de $\pm 6,4$ kg a partir del cero de fábrica. La calibración del cero se utiliza para restablecer el peso en la pantalla y configurar el cero de usuario, que establece el margen de peso máximo del sistema de pesado. La calibración del cero debe realizarse con una camilla vacía y descargada, sin el colchón ni los accesorios. La calibración del cero se realiza después de la instalación, la verificación del peso o el mantenimiento.

Para calibrar el cero, haga lo siguiente:

- Coloque la camilla a unos 20 cm por encima de la posición más baja y ponga el lecho de la cama en posición horizontal. Asegúrese de que nada toque la camilla excepto usted.
- Mantenga pulsado el botón ZERO/T hasta que el valor del peso empiece a parpadear. Suelte el botón ZERO/T.
- Pulse el botón ZERO/T para confirmar la calibración del cero.

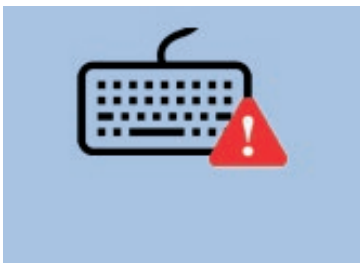
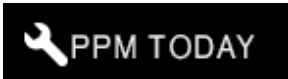
En la pantalla aparece «0» y una larga señal acústica confirma la calibración del cero.

Para cancelar la calibración del cero, haga lo siguiente:

- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR durante la calibración del cero.

17.8 Ventanas emergentes relacionadas con el mando de la báscula

Las ventanas emergentes se indican en la pantalla de las básculas y del mando de alarma de salida de la cama.

Estado (ventana emergente)	Significado	Cómo cambiar el estado
	Error de báscula (el número del error empieza por la letra F).	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.
	Error de la comunicación entre los componentes del sistema de la báscula.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.
	Error de la báscula y del mando de monitorización de alarmas de salida de la cama. Este error puede deberse a que un objeto presione el teclado o a una pulsación prolongada de más de 60 segundos de un botón del mando o a que el teclado esté dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante si la causa de esta error no puede eliminarse del teclado.
	El usuario debe configurar la hora si Sprint 400 con báscula se ha conectado por primera vez a la red eléctrica o se ha retirado la lámina aislante del acumulador.	Ajuste la hora en el menú Ajustes (see “18.9 Menú Ajustes” on the page 91).
	La camilla Sprint 400 está sujeta a un mantenimiento preventivo periódico (PPM). Esta notificación aparece cada 6 horas si el mantenimiento preventivo periódico sigue siendo necesario.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.

17.9 Parámetros técnicos básicos del sistema de la báscula LW20

Parámetro	Valor	Unidad
Capacidad del instrumento de pesado	Parámetro de configuración (PC) (5000 - 500 000)	g
Carga más baja	CP (0 - 50 000)	g
Intervalo de la báscula (intervalo de la báscula mostrado y calibrado de la báscula)	CP (50 - 5000)	g
Intervalo de la báscula mostrado (opcional para el mercado estadounidense)	CP (100 - 10 000)	lb
Número de sensores tensométricos	CP (1 - 4)	pieza
Valor de puesta a cero más alto	Capacidad máxima de pesado de la báscula menos 1 intervalo de calibrado de la báscula	g
Margen del cero de usuario desde el cero de fábrica (valor simétricamente negativo y positivo)	CP (0 - 250)	‰
Valor de peso más alto con valor de puesta a cero (desde usuario cero)	9 Calibrados de báscula por encima de la capacidad máxima de pesado de la báscula	g
Valor de pesado más bajo con valor de puesta a cero (desde usuario cero)	-9 Calibrados de báscula	g
Notificación de sobrecarga	CP (5000 - 500 000)	g
Carga máxima en cada sensor tensométrico (lecho de la cama incluido)	CP (10 000 - 1 200 000)	g
Periodo de transición al Modo Discreto desde la última pulsación del botón ZERO, del botón WEIGHT/CLEAR o del botón kg/lb o desde la puesta a cero	30	s
Periodo de anulación automática de la puesta a cero	30	s
Periodo de transición del brillo total de la retroiluminación al brillo reducido de la retroiluminación desde la última pulsación de un botón, desde la puesta a cero o desde el inicio del sistema	30	s
Periodo de desconexión desde la última pulsación de un botón, desde el inicio del sistema, desde la puesta a cero o desde la visualización de una ventana emergente cuando el sistema de la báscula funciona con pilas	10	s
Nivel del brillo reducido de la retroiluminación en relación con el brillo total de la retroiluminación	30	%

18 Monitorización de la alarma de salida de cama (solo para Sprint 400 con báscula)



ADVERTENCIA

No es posible utilizar la monitorización de salida de la cama cuando Sprint 400 con báscula está desconectado de la red eléctrica. La alarma de salida de la cama no se puede activar cuando Sprint 400 con báscula está desconectado de la red eléctrica.



ADVERTENCIA

No utilice la monitorización de salida de la cama y no confíe en las alarmas acústicas de salida de la cama si no suena ningún pitido tras la activación de la monitorización de salida de la cama

La monitorización de salida de la cama está prevista para informar al personal hospitalario de la ausencia sumamente probable del paciente en la posición establecida en Sprint 400 con báscula. La monitorización de salida de la cama activa alarmas cuando detecta que el paciente no está en la posición prevista. Estas alarmas se clasifican como alarmas de prioridad media. El personal hospitalario debe situarse delante de la báscula y del mando de monitorización de la alarma de salida de la cama, en el extremo inferior de la camilla, cuando active las funciones de monitorización de la alarma de salida de la cama.

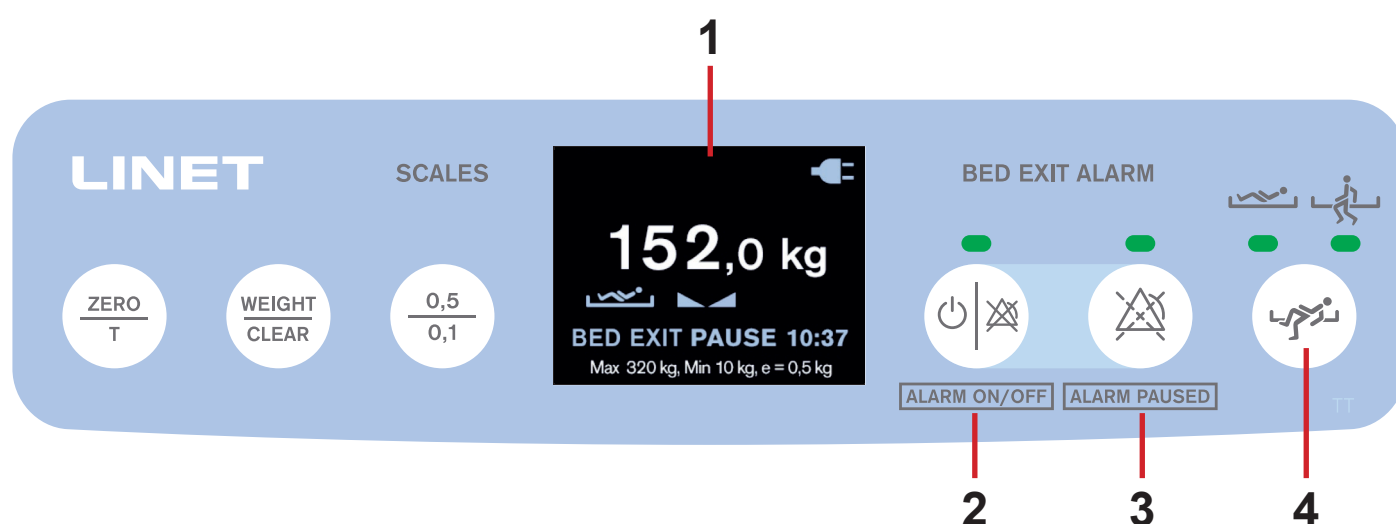


Fig. Báscula y mando de monitorización de salida de la cama (teclado y pantalla)

1. Mostrar
2. Botón ON/OFF con indicador verde arriba (indicador verde encendido - monitorización ON, indicador verde no encendido - monitorización OFF)
3. Botón PAUSE con indicador verde arriba (indicador verde encendido - monitorización EN PAUSA, indicador verde no encendido - monitorización SIN PAUSA)
4. Botón de monitorización de salida de la cama con 2 indicadores verdes arriba (indicador verde izquierdo encendido: monitorización de zona interior activada, indicador verde derecho encendido: monitorización de zona exterior activada)

18.1 Preparación

- ▶ Coloque al paciente en la camilla con un colchón adecuado.
- ▶ Coloque al paciente hacia el centro de la camilla para el correcto funcionamiento de la monitorización de salida de la cama en zona Interior.

Para verificar el funcionamiento del sistema de alarma, haga lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que suene un pitido después de activar la alarma de salida de la cama.
- ▶ No utilice la monitorización de salida de la cama y no confíe en las alarmas acústicas de salida de la cama si no suena ningún pitido tras la activación de la monitorización de salida de la cama.

18.2 Visualización

En la pantalla se muestran los estados y ajustes de la monitorización de salida de la cama.

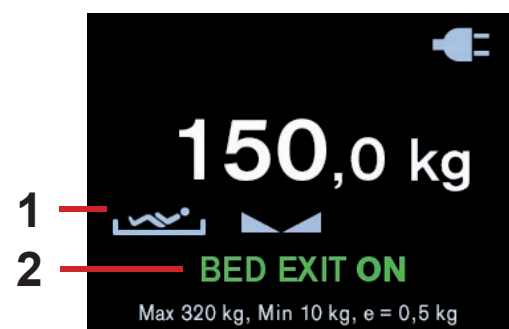


Fig. Descripción de la pantalla (monitorización de salida de la cama)

Indicador	Significado
	Monitorización de la zona interior
	Monitorización de la zona exterior

- 1. Indicador de la zona monitorizada (zona interior o zona exterior)
- 2. Estado de la monitorización de salida de la cama

Estado	Significado
BED EXIT ON	La monitorización de salida de lacama está activada y se pueden disparar las alarmas.
BED EXIT OFF	La monitorización de salida de la cama está desactivada y no se pueden activar alarmas.
BED EXIT PAUSE 14:59	La monitorización de salida de la cama está en PAUSA y las alarmas no pueden activarse durante 15 minutos.
BED EXIT WAITING	El operario activa la monitorización de salida de la cama sin paciente en Sprint 400 con báscula. La monitorización de salida de la cama se activará cuando se detecte al paciente en la camilla.

18.3 Activación

Para activar la monitorización de salida de la cama, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ON/OFF (2) cuando el paciente esté en la camilla.

En la pantalla aparece BED EXIT ON.

Suena un pitido tras la activación de la monitorización de salida de la cama.

El indicador verde izquierdo situado sobre el botón de monitorización de salida de la cama (4) está encendido y la monitorización de la zona interior está activada por defecto.

Si pulsa el botón ON/OFF (2) sin que haya un paciente en la camilla, no se activará la monitorización de la alarma de salida de la cama.

En la pantalla aparece BED EXIT WAITING.

El peso mínimo del paciente para la monitorización de salida de la cama es de **35 kg**.

La monitorización de salida de la cama se activará cuando se detecte al paciente en la camilla.

18.4 Zona vigilada

La monitorización de salida de la cama proporciona monitorización de la zona interior o de la zona exterior.

La zona Interior detecta los cambios de peso en el lecho de la cama en un campo de cobertura limitado.

La zona exterior detecta si hay peso sobre el lecho de la cama.

La monitorización de la zona interior está configurada por defecto.

Para configurar la monitorización de la zona exterior, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de monitorización de salida de la cama (4) cuando el indicador verde izquierdo situado encima de este botón esté encendido.

El indicador verde derecho situado encima del botón de monitorización de salida de la cama (4) está encendido y la monitorización de la zona exterior está activada.

Para configurar la monitorización de la zona interior, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de monitorización de salida de la cama (4) cuando el indicador verde derecho situado encima de este botón esté encendido.

El indicador verde izquierdo situado encima del botón de monitorización de salida de la cama (4) está encendido y la monitorización de la zona interior está activada.

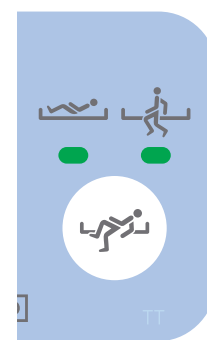


Fig. Botón de monitorización de salida de la cama con 2 indicadores verdes arriba

18.5 PAUSA

Durante el modo PAUSA, la monitorización de salida de la cama se interrumpe temporalmente y las alarmas no se activan.

El periodo de PAUSA finaliza automáticamente y la monitorización de salida de la cama se reactiva de nuevo cuando el paciente vuelve justo a la zona seleccionada.

Para PONER EN PAUSA la monitorización de la alarma de salida de la cama, haga lo siguiente:

- Pulse el botón PAUSE (3).

Se enciende el indicador verde situado sobre el botón PAUSE.

Antes de finalizar el periodo de PAUSA cuando el paciente se encuentra en la posición solicitada, la monitorización de salida de la cama se vuelve a activar.

Para prolongar el periodo de PAUSA, haga lo siguiente:

- Pulse el botón PAUSE (3) para ampliar de nuevo la cuenta atrás hasta el periodo de 15 minutos.

Para finalizar el periodo de PAUSA, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ON/OFF (2).

18.6 Alarma de salida de la cama

La alarma acústica se activa cuando el paciente ha abandonado la zona monitorizada seleccionada o cuando finaliza el periodo de PAUSA y el paciente no se encuentra justo en la posición solicitada.

Para detener la alarma, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ON/OFF (2).

La monitorización de salida de la cama se desactiva y en la pantalla aparece BED EXIT OFF.

La alarma acústica se silencia.

Para poner en pausa la alarma, haga lo siguiente:

- Pulse el botón PAUSE (3).

El temporizador de cuenta atrás (15 min) aparece en la pantalla. La alarma acústica se silencia.



Fig. Señalización visual de la alarma de salida de la cama en la pantalla (campo amarillo y símbolos negros)



Fig. Dos imágenes se alternan durante la activación de la alarma de salida de la cama

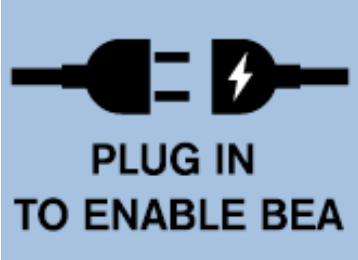
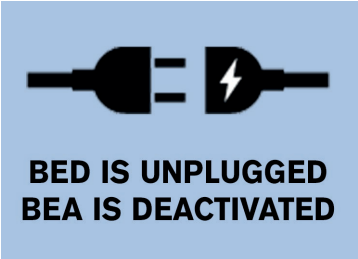
18.7 Desactivación

Para desactivar la monitorización de salida de la cama, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ON/OFF (2).

En la pantalla aparece BED EXIT OFF.

18.8 Ventanas emergentes relacionadas con la monitorización de la alarma de salida de la cama

Estado (ventana emergente)	Significado	Cómo cambiar el estado
	Sprint 400 con báscula se desconecta de la red eléctrica cuando el operario enciende la monitorización de salida de la cama.	Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica y active la monitorización de la alarma de salida de la cama.
	Se activa la monitorización de la salida de la cama y Sprint 400 con báscula se desconecta de la red eléctrica.	Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

18.9 Menú Ajustes

El operario está autorizado a visualizar la verificación de las básculas, a comprobar las versiones de software y hardware, a ajustar la hora y la fecha y a configurar el formato de hora y fecha en el menú Ajustes.

Para entrar en el menú Ajustes, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de monitorización de la alarma de salida de la cama durante 3 s.
- El menú Ajustes se abre solo durante 60 s, a menos que se realice el ajuste a continuación.

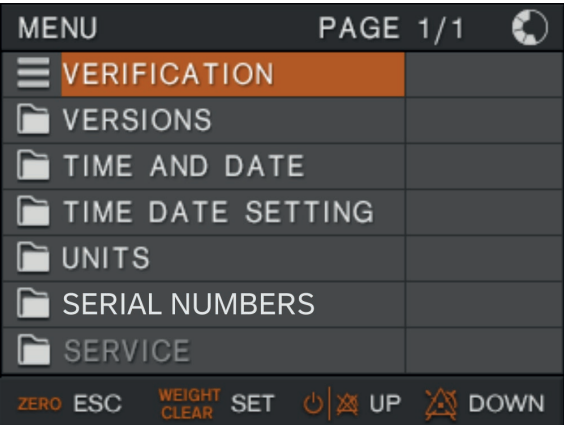


Fig. Menú Ajustes

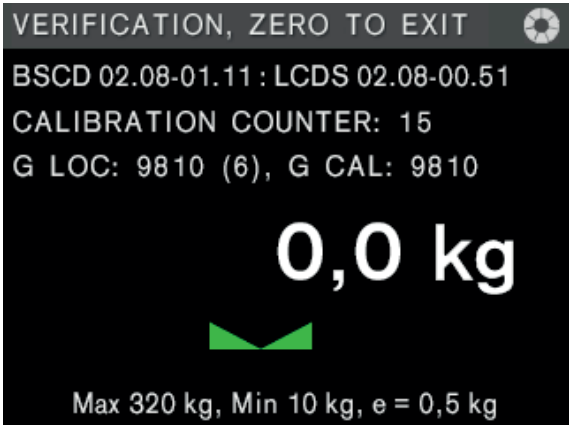


Fig. Pantalla de verificación

Para entrar en la pantalla de Verificación, haga lo siguiente:

- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para seleccionar la línea VERIFICATION.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.

Parámetro	Significado
BSCD	versión del sistema de la báscula LW20
LCDS	versión del mando con pantalla
CONTADOR DE CALIBRACIÓN	número de cambios de los parámetros legalmente relevantes (p. ej., calibraciones)
G LOC	constante gravitatoria local
G CAL	constante gravitatoria calibrada

Para entrar en la pantalla Versiones, haga lo siguiente:

- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para seleccionar la línea VERSIONS.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.

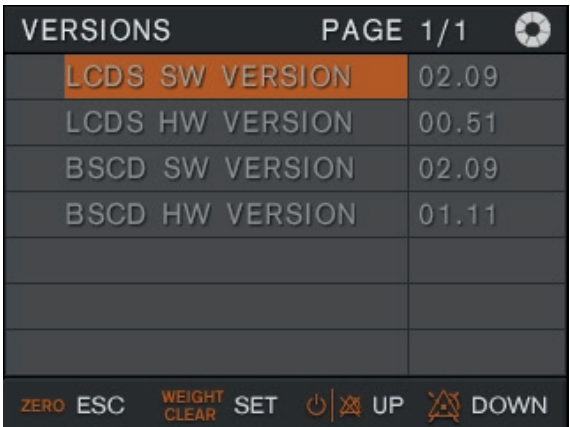


Fig. Pantalla de versiones de software y hardware

18.9.1 Ajustes de fecha y hora

Para entrar en el menú Ajustes, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de monitorización de la alarma de salida de la cama durante 3 s.
- El menú Ajustes se abre solo durante 60 s, a menos que se realice el ajuste a continuación.

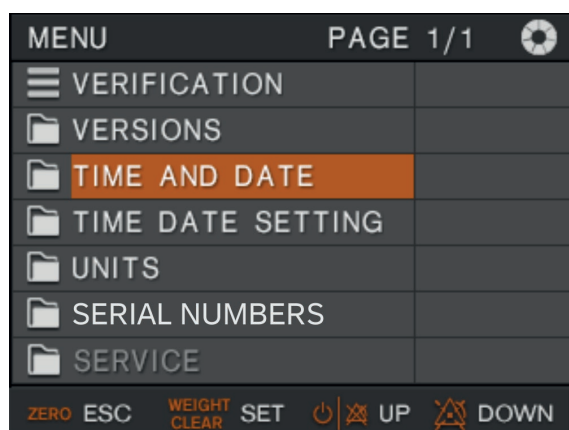


Fig. Menú Ajustes (HORA Y FECHA)

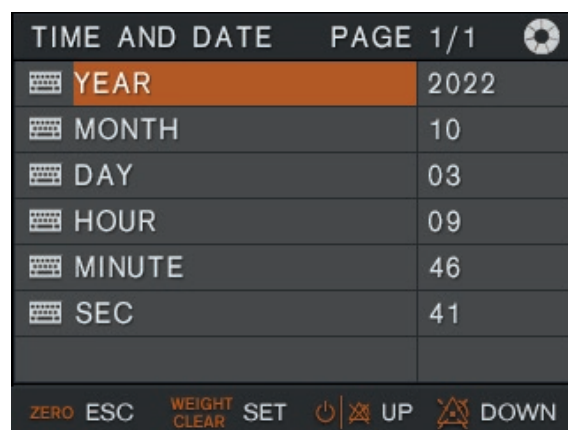


Fig. Menú HORA Y FECHA

Para seleccionar la HORA Y FECHA, haga lo siguiente:

- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para seleccionar la línea HORA Y FECHA.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.
- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para seleccionar el parámetro que desea modificar.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.
- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para ajustar el valor deseado.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar el cambio.

Para salir del menú Ajustes, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ZERO/T.

18.9.2 Configuración del formato de fecha y hora

Para entrar en el menú Ajustes, haga lo siguiente:

- Pulse el botón de monitorización de la alarma de salida de la cama durante 3 s.
- El menú Ajustes se abre solo durante 60 s, a menos que se realice el ajuste a continuación.

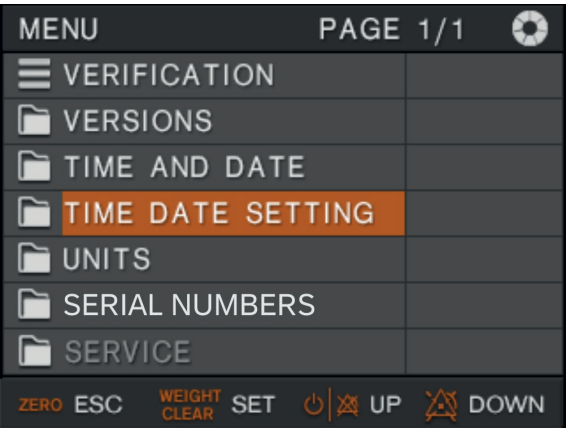


Fig. Menú Ajustes (AJUSTE HORA FECHA)

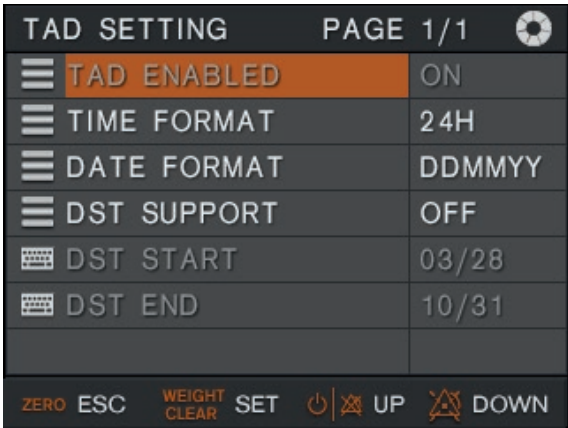


Fig. Menú AJUSTE HORA FECHA

Para seleccionar la HORA Y FECHA, haga lo siguiente:

- Utilice el botón ON/OFF o el botón PAUSE para seleccionar la línea AJUSTE HORA FECHA.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.
- Utilice el botón ON/OFF y el botón PAUSE para seleccionar el parámetro que desea modificar.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar la selección.
- Utilice el botón ON/OFF y el botón PAUSE para ajustar el valor deseado.
- Pulse el botón WEIGHT/CLEAR para confirmar el cambio.

Parámetro	Significado
FORMATO DE HORA	12 o 24 horas
FORMATO DE FECHA	día-mes-año o mes-día-año o año-mes-día
DST SUPPORT	horario de verano (ON u OFF)
DST START	día en que comienza el horario de verano
DST END	día en que finaliza el horario de verano

Para salir del menú Ajustes, haga lo siguiente:

- Pulse el botón ZERO/T.

18.10 Parámetros técnicos básicos de la monitorización de salida de la cama

Parámetro	Valor	Unidad
Carga mínima para la activación de la monitorización de la alarma de salida de la cama	35	kg
Dimensiones de la zona interior monitorizada	400 × 350	mm × mm
Disminución mínima del peso del paciente para la activación de la alarma	15	%
Desactivación automática de la alarma tras el regreso del paciente a la camilla	7	s
Periodo de monitorización interrumpida (PAUSA) tras pulsar el botón PAUSE	15	min
Periodo desde que el paciente está fuera de la camilla hasta el fin automático de PAUSA tras el regreso del paciente a la camilla	≥5	s
Reacción del sistema a la disminución de peso o a la salida del paciente de la zona monitorizada	≤1,5	s
Activación de la alarma durante el error del sistema de la báscula y monitorización activada	≤3	s
Activación de la alarma durante el error del sistema de la báscula comprobada inmediatamente después del (re)inicio si la monitorización se activó antes de la desconexión	≤1,5	s

19 Equipo

El equipamiento del producto depende de su configuración.

19.1 Barra para accesorios con ganchos de plástico



PRECAUCIÓN

Para facilitar el uso de los pedales durante el ajuste de la altura de la camilla y el uso de los pedales de freno durante el transporte de la camilla, no se recomienda colocar los ganchos suspendidos en la barra para accesorios ni los accesorios suspendidos en estos ganchos directamente encima de los pedales en los laterales de Sprint 400.

La barra para accesorios con 4 ganchos de plástico está prevista para colgar accesorios.

Se sitúa a los lados de la camilla o en el extremo superior o inferior de esta.

El cable de alimentación eléctrica en posición de seguridad debe enrollarse alrededor de la barra para accesorios del extremo superior.

El peso máximo que resiste la barra para accesorios es de 10 kg sin palanca.

El peso máximo que resiste el gancho de plástico previsto para la barra para accesorios es de 2 kg.

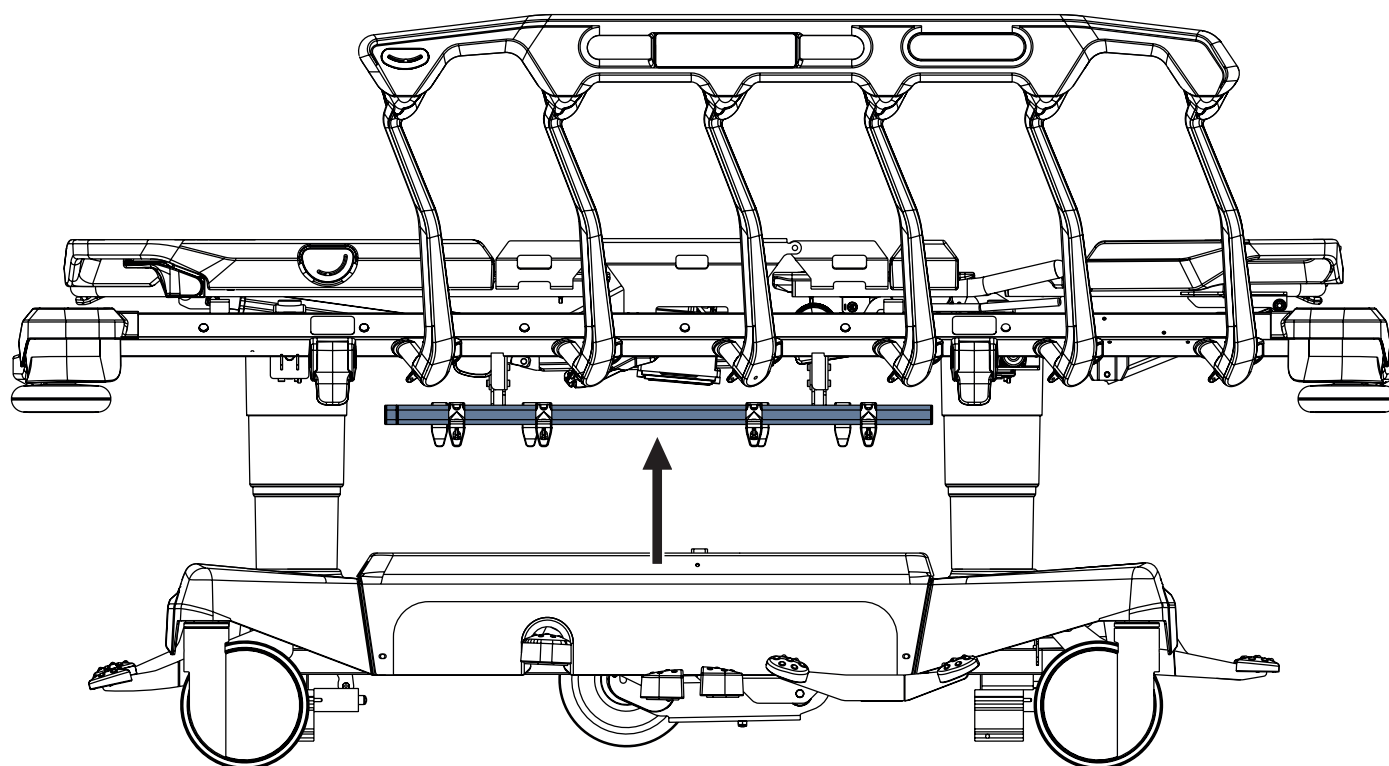


Fig. Barra para accesorios con ganchos de plástico en el lateral de la camilla

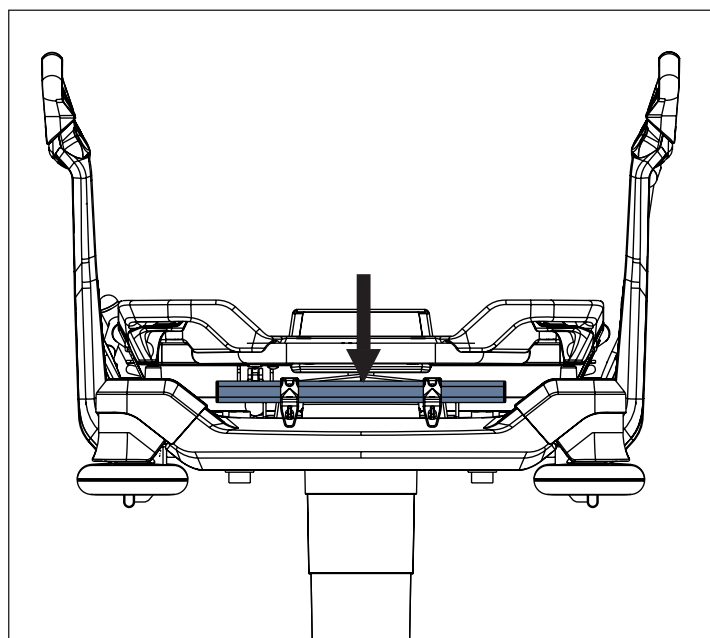


Fig. Barra para accesorios con ganchos de plástico (en el extremo superior)

19.2 Barra de acero inoxidable

La barra de acero inoxidable está prevista para colgar accesorios.

Se sitúa a los lados de la camilla.

La carga máxima que resiste la barra de acero inoxidable es de 10 kg sin palanca.

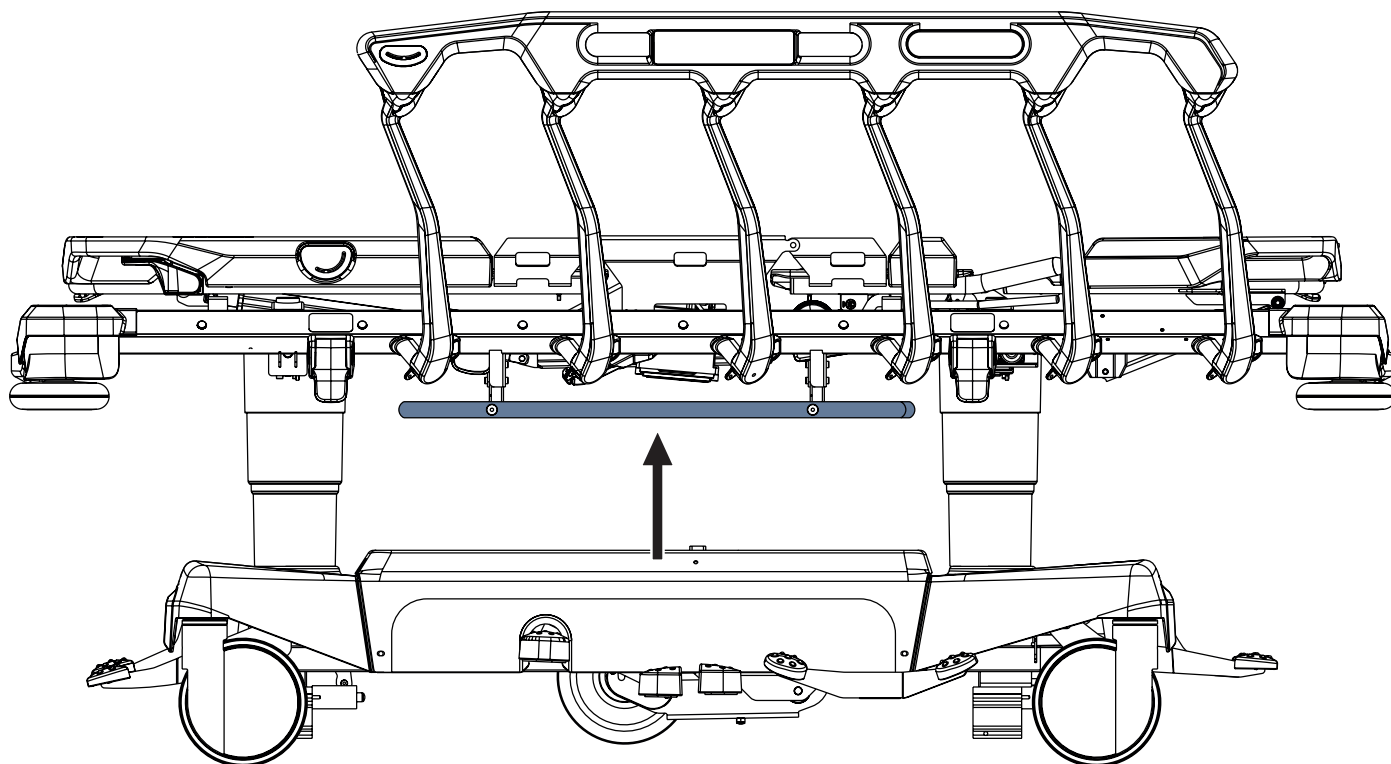


Fig. Barra de acero inoxidable del lado de la camilla

19.3 Soportes para la bolsa de orina

El soporte para la bolsa de orina se encuentra a ambos lados de la camilla, en el extremo de los pies de la camilla, debajo del reposapiés.

La bolsa de orina es lo único que debe colgarse del soporte para bolsa de orina.

La carga máxima del soporte para la bolsa de orina es de 3 kg.

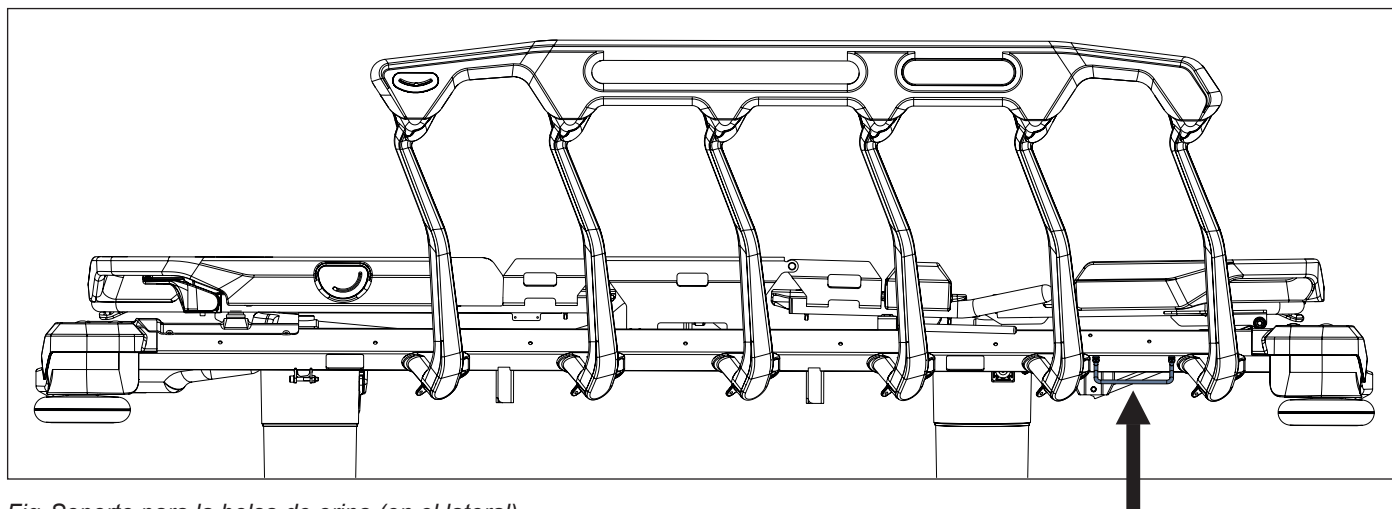


Fig. Soporte para la bolsa de orina (en el lateral)

19.4 Tapa del bastidor



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños materiales debido a objetos en la tapa del bastidor.

- No coloque objetos sobre la cubierta del bastidor fuera del espacio de almacenamiento.
- Respete las dimensiones de los objetos colocados en el compartimento de la tapa del bastidor durante la elevación, el descenso y la inclinación de la camilla.

El espacio de almacenamiento longitudinal (1) está destinado a la botella de oxígeno (con capacidad de 10 litros [solo tipo E], 5 litros o menos). La botella de oxígeno adecuada se puede fijar con una sujeción de rápido desenganche.

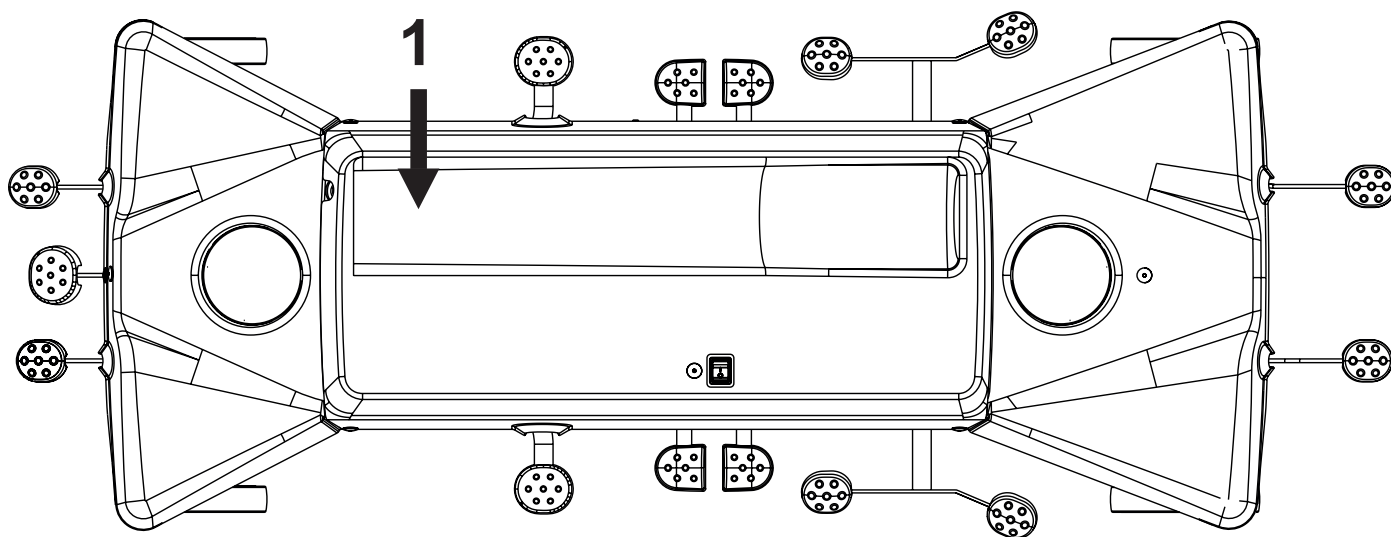


Fig. Espacio de almacenamiento (tapa del bastidor de Sprint 400 con i-Drive Power)

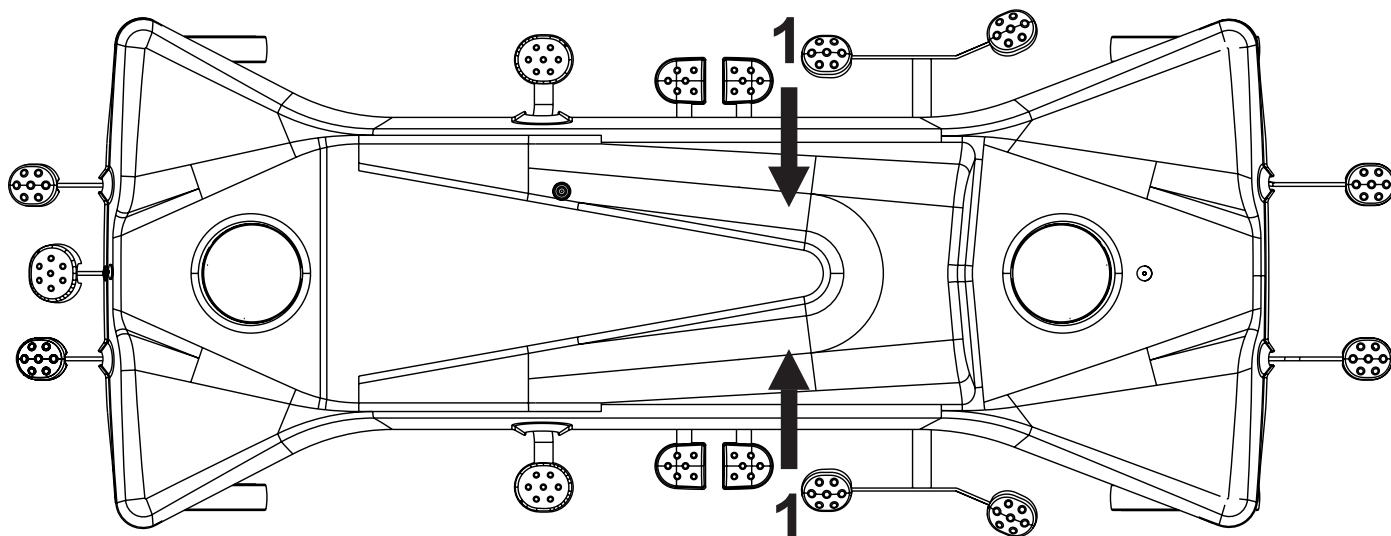


Fig. Espacio de almacenamiento (tapa del bastidor de Sprint 400 sin i-Drive Power)

19.4.1 Sujeción para bombonas de oxígeno

La tapa del bastidor de Sprint 400 sin i-Drive Power está equipada con 2 sujeciones para botella de oxígeno.
La tapa del bastidor de Sprint 400 con i-Drive Power está equipada con 1 sujeción para botella de oxígeno.

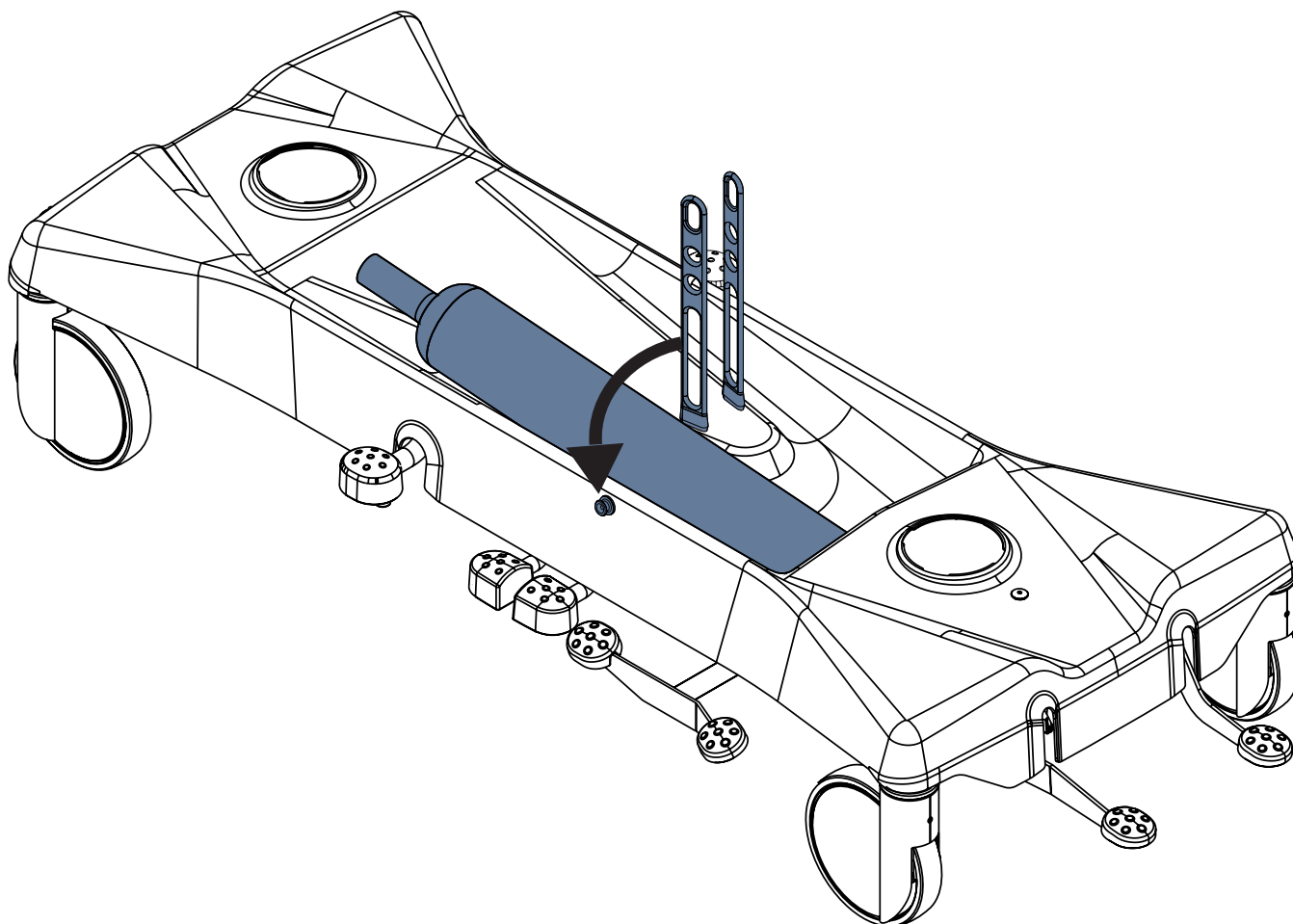


Fig. Fijación de una bombona de oxígeno en la tapa del bastidor con sujeciones para bombonas de oxígeno

Para fijar la botella de oxígeno compatible en la tapa del bastidor, haga lo siguiente:

- ▶ Coloque una botella de oxígeno compatible en la tapa del bastidor.
- ▶ Fije la botella de oxígeno con su sujeción de modo que la correa para la botella de oxígeno se enganche en el tapón situado en la tapa del bastidor del lado opuesto a la sujeción.
- ▶ Asegúrese de que la botella de oxígeno compatible esté sujeta en la tapa del bastidor.

19.5 FlexiDrive (quinta rueda retráctil con muelles)

Cuando los pedales están en posición central, la quinta rueda retráctil con resorte se encuentra a unos 12 mm por encima del suelo.

Cuando la camilla está frenada, la quinta rueda retráctil con suspensión se encuentra a unos 65 mm por encima del suelo.

Para activar la quinta rueda, haga lo siguiente:

- Pise el pedal de tracción verde hasta la posición inferior.

Para retraer la quinta rueda, haga lo siguiente:

- Deje todos los pedales de freno y de tracción sin pisar en su posición central.

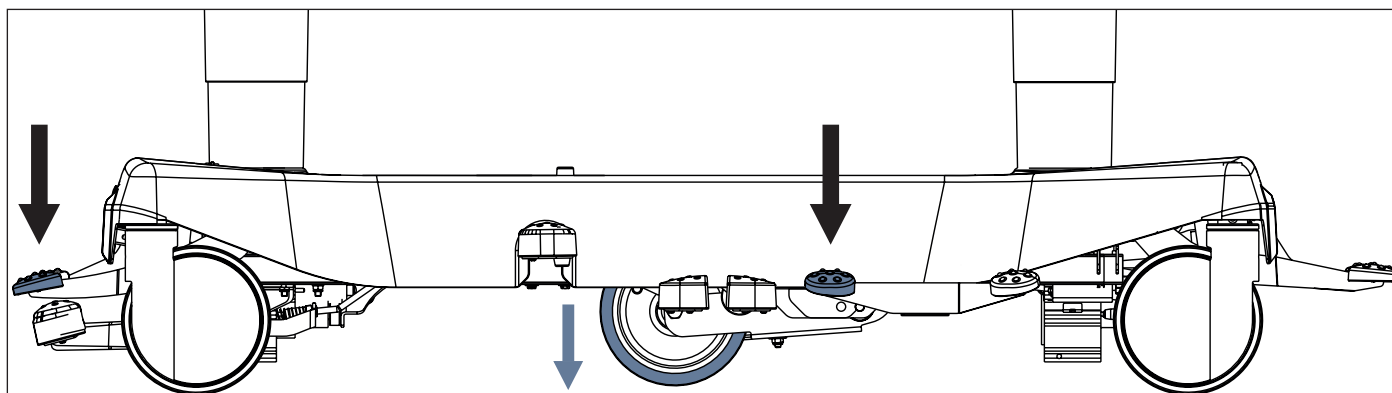


Fig. Activación de la quinta rueda

19.6 Sprint 400 con solido 3

Solido 3 con bastidor en forma de T es compatible con Sprint 400.

19.7 IV&Drive (portasueros/asas de empuje)



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión.

- Asegúrese de que la bomba de infusión del portasueros abatible no choque con ninguna de las partes móviles de Sprint 400 (especialmente el respaldo) ni con el paciente.



PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión.

- Coloque con cuidado una bomba de infusión en la parte naranja no telescópica del portasueros abatible para evitar el peligro de lesiones o daños.

Portasueros plegable equipado con 2 ganchos para transportar bolsas intravenosas o cestas para soluciones intravenosas.

El par de portasueros abatibles pueden servir de asas para el desplazamiento de la camilla cuando están levantados.

Es posible prolongar la altura del portasueros abatible y volver a plegarlo.

Los portasueros abatibles se colocan en las esquinas de los extremos superior e inferior.

La carga máxima de un gancho es de 5 kg.

El par de portasueros abatibles puede equiparse con el mando de i-Drive Power.

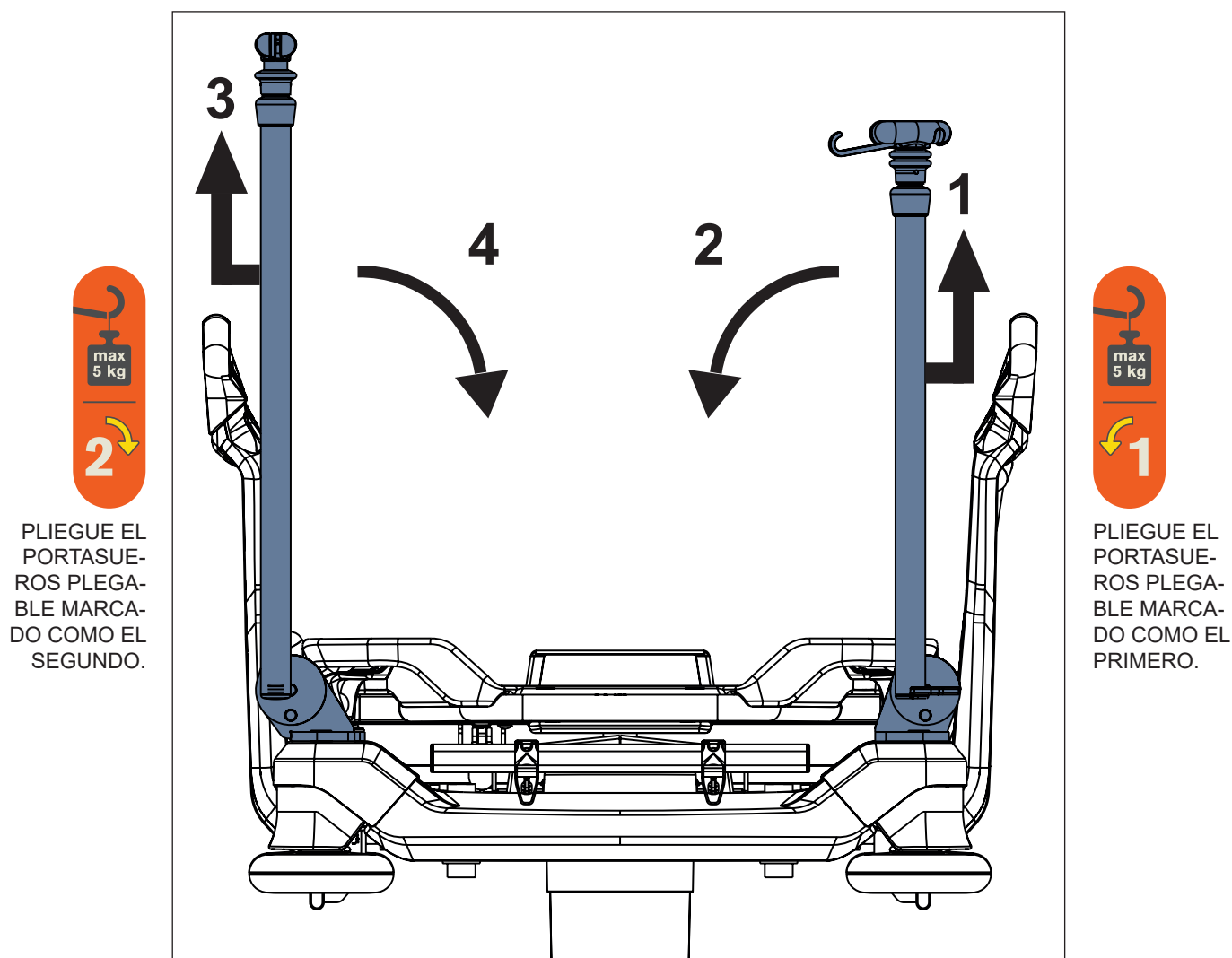


Fig. Par de portasueros abatibles (extremo superior)

Para plegar el portasueros abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que el portasueros abatible derecho no esté extendido.
- ▶ Agarre la barra naranja del portasueros abatible derecho.
- ▶ Levante el portasueros abatible derecho (1) para desbloquearlo.
- ▶ Pliegue el portasueros abatible derecho hacia abajo (2).
- ▶ Asegúrese de que el portasueros abatible izquierdo no esté extendido.
- ▶ Agarre la barra naranja del portasueros abatible izquierdo.
- ▶ Levante el portasueros abatible izquierdo (3) para desbloquearlo.
- ▶ Pliegue el portasueros abatible izquierdo hacia abajo (4).

Para levantar portasueros abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Agarre la barra naranja del portasueros abatible izquierdo.
- ▶ Levante el portasueros abatible izquierdo.
- ▶ Compruebe si el portasueros abatible izquierdo está bloqueado en su sitio.
- ▶ Agarre la barra naranja del portasueros abatible derecho.
- ▶ Levante el portasueros abatible derecho.
- ▶ Compruebe si el portasueros abatible correcto está bloqueado en su sitio.

Para extender el portasueros abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Coloque el anillo de control hacia arriba (5).
- ▶ Extienda el portasueros abatible sacando su parte telescópica.

Para acortar el portasueros abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Coloque el anillo de control hacia arriba (5).
- ▶ Introduzca la parte telescópica en el portasueros abatible.

Para preparar los ganchos del portasueros abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Saque un gancho (6).

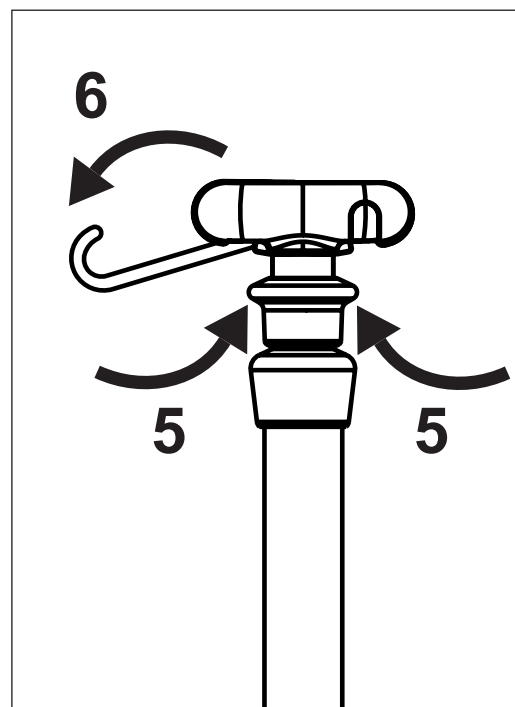


Fig. Anillo de control y ganchos

19.8 Asas de accionamiento abatibles

El par de asas de accionamiento abatibles pueden servir como asas para el desplazamiento de camillas cuando están levantadas. Las asas de accionamiento abatibles se encuentran en las esquinas del extremo inferior de la camilla. Una asa de accionamiento abatible puede equiparse con el mando de potencia i-Drive.

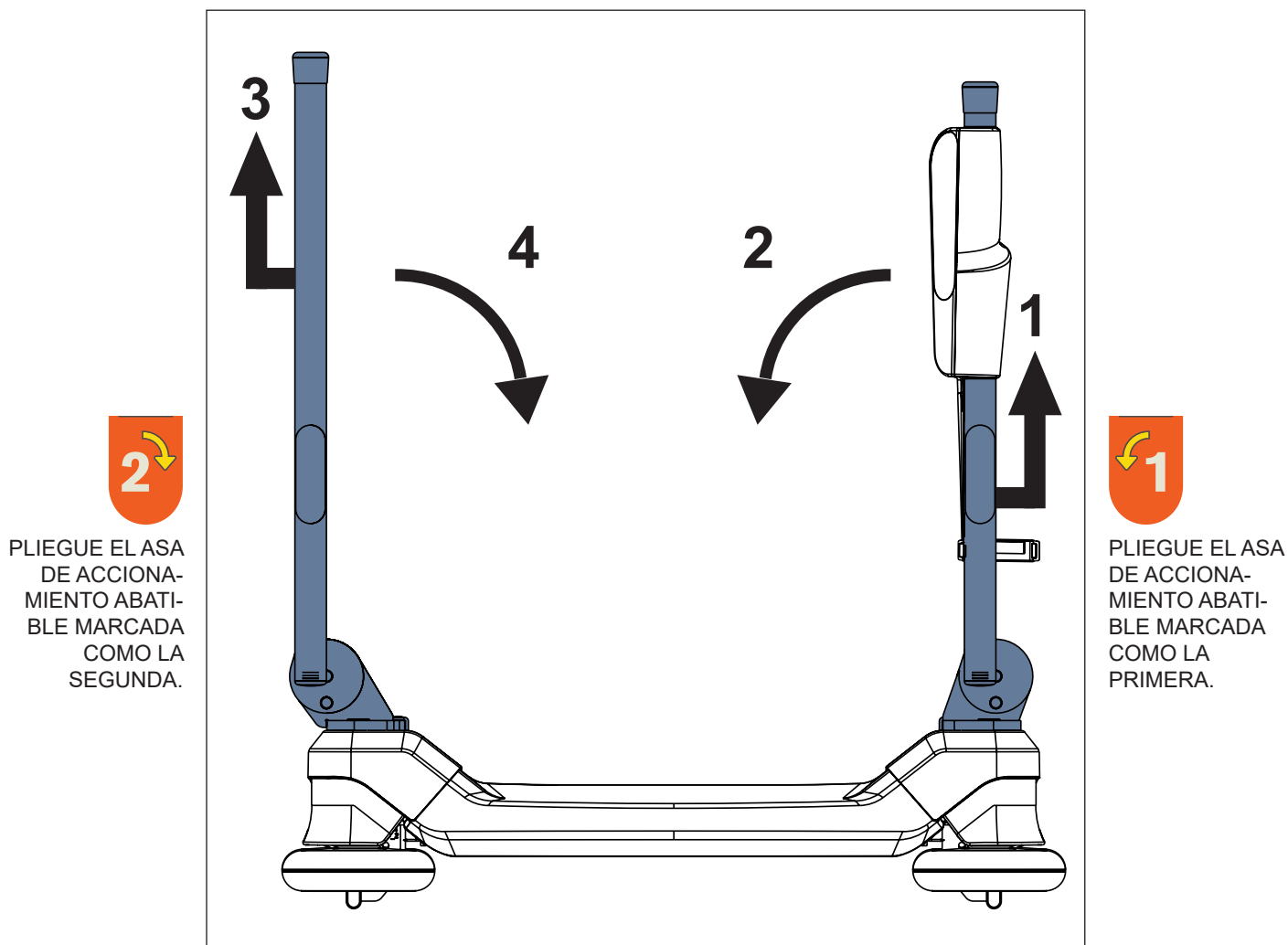


Fig. Par de asas de accionamiento abatibles del extremo inferior de la camilla

Para plegar las asas de accionamiento abatibles, haga lo siguiente:

- Agarre la barra naranja del asa de accionamiento abatible derecha.
- Levante el asa de accionamiento abatible derecha (1) para desbloquearla.
- Plegue el asa de accionamiento abatible derecha (2).
- Agarre la barra naranja del asa de accionamiento abatible izquierda.
- Levante el asa de accionamiento abatible izquierda (3) para desbloquearla.
- Plegue el asa de accionamiento abatible izquierda (4).

Para levantar las asas de accionamiento abatibles, haga lo siguiente:

- Agarre la barra naranja del asa de accionamiento abatible izquierda.
- Levante el asa de accionamiento abatible izquierda.
- Compruebe si el asa de accionamiento abatible izquierda está bloqueada en su sitio.
- Agarre la barra naranja del asa de accionamiento abatible derecha.
- Levante el asa de accionamiento abatible derecha.
- Compruebe si el asa de accionamiento abatible derecha está bloqueada en su sitio.

19.9 Asas

El par de asas está pensado para el desplazamiento de la camilla.
Las asas están situadas en las esquinas de los extremos superior e inferior.
Existen 3 tipos de asas: extraíbles, abatibles o fijas en su posición.

19.9.1 Asas abatibles

Para plegar el asa abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el asa abatible (1) para desbloquearla.
- ▶ Pliegue el asa abatible hacia abajo (2).

Para levantar el asa abatible, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el asa abatible.
- ▶ Compruebe si el asa abatible está bloqueada en su sitio.

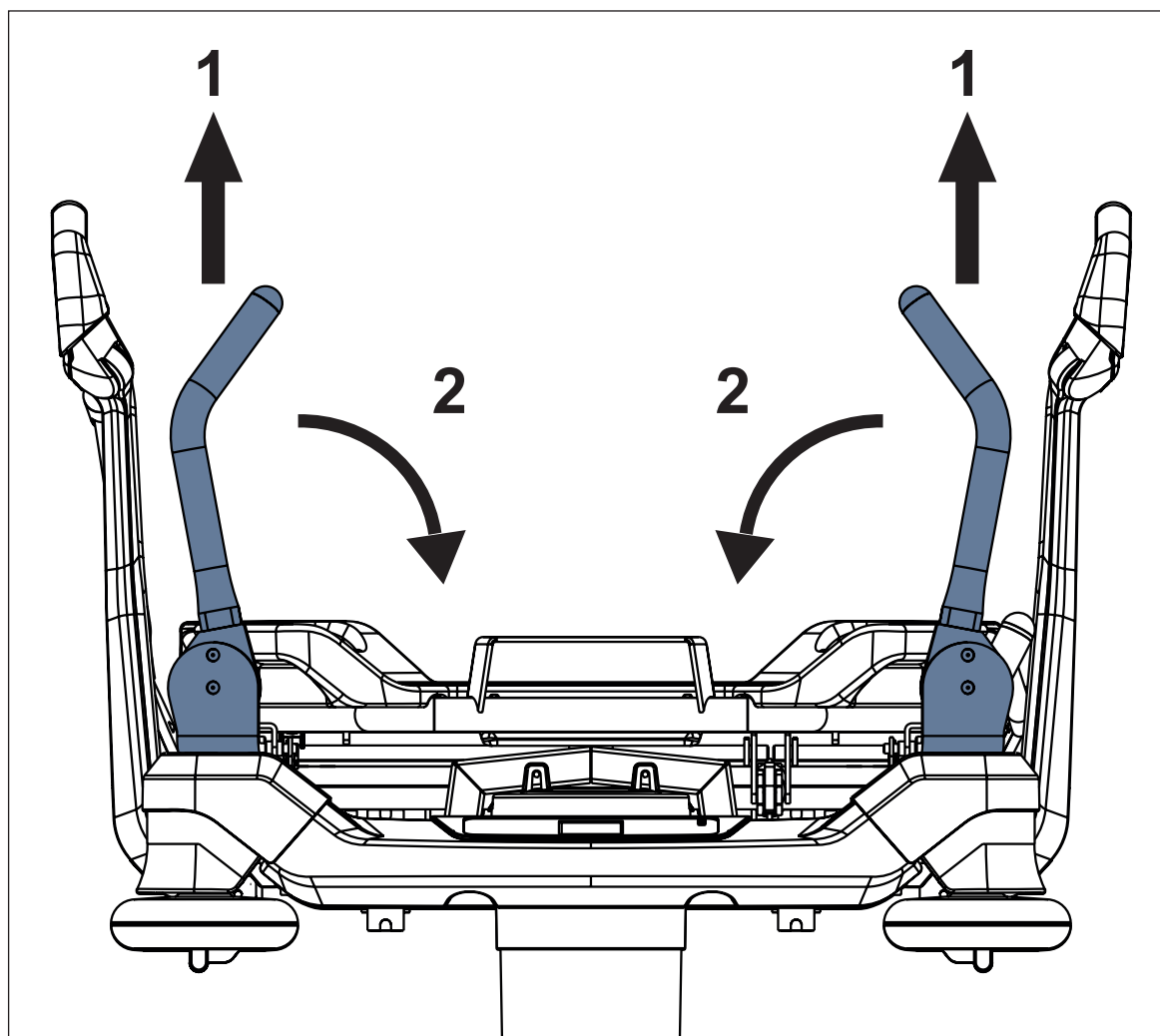


Fig. Asas abatibles (extremo inferior)

19.9.2 Asas fijas

Las asas fijas se atornillan a las esquinas de la camilla, en el extremo superior o inferior. El usuario no está autorizado a cambiar las posiciones de las asas fijas. El desmontaje y la instalación debe realizarlas un técnico de servicio cualificado de acuerdo con las instrucciones de servicio correspondientes proporcionadas por el fabricante.

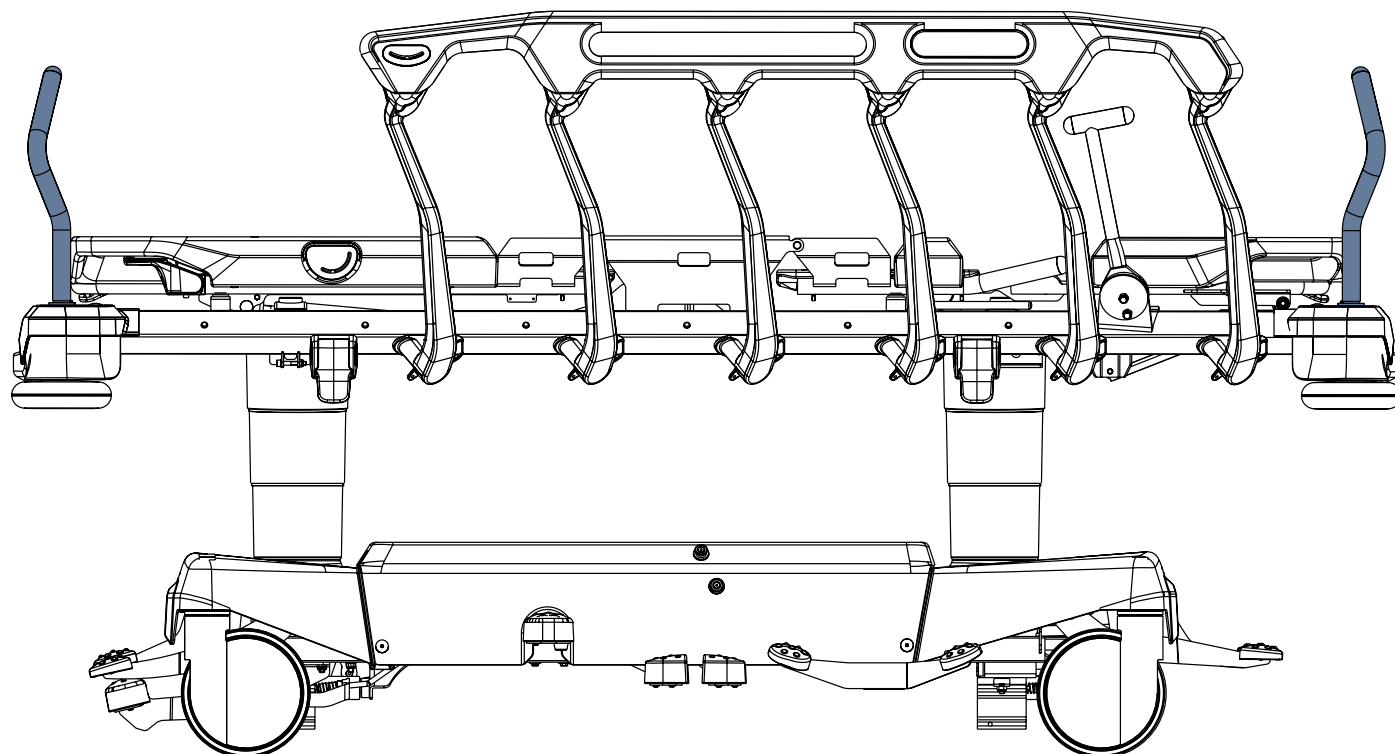


Fig. Asas fijas (en el extremo superior e inferior)

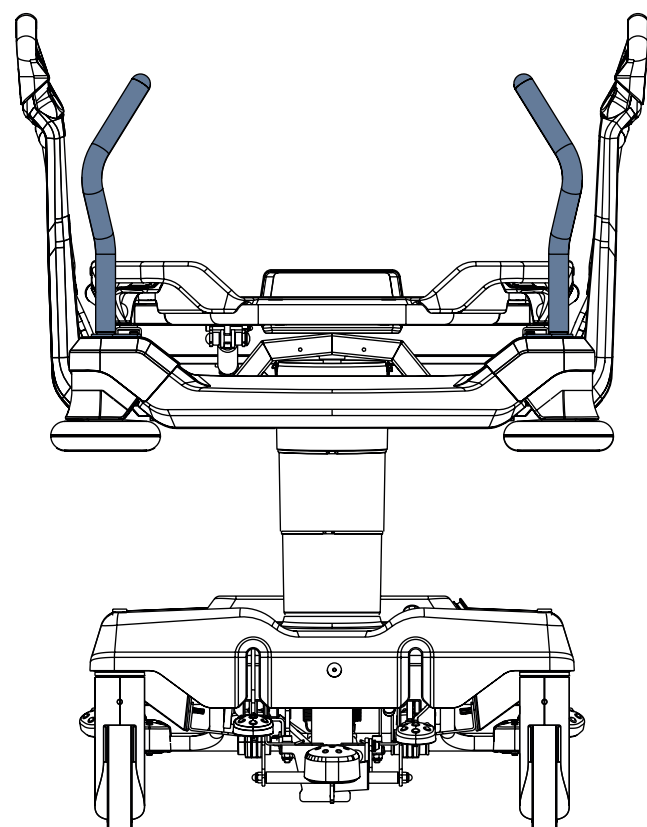


Fig. Asas fijas (en el extremo superior)

19.10 Indicadores de ángulo

Los indicadores de ángulo están situados a ambos lados del respaldo o en ambos lados exteriores de las barandillas. Los indicadores del ángulo del respaldo están previstos para una medición aproximada del ángulo del respaldo. Los indicadores del ángulo de las barandillas están previstos para medir de forma aproximada la inclinación de Trendelenburg y de Trendelenburg inversa.

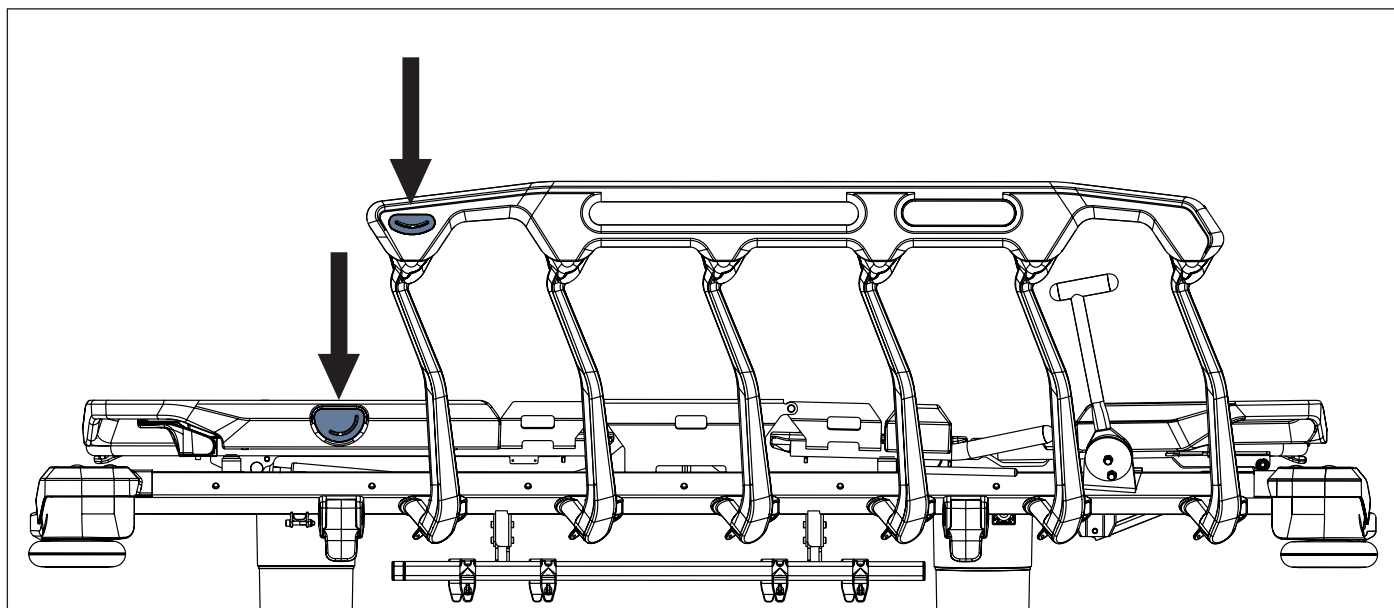


Fig. Indicadores de ángulo

19.11 Asas Mobi-lift

El asa Mobi-lift® está prevista como asa de apoyo cuando el paciente se levanta.

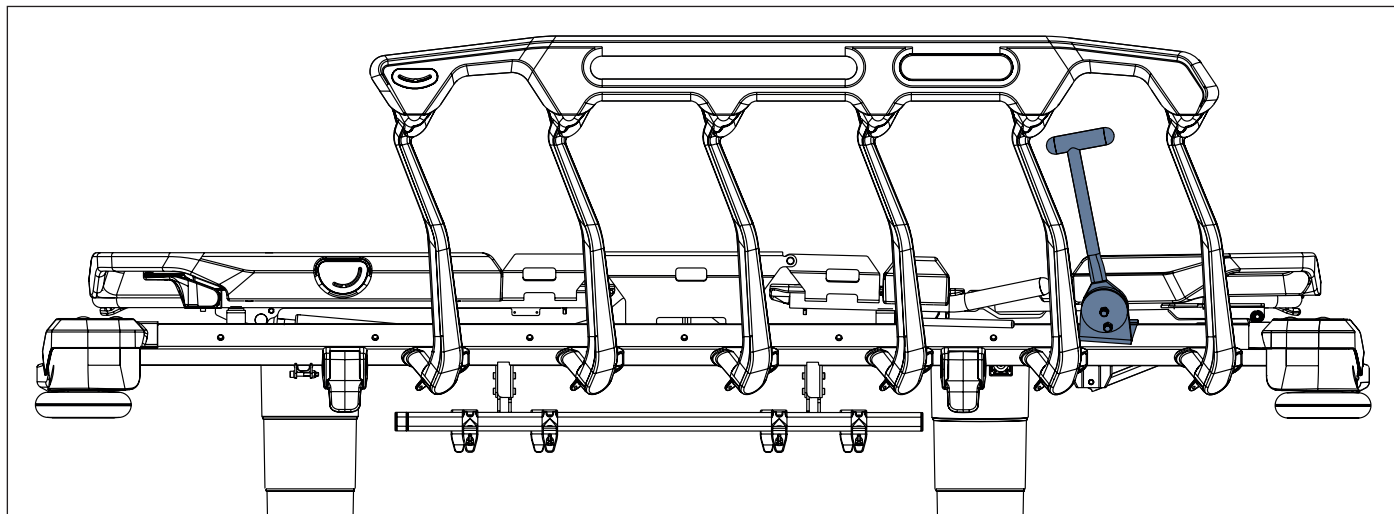


Fig. Asa Mobi-lift

Para plegar el asa Mobi-lift hacia, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el asa Mobi-lift para desbloquearla.
- ▶ Pliegue el asa Mobi-Lift hacia abajo.

Para levantar el asa Mobi-lift, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el asa Mobi-Lift.
- ▶ Compruebe si el asa Mobi-Lift está bloqueada en su sitio.

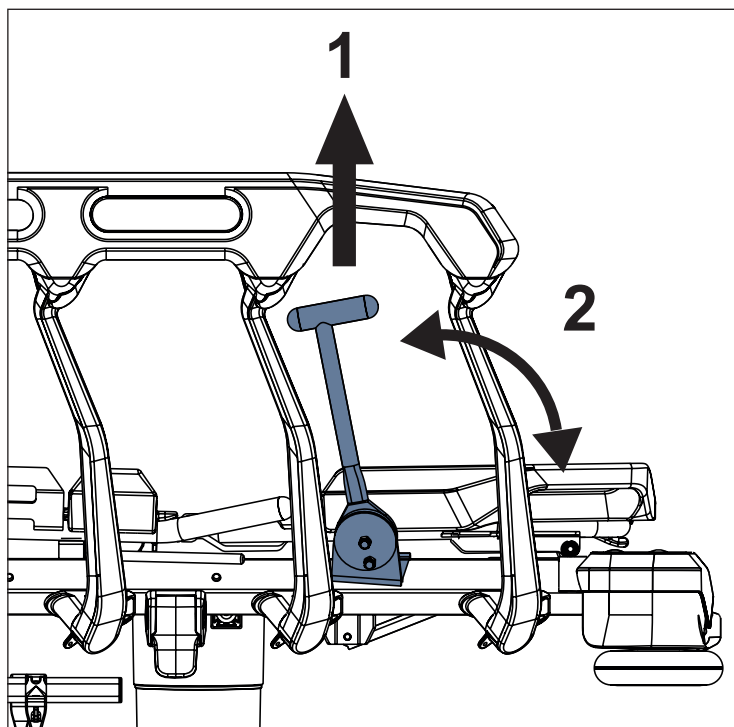


Fig. Mando Mobi-lift

19.12 Cargador USB



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- El paciente puede utilizar el cargador USB solo si el personal del hospital ha evaluado que el estado físico y psicológico del paciente es acorde con el uso de este aparato, y solo si el personal del hospital ha formado al paciente de acuerdo con las instrucciones de uso.
- El personal hospitalario es responsable de cumplir este requisito.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- Asegúrese de que el accesorio enchufado al puerto USB esté en perfectas condiciones.
- El usuario de la camilla es responsable de cumplir este requisito.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por uso incorrecto.

- Utilice el cargador USB solo cuando la camilla Sprint 400 esté conectada a la red eléctrica.
- El usuario de la camilla es responsable de cumplir este requisito.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la compresión del cable

- Asegúrese de que el cable de un accesorio enchufado no quede oprimido por la barandilla o por algunas piezas del lecho de la cama.
- El usuario de la camilla es responsable de cumplir este requisito.



PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales por uso inadecuado

- Asegúrese de que el accesorio enchufado no pueda caerse.
- El usuario de la camilla es responsable de cumplir este requisito.



PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales por uso inadecuado

- No enchufe ningún calefactor en el puerto USB.
- El usuario de la camilla es responsable de cumplir este requisito.



PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales por uso inadecuado

- Proteja el puerto USB del agua.
- Asegúrese de no dañar el puerto USB durante la limpieza.
- No limpie con vapor cerca del puerto USB.

Los cargadores USB están previstos para cargar teléfonos móviles y tabletas.
 Hay dos cargadores USB situados debajo del respaldo, a ambos lados de la camilla.
 El puerto USB-C se encuentra en el lado derecho de la camilla.
 El puerto USB-A se encuentra en el lado izquierdo de la camilla.

NOTA: La corriente eléctrica máxima para el dispositivo conectado al cargador USB es de 2 A.

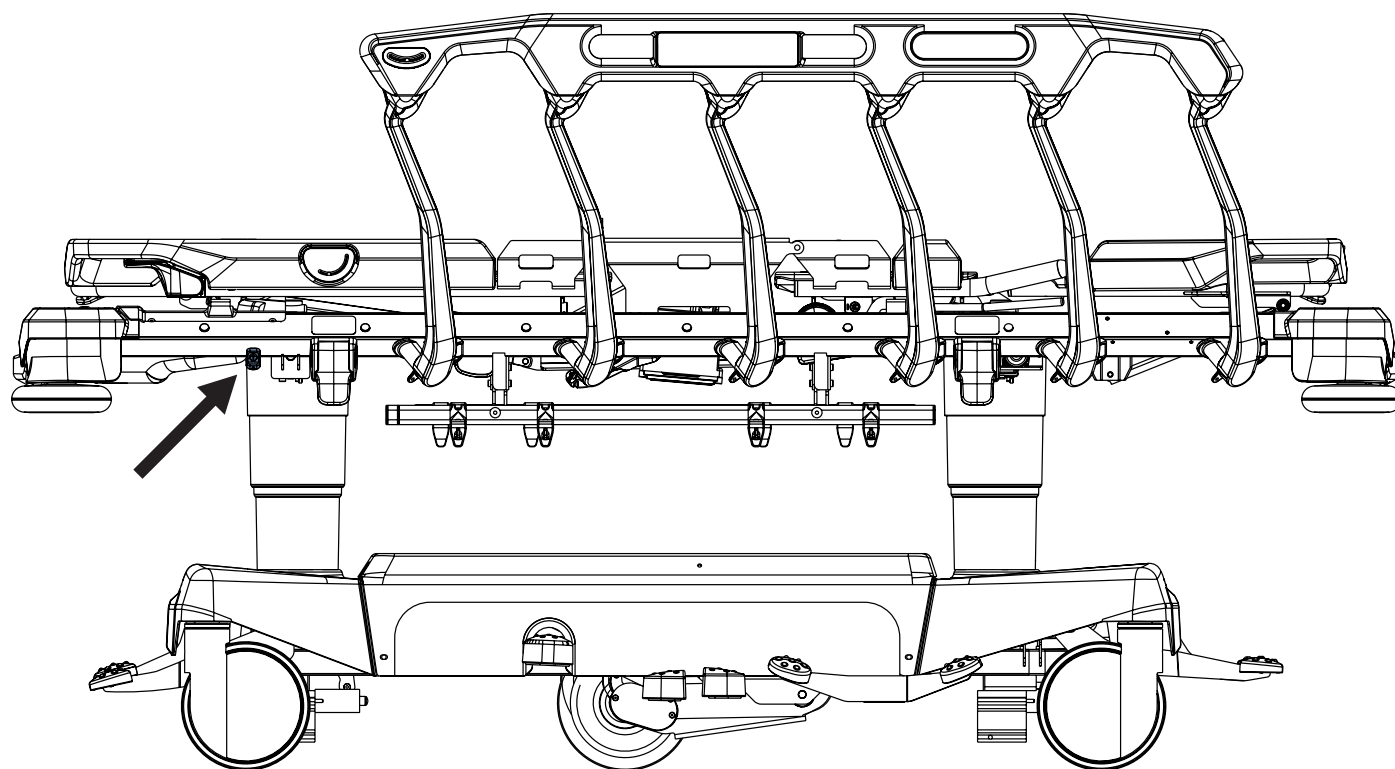


Fig. Cargador USB con puerto USB-C debajo del respaldo de la camilla

19.13 i-Drive Power

Es posible equipar la camilla con la rueda i-Drive Power. El sistema i-Drive Power ayuda al personal hospitalario a desplazar la camilla durante el traslado de pacientes con un mínimo esfuerzo.

La rueda i-Drive Power se encuentra en el centro de la camilla, debajo del bastidor. i-Drive Power está equipado con su propio acumulador y cargador, y no depende de las funciones de la camilla, por lo que, si se descarga, se pueden seguir utilizando las funciones de la camilla. La camilla está equipada con un mando de i-Drive Power. La rueda i-Drive Power está orientada en dirección recta con respecto a la camilla.

19.13.1 Instrucciones de seguridad para i-Drive Power

- ▶ Siga atentamente las instrucciones.
- ▶ Asegúrese de que la camilla solo la utilice personal cualificado.
- ▶ Asegúrese de que las barandillas estén levantadas durante el desplazamiento.
- ▶ No utilice nunca el botón de avance rápido al descender. Se recomienda utilizar el botón de avance rápido al ascender, ya que es más eficaz.
- ▶ Hay que tener especial precaución al dar marcha atrás. Mantenga siempre una distancia prudencial con la camilla y no utilice nunca el botón de marcha atrás al descender o ascender.
- ▶ No utilice Free Drive para realizar desplazamientos en pendientes de más de 1 grado, a menos que se disponga del personal adecuado para realizar el desplazamiento seguro de la camilla.
- ▶ La conducción por pendientes que superen los 6 grados requerirá la ayuda adecuada de personal.
- ▶ No abandone nunca la camilla con el sistema i-Drive Power activado sin la supervisión del personal cualificado.
- ▶ Utilice siempre el sistema de freno mecánico normal para frenar y estabilizar la camilla.
- ▶ Preste especial atención al conducir la camilla con i-Drive Power. Esté atento a las personas y objetos cercanos, y evite colisionar con ellos mediante maniobras cuidadosas, sobre todo con un control adecuado de la velocidad.
- ▶ Asegúrese de que la camilla esté desconectada y los frenos de la camilla desbloqueados antes de utilizar i-Drive Power.
- ▶ Pulse el botón de accionamiento de parada de emergencia si es necesario interrumpir inmediatamente el movimiento (p. ej., para evitar la colisión con otras personas u objetos).
- ▶ Retraiga la rueda i-Drive Power hacia el bastidor cuando sea necesario realizar una parada. De este modo, se evitará un uso indebido al quitar el freno y frenar la camilla.
- ▶ Apague el acumulador i-Drive Power antes de guardarlo durante un periodo prolongado o transportarlo.
- ▶ Pise o levante el pedal para soltar todos los pedales de freno y de tracción, y dejarlos en su posición central, con el fin de retraer la rueda eléctrica i-Drive en caso de que falle el sistema i-Drive Power. Esto permitirá desplazar la camilla a una zona segura manualmente sin utilizar i-Drive Power.
- ▶ Retraiga la rueda i-Drive Power hacia el bastidor cada vez que quiera desplazar la camilla lateralmente.
- ▶ Preste atención al indicador led del estado del acumulador y prevea su desplazamiento con i-Drive Power en consecuencia. Una capacidad insuficiente del acumulador puede causar complicaciones y riesgos imprevistos durante el desplazamiento.
- ▶ Enchufe siempre la camilla cuando termine de desplazarla para recargar el acumulador y mantenerla lista para funcionar con i-Drive Power.
- ▶ El acumulador de i-Drive Power debe cambiarse cada 2 años para mantener su correcto funcionamiento.

19.13.2 Especificaciones de uso



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por conducción temeraria

- ▶ Conduzca siempre con precaución y cuidado.
- ▶ Observe el recorrido por si hubiera obstáculos y evite colisiones.
- ▶ Asegúrese de que no haya gente en su camino.
- ▶ Manipule la camilla con cuidado de no atropellar a ningún miembro del personal ni paciente.



PRECAUCIÓN

La distancia máxima libre debajo de la camilla equipada con la rueda i-Drive Power es de 2,5 cm.

- ▶ Observe el recorrido por si hubiera obstáculos y evite colisiones.

Uso previsto:

- ▶ desplazamiento de la camilla (con o sin paciente) por el personal del hospital

Uso no previsto:

- ▶ montado la camilla
- ▶ uso distinto al descrito en las instrucciones de uso
- ▶ por otra persona que no sea personal formado

NOTA Cada camilla solo puede transportar a un paciente a la vez y no puede utilizarse para transportar otros objetos (excepto los accesorios de la camilla en posición segura).

NOTA Para obtener información sobre otros usos distintos de los descritos en la sección «Especificaciones de uso» anterior, póngase en contacto con LINET®.

19.13.3 Manipulación



PRECAUCIÓN

Daños en el cable del mando principal de i-Drive por colocación incorrecta del cable.

- Asegúrese de que el cable de conexión del mando principal está bien colocado.



PRECAUCIÓN

Daños materiales debido a un uso incorrecto.

- No cuelgue nada en el mando principal ni en su cable.

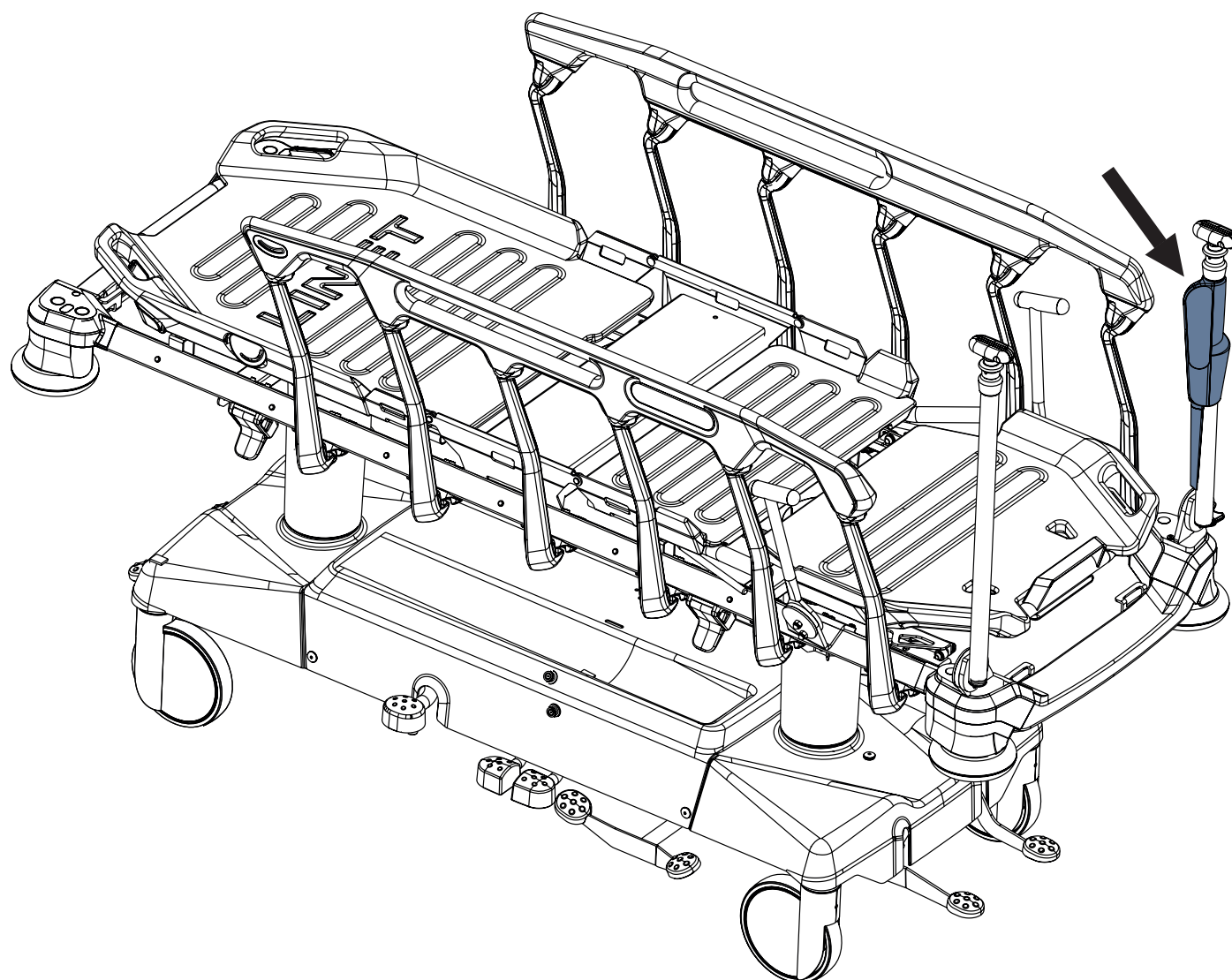


Fig. Posición del mando de potencia i-Drive en el soporte para portasueros abatible IV&Drive del extremo inferior de la camilla

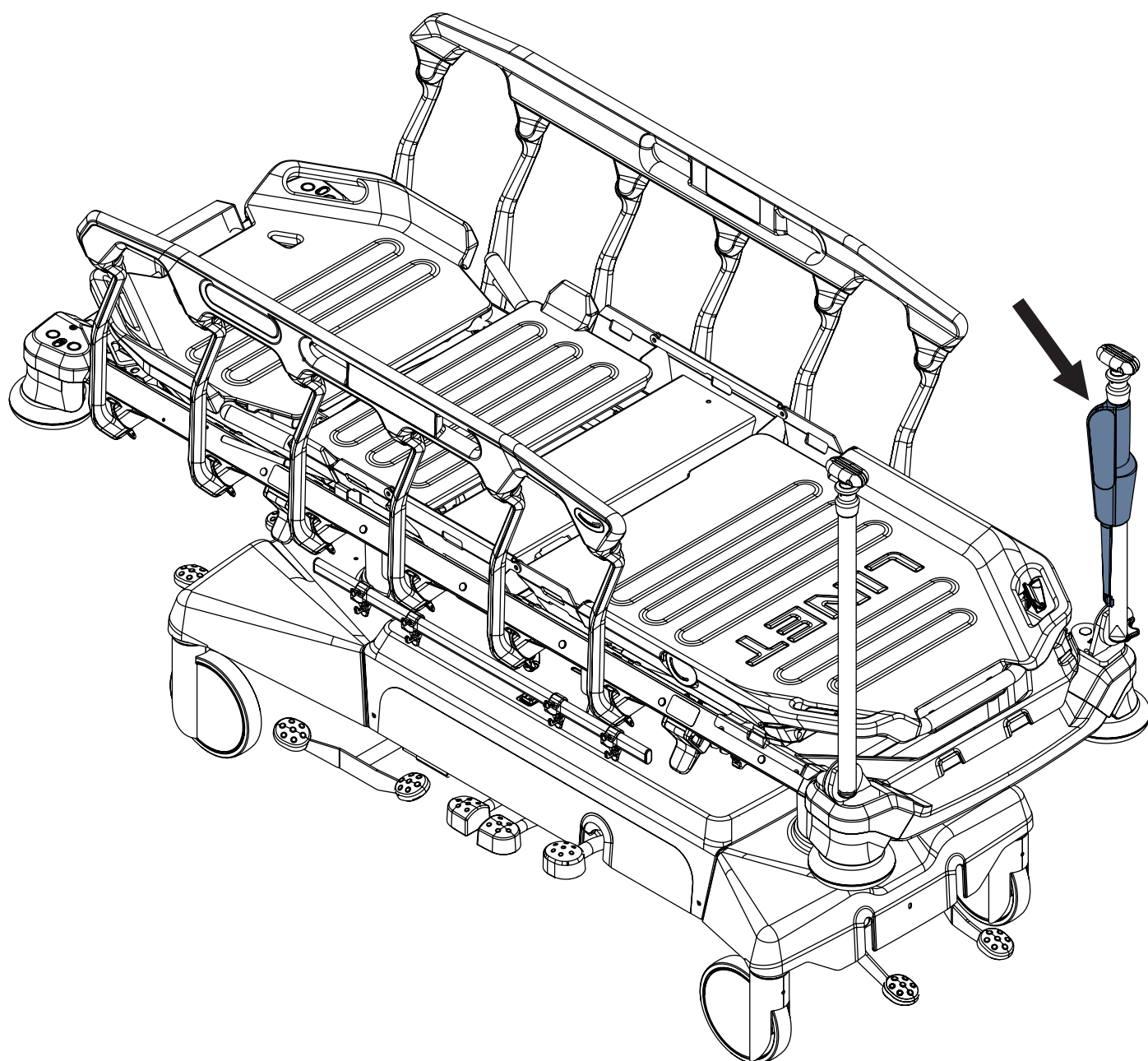


Fig. Posición del mando de i-Drive Power en el portasueros abatible IV&Drive del extremo superior de la camilla

Mando de i-Drive Power

El mando de i-Drive se ha mejorado con un sensor táctil. Su mano debe estar siempre en contacto con el mando de i-Drive Power para utilizar las funciones. Si se suelta, i-Drive Power se detendrá. Los botones del mando del i-Drive solo funcionan si este mando y el IV&Drive están en posición vertical. El mando de potencia i-Drive puede colocarse en el soporte para portasueros abatible IV&Drive o en el asa de accionamiento abatible.

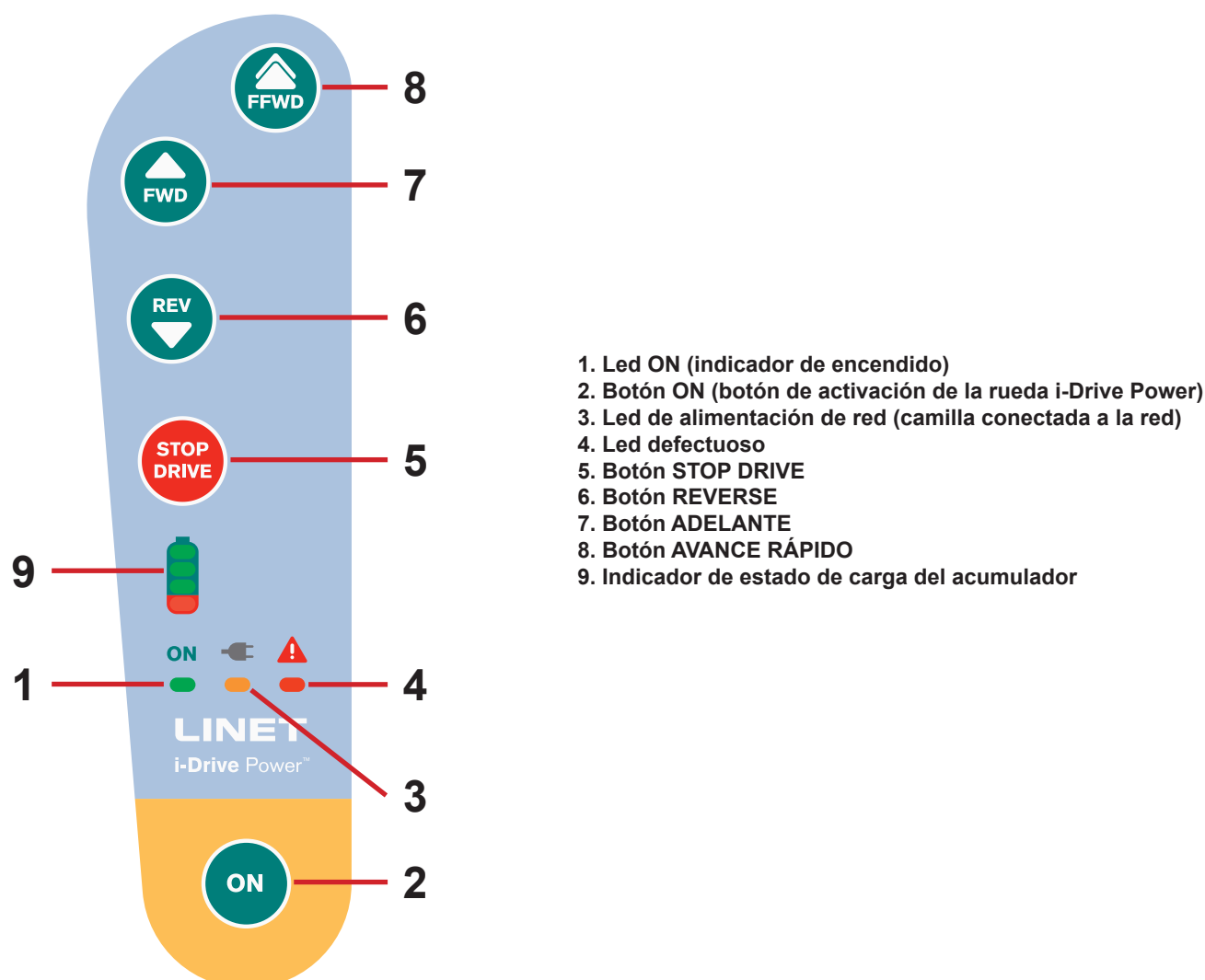


Fig. Mando de i-Drive Power

19.13.4 Activación/desactivación de i-Drive Power

Para preparar la rueda i-Drive Power para su uso, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el interruptor principal situado en la tapa del bastidor en la posición ON.
 - ▶ Pise el pedal de tracción verde hasta la posición inferior.
- La rueda i-Drive Power frenada descenderá.

Para activar i-Drive Power, haga lo siguiente:

- ▶ Pulse el botón de activación de la rueda i-Drive Power  situado en el mando principal. El led verde ON  parpadeará. Coloque la mano sobre el sensor táctil Safety Sense para utilizar i-Drive Power.

Para retraer la rueda i-Drive Power, haga lo siguiente:

- ▶ Pise o levante el pedal para dejar todos los pedales de freno y de tracción sin pisar en su posición central neutra o frenar Sprint 400.

Para desactivar i-Drive Power, haga lo siguiente:

- ▶ Se recomienda plegar el portasueros abatible con el mando de i-Drive Power hacia abajo.
- ▶ Pulse el interruptor principal situado en la tapa del bastidor en la posición OFF.

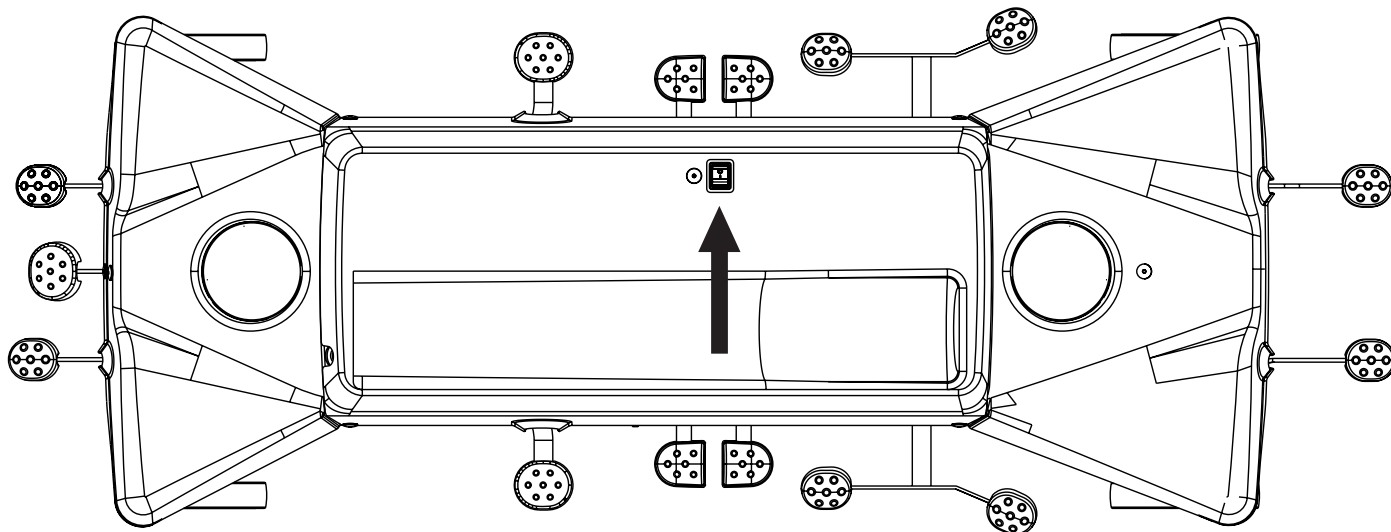


Fig. Posición del interruptor de red de i-Drive Power

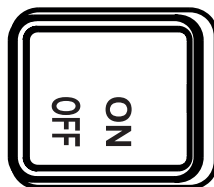
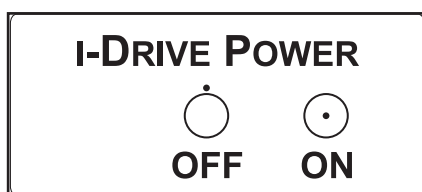


Fig. Interruptor de alimentación i-Drive Power con etiqueta

19.13.5 Tracción eléctrica



PRECAUCIÓN

Daños materiales debidos a un desplazamiento incorrecto y a movimientos involuntarios.

- ▶ Antes del desplazamiento, asegúrese de que Sprint 400 con i-Drive Power esté desconectado de la red eléctrica.
- ▶ Cuelgue el cable de alimentación en el gancho correspondiente de Sprint 400 con i-Drive Power durante el desplazamiento.
- ▶ Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas antes de la puesta en marcha, la retirada del servicio y el mantenimiento del sistema i-Drive Power.
- ▶ Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas cuando la camilla esté ocupada.

Instrucciones para la tracción eléctrica:

1. Compruebe si el interruptor principal de i-Drive Power está activado (el interruptor principal de i-Drive Power está en posición ON).
2. Pise el pedal de tracción verde hasta la posición inferior. La rueda i-Drive Power frenada descenderá.
3. Pulse el botón  en el mando principal de i-Drive Power. El led ON  parpadeará.
4. Coloque la mano en el sensor táctil Safety Sense.
5. Pulse el botón , el botón  o el botón . La mano debe estar colocada en el sensor Safety Sense para poder utilizar i-Drive Power. Si se suelta, i-Drive Power se detendrá.
6. El motor i-Drive Power se detiene inmediatamente después de pulsar el botón rojo  en caso de emergencia.
7. El sistema de control i-Drive Power se desactiva automáticamente si no se utiliza la función i-Drive Power durante 3 minutos. Esto se señaliza mediante el led verde  que se apaga al cabo de 3 minutos.

NOTA i-Drive Power no está previsto para ascender o descender pendientes superiores a 6° o de más de 20 m de longitud. La ayuda del personal es necesaria al subir o bajar con una SWL completa.

NOTA Cuando la rueda i-Drive Power está bajada, no es posible mover la camilla hacia delante. Pulse o levante el pedal para dejar todos los pedales de freno y de tracción sin presionar en su posición central neutra o frene la camilla para retraer la rueda de tracción i-Drive Power y, a continuación, desplace la camilla en la dirección deseada.

19.13.6 Frenado

1. Mantenga pulsado el botón  para frenar lentamente (pulse el botón  para frenar al dar marcha atrás).
1. Retire la mano del área del sensor táctil y el sistema i-Drive Power frenará automáticamente.

NOTA Frene siempre la camilla con la palanca de frenado de las ruedas cuando haya finalizado o interrumpido el desplazamiento. El freno electromagnético i-Drive Power no está diseñado para frenar la camilla de forma permanente.

NOTA Al descender, es posible frenar activamente utilizando el botón de dirección opuesto para reducir la velocidad.

19.13.7 Frenado de emergencia

1. Mantenga pulsado el botón  para frenar inmediatamente.

NOTA En una situación crítica (p. ej., aceleración al bajar una pendiente pronunciada), el sistema de frenado doble i-Drive Power impide la aceleración y reduce la velocidad de la camilla. Sin embargo, no se garantiza que la camilla se detenga por sí sola sin la ayuda del personal (mediante el botón  y la palanca de frenado de las ruedas).

19.13.8 Tracción libre

El motor i-Drive Power está equipado con tracción libre, que se activa tras pulsar botones de avance ( o ) o retroceso () (hasta que el usuario mantenga pulsada la zona del sensor táctil).

La tracción libre se desactiva y el freno se activa al cambiar el sentido de la marcha. Esta es una característica para reducir los riesgos al desplazarse por una pendiente.

19.13.9 Pilas



ADVERTENCIA
No es posible cargar la batería del sistema i-Drive Power cuando el interruptor de red de i-Drive Power está en posición OFF

- Estado de la carga de las baterías:
- 1. Si este indicador parpadea, significa que las pilas están muy descargadas. (LED1)
 - 2. 50 % (LED2)
 - 3. 75 % (LED3)
 - 4. 100 %: las baterías están cargadas (LED4)

Para cargar las pilas, haga lo siguiente:

- Conecte el cable de red de Sprint 400 con i-Drive Power a la red eléctrica.
- El sistema i-Drive Power se cargará (con el acumulador descargado, la carga puede tardar hasta 9 horas).

NOTA Los valores de estado de carga son meramente informativos.
La vida útil de las baterías se reduce cuando se deja que se descarguen por completo.

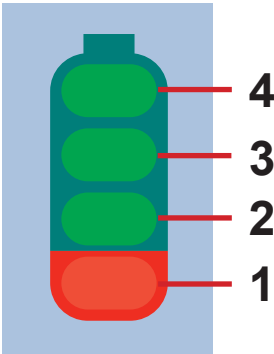


Fig. Estado de carga del acumulador

19.13.10 Señalización de errores

El sistema está protegido contra posibles fallos, mediante la parada y el frenado del sistema de tracción y la señalización correspondiente. El indicador de error parpadea brevemente y el indicador del acumulador muestra el estado defectuoso. Algunos defectos se borran automáticamente (p. ej, sobrecalentamiento del accionamiento). Cuando el accionamiento o los componentes electrónicos se recalientan, se emite una breve señal acústica antes de que el accionamiento se bloquee.

Error	LED1	LED2	LED3	LED4
Unidad sobrecalentada	OFF	OFF	OFF	ON
El sistema electrónico está sobrecalentado.	OFF	OFF	ON	OFF
Error interno del sistema	OFF	ON	OFF	ON
Se completa el cierre del transistor de efecto de campo	OFF	ON	ON	OFF
Circuito de control sobre- calentado	OFF	ON	ON	ON
Error del circuito de control	ON	OFF	OFF	OFF
Botón de activación atas- cado	ON	OFF	OFF	ON
Botón activo tras el arran- que	ON	OFF	ON	ON

19.13.11 Indicadores luminosos

Indicador	Significado
Indicador ON ▶ Encendido constante ▶ Intermitente	La mano está sobre el sensor táctil; la rueda de tracción está lista para su uso. La mano no está sobre el sensor táctil; i-Drive Power no está listo para su uso.
Indicador errores ▶ Encendido constante ▶ Intermitente	i-Drive Power no se puede activar. El sistema es defectuoso (indicado en el led de error) -o- Se ha activado la protección térmica de la unidad de control de potencia i-Drive Power.

19.13.12 Características técnicas

Parámetro	Valor
Diámetro de la rueda de i-Drive Power	21 cm
Velocidad máxima de avance rápido (terreno llano, con carga)	4,43 km/h (± 15 %)
Velocidad máxima de avance (terreno llano, con carga)	2,16 km/h (± 15 %)
Velocidad máxima de marcha atrás (terreno llano, con carga)	2,16 km/h (± 15 %)
Ángulo máx. de ascenso	6°

19.13.13 Características eléctricas

Parámetro	Valor
Tensión de las baterías	12 V CC, Capacidad: 9 Ah
Fusible Versión 230 V Versión 127 V Versión 120 V Versión 110 V Versión 100 V	2 x T1,6 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V

19.13.14 Mantenimiento de i-Drive Power

El mantenimiento periódico de i-Drive Power debe realizarlo un técnico cualificado o un servicio técnico autorizado al menos una vez al año. Para continuar con el mantenimiento, consulte el capítulo «Mantenimiento».

El técnico de servicio debe comprobar lo siguiente:

- ▶ estado del acumulador y eventual sustitución del mismo (tras un máximo de tres años de servicio)
- ▶ función de amortiguación
- ▶ rueda i-Drive Power: sustituir si es necesario
- ▶ mecanismo de elevación: engrasar si es necesario
- ▶ cables, funciones de mando: sustituir si es necesario
- ▶ función i-Drive Power

20 Colchón



PRECAUCIÓN

Incompatibilidad con la camilla debido a las dimensiones incorrectas del colchón.

► En el caso de otros colchones, compruebe las dimensiones máximas homologadas (capítulo «Características técnicas») y su forma específica.

La camilla Sprint 400 está diseñada para colchones pasivos especiales de la gama LINET.

El fabricante recomienda el uso de los siguientes colchones en la camilla Sprint 400:

Sprint 400 COLCHONES PASIVOS

- Sprint 200/400/600 Estándar
- Sprint 200/400/600 Comfort
- Sprint 200/400/600 Advanced

SPRINT 400 COLCHONES REACTIVE

- Sprint 200/400/600 Reactive

Estos colchones retirados del lecho de la cama de Sprint 400 no están diseñados para el transporte de pacientes.

20.1 Revestimiento antideslizante



PRECAUCIÓN

Este revestimiento antideslizante no está previsto para evitar que el colchón se mueva cuando se somete a fuerzas importantes, por lo que se debe tener cuidado al subir y bajar al paciente, o con pacientes inquietos.



PRECAUCIÓN

Colocar cualquier material suelto, como sábanas, entre el lecho de la cama de Sprint 400 y la superficie inferior del colchón reducirá el efecto del revestimiento antideslizante, por lo que se debe tener especial cuidado al subir y bajar al paciente, o con pacientes inquietos.

La superficie inferior del colchón Sprint 400 tiene un revestimiento «antideslizante». Su finalidad consiste en evitar que el colchón se desplace sobre el lecho de la cama de Sprint 400 durante el desplazamiento del paciente, la articulación del lecho o mientras el paciente se mueve.

20.2 Instalación de colchón pasivo

Los colchones pasivos Sprint 400 están previstos para adaptarse al lecho de la cama durante el posicionamiento de la camilla.

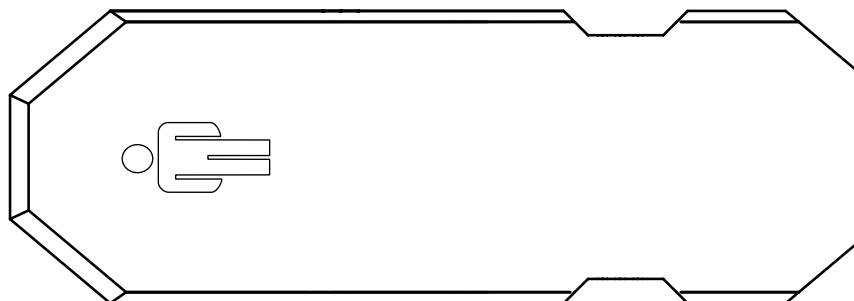


Fig. Colchón pasivo para Sprint 400

20.2.1 Sujeción con hebillas de desenganche lateral

Los colchones pasivos Sprint 400 pueden equiparse con sujeciones con hebillas para fijar el colchón al lecho de la cama.

Para fijar el colchón en el lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Pase ambas partes de la sujeción por los dos orificios de la funda del reposapiés.
- ▶ Bloquee la hebilla de apertura lateral uniendo su parte macho y hembra.

Para retirar el colchón del lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Suelte la hebilla presionándola desde ambos lados y desconectando su parte macho y hembra.
- ▶ Saque ambas partes de la sujeción de los dos orificios de la funda del reposapiés.
- ▶ Retire el colchón del lecho de la cama.

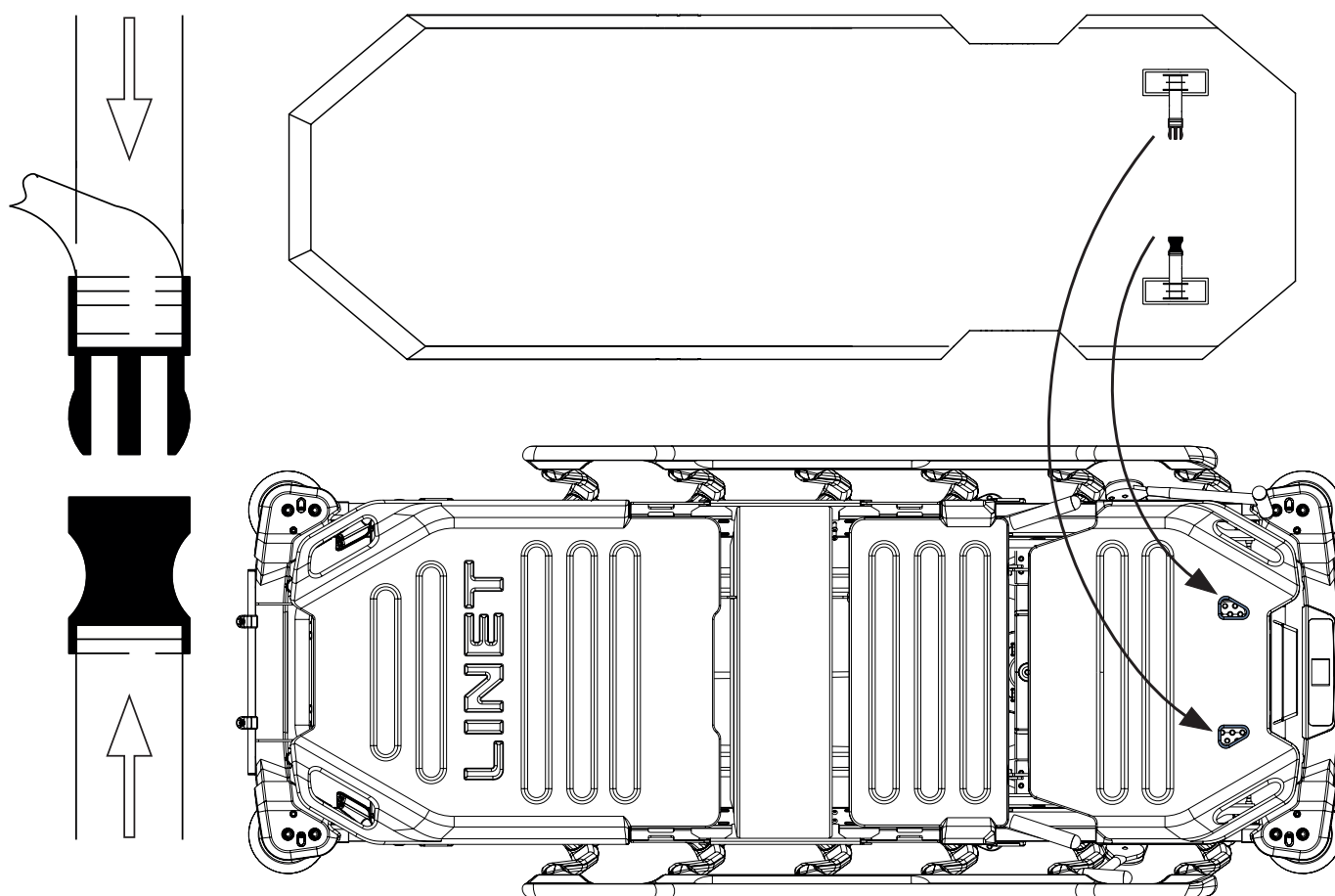


Fig. Fijación del colchón con sujeciones en el lecho de la cama de Sprint 400

20.3 Características del colchón

20.3.1 Sprint 400 con lecho de la cama estándar

Especificación	Sprint 200/400/600 Standard	ReSprint 200/400/600 Standard	Sprint 200/400/600 Comfort
Longitud	203 cm	203 cm	203 cm
Anchura	76 cm	76 cm	76 cm
Altura	10 cm	13 cm	13 cm
Peso máximo del colchón	6,4 kg/14 lb	7 kg/15 lb	9 kg/20 lb
Tipo de espuma	una cara	una cara	una cara
Número de capas	1	1	2
Materiales usados (espuma)	Poliuretano	Poliuretano	Poliuretano + viscoelástico
Capa superior termosensible	×	×	×
Funda	Resistencia	Resistencia	Resistencia
Sujeción (extremo inferior)	✓	✓	✓
Permeabilidad al vapor (funda)	✓	✓	✓
Función antideslizante (funda de la base)	×	✓	✓
Protección contra la entrada de líquidos (funda protectora)	×	×	×
Material extensible (funda)	Extensible en 4 direcciones	Extensible en 4 direcciones	Extensible en 4 direcciones
Cremallera con cremallera Protección	360°	360°	360°
Límite de peso del paciente	200 kg/441 lb	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte en el extremo del colchón	×	×	✓
Manguito para rayos X en la funda del colchón (opcional)	×	×	Dimensiones: 140 cm x 76 cm

Especificación	Sprint 200/400/600 Advanced	Sprint 200/400/600 Reactive
Longitud	203 cm	203 cm
Anchura	76 cm	76 cm
Altura	13 cm	13 cm
Peso máximo del colchón	9,5 kg/21 lb	10 kg/22 lb
Tipo de espuma	una cara	una cara
Número de capas	4	3
Materiales usados (espuma)	Poliuretano + viscoelástico	Poliuretano + viscoelástico
Capa superior termosensible	✗	✗
Funda	Resistencia	Resistencia
Sujeción (extremo inferior)	✓	✓
Permeabilidad al vapor (funda)	✓	✓
Función antideslizante (funda de la base)	✓	✓
Protección contra la entrada de líquidos (funda protectora)	✓	✓
Material extensible (funda)	Extensible en 4 direcciones	Extensible en 4 direcciones
Cremallera con cremallera Protección	360°	360°
Límite de peso del paciente	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Corte en el extremo del colchón	✓	✓
Manguito para rayos X en la funda del colchón (opcional)	Dimensiones: 140 cm x 76 cm	Dimensiones: 140 cm x 76 cm

20.4 Limpieza del colchón pasivo



PRECAUCIÓN

Una limpieza/desinfección incorrecta puede dañar el colchón

- ▶ No utilice limpiadores a presión ni a vapor.
- ▶ Siga las instrucciones y observe las dosis recomendadas por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que los desinfectantes sean seleccionados y aplicados únicamente por expertos en higiene cualificados.
- ▶ La superficie del colchón no debe estar expuesta a líquidos durante mucho tiempo.

20.4.1 Orientaciones generales

Para una limpieza segura y delicada, haga lo siguiente:

- ▶ No utilice ácidos ni álcalis fuertes (intervalo óptimo de pH 6 - 8). No supere un pH de 9).
 - ▶ Utilice solo detergentes adecuados para la limpieza de equipos médicos.
 - ▶ No utilice polvos abrasivos, estropajos de acero ni otros materiales o productos de limpieza que puedan dañar el colchón.
- No frote la superficie del colchón.
- ▶ No utilice nunca detergentes corrosivos ni cáusticos.
 - ▶ No utilice nunca detergentes que depositen carbonato cálcico.
 - ▶ No utilice nunca detergentes con disolventes que puedan afectar la estructura y consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
 - ▶ Utilice únicamente productos de limpieza aprobados por el hospital y respete las directivas locales relativas al control de infecciones.
 - ▶ Aclárelo siempre con agua después de limpiarlo y séquelo bien antes de utilizarlo.
 - ▶ Observe las directivas locales relativas al control de infecciones.

Partes del colchón que se deben limpiar	Productos de limpieza recomendados (limpieza general)
Funda superior, funda inferior, funda protectora	Detergentes hospitalarios habituales, desinfectantes a base de alcohol o amonio cuaternario, desinfectantes a base de cloro que contengan hasta un 0,1 % de cloro, y luego aclarar con agua y secar bien antes de usar.
	Descontaminación: Derrames de sangre/C-diff. etc. Desinfectantes a base de cloro que contienen hasta un 0,1 % de cloro. Tiempo de permanencia en la superficie al 0,1 % de 5 minutos, y luego enjuagar con agua y secar bien antes de usar.
Núcleo del colchón	No limpiar.

Debido a la variedad de equipos de lavandería, productos químicos y condiciones de uso, los clientes deben asegurarse mediante pruebas previas. Es fundamental que la funda se aclare y seque a fondo después de todos los procedimientos de limpieza y antes de su almacenamiento o reutilización. Las superficies de PU mojadas o húmedas son más propensas a sufrir daños mecánicos que cuando están secas.

Como se ha indicado anteriormente, tras la aplicación de un limpiador adecuado, la superficie debe aclararse con agua y secarse antes de su uso. (Aunque las instrucciones de la limpiadora digan que no es necesario). Así se evita la acumulación de sustancias químicas en la superficie del colchón, que podrían reactivarse durante el uso y afectar la biocompatibilidad.

NOTA El uso continuado de desinfectantes a base de cloro de alta concentración puede reducir significativamente el rendimiento y la vida útil de un material revestido.

NOTA Si no es necesario desinfectar, la limpieza con agua y jabón debería ser suficiente para eliminar las manchas de suciedad.

NOTA Los productos de limpieza y desinfección a base de disolvente, lejía, abrasivos o concentraciones de alcohol muy elevadas (superiores al 70 %) pueden dañar este producto.

Tipo de limpieza	Piezas que deben limpiarse
Limpieza y desinfección habituales	exterior de la funda del colchón
Limpieza y desinfección completas	exterior de la funda del colchón

20.4.2 Limpieza y desinfección habituales

Limpieza del colchón:

- ▶ Compruebe si la parte superior de la funda del colchón presenta daños o si ha penetrado algún líquido.
- ▶ Cambie o repare, y desinfecte completamente la parte superior de la funda del colchón si está dañada. Compruebe también si el núcleo del colchón no está contaminado. En caso de contaminación del núcleo, no utilice el colchón y deséchelo de forma ecológica.
- ▶ Deje la funda del colchón sobre el colchón.
- ▶ Límpiela con agua y detergente.
- ▶ Aclare el colchón con agua fría.
- ▶ Deje que el colchón se seque al aire o séquelo con un paño.
- ▶ Limpie el colchón con un desinfectante y aclárelo con agua fría.
- ▶ Deje que el colchón se seque o séquelo con un paño.

20.4.3 Limpieza y desinfección a fondo

Limpieza de la funda superior/inferior:

Utilice detergentes hospitalarios habituales, productos de limpieza a base de alcohol o desinfectantes a base de amonio cuaternario. Se pueden utilizar productos de limpieza adecuados a base de cloro a una concentración del 0,05 %. En caso necesario, pueden utilizarse concentraciones más elevadas de cloro (hasta el 0,1 %), con un tiempo máximo de permanencia de cinco minutos, y después aclarar con agua y secar bien antes de usar.

Tras la aplicación de un limpiador adecuado, la superficie debe aclararse con agua y secarse antes de su uso. (Aunque las instrucciones de la limpiadora digan que no es necesario). Así se evita la acumulación de sustancias químicas en la superficie del colchón que podrían reactivarse durante el uso y afectar a la biocompatibilidad.

Funda protectora de limpieza:

Utilice detergentes hospitalarios habituales, productos de limpieza a base de alcohol o desinfectantes a base de amonio cuaternario. Se pueden utilizar productos de limpieza adecuados a base de cloro a una concentración del 0,05 %. En caso necesario, pueden utilizarse concentraciones más elevadas de cloro (hasta el 0,1 %), con un tiempo máximo de permanencia de cinco minutos, y después aclarar con agua y secar bien antes de usar.

Tras la aplicación de un limpiador adecuado, la superficie debe aclararse con agua y secarse antes de su uso. (Aunque las instrucciones de la limpiadora digan que no es necesario). Así se evita la acumulación de sustancias químicas debajo de la funda superior/inferior que podrían reactivarse durante el uso y afectar a la biocompatibilidad.

Limpieza del colchón:

- ▶ Compruebe si la funda superior y la de la base del colchón presentan algún signo de deterioro.
- ▶ Cambie o repare, y desinfecte completamente la parte superior de la funda y la base del colchón si están dañadas. Compruebe también si el núcleo del colchón no está contaminado. En caso de contaminación del núcleo, no utilice el colchón y deséchelo de forma ecológica.
- ▶ Deje la funda del colchón sobre el colchón.
- ▶ Límpiela con agua y detergente.
- ▶ Aclare el colchón con agua fría.
- ▶ Deje que el colchón se seque al aire o séquelo con un paño.
- ▶ Limpie el colchón con un desinfectante.
- ▶ Aclare el colchón con agua fría.
- ▶ Deje que el colchón se seque al aire o séquelo con un paño.

Lavado a máquina de las fundas del colchón superior/base:

- ▶ Retire la funda.
- ▶ Si se lavan a máquina las fundas de colchones, debe aumentarse la temperatura durante el ciclo de lavado, a 71 °C/160 °F, entre 3 y 10 minutos, con detergentes y productos de aclarado homologados para uso hospitalario.
- ▶ Seque la funda en la secadora a baja temperatura.

NOTA Temperatura máxima de lavado 75 °C (pero disminuye el periodo de vida útil del producto).

20.4.4 Núcleo del colchón

Ninguna parte del núcleo del colchón requiere limpieza importante. El núcleo no necesita desinfección. Se recomienda ventilar el núcleo del colchón una vez al mes (retire la funda del colchón y deje el núcleo del colchón en una zona ventilada entre 12 y 24 horas). El núcleo del colchón no puede lavarse con agua ni desinfectarse.

20.5 Manguito para rayos X en la funda del colchón (opcional)



ADVERTENCIA

Existe el riesgo de interpretación errónea de la radiografía debido a su deterioro

- ▶ Asegúrese de que la parte del cuerpo que se va a radiografiar sea accesible a través del manguito de rayos X. Vea las siguientes imágenes.
- ▶ Asegúrese de que no aumente innecesariamente la distancia entre un paciente tumbado y un casete de rayos X compatible insertado. Asegúrese de que el casete de rayos X no se coloque fuera del manguito de rayos X, sobre la funda del colchón o sobre la espuma del colchón.
- ▶ Asegúrese de que no haya materiales de contraste radiográfico añadidos entre el paciente y el casete de rayos X. No hay materiales de contraste para rayos X en el lugar del manguito para rayos X.
- ▶ Haga radiografías cuando la camilla esté frenada y ninguna de sus partes tenga que moverse, ni el colchón tenga que desplazarse demasiado.



ADVERTENCIA

Existe el riesgo de que la lesión medular del paciente empeore.

- ▶ El uso del manguito de rayos X debe ir precedido de una evaluación del estado del paciente por parte del personal clínico. En esta evaluación se deben tener en cuenta todos los riesgos derivados del estado físico y mental del paciente.



PRECAUCIÓN

Existe el riesgo de dañar un casete de rayos X compatible.

- ▶ No deje ningún casete de rayos X en el manguito de rayos X si no debe realizarse inmediatamente un examen radiográfico.



PRECAUCIÓN

Existe el riesgo de dañar el manguito de rayos X por una limpieza inadecuada.

- ▶ Compruebe periódicamente si el manguito de rayos X está sucio por la entrada de líquidos.
- ▶ Desabroche los cierres para facilitar el acceso durante la limpieza del manguito para rayos X.
- ▶ Si no es posible limpiar bien el manguito para rayos X, se debe cambiar toda la funda del colchón. Está prohibido lavar en la lavadora la funda del colchón equipada con el manguito para rayos de X.

La funda del colchón Sprint 200/400/600 Comfort, Sprint 200/400/600 Advanced y Sprint 200/400/600 Reactive puede equiparse con un manguito para rayos X.

El manguito de rayos X es accesible desde el lado izquierdo y desde el lado derecho de los colchones Sprint 400 compatibles.

El manguito para rayos X no se puede retirar de la funda del colchón compatible.

El manguito de rayos X está previsto para un casete que se utiliza para los exámenes radiográficos de los pacientes mientras están tumbados en el colchón.

No es posible realizar exámenes radiográficos a través del manguito de rayos X en la totalidad del lecho de la cama.

Para obtener una radiografía de un paciente en la camilla de emergencias Sprint 400, haga lo siguiente:

- ▶ El paciente puede estar en posición supina o con el respaldo elevado, lo cual está indicado para radiografías de tórax, según el estado del paciente. Las dimensiones máximas compatibles del casete de rayos X dependen de si el paciente está sentado en el colchón o en posición supina.
- ▶ Busque la cremallera en el lateral del colchón, a la altura de las rodillas del paciente. Hay tiradores de cremallera a ambos lados del colchón, en el extremo inferior, al principio de la cremallera. Abra la cremallera de la funda del colchón por el lado donde desee insertar un casete de rayos X compatible.
- ▶ Anime al paciente a que se gire de lado o se necesita un segundo cuidador que le ayude a girar para introducir el casete de rayos X en el manguito de rayos X.
- ▶ Afloje la palanca si necesita más espacio para insertar un casete de rayos X compatible con el manguito de rayos X.
- ▶ Inserte el casete de rayos X compatible en la parte superior del manguito de rayos X para la radiografía de tórax o en la parte inferior del manguito de rayos X para la radiografía de pelvis.
- ▶ Realice el examen radiográfico.

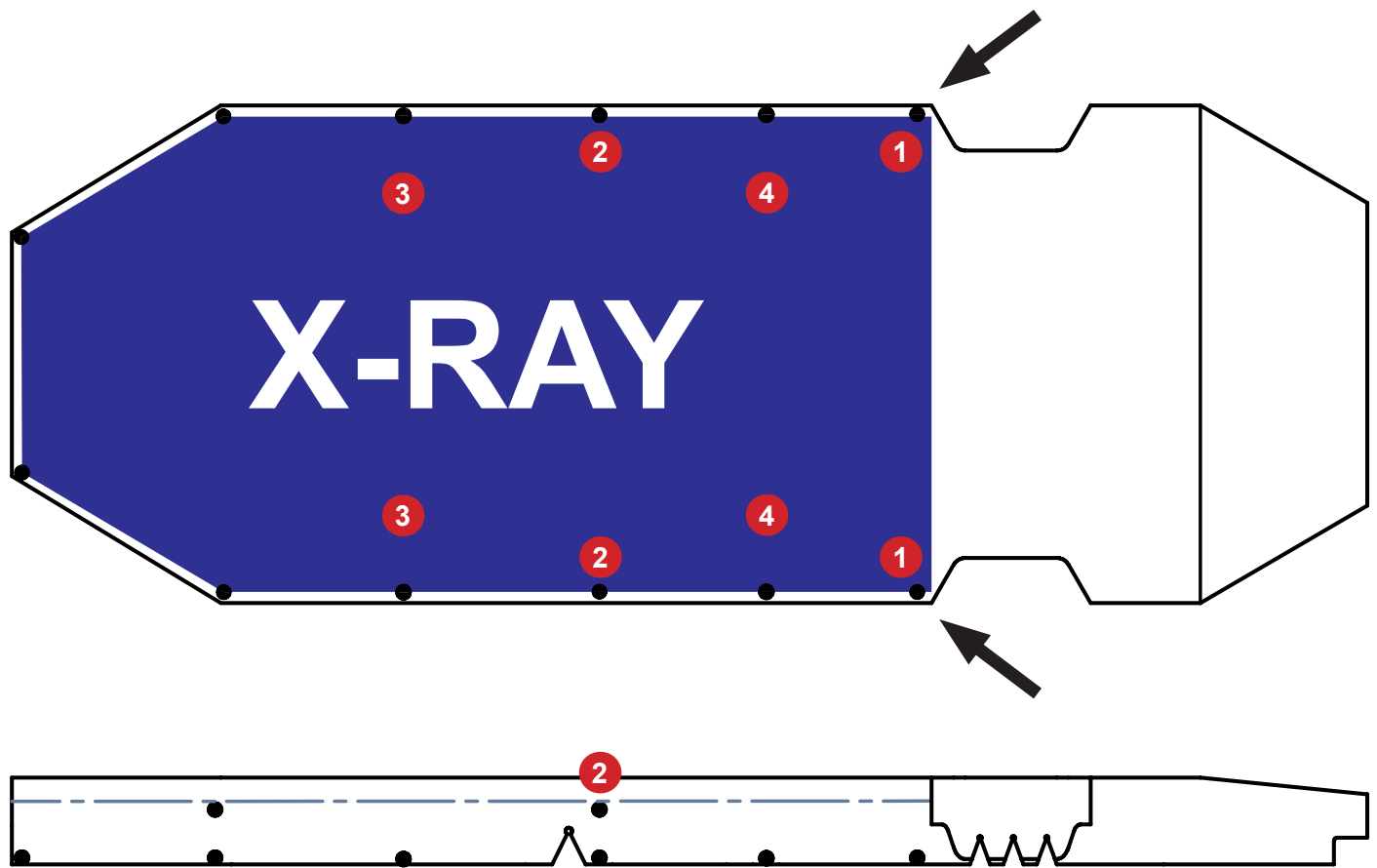


Fig. Descripción de la funda de rayos X para el lecho de la cama de 4 piezas

1. Cremallera (deslizar para abrir el manguito de rayos X)
2. Palanca del manguito de rayos X (aflojarla para insertar un casete de rayos X más ancho)
3. Sección superior del manguito para rayos X
4. Sección inferior del manguito para rayos X

21 Accesorios

**ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones debido a accesorios incompatibles.

- Utilice solo accesorios originales del fabricante.

El fabricante no se hace responsable del uso de accesorios no homologados.

**ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones debido a accesorios dañados.

- Utilice solo accesorios en perfecto estado.

**ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones o daños materiales debido a un uso incorrecto.

- Los accesorios compatibles fabricados por diferentes fabricantes tienen sus propias instrucciones de uso. Es necesario leer las instrucciones de uso de un accesorio compatible con las instrucciones de uso del producto LINET compatible para respetar especialmente los parámetros técnicos, las notificaciones de advertencia y las instrucciones de limpieza y mantenimiento de los productos LINET y sus accesorios compatibles.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones o daños materiales al ajustar la camilla.

- Asegúrese de que no haya accesorios instalados que puedan chocar con las partes móviles de la camilla.
- Se debe tener especial cuidado para evitar colisiones de los accesorios con las partes de la camilla y con los demás accesorios durante el posicionamiento de esta.
- Se debe tener especial cuidado para evitar colisiones de los accesorios instalados en la camilla y los objetos que se encuentren cercanos a esta.

**ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por pulsar un botón de una función de mando de forma involuntaria de las barandillas abatibles.

- No coloque ningún accesorio en las barandillas abatibles donde se encuentran los teclados de los mandos de las barandillas o de los mandos del paciente.

Accesorios compatibles	Fabricantes y números de identificación	Masa accesorios	SWL	Compatibilidad
Portasueros	MARO MADER: 4MAS6016306	1,16 kg	10 kg (5 kg por gancho)	
Portasueros telescópico	PROVITA MEDICAL: 4PV348405X00	1,87 kg	20 kg (5 kg por gancho)	
Soporte para historial del paciente	LINET: 102400000000	0,33 kg	15 kg	
Portamonitor	LINET: 11026300A0009	7,61 kg		
Soporte para el rollo de papel	LINET: 11013700A0001	2,1 kg	10 kg	Solo para la versión sin báscula
Caja para guardar pertenencias	LINET: 1106000080003	1 kg	10 kg	
Soporte para botella de oxígeno con dimensiones máximas de 80 cm x 14 cm y mínimas de 33 cm x 12 cm	LINET: 11026300A0016	3,9 kg	15 kg	Solo uno de los dos debe colocarse en la camilla.
Soporte para botella de oxígeno con dimensiones máximas de 80 cm x 12 cm y mínimas de 33 cm x 10 cm	LINET: 11026300A0015	3,4 kg	15 kg	
Reposapiés	LINET: 11013800A0000	3,9 kg	20 kg	
Soporte para la cabeza	LINET: 11013900A0000	4,8 kg	15 kg	

21.1 Portasueros



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión.

- Asegúrese de que la bomba de infusión del portasueros no choque con ninguna de las partes móviles de Sprint 400 (especialmente el respaldo) ni con el paciente.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales debido a un uso incorrecto

- No utilice el portasueros como dispositivo para manejar ni empujar durante el desplazamiento de la camilla.

El portasueros está previsto para transportar bolsas intravenosas o cestas para soluciones intravenosas.

Puede colocarse en los pasadores para accesorios de una esquina de la camilla.

La carga máxima de un gancho es de 6 kg.

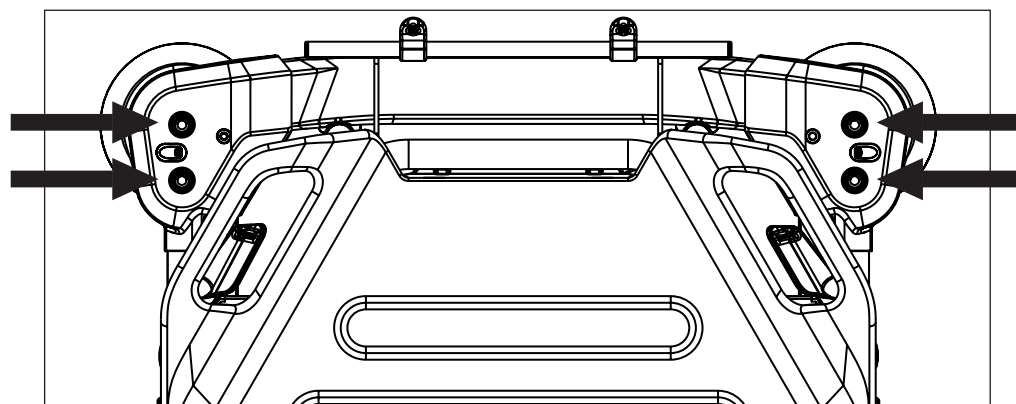


Fig. Posiciones para el portasueros

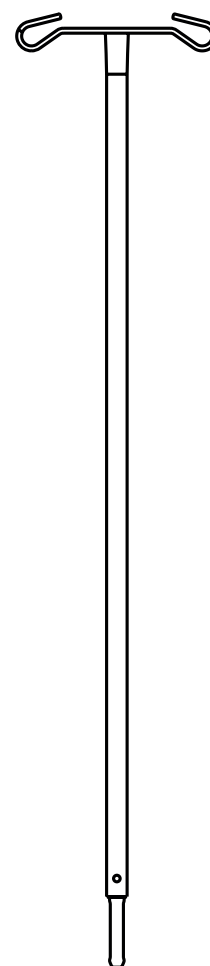


Fig. Portasueros (en las esquinas de los extremos superior e inferior)

21.2 Portasueros telescópico



PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión

- Coloque con cuidado la bomba de infusión en la parte telescópica del portasueros telescópico para evitar que se dañe la parte telescópica.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la colocación incorrecta de una bomba de infusión.

- Asegúrese de que la bomba de infusión del portasueros no choque con ninguna de las partes móviles de Sprint 400 (especialmente el respaldo) ni con el paciente.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales debido a un uso incorrecto

- No utilice el portasueros como dispositivo para manejar ni empujar durante el desplazamiento de la camilla.

Portasueros telescópico previsto para transportar bolsas intravenosas o cestas para soluciones intravenosas.

Puede colocarse en los pasadores para accesorios de una esquina de la camilla.

La carga máxima del portasueros telescópico es de 20 kg.

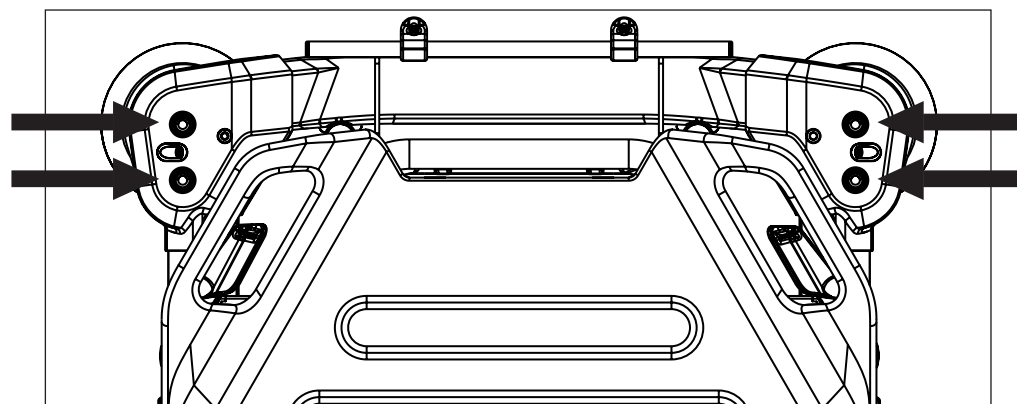


Fig. Posiciones del portasueros telescópico

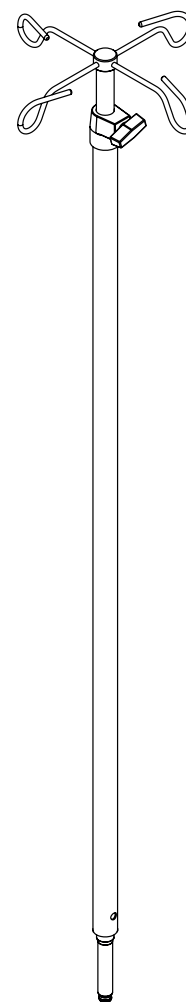


Fig. Portasueros telescópico (en los ángulos de los extremos superior e inferior)

Para ajustar la altura del portasueros telescópico, haga lo siguiente:

- Afloje un tornillo de bloqueo manual de la parte superior del portasueros telescópico.
- Ajuste la posición de la parte telescópica.
- Fije la parte telescópica mediante el tornillo de bloqueo manual.

21.3 Soporte para historial del paciente



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por pulsar un botón del mando del paciente de forma involuntaria en las barandillas abatibles.

► No coloque nunca el soporte para historial del paciente en las barandillas abatibles donde se encuentran los teclados de los mandos de las barandillas o los mandos del paciente.

El soporte para el historial del paciente está previsto para colocar los historiales en las que se recoge la evolución del estado de salud del paciente.

Soporte para el historial del paciente situado en una barandilla.

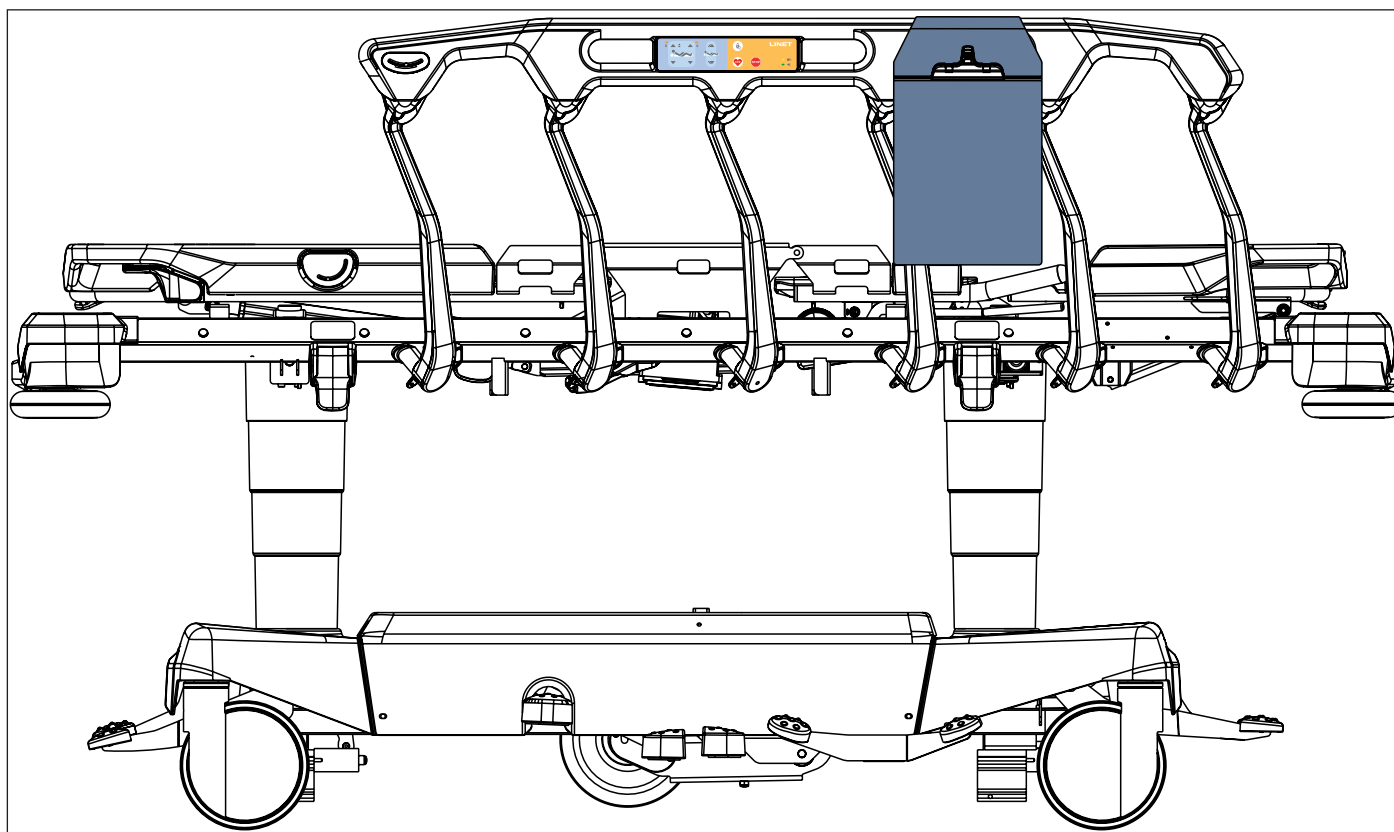


Fig. Soporte para el historial del paciente

21.4 Portamonitor

El portamonitor está previsto para colocar un monitor cuando está plegado hacia la camilla. (4). Cuando el portamonitor está plegado hacia fuera de la camilla (3) sirve para escribir. Cuando el portamonitor está plegado hacia abajo (2) sirve de piecero. El portamonitor está equipado con abrazaderas para fijar un monitor. La carga máxima que resiste el portamonitor en posición para contener un monitor (4) y para escribir (3) es de 15 kg.

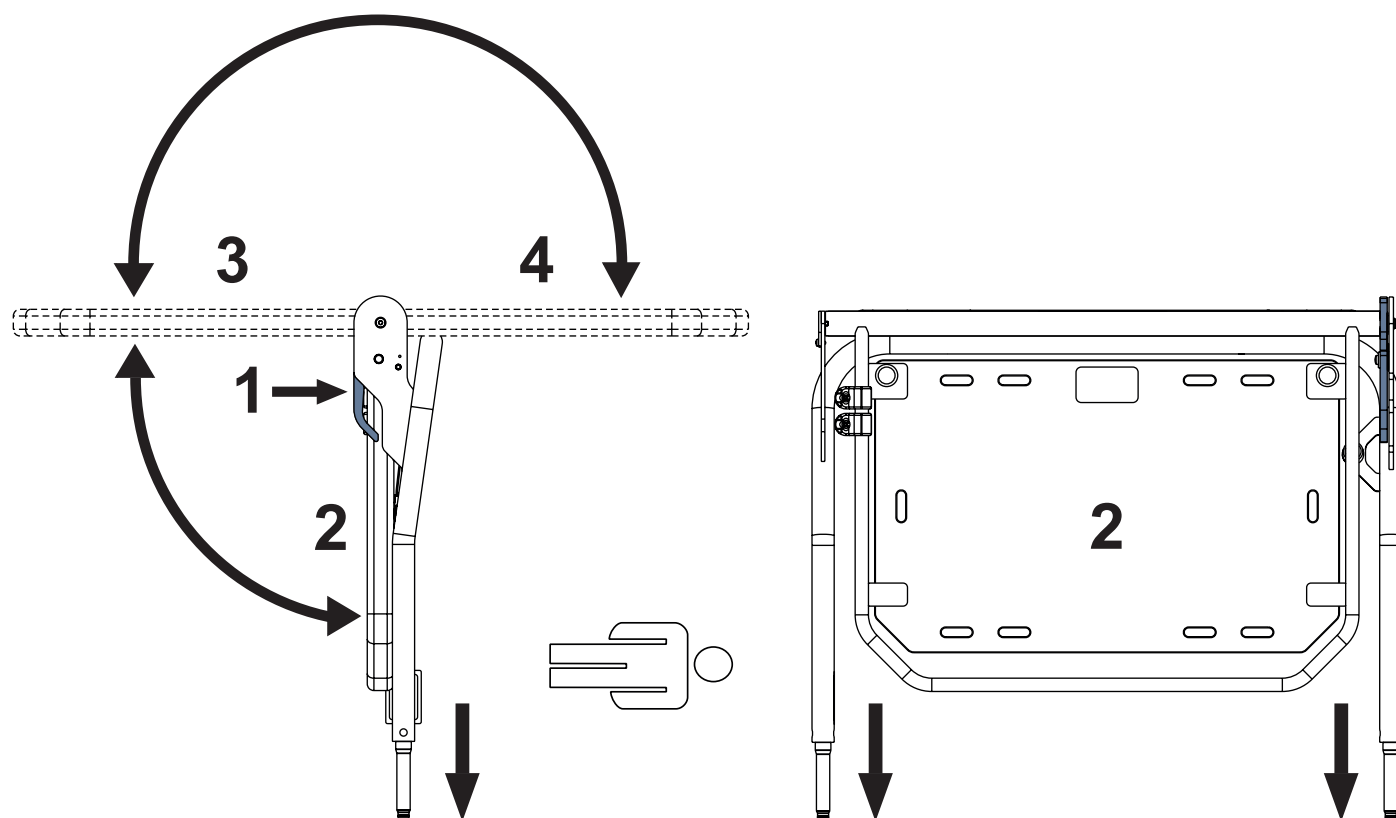


Fig. Portamonitor (en el extremo inferior)

Para cambiar la posición del tablero, haga lo siguiente:

- Tire de una palanca de mando (1).
- Cambia la posición del tablero.
- Suelte la palanca de mando (1) para que se desenganchen los pestillos de dicha palanca.
- Mueva el tablero hacia arriba y abajo para asegurarse de que esté fijo.

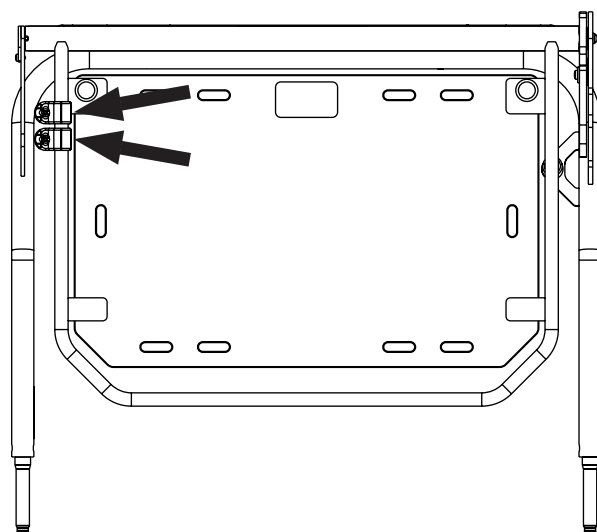


Fig. Instrucciones para colocar el portamonitor en las esquinas de los extremos superior e inferior

GANCHOS

La posición de los ganchos colocados en el cuadro del portamonitor puede cambiarse a una posición más práctica.

Respete el peso máximo del portamonitor cuando cuelgue objetos en los ganchos.



21.5 Soporte para el rollo de papel

El portarrollos de papel sirve para sujetar una hoja de papel.

El portarrollos de papel solo se puede utilizar con la configuración específica Sprint 400 que permite su correcta colocación.

El soporte para el portarrollos de papel no es compatible con Sprint 400 con báscula.

El portarrollos de papel debe estar situado en el extremo inferior de Sprint 400.

En ambos extremos de la camilla, la sábana de papel debe fijarse debajo del colchón.

El ancho máximo del juego de sábanas es de 61 cm.

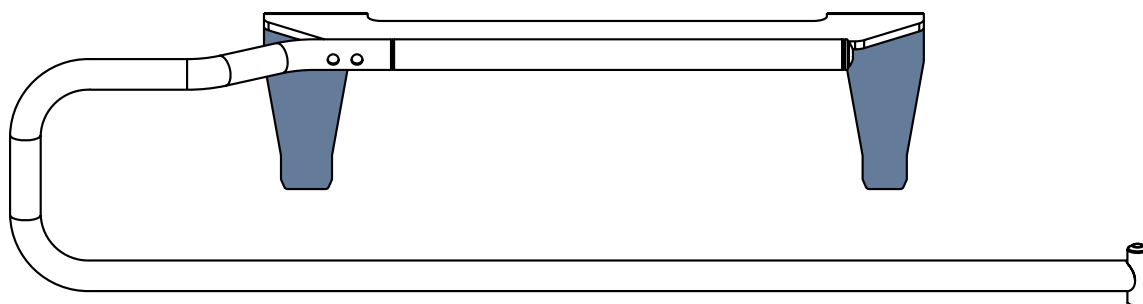


Fig. Portarrollos de papel con dos plumillas

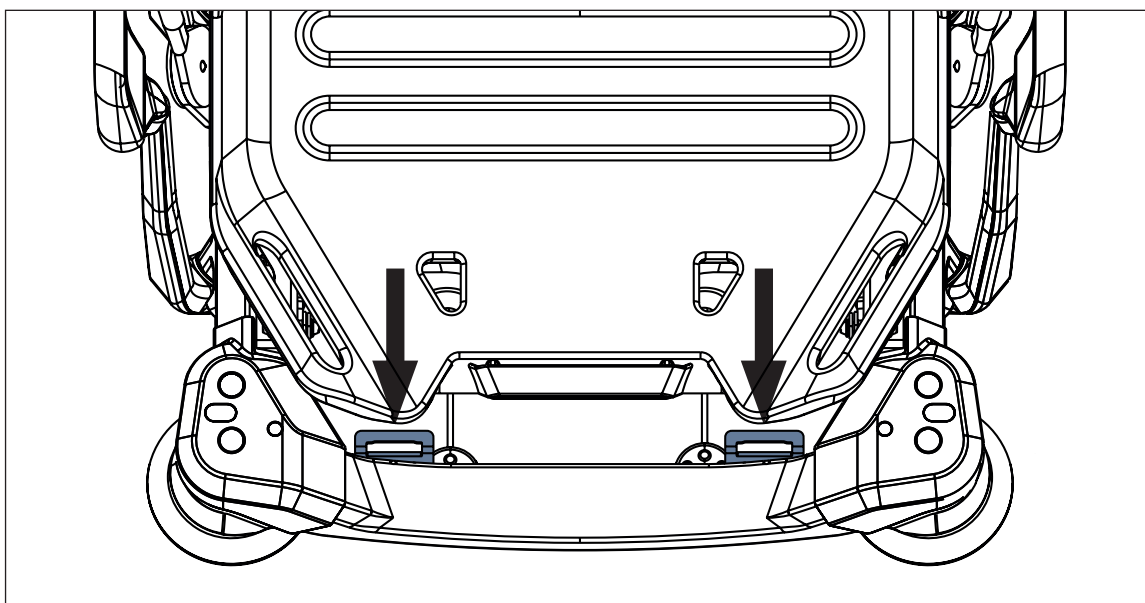


Fig. Dos soportes opcionales para el portarrollos de papel

Para insertar el portarrollos de papel en los soportes opcionales situados en el extremo inferior de Sprint 400, haga lo siguiente:

- ▶ Introduzca con cuidado ambas puntas del portarrollos en las dos aberturas de los soportes opcionales situados en el extremo inferior de Sprint 400.
- ▶ Coloque el portarrollos con cuidado en el extremo inferior de Sprint 400 para evitar que se caiga sobre el equipo.

Para retirar el portarrollos de papel, haga lo siguiente:

- ▶ Saque el portarrollos de papel con cuidado para evitar levantar el extremo inferior de la camilla junto con el portarrollos de papel.

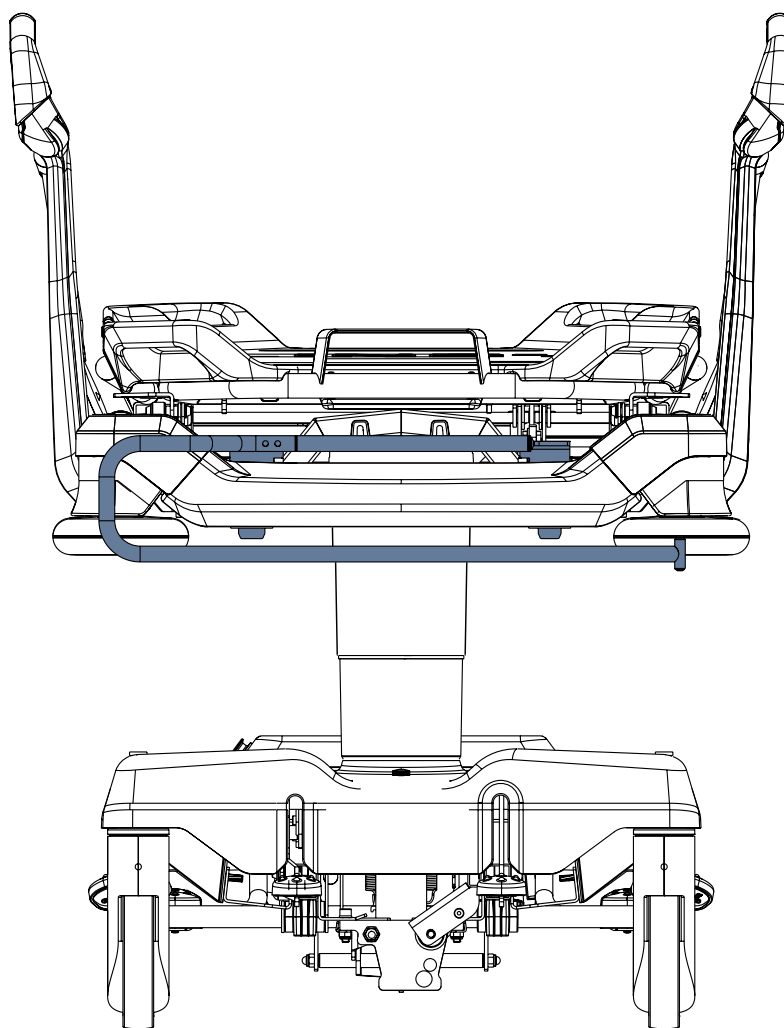


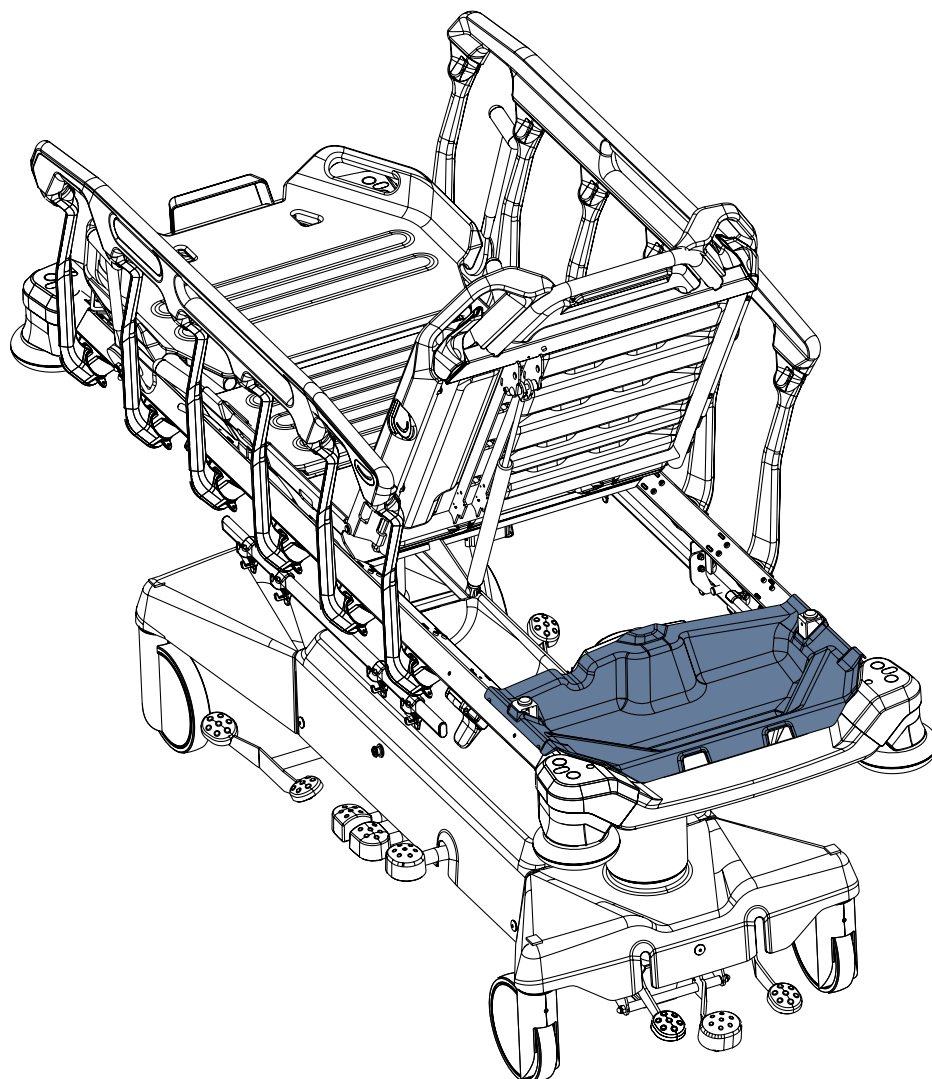
Fig. Portarrollos de papel (extremo inferior)

21.6 Caja para guardar pertenencias

La caja para guardar pertenencias está prevista para contener los objetos personales de los pacientes.

La caja para guardar pertenencias se sitúa debajo del respaldo.

La carga máxima de la caja para guardar pertenencias es de 10 kg.



Para limpiar la caja para guardar pertenencias, haga lo siguiente:

- Sáquela de su sitio.

Fig. Caja para guardar pertenencias (debajo el respaldo)

21.7 Soporte para la botella de oxígeno



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones con el soporte para la botella de oxígeno debido a un uso incorrecto o a una manipulación negligente.

- Asegúrese de que el soporte para la botella de oxígeno esté bien colocado en la posición correcta.
- Es necesario colocar el soporte para la botella de oxígeno (con o sin botella de O₂) antes del desplazamiento para asegurar la posición de transporte.
- Esté atento a las personas u objetos cercanos cuando conduzca o manipule la camilla equipada con soporte para la botella de oxígeno.
- Asegure las botellas de oxígeno contra caídas o movimientos involuntarios con una sujeción de goma.
- Coloque el soporte para la botella de oxígeno en la camilla siguiendo las instrucciones.
- Asegúrese de que la válvula de la botella de oxígeno no se dañe por una manipulación o colocación descuidada o incorrecta.



PRECAUCIÓN

El soporte para la botella de oxígeno debe colocarse en la posición correcta al lado izquierdo del extremo superior de la camilla Sprint 400 durante su instalación y su retirada.

El soporte para la botella de oxígeno está previsto para sujetar y transportar botellas de oxígeno con un peso de hasta 15 kg y un volumen de 5 litros.

El soporte para la botella de oxígeno solo se puede utilizar con la configuración específica de Sprint 400, que permite colocarlo correctamente.

El soporte para la botella de oxígeno con adaptador se encuentra a la izquierda del extremo superior.

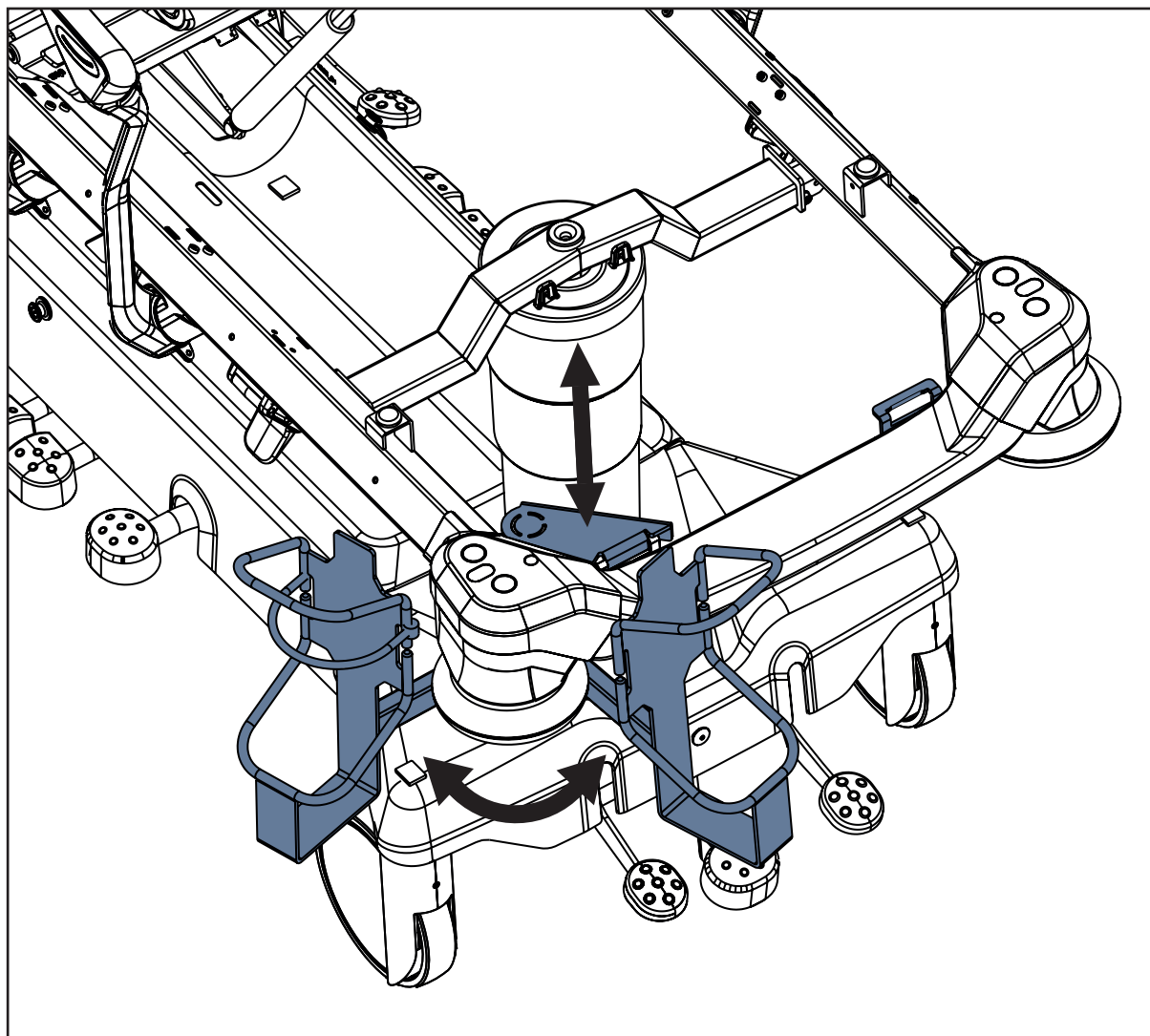


Fig. Dos posiciones del soporte para la botella de oxígeno del extremo superior

Para colocar el soporte para la botella de oxígeno, haga lo siguiente:

- ▶ Levante el respaldo.
- ▶ Coloque el soporte para la botella de oxígeno con el adaptador en la posición designada en el marco del lecho de la cama al lado izquierdo del extremo superior.

Soporte para la botella de oxígeno:

- ▶ Levante el respaldo.
- ▶ Ajuste el soporte para la botella de oxígeno con el adaptador en la posición indicada en el lado izquierdo del extremo superior.
- ▶ Levante la parte del soporte para la botella de oxígeno que esté fijado al marco del lecho de la cama.
- ▶ Levante el resto del soporte para la botella de oxígeno mediante el marco del lecho de la cama.

Para ajustar la posición del soporte para la botella de oxígeno, haga lo siguiente:

- ▶ Mueva el soporte para la botella de oxígeno a la posición deseada.

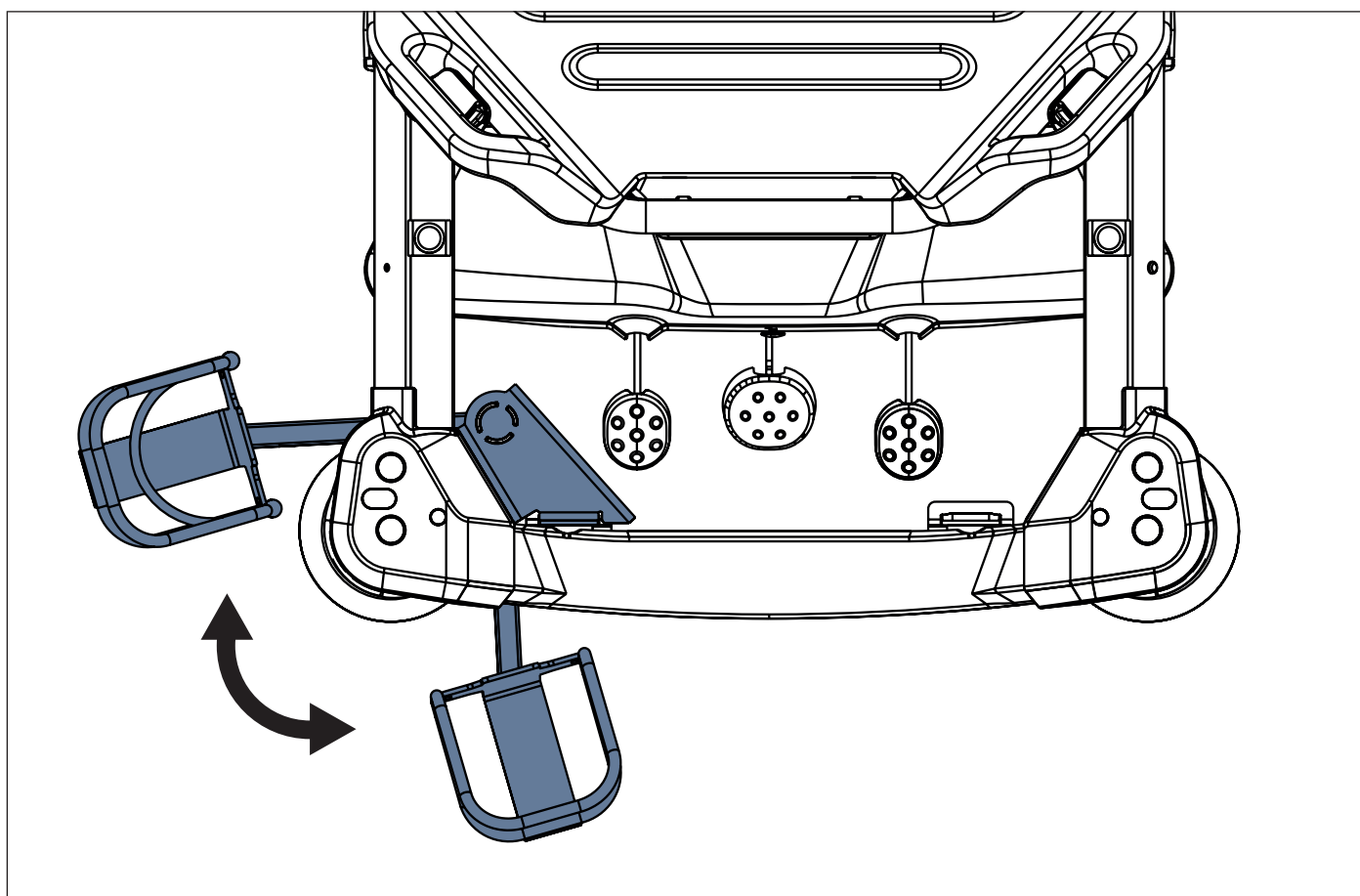


Fig. Dos posiciones del soporte para la botella de oxígeno (a la izquierda del extremo superior)

21.8 Reposapiés

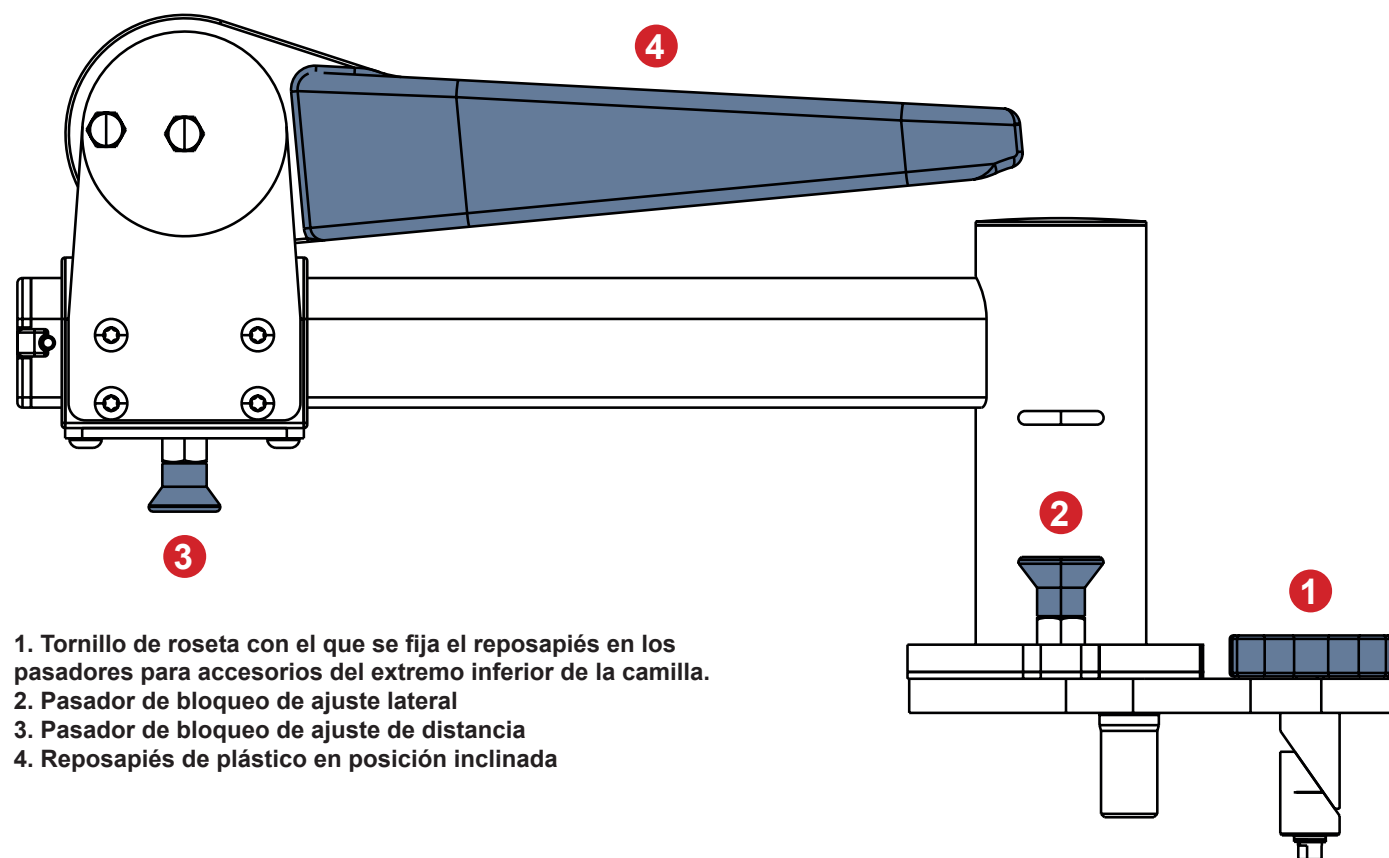


ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la pérdida de estabilidad de la camilla al subir y bajar de la camilla equipada con reposapiés.

- El personal del hospital es responsable de dar instrucciones al paciente para que suba a la camilla o baje de ella solo por el lado derecho o izquierdo de la camilla.

Los reposapiés sirven para que los pacientes puedan apoyar los pies cuando están tumbados en la camilla. Los reposapiés deben colocarse en los pasadores para accesorios del extremo inferior de la camilla.



1. Tornillo de roseta con el que se fija el reposapiés en los pasadores para accesorios del extremo inferior de la camilla.
2. Pasador de bloqueo de ajuste lateral
3. Pasador de bloqueo de ajuste de distancia
4. Reposapiés de plástico en posición inclinada

Fig. Descripción del reposapiés

Para fijar el reposapiés en los pasadores para accesorios del extremo inferior de la camilla, haga lo siguiente:

- Inserte el reposapiés izquierdo o derecho correspondiente en los pasadores para accesorios de la izquierda o la derecha.
- Apriete el tornillo de la roseta.
- Asegúrese con la mano de que el reposapiés esté fijado en el extremo inferior de la camilla.

Para ajustar el reposapiés en el lateral, haga lo siguiente:

- Suelte el pasador de bloqueo del ajuste lateral (2) levantándolo y gire el reposapiés correspondiente hacia un lado.
- Detenga el giro en la posición seleccionada y deje el pasador de bloqueo del ajuste lateral (2).
- Asegúrese con la mano de que el reposapiés de esté fijado en la posición deseada.

Para ajustar la distancia entre el reposapiés de plástico y el extremo inferior de la camilla, haga lo siguiente:

- ▶ Suelte el pasador de bloqueo del ajuste de distancia (3) tirando de él hacia abajo y desplace el reposapiés de plástico a la posición seleccionada de acuerdo con la escala numérica del soporte.
- ▶ Deje el pasador de bloqueo del ajuste de distancia (3).
- ▶ Asegúrese con la mano de que el reposapiés de plástico esté fijado en la posición seleccionada.

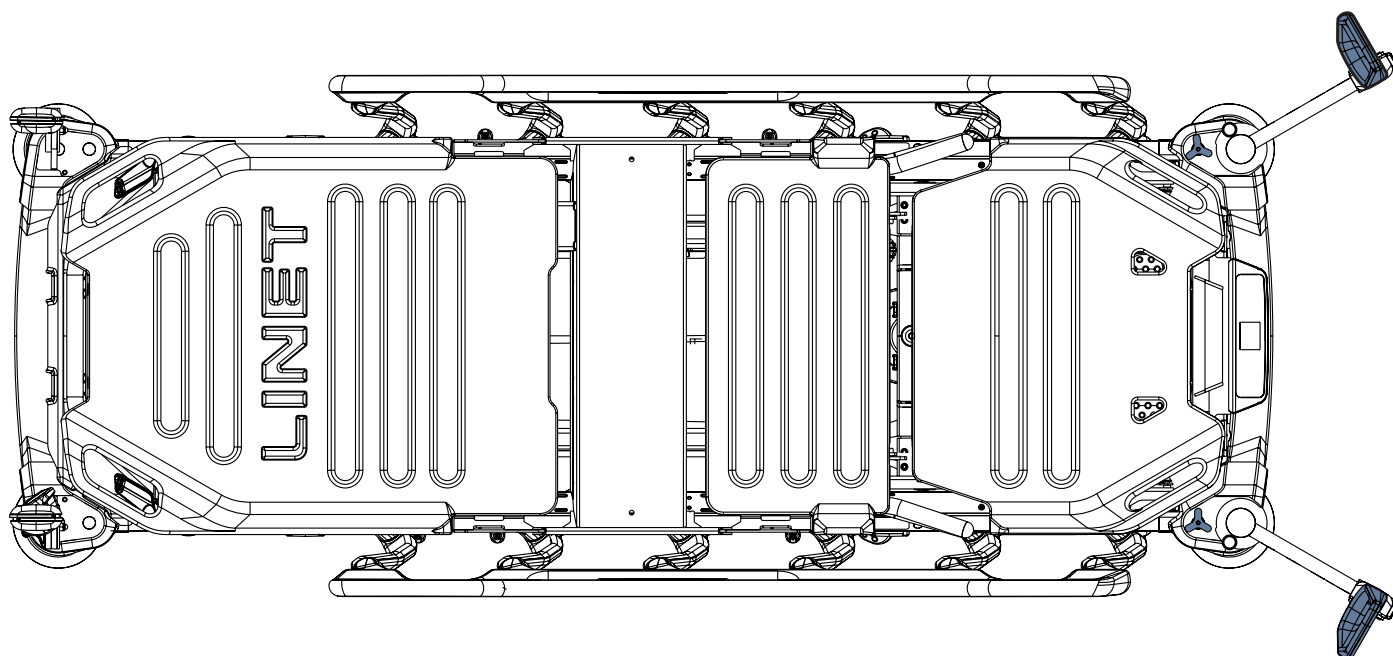


Fig. Reposapiés del extremo inferior de la camilla

Para ajustar la posición del reposapiés de plástico, haga lo siguiente:

- ▶ Mueva el reposapiés de plástico hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la posición deseada.

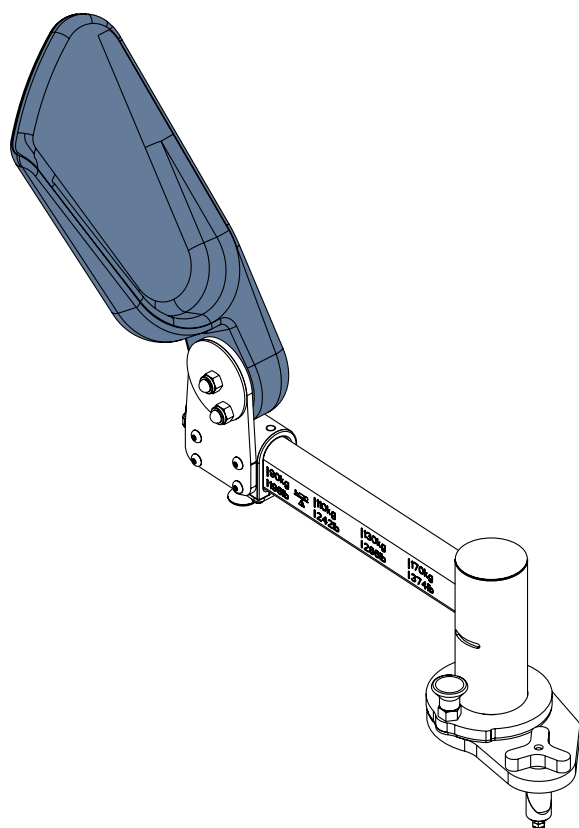


Fig. Reposapiés de plástico en posición de exploración

21.8.1 Uso correcto de los reposapiés

Intención	Usuario previsto	Procedimiento
Instalación de reposapiés	Cuidador clínico, personal técnico	1) El usuario colocará el reposapiés en los pasadores para accesorios situados en el extremo inferior de la camilla. La instalación de los reposapiés debe reflejar la orientación izquierda y derecha de los mismos. 2) El usuario apretará ambos reposapiés hasta que se mueva el retractor.
Ajuste de los reposapiés para el paciente	Cuidador clínico	1) El usuario ya no tendrá acceso al mecanismo de ajuste situado debajo del reposapiés. 2) El usuario ajustará el reposapiés en función del peso del paciente moviendo la parte móvil del soporte. 3) El usuario apretará el mecanismo de ajuste e inclinará el reposapiés. 4) El cuidador repetirá el mismo proceso con el segundo reposapiés. 5) El usuario pasará por delante del reposapiés para situarse delante del paciente.
Ajuste de los reposapiés cuando se utilizan con el paciente	Cuidador clínico, paciente	1) El paciente se tumbará en el lecho de la camilla desde el lado izquierdo o derecho. 2) El cuidador ajustará la posición del paciente en función de su peso. La pelvis debe situarse lejos del extremo inferior del reposapiés. 3) El cuidador subirá las barandillas. 4) El paciente colocará los pies en los reposapiés.
Ajuste lateral del reposapiés	Cuidador clínico	1) El usuario tirará del mecanismo de ajuste hacia arriba y lo girará con el reposapiés seleccionado. 2) El mecanismo de ajuste debe encajar en los pasadores para que los accesorios se fijen en la posición deseada. A continuación, el usuario debe soltar el mecanismo.
Desplazamiento de la camilla equipada con reposapiés	Cuidador clínico	1) El usuario deberá ajustar los reposapiés de manera que admitan un peso de 90 kg (198 lb). 2) El usuario plegará los reposapiés. 3) El usuario inclinará los reposapiés hacia atrás (los acercará a la camilla).
Retirada de los reposapiés	Cuidador clínico	1) El usuario soltará el retractor hasta que se pueda levantar el reposapiés sin esfuerzo físico. 2) El usuario levantará el reposapiés de los pasadores para accesorios. 3) Lo mismo se aplicará al segundo reposapiés.
Almacenamiento de los reposapiés	Cuidador clínico	1) El usuario retirará los reposapiés y los guardará fuera de la camilla.

21.9 Soporte para la cabeza



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido al uso incorrecto del reposacabezas.

- ▶ Asegúrese de que el reposacabezas esté correctamente instalado en el respaldo. ¡Abroche las correas de fijación al respaldo!
- ▶ Asegúrese de que no haya ninguna parte del cuerpo debajo del reposacabezas cuando baje o levante el lecho de la cama a la altura de la cabeza del paciente.
- ▶ No transporte la camilla con el reposacabezas instalado cuando el paciente esté tumbado en la camilla.

El soporte para la cabeza está previsto para sostener la cabeza de un paciente tumbado en la camilla.

El soporte para la cabeza debe colocarse y fijarse en el respaldo de la camilla.

El reposacabezas está equipado con dos correas de fijación destinadas a fijar el reposacabezas al respaldo de la camilla.

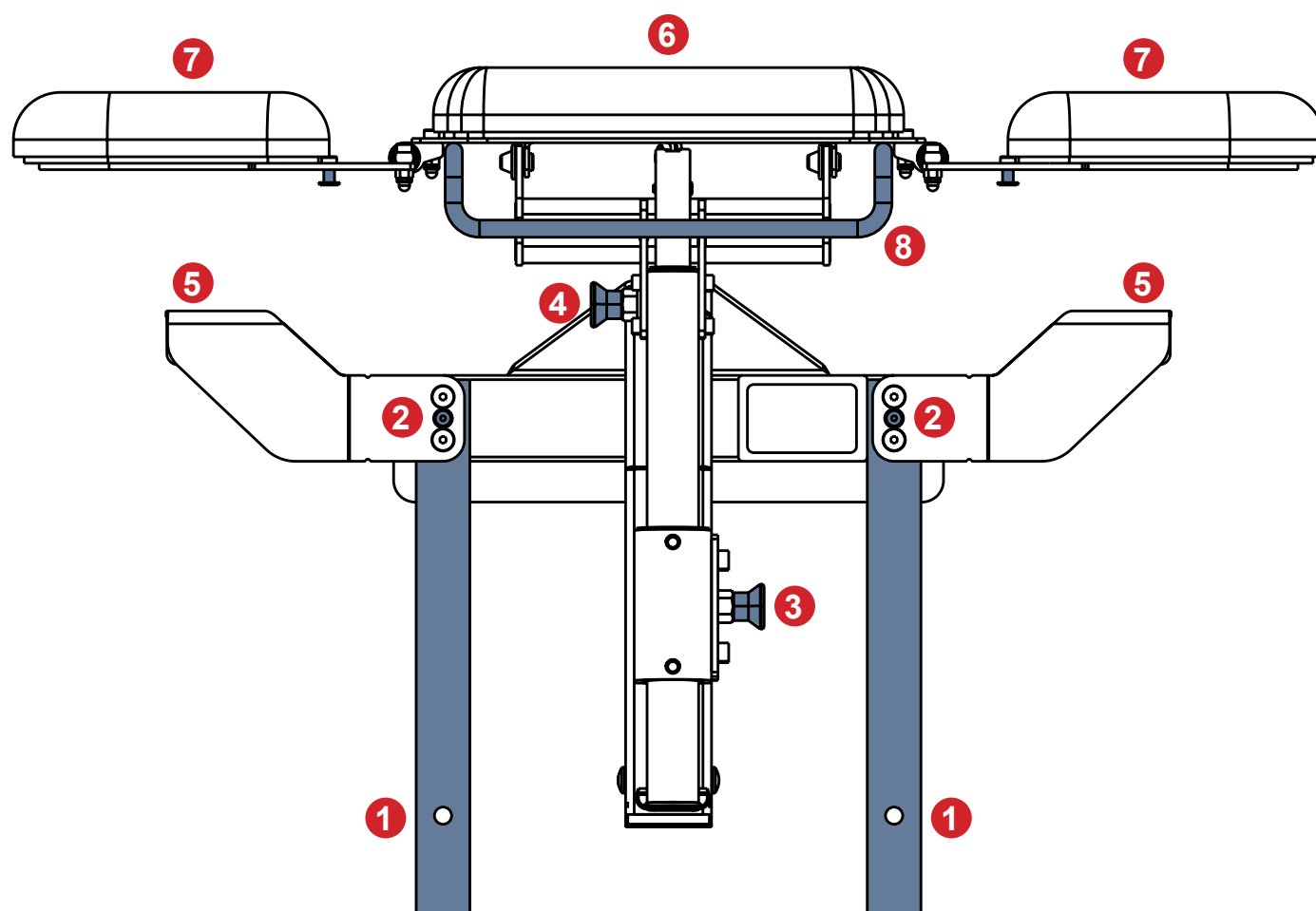


Fig. Descripción del soporte para la cabeza

1. Correa de fijación
2. Punto de anclaje para la correa de fijación
3. Pasador de bloqueo del ajuste de altura del cabezal
4. Pasador de bloqueo del ajuste de inclinación de la cabeza
5. Fijación al marco del respaldo
6. Reposacabezas
7. Reposacabezas
8. Asa del reposacabezas

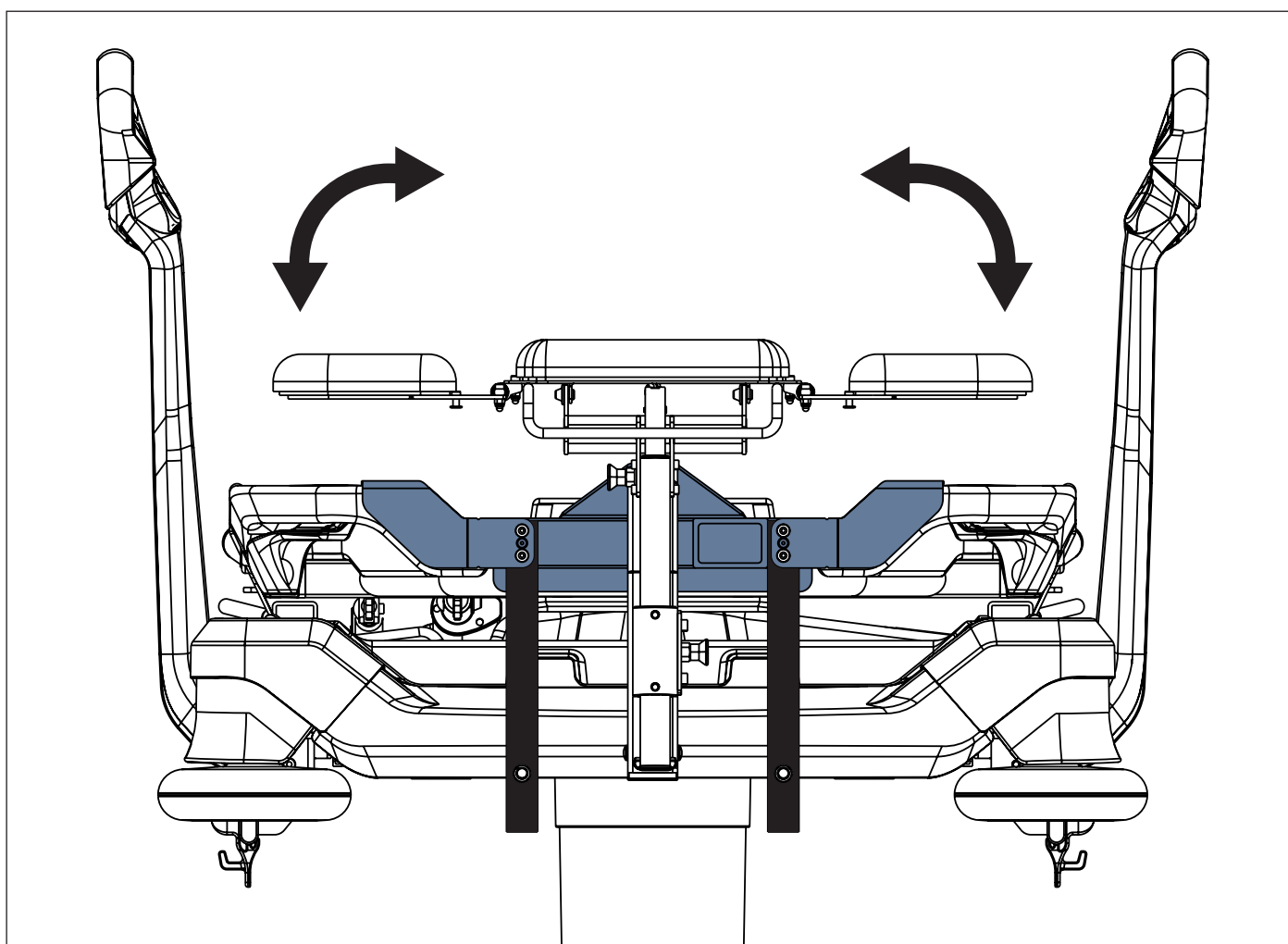


Fig. Manipulación con reposacabezas

Para fijar el reposacabezas en el respaldo de la camilla:

- ▶ Lleve ambas correas de fijación negras hacia abajo y páselas por detrás del marco del respaldo hacia arriba.
- ▶ Fije ambas correas de fijación negras a los puntos de anclaje de las correas de fijación, de modo que los ojales de las correas de fijación se coloquen en los puntos de anclaje.
- ▶ Levante parcialmente el colchón por el extremo superior.
- ▶ Cuelgue el reposacabezas en el marco del respaldo, en el extremo superior.
- ▶ Baje el colchón.
- ▶ Asegúrese con la mano de que el reposacabezas esté fijado en el extremo inferior de la camilla.

Para preparar el apoyacabezas para la cabeza del paciente:

- ▶ Coloque la cabeza del paciente en el reposacabezas con cuidado.
- ▶ Levante ambos reposacabezas.

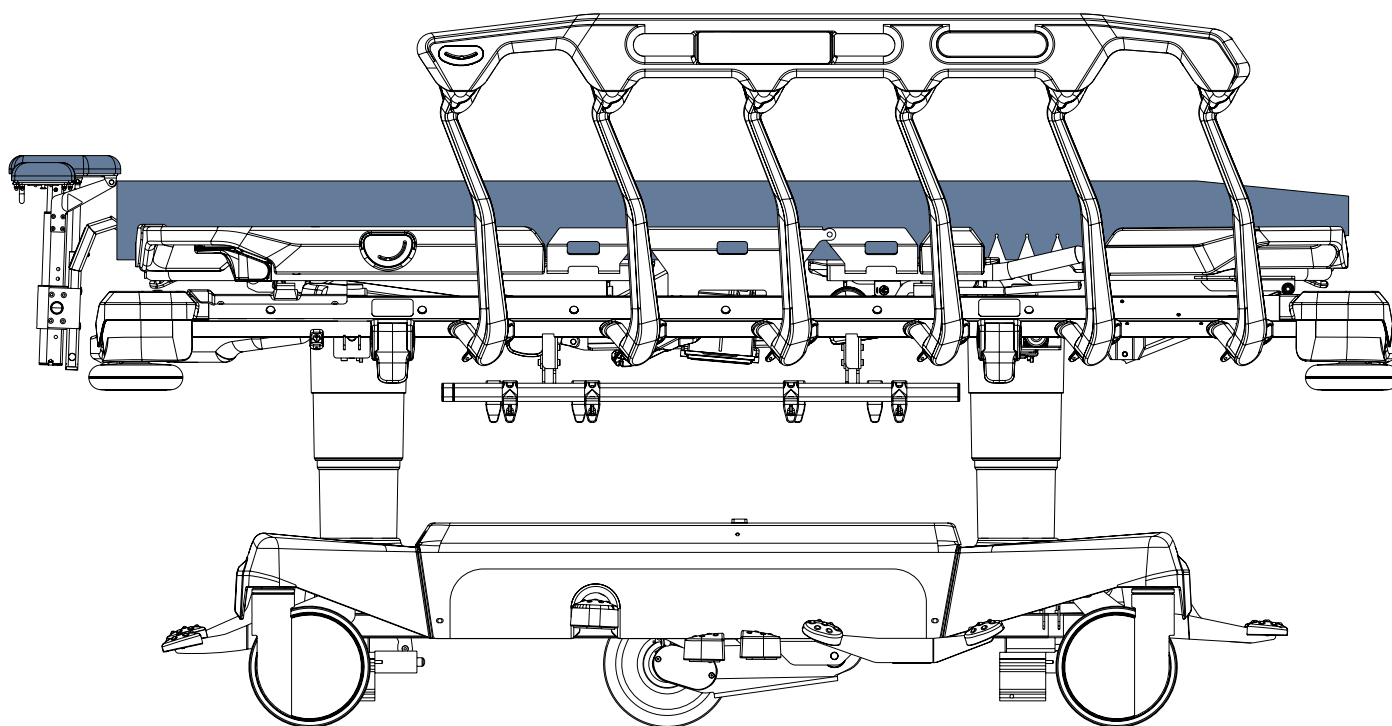


Fig. Reposacabezas instalado en el respaldo en el extremo superior de la camilla

Para ajustar la altura del reposacabezas, haga lo siguiente:

- ▶ Agarre y sujete el asa del reposacabezas.
- ▶ Tire del pasador de bloqueo del ajuste de altura del cabezal.
- ▶ Ajuste la altura del cabezal empujando o tirando del asa del reposacabezas.
- ▶ Suelte el pasador de bloqueo del ajuste de la altura del cabezal para bloquear la posición predefinida deseada.
- ▶ Suelte el asa del reposacabezas.
- ▶ Asegúrese con la mano de que la altura del reposacabezas está bloqueada.

Para ajustar la inclinación del reposacabezas, haga lo siguiente:

- ▶ Agarre y sujete el asa del reposacabezas.
- ▶ Tire del pasador de bloqueo del ajuste de inclinación de la cabeza.
- ▶ Ajuste la inclinación del cabezal mediante el asa del reposacabezas.
- ▶ Suelte el pasador de bloqueo del ajuste de inclinación de la cabeza para bloquear la posición predefinida deseada.
- ▶ Suelte el asa del reposacabezas.
- ▶ Asegúrese con la mano de que la inclinación del reposacabezas esté bloqueada.

Para preparar la altura del lecho de la cama para la exploración del paciente, haga lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que no haya partes del cuerpo debajo del reposacabezas y baje completamente el lecho de la cama de la camilla. Asegúrese de que no haya ninguna parte del cuerpo debajo del reposacabezas, incluso si el cuidador levanta el lecho de la cama a la altura de la cabeza del paciente.
- ▶ Examine al paciente.

Para ajustar el reposacabezas como extensión del lecho de la cama, haga lo siguiente:

- ▶ Alinee la altura del reposacabezas con la altura del colchón de la camilla.
- ▶ Separe ambos reposacabezas hacia los lados.

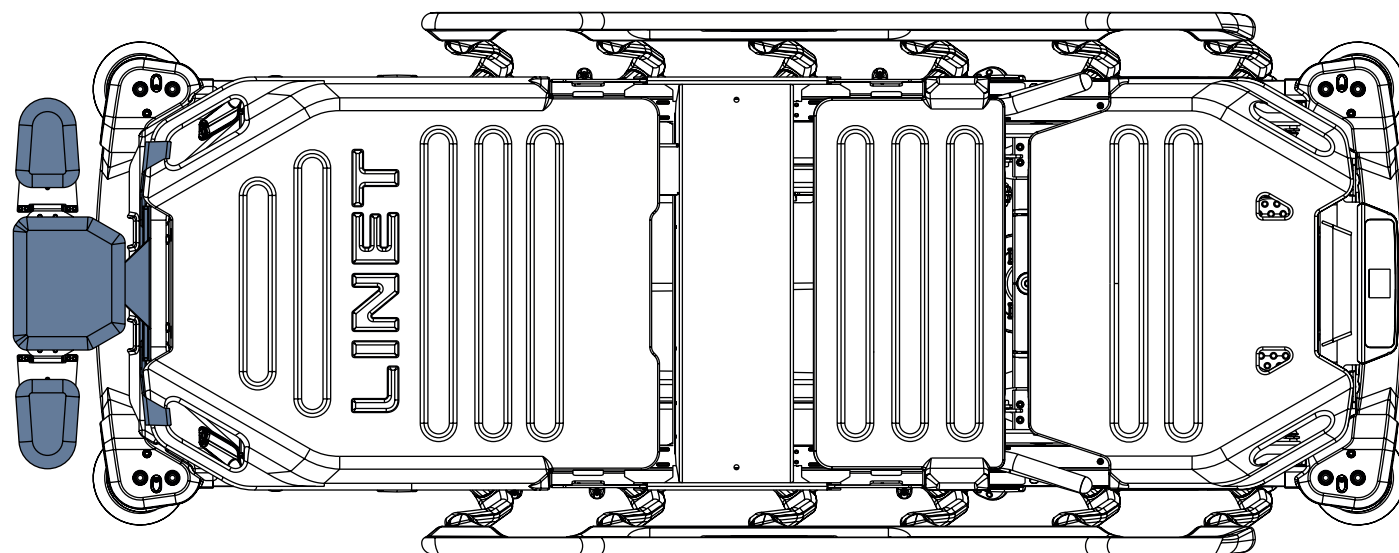


Fig. Reposacabezas instalado en el respaldo como extensión del lecho de la cama

Para retirar el reposacabezas del respaldo, haga lo siguiente:

- ▶ Separe las dos correas de fijación negras de los puntos de anclaje de las correas de fijación.
- ▶ Levante parcialmente el colchón por el extremo superior.
- ▶ Retire ambas fijaciones del marco del respaldo.
- ▶ Baje el colchón.
- ▶ Retire el reposacabezas de la camilla y guárdelo de forma segura.

Para limpiar los cojines del reposacabezas, haga lo siguiente:

- ▶ Retire los cojines del reposacabezas y de los reposacabezas.
- ▶ Limpie los cojines con desinfectante y agua.
- ▶ Limpie el espacio debajo de los cojines.
- ▶ Deje que se seque todo por completo.
- ▶ Vuelva a colocar los cojines en el reposacabezas y en los reposacabezas.

21.9.1 Usuarios correctos del reposacabezas

Intención	Usuario previsto
Instalación del reposacabezas	Cuidador clínico
Ajuste de la altura de la cabeza	Cuidador clínico
Ajuste de la inclinación de la cabeza	Cuidador clínico
Examen del paciente	Cuidador clínico
Ajuste del reposacabezas como extensión del lecho de la cama	Cuidador clínico
Transporte	Cuidador clínico, cuidador no clínico
Desmontaje	Cuidador clínico
Limpieza	Cuidador clínico, cuidador no clínico

22 Limpieza y desinfección



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de infección debido a una limpieza y desinfección incorrectas.

- ▶ Asegúrese de que la cama se limpia correctamente y se desinfecta correctamente, ya que es necesario para un uso seguro de la cama junto con el paciente concreto.
- ▶ ¡Asegúrese de que la cama se usa con accesorios que se hayan limpiado y desinfectado correctamente!



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a una preparación incorrecta.

- ▶ Asegúrese de que los pedales no se pisen de forma involuntaria durante la limpieza.
- ▶ Asegúrese de que Sprint 400 esté desconectado de la red eléctrica antes de limpiarlo.



ADVERTENCIA

Riesgo de contaminación medioambiental

- ▶ En caso de fugas de aceite de las unidades hidráulicas o de los resortes de gas, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.



ADVERTENCIA

Utilice únicamente un paño húmedo o una toallita húmeda para limpiar el cable de alimentación y el lugar de conexión del cable de alimentación a la tapa del bastidor.



PRECAUCIÓN

Daños materiales por limpieza o desinfección incorrecta

- ▶ No utilice túneles de lavado para limpiar la camilla.
- ▶ No utilice limpiadores a presión ni a vapor.
- ▶ Siga las instrucciones y observe las dosis recomendadas por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que los desinfectantes solo los seleccionen y apliquen profesionales de la higiene cualificados.
- ▶ Respete los materiales usados durante la limpieza y desinfección. Para obtener más información, consulte la tabla siguiente.
- ▶ **Compruebe si los productos de limpieza y desinfección utilizados son compatibles con los materiales que componen el producto. Para obtener más información, consulte la tabla siguiente.**

PIEZAS DE LA CAMILLA QUE DEBEN LIMPIARSE	MATERIALES (SUPERFICIES DE LAS PARTES DE LA CAMILLA MENCIONADAS)
No limpie lo que no se menciona en esta columna.	El usuario competente es responsable de comprobar si los productos de limpieza y desinfección utilizados son compatibles con los materiales mencionados
Extremos de la camilla (extremo superior e inferior)	Polipropileno (PP) + acero lacado
Barandillas	Polipropileno (PP) + poliamida (PA) + fibras de vidrio
Funciones de mando de la barandilla (mando de la barandilla, mando del paciente)	Película Autotex + Polipropileno (PP)
Funda del lecho de la cama (respaldo)	Polipropileno (PP)
Funda de lecho de la cama (reposapiernas)	Polipropileno (PP)
Funda del lecho de la cama (reposapiés)	Polipropileno (PP)
Sección de asiento	Acero lacado
Ruedas	Polipropileno (PP)
Palancas de frenado de ruedas, palancas de elevación con pedales, palancas de descenso con pedales	Polipropileno (PP) + acero lacado
Marco del lecho de la cama	Acero lacado
Fundas de columna	Polipropileno (PP)
Tapa del bastidor	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
Fundas para ángulos	Polipropileno (PP)
Fundas laterales del lecho de la cama	Acero lacado
Topes de ángulo	Polipropileno (PP)
Etiquetas	BO319-transfer PET blanco superior/S8002/HF140 con laminación PP20 mate transparente
Barras para accesorios	Acero lacado + acero inoxidable
Asas fijas, asas abatibles	Acero lacado
Portasueros abatibles	Acero lacado + acero inoxidable + poliamida (PA)
Cable de alimentación eléctrica	Caucho etileno-propileno (EPR)
Mando de la báscula (solo Sprint 400 con báscula)	Película Autotex + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
Cajas del sistema de la báscula LW20 (solo Sprint 400 con báscula)	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
Cables	Cloruro de polivinilo (PVC)

Para una limpieza segura y delicada, haga lo siguiente:

- ▶ No utilice ácidos ni bases fuertes (intervalo óptimo de pH 6 a 8).
- ▶ Utilice solo detergentes adecuados para la limpieza de equipos médicos.
- ▶ No utilice polvos abrasivos, estropajos de acero ni otros materiales y productos de limpieza que puedan dañar el colchón compatible.
- ▶ No utilice nunca detergentes corrosivos ni cáusticos.
- ▶ No utilice nunca detergentes que depositen carbonato cálcico.
- ▶ No utilice nunca detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y consistencia de los plásticos (benceno, tolueno, acetona, etc.).
- ▶ Cumpla las directivas locales relativas al control de infecciones.
- ▶ Asegúrese de que cualquier producto de limpieza utilizado esté homologado por:
 - la instalación en la que vaya a utilizarse el colchón compatible,
 - la agencia de protección medioambiental del país en el que se vaya a utilizar el colchón compatible.

22.1 Limpieza de Sprint 400

Prepare la limpieza como se indica a continuación:

- ▶ Coloque el lecho de la cama en la posición más alta.
- ▶ Ajuste el respaldo y la sección de reposapiernas/pies de modo que los lados posteriores sean accesibles.
- ▶ Desplace la camilla al lugar donde se vaya a limpiar.
- ▶ Bloquee los frenos de la camilla.

22.1.1 Limpieza antes de cambiar de paciente

Limpie las siguientes partes de la camilla:

- Todas las funciones de mando para ajustar la camilla
- Todas las asas
- Extremo superior e inferior
- Barandillas (en la posición más alta)
- Superficie del colchón de fácil acceso
- Barras para accesorios
- Todas las fundas del lecho de la cama
- Tapas de plástico del bastidor
- Fundas de columna
- El colchón por todos los lados
- Piezas metálicas de fácil acceso del lecho de la cama
- Acoplamiento para el manguito del portasueros
- Topes
- Ruedas
- Frenos

22.1.2 Limpieza diaria

Limpie las siguientes partes de la camilla:

- Todas las funciones de mando para ajustar la camilla
- Todas las asas
- Extremo superior e inferior
- Barandillas (en la posición más alta)
- Superficie del colchón de fácil acceso
- Barras para accesorios

22.1.3 Limpieza y desinfección a fondo

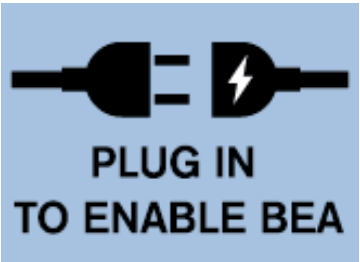
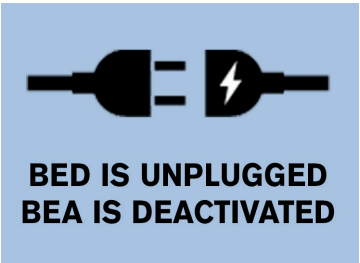
Limpie las siguientes partes de la camilla:

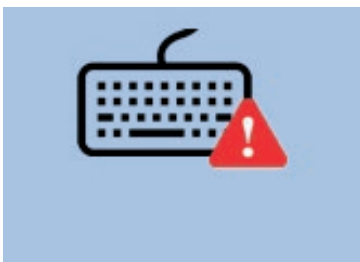
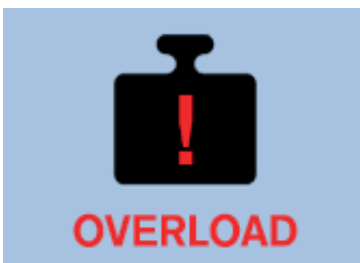
- Todas las funciones de mando para ajustar la camilla
- Todas las asas
- Extremo superior e inferior
- Barandillas (en la posición más alta)
- Superficie del colchón de fácil acceso
- Barras para accesorios
- Todas las fundas del lecho de la cama
- Tapas de plástico del bastidor
- Fundas de columna
- El colchón por todos los lados
- Piezas metálicas de fácil acceso del lecho de la cama
- Acoplamiento para el manguito del portasueros
- Topes
- Ruedas
- Frenos

23 Solución de problemas de la camilla Sprint 400

Error/Avería	Causa	Solución
Ajuste de la altura del lecho de la cama defectuoso	Obstáculo en la tapa del bastidor.	Retire el obstáculo.
	Obstáculo debajo de los pedales.	Retire el obstáculo.
	Pedal defectuoso.	Avise al servicio técnico del fabricante.
No es posible bajar el respaldo de la posición vertical	Obstáculo debajo del respaldo o en el mecanismo de accionamiento.	Retire el obstáculo.
	El asa de desbloqueo del respaldo está defectuosa.	Avise al servicio técnico del fabricante.
No es posible ajustar las barandillas	Obstáculo en el mecanismo de desbloqueo de la barandilla.	Retire el obstáculo.
	El mecanismo de desbloqueo de la barandilla está defectuoso.	Avise al servicio técnico del fabricante.
No es posible desbloquear la barandilla	Uso incorrecto.	No empuje la barandilla hacia el extremo superior de la camilla cuando la desbloquee con las palancas amarillas de apertura de la barandilla.
		Asegúrese de que ni el paciente ni el colchón ejerzan presión sobre la barandilla hacia el extremo superior de la camilla al desbloquearla con las palancas amarillas de apertura de la barandilla.
		Empuje la barandilla ligeramente hacia el extremo inferior de la camilla para facilitar la manipulación con las palancas amarillas de apertura de la barandilla si es necesario.
Frenos defectuosos	Obstáculo que bloquea los frenos de forma mecánica.	Retire el obstáculo.
	El mecanismo de frenado está defectuoso.	Avise al servicio técnico del fabricante.
No se puede activar la monitorización de salida de la cama.	Sprint 400 con báscula está desconectada de la red eléctrica.	Conecte Sprint 400 con báscula a la red eléctrica.
Las básculas y el mando de monitorización de la alarma de salida de la cama indican que no hay acumulador.	Error en las básculas.	Avise al servicio técnico del fabricante.
En la pantalla aparece un valor de peso negativo.	No se ha realizado ninguna puesta a cero.	Ponga a cero la báscula.
El icono de báscula estabilizada siempre parpadea.	La báscula no está estabilizada.	No toque Sprint 400 con báscula.
El indicador de la camilla desconectada de la red eléctrica está siempre encendido.	El cable de alimentación está desconectado de la red eléctrica o de Sprint 400 con báscula.	Asegúrese de que Sprint 400 con báscula esté correctamente conectado a la red eléctrica.
En la pantalla aparece SALIDA DE LA CAMA EN ESPERA.	Se detecta un peso insuficiente en el lecho de la cama de Sprint 400 con báscula.	Coloque al paciente en el lecho de la cama antes de activar la monitorización de salida de la cama. El peso mínimo del paciente para la monitorización de salida de la cama es de 35 kg.

23.1 Ventanas emergentes

Estado (ventana emergente)	Significado	Cómo cambiar el estado
	El operario intenta activar la monitorización de salida de la cama cuando la batería está descargada en estado crítico o desconectada.	Conecte la camilla Sprint 400 a la red eléctrica, espere y active la monitorización de la alarma de salida de la cama.
	Sprint 400 con báscula se desconecta de la red eléctrica cuando el operario enciende la monitorización de salida de la cama.	Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica y active la monitorización de salida de la cama.
	Se activa la monitorización de la salida de la cama y Sprint 400 con báscula se desconecta de la red eléctrica.	Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

Estado (ventana emergente)	Significado	Cómo cambiar el estado
	Error de báscula (el número del error empieza por la letra F).	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.
	Error de la comunicación entre los componentes del sistema de la báscula.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.
	Error de la báscula y del mando de monitorización de alarmas de salida de la cama. Este error puede deberse a que un objeto presione el teclado o a una pulsación prolongada de más de 60 segundos de un botón del mando o a que el teclado esté dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante si la causa de esta error no puede eliminarse del teclado.
	Avería crítica.	Hay un número de error que empieza por la letra A o B o F debajo del triángulo de advertencia que aparece en la pantalla. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado por el fabricante.
	Sprint 400 con báscula está sobrecargado.	Retire la sobrecarga.

23.2 Códigos de error

Código de error (según la letra inicial)	Tipo de error
A	Error del teclado (también puede deberse a una pulsación prolongada de un botón del mando)
B	Error del hardware del sistema de la báscula
F	Error del sistema de la báscula

24 Mantenimiento de la camilla Sprint 400



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones al trabajar en la camilla

- ▶ Asegúrese de que la camilla esté desconectada de la red eléctrica antes de su instalación, puesta en marcha, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ Asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas antes de la instalación, puesta en marcha, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ No se debe realizar ni el mantenimiento ni la reparación de ninguna parte del equipo Sprint 400 ME mientras esté en uso con un paciente.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por camilla defectuosa

- ▶ Haga reparar inmediatamente una camilla defectuosa.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no utilice la camilla.



PRECAUCIÓN

Daños materiales debidos a un mantenimiento inadecuado

- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento solo lo realice el servicio de atención al cliente del fabricante o personal de servicio autorizado y certificado por el fabricante.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no utilice la camilla.

LINET® recomienda fijar la placa de mantenimiento a la camilla.

24.1 Mantenimiento periódico

- ▶ Compruebe el desgaste de las piezas móviles con regularidad.
- ▶ Realice un control visual del producto (con albarán si es necesario) con frecuencia.
- ▶ Solicite al servicio técnico del fabricante que le añada las piezas de repuesto originales si faltan algunas piezas del producto.
- ▶ Solicite al servicio técnico del fabricante el recambio de las piezas dañadas del producto por piezas de repuesto originales.
- ▶ Compruebe que las pilas funcionen correctamente. Desconecte la camilla de la red eléctrica para comprobar la señalización del indicador de batería según las instrucciones de uso.
- ▶ Si las pilas no funcionan correctamente, solicite que las cambien.
- ▶ Compruebe que todos los accesorios funcionen correctamente con regularidad.
- ▶ Cambie inmediatamente los accesorios dañados.

24.2 Piezas de recambio

La etiqueta de serie se encuentra en el cuadro del lecho de la cama. La etiqueta de serie contiene información para reclamaciones y pedidos de piezas de repuesto.

La información sobre piezas de repuesto está disponible en:

- El servicio de atención al cliente del fabricante
- El departamento de ventas

24.3 Comprobación de la seguridad eléctrica y mantenimiento preventivo

24.3.1 Comprobación de la seguridad eléctrica



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a una comprobación incorrecta de la seguridad eléctrica

- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad eléctrica las realice exclusivamente el servicio de atención al cliente del fabricante o personal de servicio autorizado y certificado por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad eléctrica se registran de acuerdo con la normativa local y las recomendaciones del fabricante.

La comprobación de la seguridad eléctrica de la camilla debe realizarse al menos una vez cada 12 meses.

El procedimiento para realizar la comprobación de la seguridad eléctrica se estipula en la norma EN 62353:2014.

24.3.2 Mantenimiento preventivo

El mantenimiento preventivo consiste en las operaciones habituales de mantenimiento de los equipos para garantizar su uso seguro, evitar fallos inesperados y prolongar su vida útil.

Para garantizar un correcto mantenimiento preventivo, haga lo siguiente:

- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento preventivo solo lo realice el servicio de atención al cliente del fabricante o el personal de servicio autorizado y certificado por el fabricante.
- ▶ Asegúrese de que el mantenimiento preventivo se realice conforme al manual técnico y a los pasos obligatorios del proceso descritos en la lista de comprobación del mantenimiento preventivo.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones de seguridad eléctrica se registran de acuerdo con la normativa local y las recomendaciones del fabricante.

El mantenimiento preventivo de la camilla debe realizarse al menos una vez cada 12 meses.

NOTA Previa solicitud, el fabricante facilitará al personal de mantenimiento la documentación necesaria (p. ej., diagramas de circuitos, listas de componentes, descripciones, instrucciones de calibración, etc.) para la reparación de los equipos ME que el fabricante considere que el personal de mantenimiento puede reparar.

25 Eliminación de la camilla Sprint 400

25.1 Protección del medio ambiente

La empresa LINET® es consciente de la importancia de la protección medioambiental para las generaciones futuras. En esta empresa, el sistema de gestión medioambiental se aplica conforme a la norma ISO 14001, acordada internacionalmente. El cumplimiento de esta norma se comprueba cada año mediante una auditoría externa realizada por una empresa autorizada. A partir de la **RAEE** (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), la empresa LINET, s. r. o. está registrada en la Lista de Productores de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministerio de Medio Ambiente de la República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

Los materiales utilizados en este producto no son peligrosos para el medio ambiente. Los productos LINET® cumplen los requisitos vigentes de la legislación nacional y europea en materia de **RoHS** y **REACH**, por lo que no contienen sustancias prohibidas en cantidades excesivas. Ninguna de las piezas de madera es de origen tropical (como la caoba, el palisandro, el ébano, la teca, etc.) ni está fabricada con madera procedente de la región amazónica o de selvas tropicales similares. El ruido del producto (nivel de presión acústica) cumple los requisitos de la normativa para la protección de la salud pública contra los efectos no deseados del ruido y las vibraciones en los espacios interiores protegidos de los edificios. Los materiales de envasado utilizados cumplen los requisitos de la Ley de envases (**Zákon o obalech**). Para la eliminación de los materiales de embalaje tras la instalación de los productos, póngase en contacto con su representante de ventas o con el servicio de atención al cliente del fabricante para informarse sobre la posibilidad de una recogida gratuita de los embalajes a través de una empresa autorizada (encontrará más información en www.linnet.cz).

25.2 Eliminación

Los materiales utilizados en este producto y en los accesorios LINET® suponen una carga para el medio ambiente, pero al mismo tiempo toda la gama de estos materiales puede reutilizarse y reciclarse de forma muy eficaz. El desmontaje mecánico del producto y la clasificación del material en los tipos básicos de residuos (plástico, metal, materiales de madera) deben realizarse una vez finalizada la vida útil del producto. El principal objetivo de las obligaciones derivadas de la Directiva europea sobre residuos y aparatos eléctricos y electrónicos es aumentar la reutilización, la recuperación de materiales y la valorización de aparatos eléctricos y electrónicos al nivel requerido, evitando así la producción de residuos y, por ende, los posibles efectos nocivos de las sustancias peligrosas contenidas en los aparatos eléctricos y electrónicos sobre la salud humana y el medio ambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos LINET® que tienen una batería o un acumulador incorporado están diseñados para que los técnicos de mantenimiento cualificados de LINET® puedan extraer de forma segura las baterías o acumuladores usados. Hay información sobre su tipo en la batería o acumulador incorporado.

25.2.1 En Europa

Para eliminar el material eléctrico y electrónico, haga lo siguiente:

- ▶ Los equipos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine este equipo en los puntos de recogida o de devolución previstos.
- ▶ Elimine el producto o sus componentes o accesorios de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- ▶ Contrate a una empresa autorizada para la eliminación de residuos.

Para eliminar el resto de material, haga lo siguiente:

- ▶ El equipo no debe eliminarse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine este equipo en los puntos de recogida o de devolución previstos.

LINET® participa en un sistema colectivo con la empresa de recogida REMA System. Al llevar aparatos eléctricos y electrónicos a un punto de recogida, participa en el reciclado y ahorra recursos de materias primas básicas, al tiempo que protege su medio ambiente de los efectos de una eliminación no profesional.

25.2.2 Fuera de Europa

- ▶ Elimine el producto o sus componentes de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- ▶ Contrate a una empresa autorizada para la eliminación de residuos.

26 Garantía

LINET® solo será responsable de la seguridad y eficacia de los productos a los que se les realice un mantenimiento y una revisión regular, y que se utilicen de acuerdo con las directrices de seguridad incluidas en las instrucciones de uso.

En caso de que surja algún defecto grave que no pueda repararse durante el mantenimiento:

- ▶ No siga utilizando la camilla Sprint 400.

La garantía de este producto y sus condiciones dependen del acuerdo entre el cliente y el vendedor, además de la garantía mínima legal prevista por la ley.

La garantía cubre todos los fallos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los fallos y errores causados por un uso inadecuado y efectos externos no están cubiertos. Las reclamaciones justificadas se repararán sin coste alguno durante el periodo de garantía. Para el servicio de garantía es necesario presentar un justificante de compra con la fecha de la adquisición. Se aplican nuestras condiciones generales.

27 Normas y reglamentos

27.1 Sprint 400

Las normas vigentes figuran en la declaración de conformidad.

27.2 Fabricante

El fabricante se rige por un sistema de gestión de la calidad certificado conforme a las siguientes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (programa de auditoría única de productos sanitarios)